



Sprinter

Guide du conducteur



Mercedes-Benz

Symboles

-  ATTENTION
-  Remarque environnementale
-  Dommage éventuel au véhicule
-  Conseil
-  Intervenir sans délai
-  Symbole de continuité
-  (▷ page) Référence de page
- Affichage** Messages dans l'affichage et dans le moniteur de la caméra de recul

Marques de commerce déposées

ESP® est une marque déposée de Daimler.

Distributeur du véhicule

Aux É.-U.:	Au Canada:
Mercedes-Benz USA, LLC One Mercedes Drive Montvale, NJ 07645-0350 www.mbusa.com www.mbsprinterusa.com Centre d'assistance à la clientèle: 1-877-762-8267	Mercedes-Benz Canada Inc. 98 Vanderhoof Avenue Toronto, ON M4G 4C9 www.mercedes-benz.ca Service des relations avec la clientèle: 1-800-387-0100

Mercedes-Benz USA, LLC et Mercedes-Benz Canada Inc. sont des sociétés Daimler.

Canada uniquement:

«Concessionnaire agréé Sprinter» est défini comme un Concessionnaire Sprinter Mercedes-Benz agréé.

Nous vous remercions d'avoir choisi le nouveau Sprinter.

Avant de prendre la route, il est recommandé de se familiariser avec le véhicule et de lire le Guide du conducteur. Ceci permettra de profiter pleinement du véhicule et d'éviter de mettre soi-même et les autres en danger. T

L'équipement ou le modèle de votre véhicule peuvent différer selon:

- le modèle
- la commande
- les spécifications du pays
- la disponibilité

Les témoins et avertisseurs pourraient ne pas être fonctionnels.

Le fabricant effectue constamment des mises à jour à la fine pointe de la technologie pour ses véhicules.

Nous nous réservons le droit de modifier ce qui suit:

- la conception
- l'équipement
- la technologie

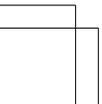
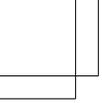
Par conséquent, aucune revendication ne peut être faite à partir des données, illustrations ou descriptions contenues dans le présent Guide.

Les documents suivants sont livrés avec le véhicule:

- Guide du conducteur
- Carnet d'entretien
- Carnet d'entretien et de garantie
- instructions de fonctionnement selon l'équipement

Conserver ces documents dans le véhicule en tout temps. Dans l'éventualité où le véhicule serait vendu, remettre ces documents au propriétaire subséquent.

Nous vous souhaitons bonne route.



Index alphabétique	4	Aperçu	27
Introduction	18	Sécurité	37
		Commandes	61
		Fonctionnement	153
		Conseils pratiques	205
		Pneus et jantes	289
		Données techniques	315

A

ABS (Système de freinage antiblocage)	
Fonction/remarques	55
Message dans l'affichage	227
Accessoires et conversions	22
Accoudoirs	82
Accouplement à boule	
Installation	170
Accouplement de remorque	
Charges et poids permis	325
Acide gras esther méthylique	
FAME	174
Additifs à l'antigel	
voir Liquide de refroidissement	182
ADR	
Fonctionnement du régulateur de vitesse du moteur (ADR)	133
Affichage	
Affichage de la température extérieure (véhicules sans boutons au volant de direction)	86
Affichage standard (véhicules sans boutons au volant de direction)	86, 91
Messages dans l'affichage	222
Température extérieure (Véhicules avec boutons au volant de direction)	91
voir Indicateurs et témoins avertisseurs	
Affichage de la température extérieure	
Véhicules avec boutons au volant de direction	91
Véhicules sans boutons au volant de direction	86
Affichage des intervalles d'entretien	190
Aide au stationnement	
voir PARKTRONIC	
Ajout d'équipement	22, 316
Alimentation électrique	
Fusibles	269
Sectionneur de la batterie	102
Allume-cigarette	146
Anneaux d'attache	
Pose	166

Anneaux de retenue des bagages	164
Anomalies	211
Mémoire des messages (véhicules avec boutons au volant de direction)	92
Anomalies relatives à la sécurité	
Rapport	24
Antibrouillard arrière	105
Changement des ampoules ...	266, 267
Antibrouillards avant	105
Antidémarrage électronique	73
Aperçu	
Menus (Véhicules avec boutons au volant de direction)	90
Appel des feux de route	105
Appuie-tête	81
ASR (Accélération Skid Control)	57
Activation/désactivation	57
Assistance électrique à la fermeture	68
ATA (Anti-Theft Alarm)	
Repérage des pannes ATA	239
ATA (Système d'alarme antivol)	
Activation/désactivation	74
Désactivation de l'alarme	74
Fonction	74
Atelier spécialisé	20
Avertisseur de recul	
voir PARKTRONIC	139

B

Banquette arrière	
Compartment de rangement (fourgon)	148
Pose/dépose (combi)	79
Rabattable (fourgon)	78
BAS (système d'assistance au freinage)	56
Batterie	198
Charge	202
Débranchement	199
Message dans l'affichage	231
Notes sur l'entretien	202
Pose/dépose	201
Rebranchement	202
Sectionneur	102
Témoin de charge	215

- Bio-diesel** 174
- Boîte à gants** 148
- Bon usage** 24
- Bouches d'air**
Réglage 116
- Boulon de remorquage** 285, 286
- Boutons/écrous de roue**
Couple de serrage 261
- C**
- Cale de roue** 207
- Caméra**
voir Caméra de recul 139
- Caméra de recul** 139
Activation 140
Activation/désactivation du
moniteur 140
Anomalie 244
Arrêt du moniteur pendant la
conduite 145
Menu du moniteur 141
Nettoyage 186
Nettoyage du moniteur 184
- Capot**
Ouverture/fermeture 191
- Capteur de mouvement intérieur** 74
- Capteur de pluie/éclairage**
Réglage de la sensibilité
(véhicules avec boutons au volant
de direction) 99
- Capteur de pluie-éclairage**
Essuie-glace de pare-brise 109
- Carburant** 174
Additifs 175, 176
Consommation 156
Message dans l'affichage 235
- Carrosseries**
Directives de montage de la
carrosserie/équipement pour les
camions 22
- Ceinture**
voir Ceintures de sécurité
- Ceinture de sécurité**
Message dans l'affichage 233
Nettoyage 184
Témoin avertisseur 221
- Ceintures de sécurité**
Bon usage 39
Bouclage 40
Déblocage 40
Importantes remarques sur la
sécurité 38
Limiteur de force de ceinture de
sécurité 42
Réglage de la hauteur 40
Règles sur la sécurité 43
Rétracteurs-enrouleurs d'urgence ... 42
Témoin avertisseur (fonction) 42
- Cendrier** 146
- Chaînes à neige** 293
- Changement des ampoules**
Éclairage d'entrée 268
Éclairage de périmètre 267
Éclairage intérieur 268, 269
Feu arrière 266, 267
Message dans l'affichage 236
Phares 263
Témoins et avertisseurs 221
- Charge maximale sur le toit** 324
- Charges**
Retenue 164
Transport 162, 164
- Charges de remorque permises et
languettes de remorquage** 172
- Chauffage**
voir Climatatisation
- Chauffage arrière**
voir Climatatisation
- Chauffage auxiliaire**
anomalie 244
Avant de mettre en fonction 120
Heure de mise en fonction 121
Interrupteur 121
Remarques sur la sécurité 120
voir Chauffage auxiliaire
- Chauffage d'appoint**
Fonction chauffage d'appoint 122
- Chauffage de la lunette arrière**
Anomalie 238
- Chauffage des sièges** 82
- Chauffage du pare-brise** 111
Anomalie 238

- Chauffage du siège**
Anomalie 238
- Classification SAE (huiles moteur) ..** 178
- Clé** 62
Affichage de message 235
Anomalie 245
Positions du commutateur de démarrage 66
Vérification des piles 63
- Clé du véhicule**
Anomalie 245
- Climatisation**
Activation/désactivation du mode de recirculation d'air à l'arrière 119
Chauffage 113
Chauffage arrière 114
Climatiseur à l'arrière 115
Climatiseur arrière 115
Dégivrage des vitres 118
Fonction de réchauffement (déshumidification d'air 119
Mise en/hors fonction 115
Mode de recirculation d'air 119
Nettoyage du filtre à air 197
Notes générales 113
Panneaux de commande 112
Refroidissement avec déshumidification de l'air 115
Réglage de la température 116
Réglage des bouches d'air 116
Réglage du débit d'air 118
Vitres embuées 118
- Climatisation arrière**
voir Climatisation
- Climatisation control**
Système du climatiseur 114
- Climatiseur**
Frigorigène 183
voir Climatisation
- Combiné d'instruments** 84
Éclairage 85
Indicateur de vitesse 85
Tachymètre 85
- Combiné interrupteur** 105
- Commande d'embrayage une touche** 130
- Commande de climatisation**
Réglage de la distribution de l'air ... 117
- Commutateur**
Additionnel 34
Console centrale 33
Porte du conducteur 34
- Commutateur de démarrage** 66
- Compartment à lunettes** 149
- Concessionnaire Sprinter**
voir Atelier spécialisé
- Conduire sur terrain difficile**
voir Conduite hors route 154
- Conduite hors route** 154
- Conseil pratique**
Carburant et réservoir de carburant 248
Essuie-glaces 247
Moteur 240
Phares et feux de direction 247
Système de verrouillage central 245
- Conseils généraux sur la conduite ..** 126
- Conseils pratiques**
Chauffage auxiliaire 244
- Conseils sur la conduite** 154
Arrêt du véhicule et du moteur 127
Conduite à l'étranger 154
Démarrage 125
Tirage d'une remorque 167
- Console centrale** 32
- Contenances** 327
- Contenu du réservoir** 85
Portée (véhicules avec boutons au volant de direction) 101
Témoin avertisseur de la réserve de carburant 218
- Contenu du réservoir de carburant**
Réserve, message dans l'affichage 235
- Contrôle électronique de la trajectoire**
voir ESP®
- Couple de serrage**
Écrous de roue/boulons de roue ... 261
- Courroie poly-V**
Anomalie 215
- Coussin gonflable latéral** 47

Coussins gonflables

Coussin gonflable latéral	47
Coussins gonflables avant (conducteur, passager avant)	46
Importante information de sécurité	44
Règles sur la sécurité	43
Rideaux gonflables latéraux	48

Cric

Points de levage	259
Préparation	258

D**Débit d'air**

Réglage	118
---------------	-----

DEF

Voir Diesel Exhaust Fluid (DEF)	176
---------------------------------------	-----

Dégivreur de lunette arrière

.....	111
-------	-----

Démarrage

voir Démarrage du moteur

Démarrage en remorquant

.....	285
-------	-----

Démarrage-secours

.....	283
-------	-----

Déverrouillage

Avec bouton	65
-------------------	----

Avec clé	62
----------------	----

Diesel

Basses températures extérieures ..	175
------------------------------------	-----

Capacité du réservoir	327
-----------------------------	-----

Carburants	174
------------------	-----

Consommation	156
--------------------	-----

Témoin avertisseur de réserve de carburant	85, 218
---	---------

Diesel d'hiver

.....	175
-------	-----

Diesel Exhaust Fluid (DEF)

Contenances	327
-------------------	-----

Dispositif antipollution d'après traitement	132
--	-----

Entreposage	177
-------------------	-----

Gammes	132
--------------	-----

Indicateur de niveau	132
----------------------------	-----

Outil pour le bouchon du réservoir de carburant	206
--	-----

Ravitaillement	159
----------------------	-----

Directives de chargement

.....	162
-------	-----

Dispositif antipollution d'après**traitement**

Agent réducteur DEF	132, 176
---------------------------	----------

Contenances DEF	327
-----------------------	-----

Diesel Exhaust Fluid (DEF)	176
----------------------------------	-----

Indicateur de niveau DEF	132
--------------------------------	-----

Ravitaillement	159
----------------------	-----

Témoin	214
--------------	-----

**Dispositifs électriques/
électroniques**

Équipement de communications	151
-----------------------------------	-----

Distribution d'air

Réglage	117
---------------	-----

**Données dans la mémoire du
véhicule**

.....	25
-------	----

Données techniques

Contenances	327
-------------------	-----

Dimensions du véhicule	320
------------------------------	-----

Pneus/roues	321
-------------------	-----

poids du véhicule	320
-------------------------	-----

Pression des pneus	322
--------------------------	-----

Vitesse	320
---------------	-----

E**EBD (Distribution de la force de
freinage électronique)**

Fonction/notes	56
----------------------	----

**EBD (distribution électronique de
la force de freinage)**

Témoins	211
---------------	-----

Éclairage

Commutateur d'éclairage	104
-------------------------------	-----

Fonction d'éclairage de virage	106
--------------------------------------	-----

Indicateur de défektivité d'ampoule	104
--	-----

Instrument	85
------------------	----

Mode automatique des phares	105
-----------------------------------	-----

Remplacement des ampoules	262, 263
------------------------------------	----------

Éclairage d'entrée

Changement des ampoules	268
-------------------------------	-----

Éclairage de localisation

Réglage (véhicules avec boutons au volant de direction)	98
--	----

Éclairage de périmètre

Changement des ampoules	267
-------------------------------	-----

Éclairage de plaque**d'immatriculation**

Changement des ampoules ...	266, 267
-----------------------------	----------

- Éclairage de virage** 106
 Changement des ampoules 263
- Éclairage de zone environnante**
 Réglage (véhicules avec boutons
 au volant de direction) 98
- Éclairage du combiné
 d'instruments** 85
 voir Éclairage des instruments 85
- Éclairage extérieur**
 Commutateur d'éclairage 104
 Éclairage de localisation
 (véhicules avec boutons au volant
 de direction) 98
 Éclairage de zone environnante
 (véhicules avec boutons au volant
 de direction) 98
 Extinction temporisée (véhicules
 avec boutons au volant de
 direction) 98
 Indicateur de défektivosité
 d'ampoule 104
 Mode des feux de circulation de
 jour (véhicules avec boutons au
 volant de direction) 97
 Mode des feux de circulation de
 jour (véhicules sans boutons au
 volant de direction) 87
 Remplacement des ampoules 262
- Éclairage intérieur**
 Arrière 108
 Avant 107
 Changement des
 ampoules 268, 269
 Remplacement des ampoules 262
- Electromagnetic compatibility** 20
- Enfants**
 Dans le véhicule 48
 Systèmes de retenue 48
- En préparation au voyage** 123
 Inspection visuelle de l'extérieur
 du véhicule 123
 Vérifications dans le véhicule 124
- Enregistrement de la distance**
 voir Odomètre 86
- Enregistreur de distance** 21, 86
- Équipement d'urgence** 206
- Équipement électrique/
 électronique**
 Modification 317
- ESP® (Contrôle électronique de la
 trajectoire)** 58
- Espaces et compartiments de
 rangement** 147
 Boîte à gants 148
 Compartiment à lunettes 149
 Compartiment de rangement au-
 dessus du pare-brise 147
 Compartiment de rangement au-
 dessus du pavillon 147
 Compartiment de rangement au
 tableau de bord 147
 Compartiment de rangement
 dans la console centrale 148
 Compartiment de rangement
 dans la porte 148
 Espace de rangement sous la
 banquette arrière 148
 Espace de rangement sous le
 siège jumeau du passager avant 148
 Porte-papier 149
- Essuie-glace de lunette arrière** 110
- Essuie-glace de pare-brise** 109
 Capteur de pluie-éclairage 109
- Essuie-glaces**
 Anomalie 247
- Essuie-glaces de pare-brise**
 Réglage de la sensibilité
 (véhicules avec boutons au volant
 de direction et capteur de pluie-
 éclairage) 99
 Remplacement des balais
 d'essuie-glace 198
- Éteindre l'alarme (ATA)** 74
- Étiquette d'information sur les
 pneus et la charge** 319
- Étiquette de pression de gonflage
 des pneus** 319
- Extincteur d'incendie** 208
- Extinction temporisée** 98

F

Feu	
Indicateur de défektivité	104
Feu arrière	
Changement des ampoules ...	266, 267
Feu d'arrêt	
Changement des ampoules ...	266, 267
Feu de circulation de jour	
voir Mode des feux de circulation de jour	
Feu de position	
Changement des ampoules	264, 266, 267
Feu de recul	
Changement des ampoules ...	266, 267
Feu de stationnement	
Changement des ampoules	264
Feux	
Changement des ampoules	263
Combiné interrupteur	105
Commutateur d'éclairage	104
Mode des feux de circulation de jour	87, 97, 104
Feux de croisement	104
Changement des ampoules	263
Conduite à l'étranger	154
Mode des feux de circulation de jour (véhicules avec boutons au volant de direction)	87, 97
Mode des feux de circulation de jour (véhicules sans boutons au volant de direction)	87
Phares automatiques	105
Feux de direction	106
Changement des ampoules	264, 266, 267
Feux de route	105
Feux de stationnement	104
Filtre à air	
Témoin	220
Filtre à carburant avec séparateur d'eau	249
Témoin	220
Filtre à particules diesel	22
Fixations	
voir Carrosseries	22

Fluide d'échappement diesel (FED)

Message dans l'affichage	224, 227, 230
Fonction chauffage d'appoint	122
Fonction d'avertisseur de recul	158
Fonctionnement d'hiver	174, 292
Fonctionnement du limiteur de vitesse (ADR)	133
Frein à main	
voir Frein de stationnement	128
Frein de stationnement	128
Afficher message	233
Freins	
ABS	55
BAS	56
Frigorigène	183
Fusibles	269
Attribution des fusibles	271, 275
Boîtier des fusibles	270
Boîtier des fusibles sous le siège avant gauche	274

G

Garantie	20
Garantie limitée	23
Garniture de freins	
Témoin	216
Garnitures des freins	
Message dans l'affichage	231
Goulot de remplissage (huile moteur)	192

H

Habitacle	28
Heure	
Réglage de l'heure (véhicules avec boutons au volant de direction)	96
Réglage de l'heure (véhicules sans boutons au volant de direction)	87
High-beam headlamps	
Changement des ampoules	263
Huile de transmission	180
Huile moteur	178
Appoint	196
Changement d'huile	178

- Classification SAE 178
 Consommation 157
 Mélange 179
 Message dans l'affichage 234
 Témoin 216
 Vérification du niveau d'huile
 (ordinateur de bord) 195
 Vérification du niveau d'huile
 moteur à l'aide de la jauge d'huile . 196
- I**
- Indicateur de défektivité
 d'ampoule** 104
Indicateur de vitesse 85
 Réglage de l'unité (véhicules avec
 boutons au volant de direction) 95
Indicateur de vitesse numérique 21
 Réglage de l'unité (véhicules avec
 boutons au volant de direction) 95
Installations et conversions
 voir Carrosseries 22
Interface de diagnostic de bord
 voir Connexion des systèmes de
 diagnostic
**ISOFIX (Système de sécurité des
 sièges d'enfant de type LATCH)** 51
- J**
- Jantes** 321
Jauge de carburant 85
- L**
- Lampe de lecture** 107
Lampes
 Éclairage intérieur 107, 108
Langue
 Affichage (véhicules avec boutons
 au volant de direction) 95
Lave-auto automatique 187
Lecteur CD/changeur CD 92
Limiteur de vitesse 157
**Liquide d'échappement diesel
 (DEF)**
 Consommation 157
 Témoin 214
- Liquide de frein** 181
 Niveau de liquide 193
 Témoin avertisseur 212
 Vidange du liquide 181
Liquide de frein
 Message dans l'affichage 232
Liquide de lavage
 Appoint 194
Liquide de lave-glace
 Essuyage avec 110
 Message dans l'affichage 235
 Témoin 221
Liquide de lave-glace de pare-brise
 Témoin 221
Liquide de refroidissement 182
 Appoint 192
 Changement 182
 Jauge de température (véhicules
 avec boutons au volant de
 direction) 91
 Message dans l'affichage 233
 Niveau 192
 Réservoir d'expansion 192
 Témoin avertisseur 217
- M**
- Marche arrière**
 Engagement (transmission
 automatique) 130
Marchepied
 voir Marchepied électrique
Marchepied électrique
 Entrée et sortie 68
 Escamotage manuel 282
 Message dans l'affichage 232
 Nettoyage et entretien 185
 Témoin 222
Mémoire d'erreur
 voir Mémoire des messages
 (véhicules avec boutons au volant
 de direction) 92
**Mémoire des messages (véhicules
 avec boutons au volant de
 direction)** 92

Menu (véhicules avec boutons au volant de direction)

Audio	91
Fonctionnement	91
Mémoire des messages	92
Ordinateur de bord	100
Réglages	93
Téléphone	101

Messages

Véhicules avec boutons au volant de direction	227
Véhicules sans boutons au volant de direction	224

Miroirs

Rétroviseur intérieur	83
-----------------------------	----

Mode automatique des phares 105**Mode de recirculation d'air** 119**Mode des feux de circulation de jour**

.....	104
Réglage (véhicules avec boutons au volant de direction)	97
Réglage (véhicules sans boutons au volant de direction)	87

Moniteur

voir Caméra de recul	139
----------------------------	-----

Moteur

Changement de la puissance du moteur	21
Démarrage du moteur avec la clé SmartKey	124
Lavage	188
Puissance maximale	320
Sécurité de fonctionnement	21
Système électronique	316
Témoin de vérification du moteur ..	219

Moteur diesel

Conduite en hiver	175
Témoin de préchauffage	219

N**Nettoyage**

Après la conduite hors route ou sur les chantiers	188
Extérieur du véhicule	185
Intérieur du véhicule	184
Lave-auto automatique	187
Nettoyage du moteur	188

Nettoyeur haute pression	187
--------------------------------	-----

Roues en alliage	188
------------------------	-----

Nettoyage et soin 184**Nettoyeur haute pression** 187**Numéro d'identification du****véhicule** 317**Numéro du châssis**

voir numéro d'identification du véhicule	317
--	-----

Numéro du code de peinture 317**O****Odomètre**

Réglage de l'unité (véhicules avec boutons au volant de direction)	95
--	----

Oeillet d'arrimage

Effort de tension nominale permmissible	323
---	-----

Ordinateur de bord

Véhicules avec boutons au volant de direction	88
Véhicules sans boutons au volant de direction	86

Ordinateur de voyage 86**Ordinateur de voyage (véhicules****sans boutons au volant de****direction)** 100**Outils**

voir Trousse d'outils du véhicule	206
---	-----

Ouverture/fermeture des vitres 72**P****Panne**

voir Pneu à plat

Panneau de commande

Au-dessus du pare-brise	33
-------------------------------	----

Panneau de commandes au plafond

Aperçu général	33
----------------------	----

Pare-brise

Nettoyage	186
-----------------	-----

Pare-brise avant

voir Pare-brise	186
-----------------------	-----

PARKTRONIC 136

Activation/désactivation	139
--------------------------------	-----

Affichage d'avertissement	138, 243
---------------------------------	----------

Anomalie	243	DOT (Ministère des Transports)	
Avertisseur de recul	139	(définition)	308
Nettoyage des capteurs	185	Durée de mise en service	292
Portée des capteurs	137	Flanc (définition)	310
Témoin	243	Indicateur d'usure (définition)	311
Traction d'une remorque	139	Indice de charge (définition)	310
PBR (Poids brut de la remorque)		Indice de charge de support	
(définition)	309	(définition)	311
Période de rodage	154	Indice de vitesse (définition)	309
Phares		Indices de taille, de charge de	
Embués	247	support, de vitesse du pneu	306
Nettoyage	186	Jante de roue (définition)	309
Système de nettoyage	110, 194	Kilopascal (kPa) (définition)	310
Phares, automatiques	105	Limite de charge totale	
Phares au Xénon		(définition)	311
voir Phares au Bi-Xénon		Marquage (aperçu)	305
Phares Bi-Xénon		PBR (Poids brut de la remorque)	
Conduite à l'étranger	154	(définition)	309
Pièces d'origine	316	PBV (Poids brut du véhicule)	
Pièces de transformation et		(définition)	309
accessoires		PNBE (Poids nominal brut sur	
voir Ajout d'équipement		l'essieu) (définition)	309
Plage des rapports		PNBV (Poids nominal brut du	
Transmission automatique	131	véhicule) (définition)	309
Plage de surrégime	85	Pneu à plat	250
Plaques d'identification du		Poids à vide (définition)	310
véhicule	317	Poids de l'équipement en option	
Pneu		(définition)	311
Changement de roue	257	Poids du véhicule accru en raison	
Étiquettes	319	d'un équipement optionnel	
Pneu à plat		(définition)	309
Changement de roue	257	Poids maximal du véhicule chargé	
Notes	250	(définition)	309
Pneus		Poids moyen des occupants du	
Bande de roulement	291	véhicule (définition)	308
Bar (définition)	308	Pression des pneus (définition)	310
Caractéristiques	308	Pression maximale des pneus	
Charge maximale du pneu		(définition)	310
(définition)	310	Pressions de gonflage	
Charge maximale sur le pneu	304	(recommandées)	309
Charge maximale sur un pneu		PSI (livres par pouce carré)	
(définition)	310	(définition)	310
Direction de rotation	313	Rangement	313
Distribution des occupants du		Rapport d'aspect (définition)	310
véhicule (définition)	311	Remplacement	311
DOT, Numéro d'identification du		Semelle du pneu (définition)	310
pneu (TIN)	307		

- Standards de classement uniforme selon la qualité (définition) 308
- Structure et caractéristiques (définition) 308
- Taille du pneu (données) 321
- Talon du pneu (définition) 310
- Terminologie 308
- TIN (Numéro d'identification du pneu) (définition) 311
- Traction (définition) 311
- TWR (poids permis sur la languette de remorquage) (définition) 311
- valve, Snap-In 290
- Vérification 291
- Pneus d'été** 292
- Pneus d'hiver**
- Pneus M+S 293
- Pneus et roues (remarques importantes de sécurité)** 290
- Pneus M+S** 293
- Point de connexion du démarrage-secours dans le compartiment moteur.** 283
- Points d'arrimage et anneaux d'arrimage**
- Effort de tension nominale permmissible 323
- Points d'entretien sous le capot** 192
- Points et matériaux de retenue** 164
- Porte**
- Panneau de commandes 34
- Porte-bagages de toit** 167, 324
- voir Porte-bagages 167, 324
- Porte-bouteille** 149
- voir Porte-gobelets
- Porte coulissante** 67
- Assistance à la fermeture 68
- Nettoyage 186
- Porte coulissante de la cloison** 71
- Porte du conducteur et du passager avant** 66
- Portée (véhicules avec boutons au volant de direction)** 101
- Porte-gobelets** 149
- Porte-papier** 149
- Portes**
- Déverrouillage/verrouillage avec la clé 62
- Message dans l'affichage 235
- Ouverture (de l'intérieur) 66
- Témoin 222
- voir Verrouillage central 64
- Portes arrière** 69
- Position du levier sélecteur** 130
- Post-traitement des gaz d'échappement**
- Anomalie 219, 224, 228, 230
- Message dans l'affichage 224, 227, 230
- Pression de gonflage**
- voir Pression des pneus
- Pression des pneus**
- Affichage de message ... 224, 228, 235
- Étiquette d'information 295, 319
- Étiquette d'information sur les pneus et la charge 319
- Étiquette de pression de gonflage . 319
- Maximal 296
- Rappel (ordinateur de bord) 297
- Recommandée 294, 322
- Réglage de l'unité (véhicules avec boutons au volant de direction) 96
- Tableaux 322
- Témoin 220
- Vérification manuelle 297
- Pression du pneu**
- Rappel (véhicules avec boutons au volant de direction) 299
- Prise** 150
- Prise 12 V** 150
- Prise de diagnostic** 21
- Produits d'entretien**
- Additif pour le carburant 175, 176
- Additifs pour le carburant 175, 176
- Bio-diesel 174
- Carburant 174
- Contenances 327
- Diesel Exhaust Fluid (DEF) 176
- Frigorigène 183
- Huile de transmission 180
- Huile moteur 178
- Liquide de frein 181

Liquide de refroidissement	182	Remorquage	285
Liquide de servodirection	180	Remorque	
Protection antiremorquage	74	Anomalie du servofreinage	212
Protection de l'environnement	18	Attelage de remorque	325
Purge du circuit d'alimentation	249	Remorquage avec PARKTRONIC	139
R		Remplacement des ampoules	262
Radio		Éclairage extérieur	263
Changement des stations		voir Remplacement des	
(véhicules avec boutons au volant		ampoules	262, 263
de direction)	92	Répartition de la charge	164
Nettoyage de l'affichage	184	Repérage des pannes	
Réglage de la sélection de station		Systèmes de conduite	242
(véhicules avec boutons au volant		Transmission automatique	241
de direction)	99	Réserve de carburant	
Radio émetteur-récepteur		Réservoir	85, 218
Installation	317	Rétracteur-enrouleur d'urgence	
Rapport		Fonction	42
Anomalies relatives à la sécurité	24	Règles sur la sécurité	43
Ravitaillement	158	Rétrogradation forcée	131
Diesel Exhaust Fluid (DEF)	159	Rétroviseur intérieur	83
Outil pour le bouchon du réservoir		Rétroviseurs	
de carburant DEF	206	Rétroviseurs extérieurs	83
Réglage de l'heure		Rétroviseurs extérieurs	83
Véhicules avec boutons au volant		Rideaux gonflables latéraux	48
de direction	96	Roue	
Réglage de l'horloge		Changement	257
Véhicules sans boutons au volant		Roue de secours	209
de direction	87	Roue de secours	
Réglage de la date		Changement de roue	257
Véhicules avec boutons au volant		Support	209
de direction	97	voir Roue de secours	209
Véhicules sans boutons au volant		Rouel	
de direction	87	Dimensions de la jante	321
Réglages		Roues	
Remise à zéro des sous-menus		Changement/remplacement	311
(véhicules avec boutons au volant		Rangement	313
de direction)	93	Taille de la roue/taille du pneu	321
Remise à zéro de tous (véhicules		Vérification	291
avec boutons au volant de			
direction)	93	S	
Régulateur de vitesse	134	Sangle de retenue supérieure	52
Affichage de message	229	Scellant à pneu	
Anomalie	244	Remisage	208
Relai	269	Scellant de pneu	
Relais		Utilisation	250
Boîtier principal des fusibles	274		

Sécurité

- Aperçu des systèmes de sécurité de l'occupant 38
- Enfants dans le véhicule 48
- Systèmes de retenue pour enfants 48

Sécurité des occupants

- Aperçu des systèmes 38
- Enfants dans le véhicule 48

Serrures de sécurité pour enfant

- Rétracteur spécial de ceinture de sécurité 50

Siège

- Siège à suspension 75
- Siège conducteur 75
- Siège du passager avant 75
- Siège jumelé du passager avant 78
- Siège pivotant 77
- Siège rabattable 80
- Siège standard 75
- Siège tout confort 75

Siège d'enfant

- ISOFIX (Ancrages de sièges d'enfant de type LATCH) 51
- Rétracteur spécial de ceinture de sécurité 50
- Sangle de retenue supérieure 52

Siège pivotant 77**Siège rabattable** 80**Sièges**

- Banquette arrière 78

Signaux d'avertissement audibles .. 239**Soin du véhicule** 184**Sous-menu (ordinateur de bord)**

- Aperçu des réglages 94
- Combiné d'instruments 94
- Commodité 99
- Éclairage 97
- Montre/date 96
- Sélection 94
- Véhicule 99

SRS (Système de retenue**supplémentaire)**

- Introduction 43
- Témoin avertisseur (fonction) 43

Stationnement

- voir Arrêt du véhicule et du moteur 127

Statistiques sur la consommation**(véhicules avec boutons au volant de direction)** 100**Support à gobelets**

- voir Porte-gobelets

Système antivol

- Antidémarrage électronique 73

Système d'alarme

- voir ATA

Système d'alarme antivol

- voir ATA

Système de climatisation

- Bouches d'air dans le conduit du toit 117

Système de conduite 134

- Anomalies 242
- Caméra de recul 139

Système de freinage

- Anomalie 231
- Niveau de liquide 193

Système de freinage

- Témoin avertisseur 211, 212

Système de freinage antiblochage

- voir ABS

Système de retenue

- Anomalie 215

Système de retenue**supplémentaire**

- voir SRS

Système de sécurité en conduite

- ASR (Acceleration Skid Control) 57
- Distribution de la force de freinage électronique 56

Système de surveillance de la**pression des pneus**

- Fonctions/notes 297

Système de verrouillage

- voir Verrouillage central 64

Système de verrouillage central

- Repérage des pannes 245
- voir Clé 62

Système électrique 103**Systèmes antivol**

- ATA (Système d'alarme antivol) 74

Systèmes de conduite

- PARKTRONIC 136
- Régulateur de vitesse 134

Systèmes de retenue

- Message dans l'affichage 229
- voir SRS

Systèmes de sécurité

- voir Systèmes de sécurité en conduite

Systèmes de sécurité en conduite

- ABS (Système de freinage antiblocage) 55
- Aperçu général 55
- BAS (système d'assistance au freinage) 56
- ESP® (Contrôle électronique de la trajectoire) 58
- Importante information de sécurité 55

T

Table pliante 149

Tachomètre numérique 21

Tachymètre 85

Télécommande

- voir Clé 62

Téléphone 151

- Fonctionnement (véhicules avec boutons au volant de direction) 101

Téléphone mobile 151

- Affichage du message 234
- Installation 317

Témoin avertisseur 207

Témoin et avertisseur

- Liquide d'échappement diesel (DEF) 214

Témoins

- voir Témoins et avertisseurs 30

Témoins de avertisseurs

- Liquide de lave-glace de pare-brise 221

Témoins des feux de détresse 106

Témoins et avertisseurs

- ABS 213
- Ampoules 221
- Aperçu 30
- ASR 211, 213
- BAS 211, 213
- Ceinture de sécurité 221
- Charge de la batterie 215
- Courroie poly-V 215

ESP® 211, 214

Filter à air 220

Freins 212

Liquide de refroidissement 217

Marchepied électrique 222

Niveau d'huile moteur 216

PARKTRONIC 243

Portes 222

Préchauffage 219

Réserve de carburant 218

Séparateur d'eau 220

SRS 215

Surveillance de la pression des pneus 220

Usure des freins 216

Vérification du moteur 219

Température

Réglage (climatisation) 116

Réglage de l'unité (véhicules avec boutons au volant de direction) 94

Tirage d'une remorque

Alimentation électrique 173

Découplage d'une remorque 172

Poids permis pour la charge de la roulotte et la languette de

remorquage 172

Remarques importantes sur la sécurité 167

Tonalités d'avertissement 239

Totalisateur de voyage

- voir Totalisateur journalier

Totalisateur journalier

Réinitialisation 85

Traction d'une remorque

Accouplement d'une remorque 170

Conseils sur la conduite 167

Installation de l'accouplement à boule 170

Transmission automatique 129

Anomalie 241

Commande d'embrayage une touche 130

Conseils sur la conduite 131

Plage des rapports 131

Relâchement manuel du

verrouillage de stationnement 282

Vidange d'huile de transmission 180

Transport

Chargement	162
Répartition de la charge	164
Retenue d'un chargement	164

Transport par rail	156
---------------------------------	-----

Triangle d'avertissement	207
---------------------------------------	-----

Trousse d'outils du véhicule	206
---	-----

Trousse de premiers soins	208
--	-----

TWR (poids permis sur la languette de remorquage) (définition)	311
---	-----

V**Véhicule**

Acquisition des données	25
Assemblages	197
Bon usage	24
Chargement	300
Démarrage en remorquant	285
Dimensions	320
Enregistrement	21
Équipement	18
Garantie limitée	23
Nettoyage	184
Poids	320
Rapport d'anomalies	24
Réglages individuels (véhicules avec boutons au volant de direction)	93
Remorquage	285
Système électronique	316
Transport	287

Ventilateur de toit	123
----------------------------------	-----

Verrouillage

Automatique	65
Avec bouton	65
Avec clé	62

Verrouillage automatique	65
---------------------------------------	----

Verrouillage central	64
-----------------------------------	----

Anomalie	245
Verrouillage automatique	65

Verrouillage de porte

voir Verrouillage central	64
---------------------------------	----

Verrouillages de sécurité des enfants

Portes arrière	53
----------------------	----

Vitesse

Réglage, voir Régulateur de vitesse	136
---	-----

Vitesse de pointe

Données techniques	320
--------------------------	-----

Vitesse maximale	157
-------------------------------	-----

Vitre de sortie d'urgence	54
--	----

Vitres

Nettoyage	184
-----------------	-----

Nettoyage du pare-brise	186
-------------------------------	-----

Système de nettoyage	110, 194
----------------------------	----------

Vitres électriques	72
---------------------------------	----

Vitres latérales

Réinitialisation	73
------------------------	----

Volant de direction	82
----------------------------------	----

Avec boutons	32
--------------------	----

Boutons (véhicules avec boutons au volant de direction)	88
---	----

Réglage	82
---------------	----

Voyager à l'étranger	154
-----------------------------------	-----

Protection environnementale

🔍 Remarque environnementale

Notre politique officielle vise la protection complète de l'environnement.

Nos objectifs visent à utiliser avec discernement les ressources naturelles qui forment la base de notre existence sur cette planète, de façon à tenir compte à la fois des exigences de la nature et de l'humanité.

Vous pouvez également contribuer à protéger l'environnement en conduisant votre véhicule d'une façon responsable.

La consommation de carburant et le régime du moteur, la transmission, les freins et l'usure des pneus dépendent des facteurs suivants :

- les conditions de fonctionnement de votre véhicule
- votre style de conduite

Vous pouvez influencer ces deux facteurs. Par conséquent, il est important de se rappeler ce qui suit:

Conditions de fonctionnement:

- éviter les trajets sur de courtes distances, puisqu'ils augmentent la consommation de carburant.
- contrôler la pression de gonflage des pneus.
- ne pas transporter de poids inutile dans le véhicule.
- surveiller la consommation de carburant du véhicule.
- enlever le porte-bagages de toit s'il n'est pas utilisé.
- un véhicule entretenu régulièrement contribuera à la protection de l'environnement. Par conséquent, il est important de respecter les intervalles d'entretien.
- tout le service d'entretien devrait être effectué dans un atelier spécialisé.

Style de conduite personnel:

- ne pas enfoncer l'accélérateur au démarrage du moteur.
- ne pas faire réchauffer le moteur lorsque le véhicule est stationnaire.
- conserver une bonne distance avec le véhicule à l'avant et conduire prudemment.
- éviter toute accélération brusque et fréquente.
- arrêter le moteur en circulation dense.

Enjeux environnementaux et recommandations

Lorsque le présent Guide du conducteur recommande d'éliminer des substances, il est recommandé de tenter d'abord de les recycler et de les réutiliser. Lors de la mise au rebut des matériels, observer les règlements relatifs à l'environnement. Vous contribuerez ainsi à protéger l'environnement

Équipement du véhicule

Le Guide du conducteur décrit tous les modèles ainsi que l'équipement de série et optionnel de votre véhicule, qui étaient disponibles au moment d'aller sous presse. Certaines variations sont possibles en raison des pays. À noter qu'il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les caractéristiques décrites dans le présent guide. Ceci s'applique également aux systèmes et fonctions relatives à la sécurité. Par conséquent, l'équipement de votre véhicule pourrait différer quelque peu des descriptions ou illustrations présentées dans ce manuel. La documentation sur le contrat d'achat original de votre véhicule contient une liste de tous les systèmes de votre véhicule.

Contactez un Concessionnaire Sprinter agréé pour toute question concernant l'équipement ou le fonctionnement du véhicule.

Le Guide du conducteur, le carnet d'entretien et les instructions sur le fonctionnement de l'équipement sont des documents très importants qui doivent être conservés dans le véhicule en tout temps.

Sécurité de fonctionnement et approbation du véhicule

Remarques sur la sécurité

ATTENTION

Les vapeurs d'échappement, certaines de ses constituantes, ainsi que certains composants du véhicule contiennent ou émettent des substances chimiques reconnues, dans l'État de la Californie, comme susceptibles de causer le cancer ou des anomalies congénitales ou autres déficiences génétiques pouvant être acquises.

De plus, certains liquides contenus dans les véhicules et certains produits des composantes contiennent des substances chimiques que l'on considère dans l'état de la Californie comme pouvant causer des cancers et des anomalies congénitales ou autres déficiences génétiques pouvant être acquises.

Les coussins gonflables et les rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) ainsi que les batteries avec commande à distance contiennent du perchlorate, une matière pouvant exiger une manipulation et des dispositions spéciales pour l'environnement. Vérifier les directives à cet effet auprès de votre municipalité.

Les résidents de la Californie peuvent consulter le site www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Perchlorate/index.cfm.

ATTENTION

Confiez toujours les travaux sur le véhicule à un atelier qualifié, notamment les travaux importants pour la sécurité ou devant être effectués sur des systèmes importants pour

la sécurité, ainsi que les travaux de maintenance.

Risque d'accident et de blessures

Certains systèmes sécuritaires fonctionnent seulement pendant que le moteur tourne. Par conséquent, ne jamais arrêter le moteur pendant la conduite. Autrement, les systèmes de sécurité du véhicule peuvent ne pas fonctionner correctement et ne pas protéger le conducteur et les autres comme prévu. De plus, il existe un risque de perdre le contrôle du véhicule et de causer un accident.

Risque d'accident

En conduisant à haute vitesse sur des obstacles ou si le véhicule cahote sur des terrains bosselés, de lourds impacts peuvent être causés au dessous de la carrosserie, pneus ou roues. Ceci peut causer des dommages au véhicule, qui peuvent provoquer un accident. Ceci s'applique également aux véhicules équipés d'une protection du dessous de la carrosserie.

Donc, conduire lentement par dessus les obstacles. Éviter que le véhicule ne cahote lors de la conduite hors route et au besoin, faire inspecter le véhicule par un atelier spécialisé compétent.

Risque d'accident et de blessures

Les travaux réalisés incorrectement, ou les modifications apportées au véhicule, par exemple le détournement de câbles sous les couvercles, peut empêcher les systèmes de sécurité du véhicule de fonctionner correctement. Les systèmes de sécurité peuvent ne plus protéger le conducteur et les autres comme convenu. De plus, il existe un risque de perdre le contrôle du véhicule et causer un accident.

Tous travaux et altérations au véhicule, par exemple des installations ou modifications, devraient donc être réalisés par un atelier spécialisé compétent.

Risque d'accident

Si un travail sur l'équipement électronique et ses logiciels est effectué incorrectement, cet équipement pourrait cesser de fonctionner. Les systèmes électroniques sont réseautés par des interfaces. Falsifier ces systèmes électroniques peut causer des anomalies dans les systèmes qui n'ont pas été modifiés. De telles anomalies peuvent compromettre le fonctionnement sécuritaire du véhicule et donc la sécurité de l'utilisateur.

Donc, faire réaliser tous travaux ou modifications aux composantes électroniques par un atelier spécialisé compétent.

Compatibilité électromagnétique

L'information suivante s'applique à toutes les composantes sans fil du véhicule:

É.-U. seulement:

Ce dispositif est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

1. Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles et,
2. Ce dispositif doit accepter toute interférence qu'il reçoit, y compris celle pouvant causer un fonctionnement indésirable.

Toute modification non autorisée à ce dispositif pourrait annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner cet équipement.

Canada uniquement:

Ce dispositif est conforme à la norme RSS-210 d'Industrie Canada. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

1. Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles et,
2. Ce dispositif doit accepter toute interférence qu'il reçoit, y compris celle

pouvant causer un fonctionnement indésirable.

Toute modification non autorisée à ce dispositif pourrait annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner cet équipement.

Pour plus d'information, consulter le Concessionnaire Sprinter agréé.

Ateliers spécialisés

Un Concessionnaire Sprinter agréé est un atelier spécialisé. Un atelier spécialisé possède la connaissance, les qualifications et les outils requis pour effectuer le travail requis sur le véhicule. C'est notamment le cas pour le travail relatif à la sécurité.

Respecter l'information fournie dans le carnet d'entretien.

Le travail suivant devrait toujours être effectué dans un atelier spécialisé.

- le travail relatif à la sécurité
- le service d'entretien
- le travail de réparation
- les modifications, installations et altérations au véhicule
- le travail sur les composantes électroniques

Pour cette raison, nous recommandons de confier ce travail à un Concessionnaire Sprinter agréé.

Pratiques d'entretien et de garantie

Le livret d'information sur le service et la garantie fournit de l'information détaillée sur les types de garanties couvrant le véhicule Sprinter, incluant:

- La garantie limitée de véhicule neuf
- La garantie limitée de moteur diesel
- La garantie anticorrosion

- La garantie limitée de systèmes de retenue (seulement sur les véhicules vendus et immatriculés dans l'État du Kansas)
- La garantie de performance antipollution légalement requise

Enregistrement de votre véhicule

Il peut arriver que nous demandions à nos Concessionnaires Sprinter agréé d'effectuer des inspections techniques sur certains véhicules, en vue d'en améliorer la qualité ou la sécurité.

Pour ce faire, nous devons avoir vos données d'enregistrement en dossier, afin de vous prévenir de ce vérifications.

Vos données d'enregistrement ne sont pas dans nos dossiers si:

- vous n'avez pas acheté votre véhicule d'un Concessionnaire Sprinter agréé.
- votre véhicule n'a jamais été inspecté par un Concessionnaire Sprinter agréé.

Il est recommandé d'enregistrer votre véhicule auprès d'un Concessionnaire Sprinter agréé. Veuillez nous informer dès que possible d'un changement d'adresse ou d'un changement de propriétaire du véhicule.

Tachymètre numérique et odomètre

Ne pas modifier le tachymètre numérique du véhicule en falsifiant l'électronique du véhicule.

Si le tachymètre a été falsifié et que le véhicule est par la suite vendu à un acheteur non informé de cette situation, il pourrait s'agir d'une infraction criminelle punissable par la loi.

Modification de la puissance du régime moteur

! L'augmentation de puissance du moteur peut:

- changer les valeurs antipollution
- entraîner des anomalies
- causer des dommages indirects

La fiabilité de fonctionnement du moteur n'est pas garantie dans tous les cas.

Toute falsification du système de gestion des fonctions moteur afin d'augmenter la puissance du moteur entraînera l'annulation de la garantie limitée de véhicule neuf et autres admissibilités à la garantie.

En cas de revente du véhicule, le propriétaire doit informer l'acheteur des modifications apportées à la puissance du moteur du véhicule. Dans le cas contraire, ceci pourrait s'avérer une offense criminelle punissable en vertu de la réglementation nationale.

Connexion de diagnostic

ATTENTION

Si vous raccordez des appareils à une prise de diagnostic, le fonctionnement des systèmes du véhicule risque d'être compromis. Ceci risque de compromettre la sécurité de fonctionnement de votre véhicule pendant la marche. Il y a risque d'accident.

Ne raccordez pas d'appareils à une prise de diagnostic.

ATTENTION

Si des appareils ne sont pas fixés ou si des câbles d'appareils raccordés à une prise de diagnostic pendent librement, ils peuvent entraver la course des pédales. Les appareils ou les câbles peuvent se coincer sous les pédales en cas de freinage brusque ou de manoeuvres soudaines. Le fonctionnement des pédales risque alors d'être compromis. Il y a risque d'accident.

Ne fixez pas d'appareils ou de câbles au niveau du plancher côté conducteur.

- ❗ Si le moteur est arrêté et qu'un dispositif branché au système de diagnostic de bord est en fonction, la batterie pourrait se décharger.

Toutes les connexions du système de diagnostic du véhicule servent uniquement à brancher l'équipement de diagnostic du véhicule dans un atelier spécialisé.

Le fait de brancher de l'équipement aux connexions de diagnostic risque d'entraîner la réinitialisation de l'information sur la surveillance des systèmes antipollution du véhicule. Il pourrait en résulter que le véhicule n'est plus conforme aux lois et réglementations en vigueur sur l'antipollution. Dans certains pays, ceci pourrait constituer une offense criminelle ou une contravention aux règlements de la circulation routière.

Filtre à particules diesel

- ❗ Si le véhicule est surtout conduit sur de courtes distances, il est possible que des anomalies surviennent lors du nettoyage automatique du filtre à particules diesel. Par conséquent, du carburant peut s'accumuler dans l'huile moteur et entraîner la défaillance du moteur.

Ainsi, pour la conduite sur de courtes distances, il est recommandé de conduire sur une autoroute ou une route rurale pendant 20 minutes à tous les 500 km (300 m). Cette procédure permet d'assurer la régénération suffisante du filtre à particules diesel.

Par conséquent, si le véhicule est souvent conduit sur de courtes distances, s'assurer de le conduire sur une autoroute ou une route principale pendant au moins 20 minutes tous les 500 km (300 milles). Ceci permettra au filtre de particules diesel d'être suffisamment purgé.

Fixations, carrosseries, équipement et conversions

Nous recommandons des pièces d'origine Sprinter de même que des pièces et accessoires de conversion expressément approuvés pour votre véhicule.

Ces pièces ont été sujettes à des tests spéciaux afin de déterminer leur sécurité, fiabilité et pertinence.

- ❗ Par mesure de sécurité, faire fabriquer et installer l'équipement ajouté en accord avec les directives de fabrication de la carrosserie/équipement du Sprinter. Ces directives de fabrication de carrosserie/équipement assurent que le châssis et la carrosserie forment un tout et que le bon fonctionnement et la sécurité maximale sur les routes sont atteints.

Par mesure de sécurité, nous recommandons:

- de ne pas effectuer d'autres modifications au véhicule
- d'obtenir l'autorisation du distributeur dont le nom figure à l'intérieur de la page couverture du présent guide pour toute modification aux directives de fabrication de carrosserie/équipement approuvées.

L'approbation des agences d'inspection certifiées ou des approbations officielles ne peuvent éliminer les risques pour votre sécurité.

- ❗ Le plancher de bois ou de plastique de l'espace de chargement installé à l'usine est une composante intégrale de la structure du véhicule. La carrosserie pourrait être alors compromise si le plancher de bois est enlevé. Ceci nuit alors à la sécurité du chargement et à la capacité maximale de chargement des points d'attache ne peut plus être garantie.

Pour cette raison le plancher de bois ne doit pas être enlevé.

Même des modifications en apparences minimales au véhicule, par exemple l'ajout d'une garniture de radiateur pour la conduite en hiver ou la protection contre les insectes, n'est pas permise. De telles modifications pourraient faire en sorte que le système de diagnostic du moteur enregistre des données incorrectes ou erronées. L'enregistrement des données de diagnostic du moteur constitue une exigence légale et doit toujours s'avérer vérifiable et précise.

Pour plus d'information, consulter le Concessionnaire Sprinter agréé.

Directives de montage de la carrosserie/équipement du Sprinter

Si vous prévoyez apporter des modifications au véhicule, il est fortement recommandé de contacter le distributeur dont le nom figure sous la page couverture du présent guide. Vous obtiendrez ainsi toute l'information requise et des frais peuvent être imposés.

Dans l'éventualité où le fabricant de la carrosserie ou le concessionnaire procède à des modifications des caractéristiques finales du moteur, du véhicule ou de l'équipement, la responsabilité devient la vôtre. Ceci s'applique aussi à l'identification et à la documentation des modifications des composants du véhicule concerné.

Vous êtes responsable de la certification et de la confirmation, à l'effet que:

- toutes les normes et tous les règlements concernés par les modifications apportées au véhicule sont respectées
- le véhicule modifié répond aux normes de sécurité ainsi qu'aux lois et réglementations antipollution sur les véhicules.
- les modifications ou l'installation d'accessoires ne nuit pas à la sécurité du véhicule

ATTENTION

Toute modification ou altération du véhicule ne respectant pas les directives de montage

de la carrosserie/équipement du Sprinter et du Guide du conducteur - Sprinter risque de nuire sérieusement à la capacité de fonctionnement et à la sécurité du véhicule, et risquent de provoquer un accident accompagné de blessures graves, voire mortelles.

Consulter les directives de montage de la carrosserie/équipement du Sprinter ainsi que le Guide du conducteur - Sprinter avant de procéder à toute altération ou modification du véhicule.

Nous ne pouvons assumer la responsabilité de la certification finale, la responsabilité du produit ou les réclamations sous garantie résultant de ces modifications. Ceci s'applique à:

- les composantes, assemblages ou systèmes modifiés
- toute non-conformité résultante aux lois et réglementations antipollution ou aux normes de sécurité des véhicules automobiles
- toute conséquence survenant à la suite des modifications apportées au véhicule, faisant en sorte qu'il devient moins sécuritaire ou même défectueux

Nous n'acceptons aucune responsabilité en tant que fabricant final ou concernant la responsabilité envers le produit qui en résulte.

Garantie limitée

 Suivre les directives du présent Guide du conducteur concernant le bon fonctionnement du véhicule, de même que les dommages éventuels au véhicule. Les dommages au véhicule survenant à la suite du non respect de ces directives ne sont pas couverts par la garantie limitée du distributeur dont le nom figure sur la page intérieure de la couverture du présent guide.

Bon usage **ATTENTION**

Plusieurs étiquettes d'avertissement sont fixées à votre véhicule. Elles sont conçues pour alerter le conducteur et les autres aux nombreux dangers. Par conséquent, n'enlever aucune étiquette d'avertissement à moins de stipulation claire à cet effet.

En enlevant des étiquettes d'avertissement, le conducteur ou les autres pourrait subir des blessures en ne reconnaissant pas certains dangers.

 **ATTENTION**

Les gaz et les liquides émanant de substances considérées un risque pour la santé ou à réaction violente peuvent s'échapper même des contenants bien scellés. Lors du transport de telles substances à l'intérieur du véhicule, il pourrait survenir des difficultés de concentration ou des risques pour la santé pendant le voyage. Des anomalies, des défauts ou des courts-circuits peuvent survenir. Il existe un risque d'accident ou d'incendie.

Ne pas ranger ni transporter dans le véhicule des substances qui posent un risque pour la santé ou qui réagissent violemment.

Pour utiliser le véhicule comme il se doit, le conducteur doit se familiariser avec l'information suivante:

- les précautions sécuritaires contenues dans le présent guide
- les données techniques du présent guide
- les règlements et la signalisation de la circulation routière
- les lois sur la circulation des véhicules automobiles et règlements sur la sécurité

Ne pas ranger ni transporter des substances dans la cabine qui posent un risque pour la santé ou qui réagissent violemment. C'est notamment le cas de:

- les solvants
- le carburant

- les huiles et les graisses
- les produits de nettoyage
- les acides

Problèmes avec le véhicule

Si vous constatez une anomalie avec votre véhicule, particulièrement quelque chose que vous croyez être de nature à compromettre sa sécurité de fonctionnement, nous vous conseillons de vous rendre immédiatement chez votre Concessionnaire Sprinter agréé pour le diagnostic et la rectification du problème, le cas échéant.

Dans l'éventualité où le problème n'est pas résolu à votre satisfaction à ce niveau:

- veuillez en discuter avec un cadre d'un Concessionnaire Sprinter agréé.
- au besoin, contacter le nom du distributeur dont le nom figure sur la page intérieure de la couverture du présent guide.

Sécurité - message d'anomalie pertinent**Aux É.-U.:**

Dans les 50 États et Washington D.C.:

Si le propriétaire croit que le véhicule présente une anomalie susceptible de provoquer un accident ou de causer des blessures ou la mort, il doit en informer immédiatement la Régie nationale de la sécurité de circulation sur les voies publiques (National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA)) en plus de notifier le distributeur dont le nom figure sur la page intérieure du présent guide.

Sur réception de plaintes de ce genre, NHTSA peut ouvrir une enquête et, en présence d'une anomalie affectant la sécurité relevée dans un groupe de véhicules, peut exiger un rappel et une campagne de rectification. Cependant, NHTSA ne peut pas intervenir dans des conflits particuliers entre vous, votre

Concessionnaire, ou le distributeur du véhicule.

Pour communiquer avec NHTSA, il suffit de composer le numéro d'urgence automobile sans frais d'interurbain 1-888-327-4236

Téléimprimeur: 1-800-424-9153

ou aller sur le site <http://>

www.safercar.gov;

ou écrire à:

Administrator, NHTSA, 400 Seventh Street, SW., Washington, DC 20590.

Au Canada:

Si vous croyez que votre véhicule présente une anomalie relative à la sécurité, contacter immédiatement le service à la clientèle du distributeur du véhicule dont le nom figure sur la page intérieure de la couverture du présent guide.

Données dans la mémoire du véhicule

Information sur l'acquisition de données électroniques dans le véhicule

(Incluant l'avis donné conformément au code § 9951 de la Californie)

À noter que le véhicule est équipé de dispositifs pouvant enregistrer des données sur les systèmes du véhicule.

Ces informations permettent par exemple de diagnostiquer les systèmes du véhicule à la suite d'une collision et d'améliorer sans cesse la sécurité du véhicule. Nous pouvons avoir accès à des informations et les partager avec des tiers:

- à des fins de recherche sur la sécurité ou de diagnostic
- avec l'autorisation du propriétaire ou du locataire du véhicule
- à la demande des autorités policières ou d'un organisme gouvernemental

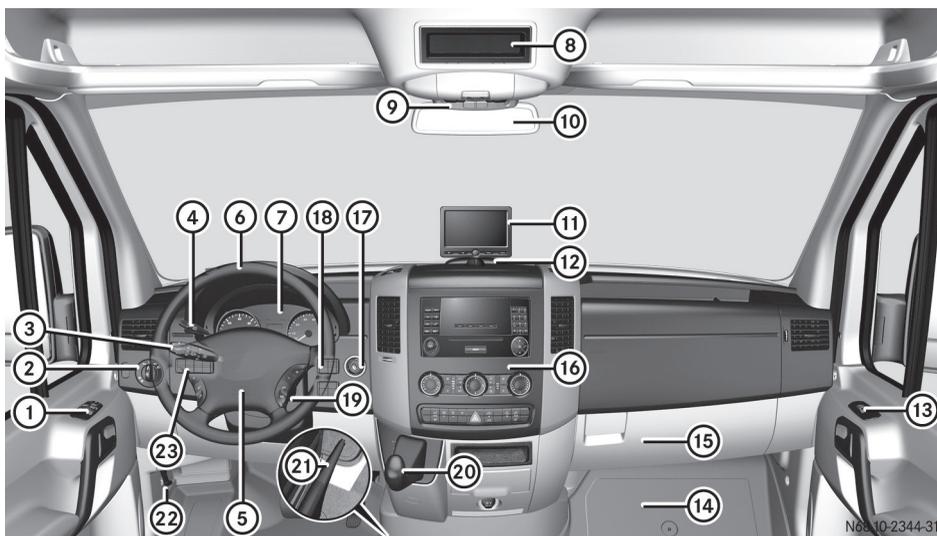
- à des fins d'arbitrage d'un différend impliquant le fabricant, ses filiales ou ses services de vente et d'après-vente
- tel que requis ou permis autrement par la loi.

Données pour les dispositifs multimédias

Selon le niveau d'équipement du véhicule, celui-ci peut comporter des systèmes de communications et/ou de divertissement (par ex. systèmes téléphoniques). Les données requises pour le bon fonctionnement des dispositifs multimédias peuvent être stockées et modifiées sur les dispositifs eux-mêmes. Pour plus d'information sur le fonctionnement (par ex. pour effacer des données), consulter les directives de fonctionnement séparées.

Poste de commande	28
Versions de combinés d'instruments	30
Volant de direction avec boutons	32
Console centrale	32
Unités de commutateur	33

Poste de commande



	Fonction	Page
①	Panneau de commandes sur la porte	34
②	Commutateur d'éclairage	104
③	Combiné interrupteur:	
	• feux de direction	106
	• feux de route	105
	• essuie-glaces de pare-brise	109
	• essuie-glace de lunette arrière	110
④	Levier du régulateur de vitesse	135
⑤	Klaxon	
⑥	Volant de direction avec/sans boutons	32
⑦	Combiné d'instruments	30
⑧	Compartiment de rangement	

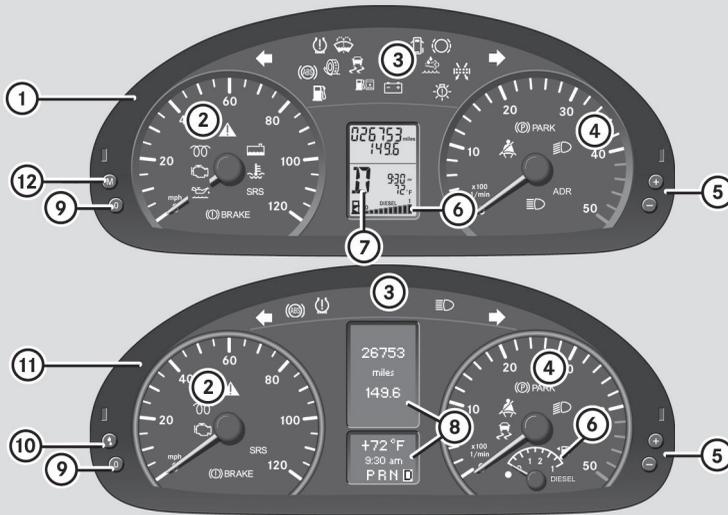
	Fonction	Page
⑨	• Compartiment de rangement éclairé à l'intérieur • Panneau de commandes au plafond	107 33
⑩	Rétroviseur intérieur	83
⑪	Caméra de recul	139
⑫	Affichage d'avertissement PARKTRONIC	136
⑬	Ouvre/ferme la vitre du côté droit	72
⑭	Cric et trousse d'outils du véhicule	206
⑮	Boîte à gants	148
⑯	Console centrale	32
⑰	Commutateur de démarrage	66
⑱	Unité de commutateur additionnelle	34

	Fonction	Page
⑲	Réglage du volant de direction	82
⑳	Levier sélecteur de rapports (transmission automatique)	125

	Fonction	Page
㉑	Frein de stationnement	128
㉒	Pour ouvrir le capot	191
㉓	Unité de commutateur additionnelle	34

Versions de combinés d'instruments

Aperçu



N54.32-2840-31

	Fonction	Page
①	Combiné d'instruments sur les véhicules sans boutons au volant de direction	84
②	Indicateur de vitesse avec témoins et avertisseurs	85
③	Témoins et avertisseurs	
④	Tachymètre avec témoin et avertisseurs	85
⑤	⊕, ⊖ Augmente/diminue l'éclairage au combiné d'instruments	85
⑥	Jauge de carburant avec indicateur d'emplacement du volet de réservoir de carburant	85
⑦	Affichage	86
⑧	Affichage	88
⑨	Bouton de réinitialisation 0	84
⑩	Ⓜ Bouton de service	

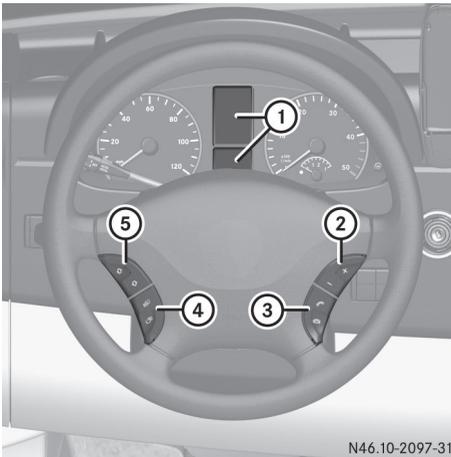
	Fonction	Page
	Vérifie le niveau d'huile moteur	195
⑪	Combiné d'instruments sur les véhicules avec boutons au volant de direction	84
⑫	Ⓜ Bouton de menu: <ul style="list-style-type: none"> • change l'affichage standard • sélectionne les menus 	86 86
Témoins et avertisseurs		
⚠	Témoin avertisseur ESP®	58, 211
	Témoin avertisseur ASR	57, 211
🌡	Niveau du liquide de refroidissement trop bas	217
🌡	Température du liquide de refroidissement trop élevée.	217
SRS	Anomalie des systèmes de retenue	215

	Fonction	Page		Fonction	Page
	Niveau du liquide de frein trop bas	212		Anomalie ASR	213
	Anomalie EBD	211		Anomalie BAS	213
	Anomalie du servofrein de la remorque	212		Anomalie ESP®	211
	Avertisseur du niveau d'huile moteur	216		Approvisionnement DEF faible ou contaminé	224
	Témoin d'anomalie Check Engine	219		Anomalie du dispositif antipollution d'après traitement	225
	Anomalie du dispositif antipollution d'après traitement	219		Accumulation de poussière dans le filtre à air	220
	Système de préchauffage	219		Carburant de réserve	218
	Feu de direction, gauche	106		Bouchon du réservoir de carburant ouvert	218
	Perte de pression des pneus ou moniteur de pression des pneus défectueux (É.-U. seulement)	220		Eau dans le carburant	220
	Perte de pression des pneus (Canada seulement)	220		Anomalie de chargement de la batterie	215
	Niveau de liquide trop bas dans le système de lave-glace/lave-phares	221		Ampoule défectueuse	221
	Porte ou capot ouvert	222		Frein de stationnement serré	128
	Anomalie du marchepied électrique	222		Feux de croisement allumés	104
	Usure des plaquettes/garnitures de freins	216		Régulateur de vitesse (ADR) en fonction	133
	Feu de direction, droite	106		Feux de route allumés	105
	Anomalie ABS	213		Carburant de réserve	218
				Bouchon du réservoir de carburant ouvert	218
				Boucler ceinture de sécurité	221

i Véhicules avec boutons au volant de direction:

Les messages correspondants peuvent aussi être indiqués dans l'affichage  (> page 30).

Volant de direction avec boutons



N46.10-2097-31

	Fonction	Page
①	Affichage	88
	Commandes à l'ordinateur de bord	
②	Sélectionne un sous-menu ou règle le volume + Augmente le volume - Diminue le volume	88
③	Utilisation du téléphone Accepte un appel/ débute la composition Termine un appel/ rejette un appel entrant	101
④	Défilement d'un menu à un autre Vers l'avant Retour en arrière	88
⑤	Défilement dans un menu Vers l'avant Retour en arrière	88

Console centrale



N68.10-2352-31

	Fonction	Page
①	Compartiment de rangement	148
②	Radio; voir les instructions de fonctionnement séparées	
③	Panneau de commandes du climatiseur	112
④	Unité de commande de la console centrale	33
⑤	<ul style="list-style-type: none"> Compartiment de rangement, ou Changeur de CD; voir les directives de fonctionnement séparées 	
⑥	Porte-gobelets avec: <ul style="list-style-type: none"> cendrier allume-cigarette 	149 146 146
⑦	Prise de courant 12V	150

Unités de commutateur

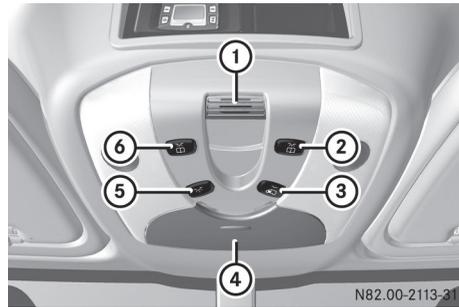
Console centrale



N54.25-3473-31

	Fonction	Page
	Active/désactive le chauffage du siège gauche, droit	82
	Active/désactive le chauffage du pare-brise	111
	Active/désactive le dégivrage de la lunette arrière	111
	Active/désactive PARKTRONIC	139
	Active/désactive les feux de détresse	106
	Active/désactive l'ASR	57
	Verrouillage central, espace intérieur/arrière	64

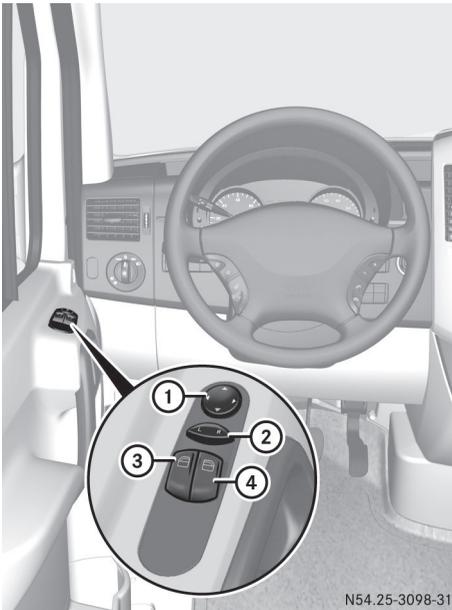
Toit



N82.00-2113-21

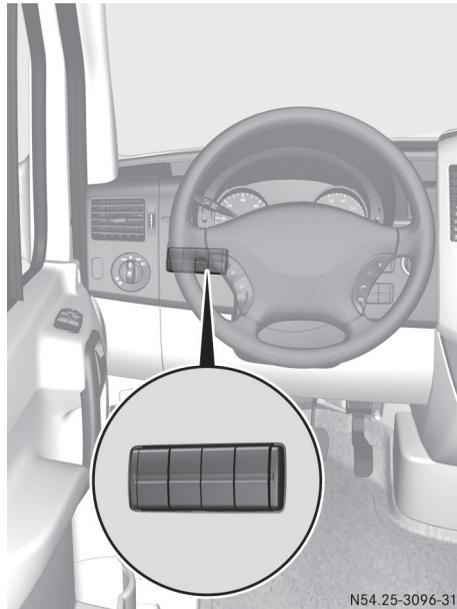
	Fonction	Page
①	Microphone pour le téléphone	151
②	Active/désactive la lampe de lecture de droite	107
③	Active/désactive l'éclairage intérieur automatique	107
④	<ul style="list-style-type: none"> • Compartiment à lunettes, ou • Système d'alarme antivol (ATA) 	149 74
⑤	Active/désactive l'éclairage intérieur	107
⑥	Active/désactive la lampe de lecture de gauche	107

Porte du conducteur



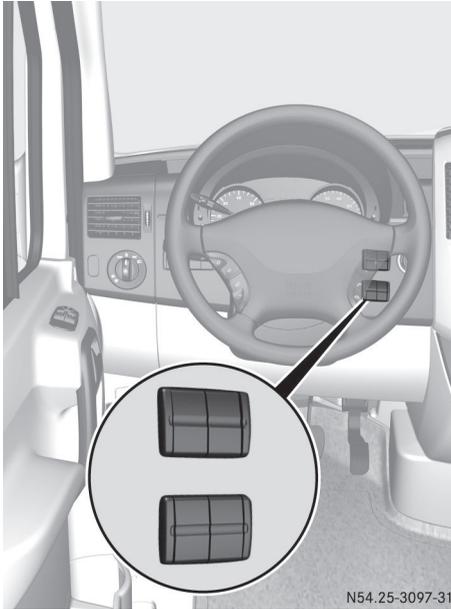
	Fonction	Page
①	Régle les rétroviseurs extérieurs	83
②	Sélectionne un rétroviseur extérieur	83
③	Ouvre/ferme la vitre du côté gauche	73
④	Ouvre/ferme la vitre du côté droit	73

Unités additionnelles de commutateurs



Unité de commande entre le commutateur lumineux et le volant de direction

	Fonction	Page
	Active/désactive le chauffage auxiliaire	120
	Active/désactive la fonction de chauffage d'appoint	120
	Règle la vitesse	134
	Active/désactive le régulateur de vitesse (ADR)	133
	Ventile l'espace de chargement	123



Unité de commande entre le volant de direction et le commutateur de démarrage

	Fonction	Page
	Active/désactive	
	l'éclairage de commodité arrière	108

Information utile	38
Sécurité des occupants	38
Sortie d'urgence	54
Systemes de sécurité en conduite	55

Information utile

Le Guide du conducteur décrit tous les modèles ainsi que l'équipement de série et optionnel de votre véhicule, qui étaient disponibles au moment d'aller sous presse. Certaines variations sont possibles en raison des pays. À noter qu'il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les caractéristiques décrites dans le présent guide. Ceci s'applique également aux systèmes et fonctions relatives à la sécurité. Veuillez lire l'information sur les ateliers spécialisés (▷ page 20).

Sécurité des occupants

Systèmes de retenue

Cette section fournit les faits les plus importants concernant les composants du système de retenue du véhicule.

Les systèmes de retenue sont:

- Ceintures de sécurité
- Systèmes de retenue pour enfants
- Système de retenue de siège d'enfant de type LATCH (ISOFIX)

Le système de retenue supplémentaire (SRS) ainsi que les coussins gonflables fournissent une protection potentielle additionnelle.

Les fonctions de protection du système fonctionnent conjointement. Cependant, les systèmes sont indépendants.

ATTENTION

Toute modification ou travail inadéquat effectué sur les systèmes de retenue ou leur câblage, de même que toute altération des systèmes électroniques interreliés pourrait entraîner la défectuosité des systèmes de retenue.

Les coussins gonflables ou les rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD), par exemple, pourraient se déployer de façon imprévue ou ne pas se déployer en cas de collision, même si la vitesse de décélération requise pour le

déploiement du coussin gonflable est dépassée. Par conséquent, ne jamais modifier les systèmes de retenue. Ne pas altérer non plus les composants électroniques ni leurs logiciels.

- i** Pour plus d'information sur les enfants dans le véhicule et les systèmes de retenue d'enfant, voir la section «Enfants dans le véhicule» (▷ page 48).

Ceintures de sécurité

Remarques sécuritaires importantes

L'utilisation des systèmes de retenue d'enfant est requise par la loi dans les 50 états américains, le District de Columbia, les territoires américains et dans toutes les provinces canadiennes.

Même si ce n'est pas obligatoire dans certains endroits, tous les occupants du véhicule devraient boucler leur ceinture quand le véhicule est en marche.

- i** Pour plus d'information sur les enfants dans le véhicule et les systèmes de retenue d'enfant, voir la section «Enfants dans le véhicule» (▷ page 48).

ATTENTION

Avant de prendre la route, toujours boucler sa ceinture de sécurité. Le conducteur doit toujours s'assurer que tous les occupants sont correctement attachés. Le conducteur et les passagers doivent toujours boucler leurs ceintures de sécurité.

Le défaut de correctement boucler et positionner la ceinture de sécurité augmente considérablement le risque de blessures et leur gravité en cas d'accidents.

En cas d'accident, la gravité des blessures augmente considérablement si la ceinture n'est pas correctement bouclée. Si la ceinture de sécurité n'est pas bouclée, il y a beaucoup plus de risques de heurter l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Le conducteur et

les passagers risquent d'être gravement blessés, voire tués.

Dans un même accident, la possibilité de blessures graves ou mortelles est moindre si la ceinture de sécurité est correctement bouclée. Les coussins gonflables peuvent protéger comme prévu uniquement si les occupants portent leurs ceintures de sécurité.

ATTENTION

Ne jamais voyager dans un véhicule dont le dossier du siège est excessivement incliné, ce qui pourrait être dangereux. En cas de collision, il serait possible de glisser sous la ceinture de sécurité, ce qui exercerait une pression sur l'abdomen ou le cou. Des blessures graves, voire mortelles, pourraient survenir. Le dossier de siège et la ceinture de sécurité offrent la meilleure protection possible uniquement lorsque les occupants sont assis en position presque verticale et que la ceinture est correctement positionnée sur le corps.

ATTENTION

Ne jamais permettre que le nombre de passagers excède le nombre de ceintures de sécurité disponibles. S'assurer que tous les passagers soient correctement et indépendamment bouclés dans leurs sièges avec leurs propres ceintures de sécurité. Ne jamais utiliser une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois.

ATTENTION

Les ceintures endommagées ou qui ont été fortement sollicitées à l'occasion d'un accident doivent être remplacées. Leurs points d'ancrage doivent aussi être vérifiés. N'utiliser que les ceintures de sécurité approuvées par le distributeur dont le nom figure sous la page couverture du présent guide.

N'apporter aucune modification aux ceintures de sécurité. Ceci pourrait entraîner

l'activation imprévue des rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) ou leur défaillance en cas de besoin.

Ne pas blanchir ni teindre les sangles des ceintures de sécurité, au risque de les affaiblir considérablement. En cas d'accident, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate.

Faire effectuer le travail uniquement par des techniciens compétents. Se rendre dans un atelier spécialisé qualifié.

Bon usage des ceintures de sécurité

ATTENTION

BON USAGE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ

- Les ceintures de sécurité fonctionnent uniquement si elles sont correctement utilisées. Ne jamais les boucler de toute autre façon que celle décrite dans la présente section. De graves blessures pourraient survenir en cas d'accident.
- Chaque occupant devrait boucler sa ceinture de sécurité en tout temps, étant donné qu'elle aide à réduire le risque de blessures et leur gravité en cas d'accidents, y compris les capotages. Le système de retenue intégré du véhicule comprend le SRS (coussin gonflable avant du conducteur, coussin gonflable avant du passager avant, coussins gonflables latéraux, rideaux gonflables latéraux pour les vitres latérales), rétracteur-enrouleur d'urgence, limiteurs de force des ceintures de sécurité et protège-genoux de siège avant.

Le système est conçu pour améliorer la protection offerte aux occupants ayant bien bouclé leur ceinture de sécurité en certains cas d'accident frontal (coussins gonflables avant et ETD), et latéral (coussins gonflables latéraux, rideaux gonflables latéraux et ETD) excédant un seuil de déploiement prédéterminé et dans certains cas de capotage (rideaux gonflables latéraux et ETD).

- Ne jamais glisser la ceinture épaulière sous le bras, contre le cou ou au côté de l'épaule. En cas de collision frontale, le corps serait projeté trop loin vers l'avant. Ceci augmenterait les risques de blessures cervicales. La ceinture exercerait une trop grande pression sur les côtes et l'abdomen, risquant ainsi d'endommager sérieusement les organes internes tels que le foie ou la rate.

Régler la ceinture de sécurité de façon à ce que la section épaulière soit le plus près possible du centre de l'épaule. Elle ne doit pas toucher le cou. Ne jamais glisser la partie épaulière sous le bras. À cette fin, il est possible de régler la hauteur du logement de la ceinture de sécurité.

- Positionner la sangle ventrale aussi bas que possible sur les hanches et non pas par dessus l'abdomen. Si la courroie ventrale est positionnée par dessus l'abdomen, elle pourrait causer de graves blessures en cas d'accident.
- Ne jamais boucler la ceinture par-dessus des objets rigides ou cassants placés sur ou dans les vêtements, tels que lunettes, stylos, clés, etc., car ces derniers pourraient causer des blessures.
- S'assurer de toujours serrer la ceinture étroitement sur le corps. Porter une attention spéciale sur ce point lorsque les vêtements sont amples.
- Ne jamais utiliser une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois. Ne jamais attacher une ceinture de sécurité autour d'une personne et d'une autre personne ou autres objets en même temps.
- Les ceintures ne devraient pas être vrillées. En cas de collision, l'occupant ne bénéficierait pas de la pleine largeur de la ceinture pour répartir les forces de l'impact et risquerait d'être blessé. Une ceinture de sécurité vrillée autour du corps pourrait causer des blessures.
- Les femmes enceintes devraient également toujours utiliser la ceinture

ventrale-épaulière. La sangle ventrale devrait être placée le plus bas possible sur les hanches, pour éviter la moindre pression possible contre l'abdomen.

- Relever le dossier du siège en position aussi droite que possible.
- Vérifier périodiquement la ceinture de sécurité pendant la conduite, pour s'assurer qu'elle est correctement positionnée.
- Ne jamais placer les pieds sur le combiné d'instruments, le tableau de bord ou sur le siège. Toujours garder les deux pieds sur le plancher à l'avant du siège.
- Lors de l'utilisation d'une ceinture de sécurité pour retenir un bébé dans un siège d'enfant ou un jeune enfant dans un siège d'appoint, toujours suivre les instructions du fabricant de ces sièges d'enfants.

ATTENTION

Ne pas faire passer les ceintures de sécurité sur des extrémités pointues. Elles pourraient se déchirer.

Éviter que la ceinture de sécurité se coince dans la porte ou le mécanisme de réglage du siège. Ceci pourrait endommager la ceinture de sécurité.

Ne jamais tenter de modifier les ceintures de sécurité. Ceci pourrait nuire à leur efficacité

Bouclage des ceintures de sécurité

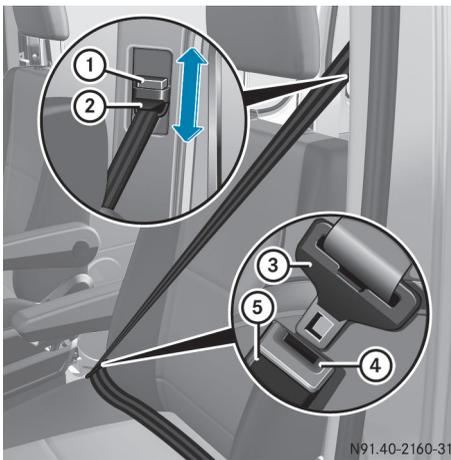
ATTENTION

Selon les statistiques d'accidents, les enfants sont plus en sécurité lorsque bien retenus sur les sièges arrière, plutôt que sur le siège passager avant. Par conséquent, nous recommandons fortement d'asseoir les enfants sur le siège arrière, dans la mesure du possible. Peu importe la position assise, les enfants de 12 ans et moins devraient être assis et bien retenus par un siège d'enfant approprié, ou un siège d'appoint recommandé pour la taille et le poids de

l'enfant. Pour plus d'information, voir la section «Enfants dans le véhicule».

Le risque pour l'enfant de subir des blessures graves ou mortelles est considérablement plus élevé lorsque le siège d'enfant n'est pas correctement installé dans le véhicule et /ou que l'enfant n'est pas correctement retenu dans le siège d'enfant.

- ▶ Régler la ceinture et déplacer le dossier du siège en position presque verticale (▷ page 75).



- ▶ **Pour boucler la ceinture de sécurité :** tirer la ceinture de sécurité délicatement à travers le guide de la ceinture (2).
- ▶ Sans la vriller, faire passer la section épaulière de la ceinture de sécurité par dessus le milieu de l'épaule et la section ventrale par dessus les hanches.
- ▶ Insérer la languette de la ceinture (3) dans la boucle de la ceinture de sécurité (5).
- ▶ Au besoin, tirer la section épaulière de la ceinture vers le haut afin de resserrer la ceinture sur le corps.
- ▶ La partie supérieure de la ceinture de sécurité doit passer par dessus le milieu de l'épaule. Régler la ceinture à la hauteur requise.

⚠ ATTENTION

Ne régler la hauteur de la ceinture de sécurité que lorsque le véhicule est immobile et que le frein de stationnement est serré.

Autrement, le conducteur pourrait perdre le contrôle du véhicule en raison des mouvements de réglage, et mettre sa vie et celle des autres en danger.

- ▶ **Pour soulever la ceinture de sécurité :** faire glisser la ceinture dans le guide de la ceinture (2) vers le haut. Le guide de la ceinture (2) s'engage dans diverses positions.
- ▶ **Pour abaisser la ceinture de sécurité :** appuyer sur le bouton de dégagement et le maintenir enfoncé (1).
- ▶ Régler le guide de la ceinture de sécurité (2) à la hauteur appropriée.
- ▶ Relâcher le bouton de dégagement (1) et s'assurer que le guide de la ceinture de sécurité (2) est engagé.
- ▶ **Pour déboucler la ceinture de sécurité :** appuyer sur le bouton de dégagement (4) sur la boucle de la ceinture (5).

Toutes les ceintures de sécurité du véhicule, à l'exception de celle du conducteur, sont équipées d'un rétracteur de ceinture de sécurité spécial. Ceci aidera à maintenir le siège d'enfant en position sécuritaire dans le véhicule. Pour plus d'information sur les «Rétracteurs spéciaux de ceintures de sécurité», voir (▷ page 50).

- ❗ S'assurer que la ceinture de sécurité se rétracte complètement. Dans le cas contraire, la ceinture de sécurité ou la boucle de la ceinture pourrait se coincer dans une porte ou le mécanisme de réglage du siège. Ceci pourrait endommager la porte, les panneaux de garniture de porte et la ceinture de sécurité. Les ceintures de sécurité endommagées ne peuvent plus fournir la protection adéquate et doivent être remplacées dans un atelier spécialisé.

Avertisseur d'oubli de ceinture de sécurité pour les conducteurs et les passagers avant

Peu importe si la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant a déjà été bouclée, le témoin avertisseur de ceinture de sécurité  s'allume pendant 6 secondes chaque fois que le moteur est démarré. Il s'éteint lorsque le conducteur et le passager avant ont bouclé leurs ceintures de sécurité.

Si la ceinture du conducteur n'est pas bouclée au démarrage du moteur, une tonalité additionnelle est émise. La tonalité s'arrête après environ 6 secondes ou lorsque le conducteur a bouclé sa ceinture de sécurité.

Rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) et limiteurs de force de ceinture de sécurité

Si le véhicule est équipé d'un coussin gonflable du conducteur, les ceintures de sécurité des côtés conducteur et passager avant sont dotés de tendeurs de ceinture.

! Si le siège du passager n'est pas occupé, n'introduisez pas la languette dans la boucle de la ceinture de sécurité du siège du passager. Sinon, le rétracteur de ceinture pourrait se déclencher en cas d'accident

En cas d'accident, les rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) resserrent les ceintures de sécurité plus étroitement sur le corps de l'occupant du siège.

Les rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) ne corrigent pas une position de siège incorrecte, ni le port incorrect de la ceinture de sécurité.

Les rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) ne retiennent pas les occupants contre le dossier de siège.

Si la ceinture de sécurité est aussi dotée d'un limiteur de force et que celui-ci est déclenché, la force exercée par la ceinture de sécurité sur l'occupant est réduite.

Les limiteurs de force des ceintures de sécurité sont synchronisés avec les coussins gonflables avant, qui jouent un rôle dans la force de décélération en cas d'accident.

Ainsi, la force qui est exercée sur les occupants est distribuée sur une plus grande surface.

Les rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) peuvent seulement être déclenchés lorsque le contact est établi et que les systèmes de retenue sont opérationnels, voir « **SRS** témoin avertisseur » (▷ page 43).

Les rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) se déclenchent en fonction du type et de la gravité de l'accident:

- en cas de collision frontale ou de collision arrière, si le véhicule décélère ou accélère rapidement en direction longitudinale aux premiers stades de l'impact
- en cas d'impact latéral, si le véhicule décélère ou accélère rapidement en direction latérale et que le véhicule est équipé de coussins gonflables latéraux et/ou de rideaux gonflables latéraux.
- dans certains cas, lors du capotage du véhicule et que le système détermine qu'il peut fournir une protection additionnelle.

Lorsque les rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) sont déclenchés, un bruit sera émis et une petite quantité de poudre peut aussi être relâchée. Dans de rares cas, ce bruit peut temporairement affecter l'ouïe. La poudre qui se dégage n'est généralement pas nocive pour la santé. Le témoin avertisseur **SRS** s'allume

ATTENTION

Des rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) pyrotechniques qui ont été activés doivent être remplacés.

Par mesure de prudence, toujours lire nos instructions de sécurité lors de la mise au rebut des rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) pyrotechniques. Ces règles peuvent être obtenues auprès de tout Concessionnaire Sprinter agréé.

SRS (Système de retenue supplémentaire)

Introduction

Le SRS réduit le risque que les occupants du véhicule heurtent l'intérieur en cas d'accident. De plus, le SRS peut réduire les forces auxquelles sont soumises les occupants lors d'un accident.

Le système SRS comprend:

- témoin avertisseur 
- coussins gonflables
- unité de contrôle de coussin gonflable (avec détecteurs d'impact)
- Rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) pour sièges du conducteur et du passager
- Rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) pour sièges du conducteur et du passager

témoin avertisseur

Les fonctions du SRS sont vérifiées régulièrement lorsque le contact est établi et que le moteur tourne. Ceci permet la détection des anomalies au moment approprié.

Le témoin avertisseur  s'allume au combiné d'instruments pendant environ 4 secondes lorsque le contact est établi

ATTENTION

Le système d'auto-vérification SRS a détecté une anomalie si le témoin avertisseur 

- ne s'allume pas du tout
- ne s'éteint pas 4 secondes environ après le démarrage du moteur
- s'allume après le démarrage ou pendant la conduite

Par mesure de sécurité, il est recommandé au conducteur de faire immédiatement vérifier le système dans un atelier spécialisé. Sinon, le SRS risque de ne pas se déployer en cas d'accident et d'entraîner des blessures graves, voire mortelles. Le SRS pourrait aussi

se déployer de façon soudaine et imprévue, ce qui pourrait aussi entraîner des blessures.

De plus, des travaux inappropriés risquent de désactiver le SRS ou de causer le déploiement imprévu du coussin gonflable. Par conséquent, tout travail sur le SRS doit être effectué uniquement par des techniciens compétents. Se rendre dans un atelier spécialisé qualifié.

S'il est nécessaire de modifier un système de coussin gonflable pour accommoder une personne souffrant d'un handicap quelconque, contacter un atelier spécialisé.

É.-U. seulement: pour plus d'information, consulter notre Centre d'assistance à la clientèle au 1-877-762-8267.

Règles de sécurité concernant les ceintures de sécurité, les rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) et les coussins gonflables

ATTENTION

- Les ceintures de sécurité endommagées ou qui ont été fortement sollicitées à l'occasion d'un accident doivent être remplacées et leurs points d'ancrage vérifiés. N'utiliser que des ceintures de sécurité installées ou fournies par un atelier spécialisé.
- Les coussins gonflables et les rétracteurs-enrouleurs d'urgence (ETD) pyrotechniques contiennent du perchlorate, une matière pouvant exiger une manipulation et des dispositions spéciales pour l'environnement. Vérifier les directives à cet effet auprès de la municipalité. Résidents de la Californie, voir www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Perchlorate/index.cfm.
- Les coussins gonflables et les ETD sont conçus pour ne servir qu'une seule fois. Un coussin gonflable ou un rétracteur-enrouleur d'urgence (ETD) qui se sont déployés doivent être remplacés.

- Ne pas faire passer les ceintures de sécurité sur des extrémités pointues. Ils pourraient se déchirer.
- Ne pas effectuer de modifications pouvant nuire à l'efficacité des ceintures.
- Ne pas blanchir ni teindre les sangles des ceintures de sécurité, au risque de les affaiblir considérablement. En cas d'accident, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate.
- Des modifications d'aucune sorte ne doivent être apportées aux composants ou câblage du dispositif SRS.
- Ne changer ou ne retirer aucune composante ou pièce du système SRS.
- Ne pas installer de matériel de garniture supplémentaire, housses, écussons, etc. sur le moyeu du volant, le couvre-coussin gonflable avant du siège passager avant, les côtés extérieurs des dossiers de sièges, les panneaux de garnitures de portes ou les garnitures de cadres de portes.
- Ne pas installer d'équipement électronique et électrique additionnels sur ou près des composants et câblage SRS.
- Ne placer aucun objet entre les coussins gonflables et les occupants (colis, sacs à main, parapluies, etc.).
- Ne pas suspendre d'objets tels des cintres sur les crochets ou les poignées au-dessus des portes. Ceux-ci pourraient être projetés dans le véhicule et causer, entre autres, des blessures à la tête lors du déploiement des rideaux gonflables latéraux.
- Les composants du coussin gonflable deviennent chauds après le déploiement. Ne pas les toucher.
- Ne jamais placer les pieds sur le combiné d'instruments ou sur le siège. Toujours garder les deux pieds sur le plancher à l'avant du siège.
- Un travail de réparation mal effectué sur le système SRS risque de rendre le système inefficace ou d'entraîner le déploiement

imprévu du coussin gonflable. Par conséquent, tout travail sur le SRS doit être effectué uniquement par des techniciens compétents. Se rendre dans un atelier spécialisé qualifié.

- Pour votre protection et celle des autres, les règles de sécurité établies par nos services doivent être respectées à la lettre lors de la mise au rebut des coussins gonflables ou des ETD. Ces règles peuvent être obtenues auprès de tout Concessionnaire Sprinter agréé.
- Compte tenu de la rapidité de déploiement, du volume d'air requis et de la composition textile des coussins gonflables, il y a risque d'abrasions cutanées ou d'autres blessures éventuellement plus graves lors de leur déploiement.

Si le véhicule est revendu, il est fortement recommandé d'informer le propriétaire suivant que ce véhicule est équipé du système SRS. Référer aussi le propriétaire subséquent à la section concernée du Guide du conducteur.

Coussins gonflables

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Les coussins gonflables sont conçus pour réduire le risque de blessures et de décès en cas de certains

- impacts frontaux (coussins gonflables avant du conducteur et du passager avant)
- impacts latéraux (coussins gonflables latéraux et rideaux gonflables latéraux)
- capotage (rideaux gonflables latéraux)

Cependant, il n'existe à l'heure actuelle aucun système qui puisse éliminer totalement les blessures et leurs conséquences.

Lors du déploiement des coussins gonflables, une petite quantité de poudre est libérée. La poudre ne constitue généralement pas un danger pour la santé et n'indique pas un

incendie dans le véhicule. Afin de prévenir les difficultés respiratoires potentielles, quitter le véhicule dès qu'il est sécuritaire de le faire. Si on ressent des difficultés respiratoires mais qu'il est impossible de sortir du véhicule après le déploiement du coussin gonflable, ouvrir une vitre ou une porte pour faire entrer l'air frais.

ATTENTION

Afin de diminuer le risque de blessures lors du déploiement des coussins gonflables avant, il est très important que le conducteur et le passager avant soient toujours correctement assis et bouclent correctement leur ceinture de sécurité.

Pour assurer une protection maximale en cas de collision, toujours s'asseoir en position normale, le dos appuyé contre le dossier. Boucler la ceinture de sécurité et veiller à ce qu'elle soit bien positionnée sur le corps.

Étant donné que le coussin se gonfle très rapidement et avec force, le fait d'être correctement assis et de garder les mains sur le volant aide à maintenir une bonne distance du coussin gonflable. Les occupants ne portant pas leur ceinture de sécurité, qui ne sont pas assis adéquatement ou trop près de leurs coussins gonflables peuvent subir de graves blessures, voire la mort, lors du déploiement brusque et instantané des coussins:

- S'asseoir correctement bouclé en position aussi droite que possible, le dos appuyé contre le dossier du siège.
- Reculer le siège du conducteur aussi loin que la facilité de manoeuvre des commandes du véhicule le permet. La distance entre le centre de la poitrine du conducteur et le centre du couvre-coussin gonflable sur le volant de direction doit être d'au moins 25 cm (10 po) ou plus. Pour y parvenir, régler le siège et le volant de direction. En cas de difficulté, contacter un atelier spécialisé.

- Ne pas pencher outre mesure la tête ou la poitrine près du volant de direction ou du tableau de bord.
- Manoeuvrer le volant par le rebord. Éviter de placer les mains et les bras à l'intérieur du volant, au risque d'augmenter les blessures aux mains et aux bras et leur gravité en cas de déploiement du coussin gonflable avant du conducteur.
- Reculer le siège du conducteur aussi loin que combiné d'instruments lorsque le siège est occupé.
- Les occupants, surtout les enfants, ne devraient jamais se placer, ou pencher la tête, dans l'aire de la porte où le coussin gonflable latéral pourrait se déployer. En cas de déploiement du coussin gonflable latéral, ils pourraient subir de graves blessures, voire la mort. Toujours s'asseoir en position presque verticale et utiliser les ceintures de sécurité ainsi que les systèmes de retenue appropriés à la taille et au poids de l'enfant, ou un siège d'appoint approprié à la taille et au poids de l'enfant.
- Les enfants de douze ans et moins ne doivent jamais être assis sur le siège du passager avant. Autrement, ils pourraient être frappés par le coussin gonflable du passager avant lorsque celui-ci se gonfle lors d'une collision. Des blessures graves, voire moelles, pourraient survenir.

Le défaut d'adhérer à ces directives pourra causer des blessures graves au conducteur et aux autres occupants du véhicule.

Lors de la vente du véhicule, il est important que le propriétaire informe l'acheteur sur ces points sécuritaires. S'assurer de lui remettre le présent Guide du conducteur.

ATTENTION

La recherche sur les accidents indique que le siège arrière est l'endroit le plus sécuritaire pour un enfant voyageant en automobile.

Le risque de blessures causées par les coussins gonflables latéraux existe si les

occupants, surtout les enfants, ne sont pas correctement assis ou retenus dans les sièges adjacents à des coussins gonflables latéraux, prévus pour se déployer rapidement en cas de collision latérale.

Afin d'éviter le risque de blessures, se conformer aux directives suivantes:

- (1) Les occupants, surtout les enfants, ne devraient jamais se placer, ou pencher la tête, dans l'aire de la porte où le coussin gonflable latéral pourrait se déployer. En cas de déploiement du coussin gonflable latéral, ils pourraient subir de graves blessures, voire la mort.
- (2) Toujours s'asseoir dans la position la plus verticale possible et utiliser les ceintures de sécurité correctement. S'assurer que les enfants de 12 ans et moins utilisent un siège d'enfant approprié à leur taille, un système de retenue d'enfant ou un siège d'appoint recommandé pour la taille et le poids de l'enfant.
- (3) Toujours boucler correctement les ceintures de sécurité.

Les coussins gonflables ne se déploient que si l'unité de contrôle du coussin détecte le besoin de le déployer. Seulement en de telles situations fourniront-ils une protection supplémentaire.

Le conducteur et le passager doivent toujours porter leur ceinture de sécurité. Autrement, les coussins gonflables ne seront pas en mesure de fournir la protection additionnelle.

Dans le cas de collisions autres ou de collisions sous le seuil de déploiement des coussins gonflables, les coussins ne se déploieront pas. Le conducteur et les passagers seront alors protégés dans les limites permises par le port d'une ceinture de sécurité correctement bouclée. Une ceinture

correctement bouclée est aussi requise pour la protection adéquate lors d'un capotage.

Les coussins gonflables ne remplacent pas le port de la ceinture de sécurité. Tous les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité, peu importe que le véhicule soit équipé de coussins gonflables ou non.

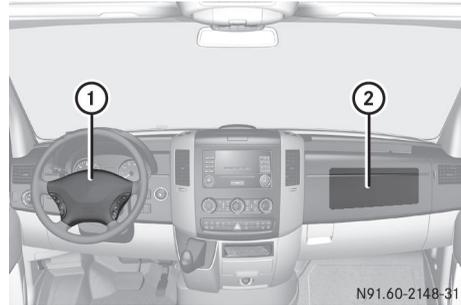
Pour la sécurité du conducteur et des passagers, il est important de remplacer les coussins gonflables qui se sont déployés et de faire réparer tout coussin gonflable défectueux. Ceci permettra d'assurer que les coussins gonflables continuent de fournir une protection additionnelle aux occupants en cas de collision.

Coussins gonflables avant

ATTENTION

Observer les «importantes instructions sur la sécurité» (▷ page 44).

Les coussins gonflables avant augmentent le degré de protection contre les blessures à la tête et au thorax du conducteur et du passager avant.



Le coussin gonflable avant du conducteur ① se déploie devant le volant de direction; le coussin gonflable avant du passager avant ② se déploie devant le passager et au-dessus de la boîte à gants. Ils sont déployés:

- en cas de certaines collisions frontales
- si le système détermine que le déploiement du coussin gonflable peut offrir une

protection supplémentaire à celle fournie par la ceinture de sécurité

- si la ceinture de sécurité concernée est bouclée
- indépendamment des autres coussins gonflables déployés dans le véhicule

Dans l'éventualité d'un capotage, les coussins gonflables avant ne sont généralement pas déployés à moins que le système détecte une forte décélération du véhicule en direction longitudinale.

Les coussins gonflables ne se déploient pas lors de collisions qui n'excèdent pas les seuils de déploiement pré-réglés. Dans ce cas, les occupants sont protégés par les ceintures de sécurité bouclées.

Coussins gonflables latéraux

ATTENTION

Observer les «importantes instructions sur la sécurité» (> page 44).

ATTENTION

Si vous désirez utiliser les recouvrements de sièges, nous recommandons par mesure de sécurité de n'utiliser que ceux approuvés pour les véhicules Sprinter.

Les recouvrements de sièges doivent comporter une couture spéciale pour les coussins gonflables latéraux. Dans le cas contraire, le coussin gonflable latéral pourrait ne pas se déployer correctement et ne pas fournir la protection prévue en cas de collision. Pour obtenir les recouvrements de sièges appropriés, consulter un atelier spécialisé.

ATTENTION

Les capteurs de pression des coussins gonflables latéraux sont placés dans les portes. Ne modifier aucun composant des portes ou des garnitures de portes incluant, par exemple, l'ajout de haut-parleurs de portes.

Tout travail de réparation mal effectué sur les portes, ou la modification/ajout de composants aux portes risque de rendre les coussins gonflables latéraux inefficaces ou d'entraîner leur déploiement imprévu. Par conséquent, faire effectuer le travail sur les portes seulement par un technicien qualifié. Se rendre dans un atelier spécialisé qualifié.

ATTENTION

N'utiliser que les recouvrements de sièges approuvés pour votre type de véhicule par le distributeur dont le nom figure sous la page couverture du présent guide. Dans le cas contraire, les couvre-sièges pourraient nuire ou empêcher le déploiement des coussins gonflables latéraux avant. Contacter un atelier spécialisé pour vérifier la disponibilité.

Lorsqu'ils sont déployés, les coussins gonflables latéraux sont conçus pour fournir une protection accrue au thorax des occupants du côté du véhicule où la collision a lieu. Cependant, ils ne protègent pas:

- la tête
- le cou
- les bras



Les coussins gonflables latéraux ① se déploient près des coussins de sièges près des portes.

Les coussins gonflables latéraux ① se déploient

- du côté où survient l'impact
- au début d'un accident, avec un taux élevé de décélération ou d'accélération, par ex. en cas d'impact latéral.
- lorsque la ceinture de sécurité est bouclée ou non
- indépendamment des coussins gonflables avant
- indépendamment des rétracteurs-enrouleurs d'urgence

Les coussins gonflables latéraux ne se déploieront généralement pas en cas de capotage, à moins que le système détecte un taux élevé de décélération ou d'accélération en direction latérale du véhicule et détermine que les coussins peuvent fournir une protection supplémentaire à celle fournie par la ceinture de sécurité.

Les coussins gonflables latéraux ne se déploient pas lors de collisions latérales qui n'excèdent pas les seuils de déploiement prédéterminés.

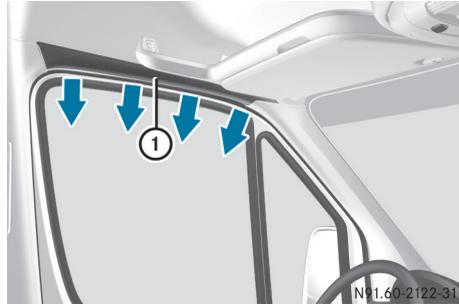
Rideaux gonflables latéraux

ATTENTION

Observer les «importantes instructions sur la sécurité» (> page 44).

Lors du déploiement, les rideaux gonflables latéraux visent à fournir une protection accrue pour la tête (mais pas pour la poitrine ni les bras) aux occupants du côté du véhicule où survient l'impact.

Les rideaux gonflables sont installés sur le côté du cadre du toit, au-dessus des portes avant.



Les rideaux gonflables latéraux ① se déploient:

- du côté où survient l'impact
- au début d'un accident, avec un taux élevé de décélération ou d'accélération, par ex. en cas d'impact latéral
- peu importe que le siège du passager avant soit occupé ou pas
- lorsque la ceinture de sécurité est bouclée ou non
- si le système détermine qu'en cas de capotage, le déploiement du coussin gonflable peut offrir une protection supplémentaire à celle fournie par la ceinture de sécurité
- indépendamment des coussins gonflables avant
- indépendamment des rétracteurs-enrouleurs d'urgence

Les coussins gonflables ne se déploient pas lors de collisions qui n'excèdent pas les seuils de déploiement préréglés. Dans ce cas, les occupants sont protégés par les ceintures de sécurité bouclées.

Systèmes de retenue pour enfants

Remarques sécuritaires importantes

Nous recommandons que tous les bébés et enfants soient correctement retenus en tout temps lorsque le véhicule est en marche.

L'utilisation des systèmes de retenue d'enfant est requise par la loi dans les 50 états américains, le District de Columbia, les

territoires américains et dans toutes les provinces canadiennes.

Les bébés et jeunes enfants devraient prendre place dans un siège de bébé ou d'enfant approprié à leur taille et à leur poids. Ils doivent être correctement retenus, en accord avec les instructions du fabricant pour le siège d'enfant. Tous les sièges de bébés ou de jeunes enfants doivent se conformer aux normes canadiennes 213 et 210,2 et aux normes américaines 213 et 225 sur la sécurité des véhicules automobiles.

Un certificat de conformité avec ces standards, par les fabricants de dispositifs de retenue, est apposé sur l'étiquette du siège d'enfant. Ces mêmes instructions se répètent dans le manuel descriptif fourni avec le siège d'enfant.

Lors de l'utilisation d'un dispositif de retenue pour bébés ou enfants, ou un siège d'appoint, s'assurer de lire et de suivre attentivement les instructions du fabricant sur l'installation et l'utilisation.

Lire attentivement et se conformer aux consignes d'avertissement affichées à l'intérieur du véhicule et sur les sièges d'enfants.

ATTENTION

Selon les statistiques sur les accidents, les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont correctement retenus sur les sièges arrière de préférence au siège passager avant. Pour cette raison, il est fortement recommandé de toujours faire asseoir les jeunes enfants sur les sièges arrière. Peu importe la position, les enfants de 12 ans et moins doivent être assis et correctement retenus dans des sièges appropriés pour bébés, sièges d'appoint ou rehausseurs recommandés pour leurs tailles et poids.

Ne jamais rien placer entre le coussin du siège et le siège d'enfant (un oreiller, par exemple). La surface complète du dessous du siège d'enfant doit reposer complètement sur le coussin du siège. En cas d'accident, un siège d'enfant incorrectement installé risque de

causer des blessures à l'enfant au lieu de l'en protéger.

Le système de retenue ou siège d'enfant doivent être correctement assujettis avec la ceinture de sécurité du véhicule, la ceinture de siège et la sangle de retenue supérieure ou les ancrages inférieurs et la sangle de retenue supérieure, conformément aux instructions du fabricant du siège d'enfant.

Toujours respecter les directives du fabricant lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant.

Les occupants, et en particulier les enfants, doivent s'asseoir en position la plus droite possible, boucler correctement leur ceinture de sécurité et dans un siège d'enfant, de bébé ou un rehausseur adapté à la taille et au poids de l'enfant.

Les enfants risquent d'être blessés grièvement, voire mortellement, par un coussin gonflable en déploiement. S'il est absolument nécessaire de faire asseoir un enfant sur le siège du passager avant, observer l'information importante suivante :

- Le coussin gonflable avant du passager avant n'est pas désactivé.
- Ne jamais retenir un enfant dans un système de retenue orienté vers l'arrière sur le siège du passager avant. Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège passager avant risque d'être blessé grièvement, voire mortellement, en cas de déploiement du coussin gonflable avant du siège passager. N'installer un système de retenue d'enfant orienté vers l'arrière que sur un siège arrière approprié.
- Dans les endroits permis par la loi, si un enfant est retenu dans un siège orienté vers l'avant sur le siège du passager avant, reculer le plus possible le siège du passager avant. Il faut alors installer un siège d'enfant approprié à l'âge, à la taille et au poids de l'enfant et utiliser la ceinture de sécurité du véhicule, en accord avec les instructions du fabricant du siège d'enfant.

⚠ ATTENTION

Les nourrissons et les enfants en bas âge ne doivent jamais partager un siège avec un autre occupant. En cas d'accident, ils pourraient être victimes de contusions en étant coincés entre l'occupant et la ceinture de sécurité.

Le risque de blessures graves, voire mortelles, de l'enfant augmente considérablement lorsque le système de retenue pour enfants n'est pas fixé correctement dans le véhicule et/ou que l'enfant n'est pas attaché correctement dans le système de retenue.

Les enfants qui sont trop grands pour un système de retenue pour enfants doivent être assis sur des sièges équipés de ceintures de sécurité normales. Faites passer la partie supérieure de la ceinture de sécurité sur la poitrine et sur l'épaule, pas sur le visage ou sur le cou. Dans le cas des enfants dont le poids est supérieur à 41 lb (18 kg) ou dont la taille est inférieure à celle permettant le positionnement correct de la ceinture de sécurité à 3 points sans l'aide d'une rehausse de siège, une rehausse de siège est éventuellement nécessaire pour atteindre la position correcte de la ceinture de sécurité. Lorsque vous n'utilisez pas le système de retenue pour enfants, retirez-le du véhicule ou fixez-le avec la ceinture de sécurité de telle manière qu'il ne se transforme pas en projectile en cas d'accident.

Si un bébé ou un jeune enfant voyage dans le véhicule:

- ▶ Retenir l'enfant dans un siège de bébé ou d'enfant approprié à son âge et à sa taille.
- ▶ S'assurer que le bébé ou l'enfant est correctement retenu en tout temps lorsque le véhicule est en marche.

⚠ ATTENTION

En quittant le véhicule, toujours retirer la clé du commutateur de démarrage. Toujours prendre la clé avec soi et verrouiller le

véhicule. Ne pas laisser d'enfants sans supervision dans le véhicule, même s'ils sont sécuritairement retenus dans un siège d'enfant, ou s'ils ont accès au véhicule déverrouillé. L'accès non supervisé d'un enfant à un véhicule pourrait causer un accident, de graves blessures personnelles, ou les deux.

Les enfants pourraient se blesser sur les pièces du véhicule ou subir des blessures graves, voire mortelles, en raison de la chaleur ou du froid extrêmes.

Si des enfants ouvrent une porte, ils pourraient blesser d'autres personnes, ou sortir du véhicule et se blesser eux-mêmes ou être blessés par d'autres véhicules.

Ne pas exposer le siège d'enfant à la lumière solaire directe. Ceci pourrait faire en sorte que certaines pièces du siège d'enfant deviennent très chaudes, par exemple. Le fait de toucher à ces pièces pourrait provoquer des brûlures.

⚠ ATTENTION

Ne pas transporter d'objets lourds ou durs dans l'habitacle, à moins qu'ils ne soient solidement retenus en place.

Les charges non solidement retenues ou mal positionnées augmentent le risque de blessures à l'enfant en cas de:

- freinage dur
- changement soudain de direction
- d'accident

Rétracteur de ceinture de sécurité spécial**⚠ ATTENTION**

Suivre les «Instructions de sécurité importantes» (▷ page 48).

Toutes les ceintures de sécurité du véhicule, à l'exception de celle du conducteur, sont équipées d'un rétracteur de ceinture de sécurité spécial. Lorsqu'il est activé, le rétracteur de ceinture de sécurité spécial fait

en sorte que la ceinture de sécurité ne peut se desserrer, lorsque l'enfant est assis dans le siège d'enfant.

Installation d'un siège d'enfant:

- ▶ Toujours suivre les directives d'installation du fabricant.
- ▶ Tirer la ceinture délicatement de l'enrouleur de ceinture
- ▶ Engager la languette de la ceinture dans la boucle .

Activation du rétracteur de ceinture de sécurité spécial:

- ▶ Tirer complètement sur la ceinture et laisser l'enrouleur la rétracter à nouveau. Pendant la rétractation de la ceinture, un cliquetis se fait entendre. Le rétracteur de ceinture de sécurité spécial est activé:
- ▶ Appuyer sur le siège d'enfant vers le bas pour tendre complètement la courroie

Enlèvement d'un siège d'enfant/
désactivation du rétracteur de ceinture de sécurité spécial:

- ▶ Toujours suivre les directives d'installation du fabricant.
- ▶ Appuyer sur le bouton de dégagement de la ceinture de sécurité et remettre la languette dans son logement. Le rétracteur de ceinture de sécurité spécial est désactivé.

ATTENTION

Ne jamais déboucler la ceinture pendant que le véhicule est en marche puisque le rétracteur spécial se désactivera.

Systeme de retenue de siège d'enfant de type LATCH (ISOFIX) à l'arrière

ATTENTION

Suivre les «Instructions de sécurité importantes» (▷ page 48).

ATTENTION

Les enfants qui sont trop grands pour un système de retenue pour enfants doivent être assis sur des sièges équipés de ceintures de sécurité normales. Faites passer la partie supérieure de la ceinture de sécurité sur la poitrine et sur l'épaule, pas sur le visage ou sur le cou.

Pour que, dans le cas d'un enfant dont le poids est supérieur à 41 lb (18 kg), la ceinture de sécurité puisse être positionnée correctement, il peut s'avérer nécessaire d'utiliser une rehausse de siège, jusqu'à ce que l'enfant ait atteint une taille suffisante pour utiliser la ceinture de sécurité normale à 3 points sans rehausse de siège.

Installez le système de retenue pour enfants conformément aux indications du fabricant.

Le système de retenue pour enfants doit être monté sur les 2 étriers de fixation.

Un système de retenue pour enfants mal monté peut se détacher lors d'un accident et l'enfant peut alors être gravement, voire mortellement blessé.

Les systèmes de retenue pour enfants et les étriers de fixation endommagés, notamment lors d'un accident, doivent être remplacés.

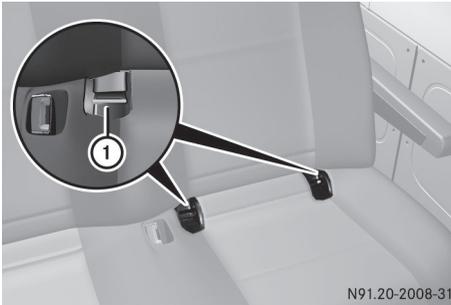
ISOFIX est un système de sécurité standardisé pour les systèmes de retenue d'enfant spécialement conçu pour les sièges arrière.

Les anneaux de retenue des deux systèmes de retenue de type LATCH (ISOFIX) sont placés entre les coussins de siège et le dossier de siège:

- sur les côtés gauche et droit extérieurs sur une banquette étroite à trois places
- sur le côté gauche extérieur d'une banquette arrière à deux places

Il est aussi possible d'utiliser des sièges d'enfant qui ne sont pas de type LATCH (ISOFIX), et de les installer avec les ceintures de sécurité du véhicule. Installer les sièges pour enfants selon les recommandations du fabricant.

❗ Lors de l'installation d'un siège d'enfants, s'assurer que la ceinture de sécurité pour le siège central ne soit pas coincée. Autrement, la ceinture de sécurité pourrait être endommagée.



① Anneaux de retenue

- Installer le système de retenue pour enfant de type LATCH (ISOFIX) Se conformer aux instructions du fabricant lors de l'installation du système de retenue pour enfant de type LATCH (ISOFIX).

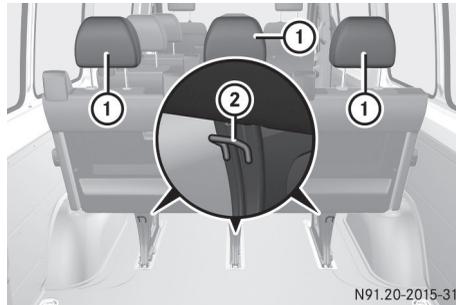
Sangle de retenue supérieure

⚠ ATTENTION

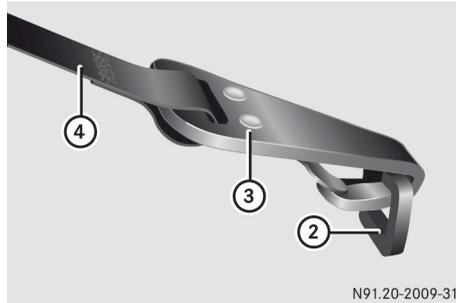
Suivre les «Instructions de sécurité importantes» (► page 48).

Les sangles supérieures rendent possible une connexion additionnelle entre les systèmes de retenue pour enfant installés avec les ancrages de siège d'enfant de type LATCH (ISOFIX) et le siège arrière. Elles contribuent à réduire davantage le risque de blessures.

Les sangles supérieures sont placées aux pieds arrière des banquettes arrière.



N91.20-2015-31



N91.20-2009-31

- Faire glisser l'appuie-tête ① vers le haut
 - Installer le système de retenue pour enfant de type LATCH (ISOFIX) à l'aide de la sangle de retenue supérieure. Se conformer aux directives d'installation du fabricant.
 - Acheminer la sangle de retenue supérieure ④ sous l'appuie-tête ① entre les deux montants de l'appuie-tête
 - Insérer le crochet de la sangle de retenue supérieure ③ dans l'ancrage de la sangle supérieure ②
- S'assurer de ce qui suit:
- Le crochet de la sangle supérieure ③ est inséré dans l'ancrage de la sangle supérieure ② tel qu'illustré
 - La ceinture de sécurité de la sangle supérieure ④ n'est pas vrillée
- Tension de la ceinture de sécurité de la sangle supérieure ④. Se conformer aux directives d'installation du fabricant.
 - Au besoin, pousser légèrement l'appuie-tête vers l'arrière. S'assurer que rien ne

nuit à l'acheminement de la ceinture de sécurité supérieure ④.

Verrouillages de sécurité des enfants

Remarques sécuritaires importantes

⚠ ATTENTION

En quittant le véhicule, toujours retirer la clé du commutateur de démarrage. Toujours prendre la clé avec soi et verrouiller le véhicule. Ne pas laisser d'enfants sans supervision dans le véhicule, même s'ils sont sécuritairement retenus dans un siège d'enfant, ou s'ils ont accès au véhicule déverrouillé. L'accès non supervisé d'un enfant à un véhicule pourrait causer un accident, de graves blessures personnelles, ou les deux.

Les enfants pourraient se blesser sur les pièces du véhicule ou subir des blessures graves, voire mortelles, en raison de la chaleur ou du froid extrêmes.

Si des enfants ouvrent une porte, ils pourraient blesser d'autres personnes, ou sortir du véhicule et se blesser eux-mêmes ou être blessés par d'autres véhicules.

Ne pas exposer le siège d'enfant à la lumière solaire directe. Ceci pourrait faire en sorte que certaines pièces du siège d'enfant deviennent très chaudes, par exemple. Le fait de toucher à ces pièces pourrait provoquer des brûlures.

Verrouillages de sécurité des enfants sur les portes arrière

⚠ ATTENTION

Suivre les «Instructions de sécurité importantes» (▷ page 48).

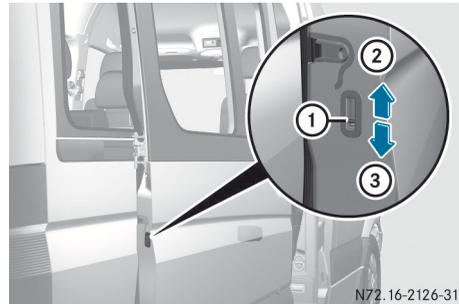
⚠ ATTENTION

Les enfants pourraient ouvrir une porte arrière de l'intérieur du véhicule. Ceci risque d'entraîner des blessures graves ou de causer un accident. Donc, immobiliser les portes

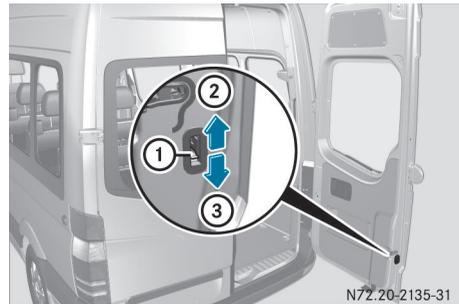
arrière avec les verrouillages de sécurité des enfants chaque fois que des enfants voyagent sur les sièges arrière du véhicule.

Le verrouillage de sécurité des enfants permet de sécuriser individuellement la porte coulissante et la porte arrière.

Une porte ne peut pas être ouverte de l'intérieur du véhicule lorsqu'elle est retenue fermée au moyen du verrouillage de sécurité des enfants. La porte peut être ouverte de l'extérieur lorsque le véhicule est déverrouillé.



Verrouillage de sécurité des enfants pour la porte coulissante



Verrouillage de sécurité des enfants pour la porte arrière

- ① Loquet
- ② Pour activer
- ③ Pour désactiver

- **Pour activer/désactiver:** pousser sur le loquet ① dans la direction correspondante.
- S'assurer que les verrouillages de sécurité des enfants fonctionnent correctement.

Sortie d'urgence

Vitre de sortie d'urgence

Le véhicule peut être équipé d'une vitre de sortie d'urgence. La vitre de sortie d'urgence doit être utilisée en cas d'urgence seulement et ne pas être ouverte lorsque le véhicule est stationnaire.

⚠ ATTENTION

Respecter les points suivants pour s'assurer que la vitre de sortie d'urgence est utilisée en toute sécurité, en cas d'accident:

- Avant le voyage, informer les occupants du véhicule de la vitre de sortie d'urgence et expliquer son fonctionnement. S'assurer de mentionner les risques déjà indiqués.
- Seuls les occupants du véhicule qui connaissent le fonctionnement de la vitre de sortie d'urgence sont autorisés à s'asseoir près de cette vitre.
- L'accès à la vitre de sortie d'urgence doit rester dégagé en tout temps. Ne pas placer d'objets lourds ou volumineux sur ou devant les sièges près de la vitre de sortie d'urgence.
- Les poignées des vitres ne doivent pas servir de crochets (par exemple, pour suspendre des objets légers, des sacs ou des vêtements).

⚠ ATTENTION

Afin de réduire le risque d'accident ou de blessures en sortant du véhicule par la vitre de sortie d'urgence, suivre les recommandations suivantes:

- N'ouvrir la vitre de sortie d'urgence que lorsque le véhicule est stationnaire.
- S'assurer que personne ne risque d'être coincé lors de la fermeture et de l'ouverture de la vitre de sortie d'urgence. Une personne doit tenir ouverte la vitre de sortie d'urgence.

- Surveiller la circulation routière et s'assurer que l'espace est suffisant pour sortir du véhicule par la vitre de sortie d'urgence.
- Surveiller la circulation routière en sortant du véhicule. Surveiller également la hauteur du véhicule et les alentours.

Porter une attention spéciale si des enfants circulent dans le secteur.

⚠ ATTENTION

Une vitre de sortie d'urgence ouverte ou déverrouillée peut être tordue sur ses charnières lorsque le véhicule est en mouvement, et causer ainsi un accident.

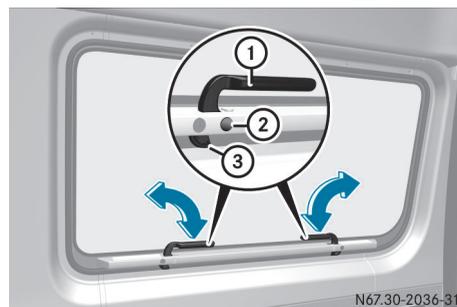
Pour cette raison, toujours vérifier le verrou et les goupilles de blocage de la vitre de sortie d'urgence, avant de démarrer.

Ne jamais ouvrir la vitre de sortie d'urgence lorsque le véhicule est en mouvement.

- S'assurer que le dégagement est suffisant lors de l'ouverture de la vitre de sortie d'urgence. Maintenir la vitre en position ouverte. Autrement, la vitre de sortie d'urgence pourrait être endommagée.

En cas d'urgence, ou après un accident, les occupants du véhicule peuvent sortir du véhicule par la vitre de sortie d'urgence.

La vitre de sortie d'urgence est la première vitre derrière le siège conducteur, du côté conducteur. Elle comporte l'étiquette « Emergency Exit » (sortie d'urgence)



N67.30-2036-31

- **Pour ouvrir:** tourner les deux poignées ① en position verticale. Les

goupilles de retenue ② seront alors brisées.

La vitre est déverrouillée.

- ▶ Faire basculer la vitre vers l'extérieur par les poignées et la maintenir en position. S'assurer que le dégagement est suffisant pour ce faire.
- ▶ **Pour fermer:** fermer la vitre.
- ▶ Tourner les deux poignées ① en position horizontale. S'assurer que les verrous ③ sont devant le cadre de la vitre à l'intérieur. La vitre est verrouillée.
- ▶ Remettre en place les goupilles de retenue ② avant de débuter un voyage. Pour plus d'information, consulter un atelier spécialisé.

Systèmes de sécurité en conduite

Aperçu

Cette section fournit de l'information sur les systèmes de sécurité en conduite suivants:

- ABS (**A**nti-**l**ock **B**raking **S**ystem) (système de freinage antiblocage)
- BAS (**B**rake **A**ssist **S**ystem) (système d'assistance au freinage)
- ESP® (**E**lectronic **S**tability **P**rogram) (contrôle électronique de la trajectoire)
- ASR (Acceleration Skid Control) (contrôle du dérapage en accélération)
- EBD (**E**lectronic **B**rake-force **D**istribution) (distribution de la force de freinage électronique)

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Les facteurs suivants augmentent les risques d'accidents:

- Une vitesse excessive, surtout en virages
- Des chaussées humides et glissantes
- Le talonnage de véhicules

Les systèmes décrits dans cette section ne sont pas en mesure de réduire ces risques ni d'empêcher les lois naturelles de la physique d'agir sur le véhicule. Ils ne peuvent augmenter l'efficacité du freinage ou de la conduite au-delà de celle assurée par la condition des freins et des pneus du véhicule ou de la traction disponible.

Seul un conducteur sûr, attentif et adroit peut éviter des accidents.

Les propriétés d'un véhicule équipé des systèmes de conduite sécuritaire décrits dans cette section ne doivent jamais être utilisées de manière imprudente ou dangereuse, au risque de compromettre la sécurité de l'utilisateur ou des autres.

Toujours régler son style de conduite en fonction des conditions routières et climatiques, et conserver une distance sécuritaire avec les autres usagers et objets de la route.

Si un système de conduite présente des anomalies, les autres systèmes de sécurité de conduite peuvent également se désactiver. Respecter les témoins d'avertissement et d'anomalie qui pourraient s'allumer, de même que les messages qui pourraient paraître dans l'affichage multifonction.

- i** Dans des conditions hivernales, toujours recourir aux pneus d'hiver (M+S) et si requis, aux chaînes à neige. C'est la seule façon permettant aux systèmes de sécurité décrits dans cette section de fonctionner le plus efficacement possible.

ABS (Système de freinage antiblocage)

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Suivre les «Instructions de sécurité importantes» (▷ page 55).

⚠ ATTENTION

Ne pas pomper la pédale de frein. Appliquer plutôt une pression de freinage ferme et uniforme. Le pompage de la pédale va à l'encontre du fonctionnement de l'ABS et réduit considérablement l'efficacité du freinage.

Le système ABS régule la pression des freins de façon à empêcher le blocage des roues lors du freinage. Ceci permet au conducteur de continuer à diriger son véhicule pendant le freinage.

Le système ABS intervient à compter d'une vitesse d'environ 5 km/h (3 mi/h), peu importe les conditions de la route. Le système ABS intervient sur surfaces glissantes, même lors d'un freinage léger.

Lorsque le contact est établi, le  témoin avertisseur s'allume au combiné d'instruments. Il s'éteint lorsque le moteur tourne.

Freinage

Si le système ABS intervient lors du freinage, le conducteur ressentira la pulsation de la pédale de frein.

- ▶ **Si le système ABS intervient:** continuer d'enfoncer la pédale de frein avec force jusqu'à ce que le freinage soit complété.
- ▶ **Pour appliquer pleinement les freins:** enfoncer à fond la pédale de freinage.

⚠ ATTENTION

Si le système ABS est défectueux, d'autres systèmes de conduite tels que BAS ou ESP® sont aussi désactivés. Respecter les témoins d'avertissement et d'anomalie qui pourraient s'allumer, de même que les messages qui pourraient paraître dans l'affichage multifonction.

Si le système ABS est défectueux, les roues peuvent se bloquer lors d'un freinage dur, réduisant la capacité de diriger le véhicule et augmentant la distance de freinage.

Les pulsations de la pédale de frein rappellent au conducteur les dangers de la route et la nécessité d'exercer une vigilance accrue.

BAS (Système d'assistance au freinage)**⚠ ATTENTION**

Suivre les «Instructions de sécurité importantes» (▷ page 55).

Le système BAS fonctionne en situation de freinage d'urgence. Si la pédale de frein est enfoncée rapidement, BAS procure automatiquement la pression maximale du frein, et ainsi diminue la distance de freinage.

- ▶ Maintenir une pression ferme sur la pédale de frein, jusqu'à ce que l'urgence de freinage soit terminée.
Le système ABS empêche le blocage des roues.

Les freins fonctionneront comme à l'habitude, lors du relâchement de la pédale de frein. Le système BAS est désactivé.

⚠ ATTENTION

En cas d'anomalie du système BAS, le système de freinage continue de fonctionner, mais sans l'apport additionnel du freinage maximal que le système BAS fournirait normalement en cas de manoeuvre de freinage d'urgence. Par conséquent, la distance de freinage peut augmenter.

EBD (distribution de la force de freinage électronique)**⚠ ATTENTION**

Suivre les «Instructions de sécurité importantes» (▷ page 55).

Le système EBD surveille et contrôle la pression des freins aux roues arrière, afin d'améliorer la stabilité en freinage.

⚠ ATTENTION

Si les témoins , ,  et  s'allument pendant que le véhicule est en mouvement, le système EBD peut être défectueux.

Si le système EBD est défectueux, le système de freinage reste disponible avec un effet de servofreinage. Cependant, les roues arrière pourraient se bloquer en cas de freinage d'urgence, par exemple. Ceci risque de provoquer une perte de contrôle du véhicule et causer un accident.

Adapter le style de conduite aux conditions changeantes de la circulation routière.

ASR (contrôle du dérapage en accélération)**Remarques sécuritaires importantes****⚠ ATTENTION**

Suivre les «Instructions de sécurité importantes» (▷ page 55).

L'ASR améliore significativement la traction, c'est-à-dire la transmission de puissance des pneus à la surface routière, augmentant ainsi la stabilité du véhicule. L'ASR contribue au démarrage et à l'accélération, notamment sur les surfaces uniformes et glissantes.

L'ASR freine les roues individuelles et limite le couple moteur. Par conséquent, l'ASR empêche les roues motrices de patiner.

Lorsque l'ASR est en fonction, le témoin avertisseur  clignote au combiné d'instruments.

Si la surface sur laquelle roule le véhicule continue de fournir une traction insuffisante, en dépit des pneus, de la charge et de l'inclinaison de la route, le véhicule peut avoir de la difficulté à démarrer en dépit de l'ASR.

Véhicules sans boutons au volant de direction: le témoin  s'allume au combiné d'instruments lorsque le contact est établi. Il s'éteint lorsque le moteur tourne.

Activation/désactivation de l'ASR**⚠ ATTENTION**

Le système ASR ne doit pas être désactivé pendant la conduite normale, sauf dans les circonstances décrites ci-dessous. La désactivation du système réduira la stabilité du véhicule dans les manœuvres de conduite. Ne pas mettre le système ASR hors fonction lorsqu'une roue de secours est installée.

L'ASR est activé automatiquement lorsque le moteur est en marche.

Il est préférable de désactiver l'ASR dans les situations suivantes:

- lors de la conduite avec des chaînes à neige
- dans la neige profonde
- dans le sable ou le gravier

Si vous désactivez l'ASR:

- le couple moteur n'est plus limité et les roues motrices peuvent patiner. Les roues motrices patinent s'agrippent à des surfaces et fournissent ainsi une meilleure adhérence.
- le contrôle de traction reste en fonction et le système de freinage intervient lorsqu'une roue motrice commence à patiner, par exemple si seulement l'accotement de la route est glissant. La roue sera freinée et la traction augmentera en pareilles circonstances.
- l'intervention active des freins par le système ESP[®] pour augmenter la stabilité en conduite reste active.

⚠ ATTENTION

Même lorsque le système ASR est désactivé, le système ESP[®] reste actif et continue de procéder au freinage lorsque nécessaire pour améliorer la stabilité en conduite. Le témoin avertisseur  clignote.

Lorsque le système ASR est désactivé, il existe un risque accru de surchauffe des freins du véhicule et des dommages liés à une application prolongée des freins. La

surchauffe du système de freinage augmentera aussi la distance de freinage.

Par conséquent, ne désactiver le système ASR que lorsqu'il est absolument nécessaire de le faire.



- ▶ Appuyer sur le bouton ①.

Lorsque l'ASR est désactivé, le témoin avertisseur  s'allume au combiné d'instruments.

ESP® (contrôle électronique de la trajectoire)

ATTENTION

Suivre les «Instructions de sécurité importantes» (▶ page 55).

Si le système ESP® détecte que le véhicule dévie de la direction désirée par le conducteur, le système freinera une ou plusieurs roues afin d'aider à stabiliser le véhicule. Au besoin, la puissance du moteur est aussi modifiée. Ceci permettra maintenir le véhicule dans les limites physiques de la trajectoire désirée. Le système ESP® aide le conducteur lors de la conduite sur parcours détrempe ou glissant. Le système ESP® peut aussi contribuer à stabiliser le véhicule lors du freinage.

Lorsque le système ESP® entre en fonction, le témoin avertisseur  clignote au combiné d'instruments.

ATTENTION

Ne jamais désactiver le système ASR si le témoin avertisseur  clignote au combiné d'instruments. En pareil cas, procéder comme suit:

- au démarrage, appuyer le plus légèrement possible sur l'accélérateur.
- pendant la conduite, relâcher l'accélérateur.
- adapter le style de conduite aux conditions de température et de circulation.

Le manquement à observer ces directives pourrait entraîner le dérapage du véhicule. Le système ESP® ne peut prévenir les accidents résultant d'une vitesse excessive.

ATTENTION

Si le témoin  reste allumé, le système ESP® n'est pas disponible en raison d'une anomalie. La stabilité du véhicule dans les manoeuvres de conduite standard est réduite.

Adapter le style de conduite aux conditions de température et de circulation, et en égard au non-fonctionnement du système ESP®.

Si le système ESP® est défectueux, le puissance du moteur peut être réduite.

- ❗ Utiliser le véhicule pendant un maximum de dix secondes seulement sur un dynamomètre d'essai de freinage. Couper le contact.

L'application des freins par le système ESP® peut autrement détruire le système de freinage.

- ❗ Ne pas conduire le véhicule sur un dynamomètre d'essai (par ex. pour des essais de performance). Si le véhicule doit fonctionner sur un dynamomètre, consulter un atelier spécialisé au préalable. Autrement, le système de freinage ou le groupe propulseur risque d'être endommagé.

- i** N'utiliser que les roues avec les dimensions de pneus recommandées. C'est la seule façon dont le système ESP® fonctionnera adéquatement.

Information utile	62
Ouverture et fermeture	62
Système de verrouillage antivol	73
Sièges	75
Volant de direction	82
Rétroviseurs	83
Combiné d'instruments	84
Ordinateur de bord sans boutons au volant de direction	86
Ordinateur de bord avec boutons au volant de direction	88
Alimentation électrique	102
Éclairage	103
Bonne visibilité	109
Système de climatisation	112
Conduite et stationnement	123
Freinage	128
Transmission automatique	129
Conduite du véhicule	132
Systèmes de conduite	134
Caractéristiques	146
Communications	151

Information utile

Le Guide du conducteur décrit tous les modèles ainsi que l'équipement de série et optionnel de votre véhicule, qui étaient disponibles au moment d'aller sous presse. Certaines variations sont possibles en raison des pays. À noter qu'il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les caractéristiques décrites dans le présent guide. Ceci s'applique également aux systèmes et fonctions relatives à la sécurité. Veuillez lire l'information sur les ateliers spécialisés (▷ page 20).

Ouverture et fermeture

Clé

ATTENTION

Ne pas laisser d'enfants sans surveillance dans le véhicule, même s'ils sont retenus dans un siège d'enfant. Dans le cas contraire, les enfants pourraient se blesser en manipulant des pièces du véhicule. Ils pourraient subir des blessures graves, voire mortelles, à la suite d'une exposition prolongée à la chaleur ou au froid intenses.

Si un enfant ouvre une porte, il pourrait

- blesser d'autres personnes
- sortir de la voiture et se blesser, ou être blessé par la circulation routière
- se blesser gravement en tombant, notamment en raison de la hauteur du véhicule.

Toujours prendre la clé avec soi en quittant le véhicule, même pour une courte période.

Le véhicule est livré avec deux ou quatre commandes à distance avec un porte-clés intégré, ou quatre clés.

Toutes les clés non livrées avec le véhicule doivent être programmées au préalable. Pour plus d'information, consulter le Concessionnaire Sprinter agréé.

Toujours prendre la clé avec soi en quittant le véhicule, même pour une courte période.

L'information sur le verrouillage et le déverrouillage du véhicule avec une clé est à la section « Verrouillage et déverrouillage du véhicule avec une commande à distance avec clé intégrée » (▷ page 64)

Télécommande avec porte-clé intégré

Notes générales

Le véhicule est fourni avec deux ou quatre commandes à distance avec porte-clé intégré, appelées tout simplement une clé dans le présent manuel. La commande à distance de la clé possède une portée de 10 m (32 pi). Toutes les clés non livrées avec le véhicule doivent être programmées au préalable. Pour plus d'information, consulter le Concessionnaire Sprinter agréé.

La commande à distance de la clé permet de verrouiller/déverrouiller la porte du conducteur et/ou centralement ce qui suit, à la condition que les réglages usines n'aient pas été modifiés:

- la porte du conducteur et du passager avant
- les portes coulissantes
- les portes arrière

i Si la porte du conducteur ou du passager avant n'est pas fermée, la porte correspondante n'est pas verrouillée. Si une porte coulissante ou une porte arrière n'est pas complètement fermée, aucune des portes arrière n'est verrouillée.

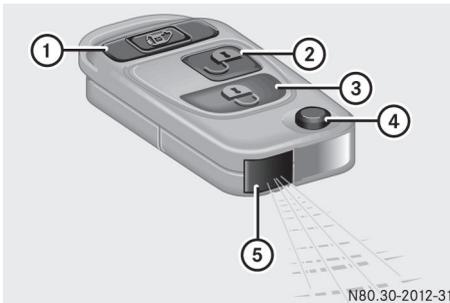
Si la clé est dans le commutateur de démarrage, la commande à distance ne peut fonctionner. Lorsque le véhicule est verrouillé ou déverrouillé avec la commande à distance, toujours surveiller le clignotement des feux de direction. Vérifier également les boutons de verrouillage sur les portes.

⚠ ATTENTION

Ne pas laisser d'enfants sans surveillance dans le véhicule, même s'ils sont retenus dans un siège d'enfant. Dans le cas contraire, les enfants pourraient se blesser en manipulant des pièces du véhicule. Ils pourraient subir des blessures graves, voire mortelles, à la suite d'une exposition prolongée à la chaleur ou au froid intenses. Si un enfant ouvre une porte, il pourrait

- blesser d'autres personnes
- sortir de la voiture et se blesser, ou être blessé par la circulation routière
- se blesser gravement en tombant, notamment en raison de la hauteur du véhicule.

Toujours prendre la clé avec soi en quittant le véhicule, même pour une courte période.



Commande à distance avec porte-clé intégré

- ① Déverrouiller les portes coulissantes et la porte arrière
- ② Déverrouiller la porte conducteur seulement ou le véhicule centralement
- ③ Verrouiller le véhicule centralement
- ④ Bouton de dégagement de la clé
- ⑤ Témoin de vérification de pile

! Ne pas exposer la clé à des niveaux trop élevés de radiation électromagnétique, puisque ceci pourrait nuire au bon fonctionnement de la clé.

Protéger la clé de l'humidité afin de prévenir toute anomalie de fonctionnement.

- i** Utiliser la commande à distance de la clé seulement à proximité immédiate du véhicule. Ceci vise à prévenir le vol. Il est aussi possible de déverrouiller la porte conducteur et la porte arrière à l'aide du porte-clé (▷ page 64).

Vérification des piles

- Appuyer sur le bouton pendant plus de deux secondes. Si le témoin de la pile ⑤ s'allume brièvement, les piles de la télécommande sont suffisamment chargées. Dans le cas contraire, remplacer immédiatement les piles (▷ page 281).

- i** Lors de la vérification des piles et lorsque le véhicule se trouve à portée de la télécommande, le véhicule sera déverrouillé/verrouillé chaque fois que l'on appuie sur le bouton concerné.

Déverrouillage/verrouillage du véhicule à l'aide de la télécommande

- **Pour déverrouiller la porte conducteur:** appuyer sur le bouton . Les feux de direction clignotent une fois. Le système d'alarme antivol (ATA) est désarmé.
- **Pour déverrouiller les portes coulissantes et la porte arrière:** appuyer sur le bouton . Les feux de direction clignotent une fois.
- **Pour déverrouiller centralement les portes:** déverrouiller la porte du conducteur.
- Appuyer à nouveau sur le bouton de déverrouillage dans un délai de deux secondes. Les feux de direction clignotent une fois.
- i** Modèles fourgon et combi seulement: si le véhicule est déverrouillé à l'aide de la commande à distance et qu'aucune porte n'est ouverte dans un délai de

40 secondes, le véhicule se reverrouille automatiquement.

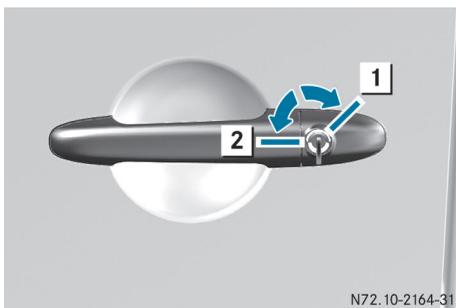
- **Pour verrouiller centralement:** appuyer sur le bouton de verrouillage .

Les feux de direction clignotent trois fois lorsque le système d'autorisation de conduite ou que le système d'alarme antivol (ATA) est activé et que toutes les portes sont fermées.

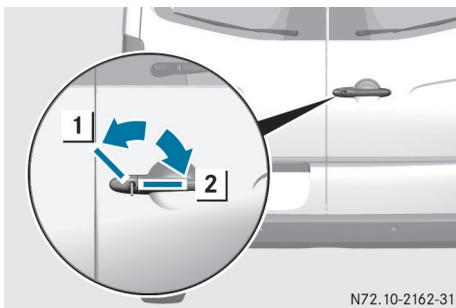
- ❗ S'assurer que tous les boutons de verrouillage des portes sont enfoncés.

Verrouillage du véhicule à l'aide du porte-clé

Il est aussi possible de déverrouiller/verrouiller la porte conducteur et la porte arrière à l'aide du porte-clé.



Porte du conducteur



Porte arrière

- 1 Pour verrouiller
- 2 Pour déverrouiller

- **Pour déverrouiller la porte du conducteur ou porte arrière:** appuyer sur

le bouton de dégagement de la clé sur la commande à distance.

La clé se dégage.

- Faire glisser la clé au fond dans la serrure de porte et tourner à la position 2.

La porte est déverrouillée.

- ❗ Le système d'alarme antivol (ATA) est déclenché à l'ouverture du véhicule à l'aide du porte-clé.

L'alarme peut être désactivée comme suit:

- Appuyer sur  ou  sur la télécommande.

ou

- Insérer la clé dans le commutateur de démarrage.

- **Pour verrouiller le véhicule:** verrouiller toutes les portes à l'exception de la porte conducteur, et si nécessaire la porte arrière, de l'intérieur. Pour ce faire, appuyer sur les boutons de verrouillage.

- Appuyer sur le bouton de dégagement de la clé de la commande à distance.

La clé se dégage.

- Insérer la clé au fond dans la serrure de porte arrière et tourner à la position 1.

Les portes arrière sont verrouillées.

- Insérer la clé au fond dans la serrure de porte du conducteur et tourner à la position 1.

Le porte du conducteur est verrouillée.

Verrouillage central

Remarques sécuritaires importantes

Une porte verrouillée peut être ouverte de l'intérieur en tout temps.

⚠ ATTENTION

Ne pas laisser d'enfants sans surveillance dans le véhicule, même s'ils sont retenus dans un siège d'enfant. Dans le cas contraire, les enfants pourraient se blesser en manipulant des pièces du véhicule. Ils pourraient subir des blessures graves, voire

mortelles, à la suite d'une exposition prolongée à la chaleur ou au froid intenses.

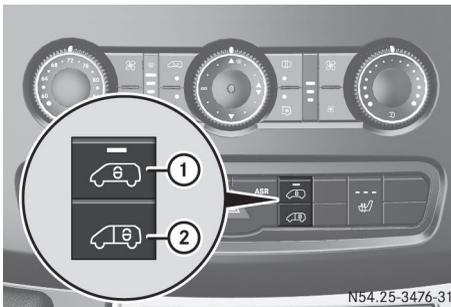
Si un enfant ouvre une porte, il pourrait

- blesser d'autres personnes
- sortir de la voiture et se blesser, ou être blessé par la circulation routière
- se blesser gravement en tombant, notamment en raison de la hauteur du véhicule.

Toujours prendre la clé avec soi en quittant le véhicule, même pour une courte période.

Verrouillage et déverrouillage manuel

Avec le bouton de verrouillage central, il est possible de verrouiller/déverrouiller centralement le véhicule ou seulement les portes coulissantes et les portes arrière de l'intérieur.



- **Pour verrouiller/déverrouiller le véhicule au complet:** appuyer sur la partie supérieure ① du bouton de verrouillage central lorsque les portes sont fermées. Lorsque tout le véhicule est verrouillé, le témoin du bouton de verrouillage central s'allume.

i Lorsque la clé est en position **0** ou n'est plus dans le commutateur de démarrage, le témoin du bouton de verrouillage central reste allumé pendant cinq secondes.

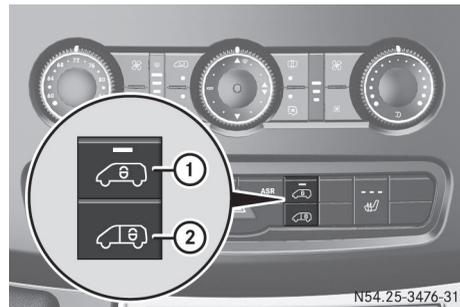
- **Pour verrouiller/déverrouiller les portes coulissantes et les portes arrière:** appuyer sur la partie

inférieure ② du bouton de verrouillage central lorsque les portes sont fermées. Lorsque les portes coulissantes et les portes arrière sont verrouillées, le témoin du bouton de verrouillage central s'allume.

Verrouillage automatique

Notes générales

Le véhicule se verrouille automatiquement lorsque la vitesse de 15 km/h (9 mi/h) est atteinte. Selon l'équipement du véhicule, les portes peuvent être automatiquement verrouillées lorsque le contact est établi. L'information sur les fonctions du mécanisme de verrouillage automatique de votre véhicule peut être obtenue auprès de votre Concessionnaire Sprinter agréé.



Si la fonction de verrouillage automatique pendant la conduite est activée, il existe un risque de n'être pas en mesure de déverrouiller le véhicule de l'extérieur, dans l'éventualité où celui-ci serait poussé ou remorqué.

Pour cette raison, désactiver la fonction de verrouillage automatique pendant la conduite:

- avant de pousser le véhicule
- avant de remorquer le véhicule
- si vous quittez le véhicule pour une brève période seulement

Si la fonction de verrouillage automatique est activée, elle sera désactivée lorsque le véhicule est déverrouillé ou verrouillé à l'aide du bouton de verrouillage central.

Le verrouillage automatique est réactivé après avoir coupé le contact ou si une porte est ouverte pendant que le véhicule est immobile.

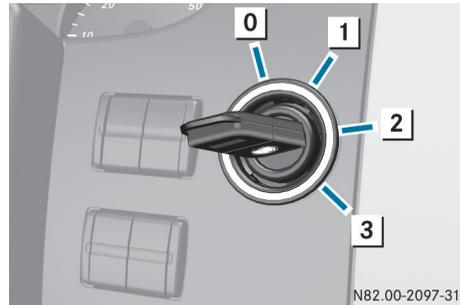
Activation du verrouillage automatique pendant la conduite

- ▶ Tourner la clé à la position **1** ou **2** dans le commutateur de démarrage lorsque les portes sont fermées.
- ▶ **Pour tout le véhicule:** appuyer sur la partie supérieure ① du bouton de verrouillage central jusqu'à ce que le témoin du bouton clignote quatre fois.
- ▶ **Pour les portes coulissantes et les portes arrière seulement:** appuyer sur la partie inférieure ② du bouton de verrouillage central jusqu'à ce que le témoin du bouton clignote quatre fois.

Désactivation du verrouillage automatique pendant la conduite

- ▶ Tourner la clé à la position **1** ou **2** dans le commutateur de démarrage lorsque les portes sont fermées.
- ▶ **Pour tout le véhicule:** appuyer sur la partie supérieure ① du bouton de verrouillage central jusqu'à ce que le témoin du bouton clignote deux fois.
- ▶ **Pour les portes coulissantes et les portes arrière seulement:** appuyer sur la partie inférieure ② du bouton de verrouillage central jusqu'à ce que le témoin du bouton clignote deux fois.

Commutateur de démarrage



- 0 Pour insérer/retirer la clé, pour verrouiller le volant de direction
 - 1 Pour déverrouiller le volant de direction, l'alimentation électrique pour certains accessoires (par ex. radio)
 - 2 Pour établir le contact, l'alimentation électrique de tous les accessoires, le préchauffage et la position de conduite
 - 3 Pour démarrer le moteur
- i** Pour déverrouiller le volant de direction, déplacer légèrement le volant tout en tournant la clé à la position **1**.
Sur les véhicules avec un commutateur principal de batterie, il faut d'abord activer l'alimentation électrique (▷ page 102).

Porte du conducteur et du passager

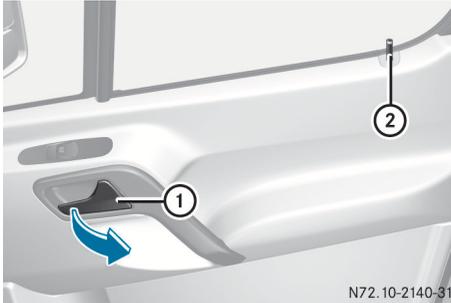
ATTENTION

S'assurer que personne ne risque d'être coincé lors de l'ouverture et de la fermeture des portes. Prendre des précautions particulières, surtout si de jeunes enfants sont près du véhicule.

N'ouvrir les portes que lorsque les conditions de la route et de la circulation le permettent. S'assurer d'un dégagement suffisant lors de l'ouverture des portes.

Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser, ainsi que d'autres personnes.

La porte du conducteur ou du passager avant peut être ouverte de l'intérieur en tout temps, même si elle est verrouillée.



- ▶ Tirer sur la poignée de porte ①.
Le bouton de verrouillage ② se soulève.
La porte s'ouvre.

Porte coulissante

Notes générales

⚠ ATTENTION

S'assurer que personne ne risque d'être coincé lors de l'ouverture et de la fermeture des portes. Prendre des précautions particulières, surtout si de jeunes enfants sont près du véhicule.

N'ouvrir les portes que lorsque les conditions de la route et de la circulation le permettent. S'assurer d'un dégagement suffisant lors de l'ouverture des portes.

Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser, ainsi que d'autres personnes.

⚠ ATTENTION

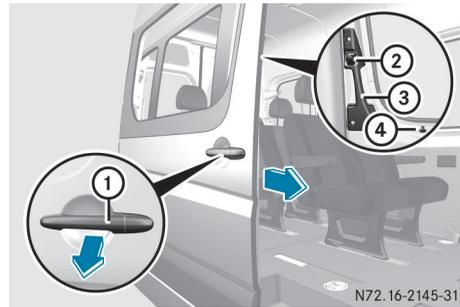
Si le véhicule est stationné en pente, la porte coulissante peut se déplacer de façon imprévue si elle est ouverte mais non immobilisée. Vous-même et d'autres personnes pourraient être coincés.

S'assurer que la porte coulissante est retenue sécuritairement.

La porte coulissante est équipée d'un dispositif de retenue, qui retient la porte lorsqu'elle est complètement ouverte.

La porte coulissante de votre véhicule peut être équipée avec un marchepied électrique. Respectez les notes sur le marchepied électrique lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte coulissante (▷ page 68).

- ⓘ La porte coulissante peut aussi être verrouillée en place à environ mi-course, lors de l'ouverture ou de la fermeture. La porte n'a pas à être complètement ouverte lors de la montée ou de la descente du véhicule. La détente intermédiaire n'engage pas complètement la porte coulissante.



Ouverture/fermeture de la porte coulissante de l'extérieur

- ▶ **Pour ouvrir:** tirer sur la poignée de porte ①.
La porte coulissante s'ouvre.
- ▶ Faire glisser la porte coulissante par sa poignée ① jusqu'à l'arrêt.
- ▶ Vérifier la détente de la porte coulissante.
La porte coulissante doit être engagée.

- **Pour fermer:** tirer sur la poignée de porte ① en direction de la fermeture de la porte.
La porte coulissante est libérée de sa détente.
- En tenant la poignée de porte ①, faire glisser fermement la porte vers l'avant, jusqu'à l'enclenchement.

Ouverture/fermeture de la porte coulissante de l'intérieur

- **Pour déverrouiller:** appuyer sur le bouton de verrouillage ④ vers le haut.
Seule cette porte coulissante est déverrouillée. Toutes les autres portes précédemment verrouillées restent verrouillées.
- **Pour ouvrir:** appuyer sur le bouton ②.
- Faire glisser la porte coulissante par sa poignée ③ jusqu'à l'arrêt.
- Vérifier la détente de la porte coulissante.
La porte coulissante doit être engagée.
- **Pour fermer:** faire glisser la porte coulissante fermement vers l'avant par la poignée ③ jusqu'à l'enclenchement.
- **Pour verrouiller:** appuyer sur le bouton de verrouillage ④ vers le bas.
Seule la porte coulissante est verrouillée. Toutes les autres portes précédemment déverrouillées restent déverrouillées.

Assistance électrique à la fermeture

Si votre véhicule est équipé de l'assistance électrique à la fermeture, une force moins grande sera requise pour fermer la porte coulissante.

ATTENTION

S'assurer que personne ne risque d'être coincé lors de la fermeture de la porte coulissante.

Si quelqu'un risque d'être coincé, tirer sur la poignée de porte extérieure ou appuyer sur le

bouton de la poignée de porte intérieure et ouvrir la porte.

Marchepied électrique

ATTENTION

Si vous n'utilisez pas de poignée montoire et le marchepied, vous risquez de subir des blessures en montant et en descendant du véhicule.

Afin de réduire les risques:

- indiquer aux passagers qu'ils peuvent utiliser le marchepied électrique. Attendre que le marchepied électrique soit complètement déployé.
- ne pas sauter en bas du véhicule.
- utiliser seulement la poignée montoire et le marchepied. Ce sont les seules parties du véhicule destinées à soutenir le poids des passagers.
- s'assurer que les marches et les seuils d'entrée sont propres et dégagés (par ex. de boue, neige ou glace).

ATTENTION

Le marchepied électrique se déploie automatiquement et peut venir en contact avec certaines parties du corps lorsque la porte coulissante est ouverte. Il existe un risque de blessures.

Faire preuve de prudence, notamment lors de l'ouverture d'une porte coulissante avec un marchepied électrique. S'assurer que la clairance au marchepied est suffisante lors de l'ouverture de la porte coulissante.

La porte coulissante de votre véhicule peut être équipée avec un marchepied électrique.



Marchepied électrique

- ▶ Lors de l'entrée et de la sortie du véhicule, utiliser les poignées montoires et le marchepied ①.

Le marchepied électrique ① se déploie lorsque la porte coulissante est ouverte et se rétracte lorsque la porte coulissante est fermée.

Le marchepied électrique ① est équipé d'un dispositif de détection d'obstruction à l'avant. S'il devait arriver que le marchepied entre en contact avec un obstacle pendant son déploiement, la manoeuvre serait immédiatement arrêtée. Après avoir enlevé l'obstacle, fermer d'abord la porte coulissante et l'ouvrir à nouveau pour permettre le déploiement complet du marchepied.

- ❗ Si le marchepied électrique obstrue le chargement, il est possible d'empêcher le déploiement du marchepied lors de l'ouverture de la porte coulissante au moyen de la détection d'obstacle. Le marchepied électrique peut ensuite demeurer rétracté et un chariot élévateur ou autre équipement de levage peut être déplacé près de l'espace de chargement.

Véhicules sans boutons au volant de direction: si le témoin  s'allume au combiné d'instruments et qu'une tonalité est émise, le marchepied électrique ① est défectueux (▷ page 222).

Véhicules avec boutons au volant de direction: si le message **Marchepied électrique** est montré dans l'affichage et

qu'une tonalité est émise, le marchepied électrique ① est défectueux (▷ page 232).

Si le marchepied électrique ① est défectueux, le marchepied peut se déployer/rétracter seulement en partie, ou ne pas se déployer/rétracter du tout. En cas d'anomalie, il faudra rétracter et verrouiller manuellement le marchepied électrique ① avant de reprendre la route (▷ page 282).

Informez les passagers qu'il est possible que le marchepied électrique ① ne se déploie pas, avant qu'ils ne quittent le véhicule.

Portes arrière

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Toujours s'assurer de conserver une distance suffisante avec la circulation routière lors de l'ouverture des portes arrière, et que personne ne risque d'être coincé. Dans le cas contraire, vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessés par l'ouverture des portes arrière.

ATTENTION

Lorsque les portes arrière sont ouvertes à un angle de 90° (point de détente), les feux arrière ne seront plus visibles.

Le véhicule n'est plus suffisamment visible de l'arrière et ne sera perçu comme un obstacle qu'au dernier instant par les usagers de la route. Ceci pourrait provoquer un accident.

Par conséquent, s'assurer en pareille situation que le véhicule est visible de l'arrière en fonction de la réglementation nationale, par ex. un triangle de signalisation.

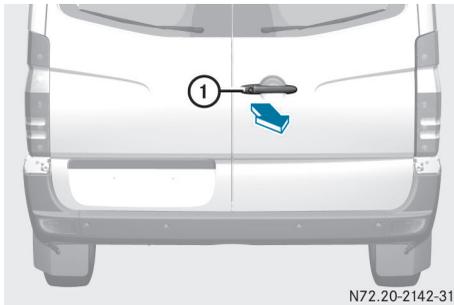
- ❗ S'assurer d'un dégagement suffisant autour des portes arrière, lors de leur ouverture. Dans le cas contraire, des dommages au véhicule ou aux objets près des portes arrière pourraient survenir.

Les portes arrière peuvent être verrouillées à un angle de 90°, 180° et 270°. Toujours

s'assurer que la porte arrière ouverte est adéquattement engagée dans la détente.

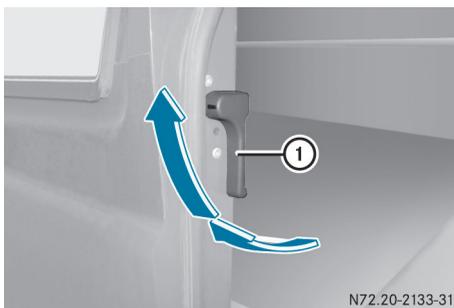
Ouverture des portes arrière de l'extérieur

Ouverture de la porte arrière du côté droit



- ▶ Tirer sur la poignée ①.
- ▶ Faire basculer la porte arrière vers le côté jusqu'à l'enclenchement.

Ouverture de la porte arrière du côté gauche



- ▶ S'assurer que la porte arrière du côté droit est ouverte et engagée.
- ▶ Tirer sur la poignée de dégagement ① en direction de la flèche.
- ▶ Faire basculer la porte arrière vers le côté jusqu'à l'enclenchement.

Ouverture des portes arrière à un angle de 180° ou 270°.

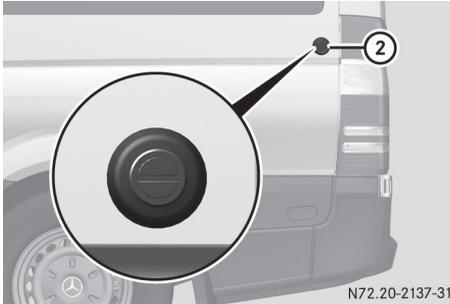


① Véhicules avec portes arrière pivotant à 270°

Si vous préférez que le dispositif de retenue de la porte ① soit à l'extérieur de l'aire de chargement lors du chargement du véhicule, il est possible de le faire basculer de 180° contre la force du ressort et sur la porte pour l'enclencher. Le dispositif de retenue de la porte reste en position et ne pivotera pas à sa position originale.

Avant de fermer la porte, relâcher le dispositif de retenue de la porte ① de sa position de détente et le ramener en position originale.

- ▶ Ouvrir la porte arrière d'environ 45°.
- ▶ Tirer et retenir le dispositif de retenue de la porte ① en direction de la flèche.
- ▶ Ouvrir la porte arrière à un angle de plus de 90°, pour empêcher le dispositif de retenue de la porte de s'engager.
- ▶ Relâcher le dispositif de retenue de la porte et ouvrir la porte à un angle de 180° ou 270°.



- ▶ Alors que la porte arrière est ouverte à un angle de 270°, la pousser contre le dispositif de retenue magnétique de la porte ② sur la paroi du mur. Lorsque l'aimant sur la porte arrière est en contact avec le dispositif de retenue magnétique de la porte ②, la porte arrière est maintenue dans cette position.

Fermeture des portes arrière de l'extérieur

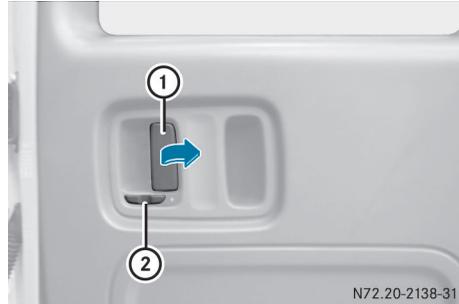
⚠ ATTENTION

S'assurer que personne ne risque d'être coincé lors de la fermeture des portes arrière.

- ▶ Tirer sur la porte arrière pour l'éloigner du dispositif de retenue magnétique de la porte ②.
- ▶ Fermer fermement la porte arrière du côté gauche de l'extérieur.
- ▶ Fermer fermement la porte arrière du côté droit de l'extérieur.

Ouverture/fermeture des portes arrière de l'intérieur

La poignée est à l'intérieur de la porte arrière du côté droit. Si un repère blanc est visible, il indique que la porte arrière est déverrouillée.



Porte arrière

- ▶ **Pour déverrouiller:** faire glisser le loquet ② vers la gauche. Un repère blanc sera visible. Seule la porte arrière se déverrouille. Toutes les autres portes précédemment verrouillées restent verrouillées.
- ▶ **Pour ouvrir:** tirer sur le levier d'ouverture ① et ouvrir la porte arrière déverrouillée.

⚠ ATTENTION

S'assurer que personne ne risque d'être coincé lors de la fermeture des portes arrière.

- ▶ **Pour fermer:** s'assurer que la porte arrière du côté gauche est fermée.
- ▶ Tirer fermement sur la porte arrière avec la poignée pour la fermer.
- ▶ **Pour verrouiller:** faire glisser le loquet ② vers la droite. La section blanche n'est plus visible. Seule la porte arrière est verrouillée. Toutes les autres portes précédemment déverrouillées restent déverrouillées.

Porte coulissante

Remarques sécuritaires importantes

⚠ ATTENTION

Si la porte coulissante de la cloison est ouverte et non engagée, elle pourrait se déplacer automatiquement lorsque le véhicule est en mouvement. Ceci pourrait

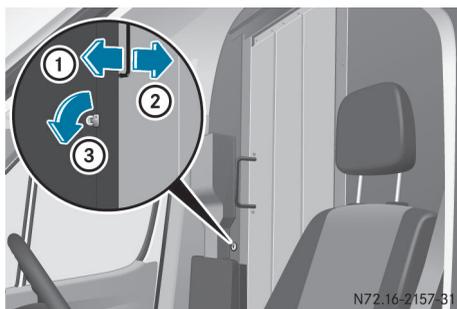
distraindre les occupants du véhicule de la circulation routière et causer un accident. S'assurer que la porte coulissante de la cloison est fermée et verrouillée avant de démarrer.

⚠ ATTENTION

S'assurer que personne ne soit coincé lors de la fermeture de la porte coulissante de la cloison.

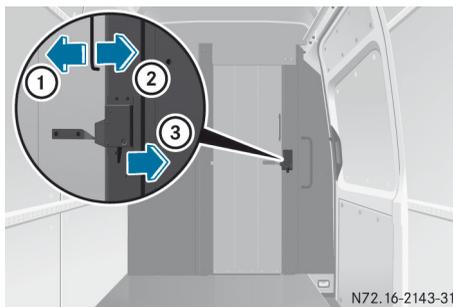
La porte coulissante de la cloison est une division entre le fourgon et l'espace de chargement.

Ouverture/fermeture de la porte coulissante de la cloison à partir du fourgon



- ▶ **Pour ouvrir:** tourner la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ③. La porte coulissante est déverrouillée.
- ▶ Faire glisser la porte coulissante jusqu'à l'arrêt en direction de la flèche ②.
- ▶ **Pour fermer:** faire glisser la porte coulissante en direction de la flèche ① jusqu'à l'arrêt. La porte coulissante peut être verrouillée à l'aide de la clé.

Ouverture/fermeture de la porte coulissante à cloison à partir de l'espace de chargement



- ▶ **Pour déverrouiller:** appuyer sur le loquet en direction de la flèche ③. La porte coulissante est déverrouillée.
- ▶ Faire glisser la porte coulissante jusqu'à l'arrêt en direction de la flèche ①.
- ▶ **Pour fermer:** faire glisser la porte coulissante en direction de la flèche ② jusqu'à l'arrêt.

Ouverture/fermeture des vitres

Vitres latérales

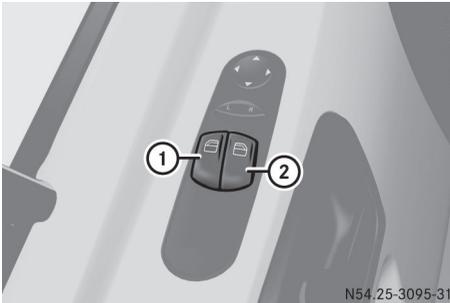
Réinitialiser les vitres latérales en cas d'anomalie ou d'interruption de l'alimentation électrique (▷ page 73).

⚠ ATTENTION

S'assurer que personne ne peut être coincé entre la vitre latérale et le cadre de porte lors de l'ouverture d'une vitre latérale. Ne pas toucher à la vitre latérale ni s'appuyer dessus pendant l'ouverture. L'occupant pourrait être coincé entre la vitre latérale et le cadre de porte pendant le mouvement de descente de la vitre. En cas de risque d'être coincé, relâcher le commutateur ou tirer sur le commutateur vers le haut pour fermer à nouveau la vitre latérale.

⚠ ATTENTION

S'assurer que personne ne soit coincé en fermant les vitres latérales. Si il existe un risque de coincer quelqu'un, relâcher le commutateur ou le pousser à nouveau pour réouvrir la vitre latérale



N54.25-3095-31

Panneau de commande (exemple, porte du conducteur)

- ① Vitre électrique, gauche
- ② Vitre électrique, droite

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ **Pour ouvrir/fermer:** tirer ou appuyer sur le commutateur ① ou ② jusqu'à ce que la vitre atteigne la position désirée.

En appuyant sur le commutateur au-delà du point de résistance et en le relâchant, la vitre s'ouvre automatiquement. Pour interrompre la procédure, appuyer ou tirer à nouveau sur le commutateur.

⚠ ATTENTION

Ne pas laisser d'enfants sans surveillance dans le véhicule, même s'ils sont retenus dans un siège d'enfant. Dans le cas contraire, les enfants pourraient se blesser en manipulant des pièces du véhicule. Ils pourraient subir des blessures graves, voire mortelles, à la suite d'une exposition prolongée à la chaleur ou au froid intenses.

Si un enfant ouvre une porte, il pourrait

- blesser d'autres personnes
- sortir de la voiture et se blesser, ou être blessé par la circulation routière
- se blesser gravement en tombant, notamment en raison de la hauteur du véhicule.

Toujours prendre la clé avec soi en quittant le véhicule, même pour une courte période.

Remise à l'état initial des vitres

Réinitialiser les vitres latérales en cas d'anomalie ou d'interruption de l'alimentation électrique.

- ▶ Tirer sur les deux interrupteurs électriques des vitres et les retenir pendant environ une seconde après la fermeture de la vitre latérale.

Système de verrouillage antivol**Antidémarrage électronique**

L'antidémarrage électronique empêche le véhicule de démarrer sans la clé appropriée. En quittant le véhicule, toujours prendre la clé avec soi et verrouiller le véhicule. Toute personne ayant une clé laissée dans le véhicule peut démarrer le moteur.

- ▶ **Pour activer:** retirer la clé du commutateur de démarrage.
- ▶ **Pour désactiver:** insérer la clé dans le commutateur de démarrage et la tourner à la position **2**.

- i** L'antidémarrage électronique est toujours désactivé au démarrage du moteur.

Dans l'éventualité où le moteur ne peut démarrer lorsque la batterie du démarreur est complètement chargée, l'antidémarrage peut être défectueux. Contacter un Concessionnaire Sprinter agréé ou téléphonez à 1-877-762-8267 (É.-U.) ou 1-800-387-0100 (Canada).

ATA (Système d'alarme antivol)

Si le système d'alarme est armé, une alarme sonore et visuelle est déclenchée lors de l'ouverture de:

- une porte
- le capot

L'alarme n'est pas désactivée, même si la porte qui l'a déclenchée est fermée, par exemple.

- ▶ **Pour armer:** fermer toutes les portes.
- ▶ Verrouiller le véhicule à l'aide du bouton  sur la clé.

Le témoin dans la partie supérieure centrale du bouton de verrouillage (> page 65) clignote.

- ▶ **Pour désactiver:** déverrouiller le véhicule à l'aide du bouton  sur la commande à distance.

Le témoin dans la partie supérieure centrale du bouton de verrouillage (> page 65) s'éteint.

- ❗ Fourgon seulement:

À moins d'ouvrir une porte dans les 40 secondes suivant le déverrouillage du véhicule:

- le véhicule sera verrouillé à nouveau.
- le système d'alarme antivol sera armé à nouveau.

- ❗ Le système d'alarme sera déclenché si le véhicule fut précédemment verrouillé avec la clé puis déverrouillé de l'intérieur.

- ▶ **Pour arrêter l'alarme:** insérer la clé dans le commutateur de démarrage.

ou

- ▶ Appuyer sur le bouton  sur la télécommande.

L'alarme est désactivée.

Alarme antiremorquage

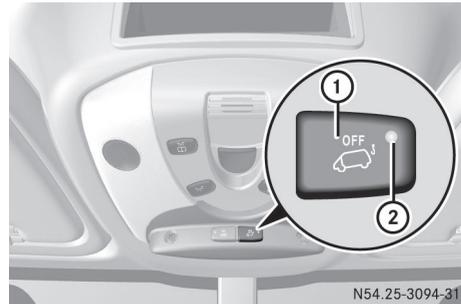
Une alarme visuelle et sonore est émise si l'inclinaison du véhicule change lorsque la protection antiremorquage est armée.

- ❗ Le signal d'alarme est déclenché, par exemple, si le véhicule est soulevé d'un côté, peu après que le véhicule quitte le sol.

La protection antiremorquage est automatiquement armée environ 20 secondes après le verrouillage du véhicule.

La protection antiremorquage est automatiquement désactivée lors du déverrouillage du véhicule.

Désactiver la protection antiremorquage si le véhicule est transporté ou chargé sur un autre véhicule. Ceci préviendra une fausse alarme.



- ▶ **Pour désactiver lors du transport du véhicule:** tourner la clé à la position 0 ou 1 dans le commutateur de démarrage ou retirer la clé.

- ▶ Appuyer sur le bouton ①.
- Le témoin ② s'allume pendant environ cinq secondes après le relâchement du bouton.

- ▶ Verrouiller le véhicule avec la clé.
- La protection antiremorquage reste désactivée jusqu'à ce que le véhicule soit verrouillé à nouveau.

Capteur de mouvement intérieur

Si le système s'alarme antivol est armé et que le véhicule est verrouillé, une alarme sonore

et visuelle est déclenchée si l'une des vitres latérales ou la vitre arrière du véhicule est fracassée et qu'un intrus pénètre à l'intérieur du véhicule, par exemple.

- i** Si le détecteur de mouvement intérieur est armé et que le système de chauffage d'appoint (▷ page 120) est en fonction, une fausse alarme pourrait survenir en raison de la surveillance de température intérieure. En pareil cas, désactiver soit le détecteur de mouvement intérieur ou le système de chauffage d'appoint.

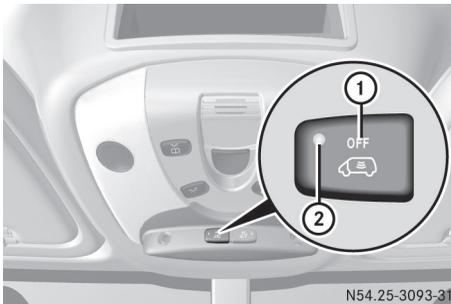
Armement du détecteur de mouvement intérieur

- ▶ Fermer les vitres latérales.
Ceci permettra d'éviter les fausses alarmes.
- ▶ Verrouiller le véhicule.
Le détecteur de mouvement intérieur est armé après environ 40 secondes.

- i** Ne rien laisser (par ex. des mascottes ou des cintres) suspendu au rétroviseur arrière ou aux poignées montoires du pavillon. Ceci préviendra une fausse alarme.

Désactivation du détecteur de mouvement intérieur

Désactiver le détecteur de mouvement intérieur si des occupants du véhicule ou des animaux restent à l'intérieur ou si le véhicule est transporté (par ex. sur une plate-forme). Ceci préviendra une fausse alarme.



- ▶ Tourner la clé à la position **0** ou **1** du commutateur de démarrage ou retirer la clé.
- ▶ Appuyer sur le bouton ①.
Le témoin ② s'allume pendant environ cinq secondes après le relâchement du bouton.
- ▶ Verrouiller le véhicule avec la clé.
Le détecteur de mouvement intérieur reste désactivé jusqu'au prochain verrouillage du véhicule.

Sièges

Siège du conducteur et du passager

Siège à suspension/standard/de luxe

⚠ ATTENTION

Si le siège conducteur est réglé pendant que le véhicule est en mouvement, l'attention du conducteur sera distraite par la circulation routière. Par conséquent, le conducteur peut perdre le contrôle du véhicule et causer un accident.

Par conséquent, régler les sièges uniquement lorsque le véhicule est stationnaire et que le frein de stationnement est serré.

⚠ ATTENTION

S'assurer que personne ne peut être coincé lors du réglage du siège. Ne jamais placer les mains sous le siège ou à proximité des pièces mobiles.

Le siège doit être réglé de telle façon que la ceinture de sécurité puisse être portée correctement.

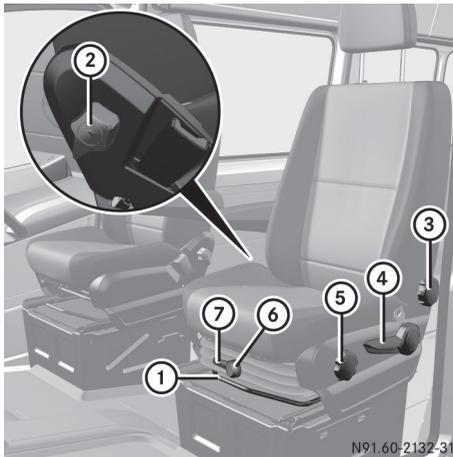
Observer les points suivants:

- Positionner le dossier le plus verticalement possible et s'asseoir droit.
- Éviter les positions du siège qui ne permettent pas à la ceinture de sécurité d'être portée correctement. La section épaulière de la ceinture doit être acheminée à travers le milieu de l'épaule et

doit être serrée étroitement sur la poitrine. La sangle ventrale de la ceinture doit être acheminée le plus bas possible par dessus la hanche. Ne jamais conduire avec le dossier incliné trop loin vers l'arrière.

- Les bras doivent être légèrement fléchis en tenant le volant de direction.
- La distance des pédales doit être telle qu'elles puissent être enfoncées complètement.
- Régler les appuie-tête de telle façon que leur partie supérieure est à la même hauteur que la tête de l'occupant.
- S'assurer d'entendre le siège s'engager. Autrement, le siège n'est pas correctement verrouillé en place.

Des blessures peuvent être causées si ces remarques ne sont pas observées.



- ① Réglage horizontal du siège
- ② Réglage du support lombaire
- ③ Réglage du dossier de siège
- ④ Réglage de la hauteur du siège
- ⑤ Réglage de l'angle du coussin de siège
- ⑥ Réglage de la suspension du siège
- ⑦ Verrouillage de la suspension du siège

i Selon le modèle du siège, certains réglages pourraient ne pas être disponibles.

- ▶ **Pour régler le siège en position horizontale:** tirer sur le levier ① vers le haut.
- ▶ Faire glisser le siège vers l'avant ou l'arrière, jusqu'à pouvoir enfoncer les pédales.
- ▶ Levier de dégagement ①.
- ▶ Faire glisser le siège vers l'avant ou l'arrière, jusqu'à l'enclenchement.
- ▶ **Pour régler le dossier:** tourner la poignée ③ vers l'avant.
Le siège arrière se déplace en position verticale.
- ▶ Tourner la poignée ③ vers l'arrière.
Le dossier de siège s'incline vers l'arrière.
- ▶ **Pour régler la hauteur du siège:** appuyer ou tirer à plusieurs reprises sur le levier ④ jusqu'à ce que la hauteur désirée du siège soit atteinte.
- ▶ **Pour régler l'angle du siège:** tourner la poignée ⑤ vers l'avant.
Le devant du coussin de siège est abaissé.
- ▶ Tourner la poignée ⑤ vers l'arrière.
Le devant du coussin de siège est soulevé.

i Le support lombaire permet d'utiliser le dossier pour augmenter le soutien de la colonne vertébrale. Lorsque le soutien lombaire est bien réglé, il réduit la fatigue au dos pendant la conduite.

- ▶ **Pour régler le support lombaire:** tourner la poignée ② vers le haut.
Ceci augmente le soutien fourni à la région lombaire.
- ▶ Tourner la poignée ② vers le bas.
Ceci réduit le soutien fourni à la région lombaire.

La suspension du siège doit être ajustée au poids du corps de l'occupant. Régler la suspension du siège uniquement lorsque le siège n'est pas occupé.

- ▶ **Pour régler la suspension arrière:** enlever le poids du siège.
- ▶ Utiliser la poignée ⑥ pour sélectionner le poids du corps (entre 40 et 120 kg) pour obtenir une suspension optimale du siège. La suspension du siège deviendra plus rigide à mesure que le poids est réglé à une valeur plus élevée. Le siège ne bougera alors pas beaucoup.

Si le siège bouge souvent vers le haut et le bas, le siège peut être bloqué pour limiter son mouvement.

- ▶ **Pour engager le verrouillage de la suspension du siège:** tourner la poignée ⑦ vers le bas.
À son prochain déplacement, le siège se bloquera en position.

i Le verrouillage de la suspension du siège ne s'engagera que si le poids de votre corps égale ou excède le poids sélectionné pour la suspension arrière.

- ▶ **Pour dégager le verrouillage de la suspension arrière:** tourner le levier ⑦ vers le haut.
Le siège peut maintenant se déplacer vers le haut et vers le bas à nouveau.

Basculement des sièges avant

⚠ ATTENTION

Ne pas démarrer le moteur à moins que les sièges du conducteur et du passager avant ne soient en direction de la course et bloqués en position. Régler les sièges uniquement lorsque le véhicule est stationnaire et que le frein à main est serré. Autrement, une perte de contrôle pourrait survenir suite au mouvement du siège et causer un accident et blesser le conducteur et les autres.

Les systèmes de retenue du véhicule ne fonctionneront correctement que si les sièges du conducteur et du passager avant sont engagés en direction de la course.

Le siège conducteur et le siège passager avant peuvent être pivotés de 180°.

Les sièges s'engagent lorsqu'ils sont en direction de la course ou qu'ils font face à la direction opposée, et s'engagent aussi à un angle de 50° avec la porte.

! En pivotant les sièges, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace.

Si nécessaire, déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière. Ceci évitera une collision avec des pièces adjacentes.

Rabattre le levier du frein à main aussi loin que possible.

Autrement, le frein à main ou le levier du frein à main pourraient être endommagés.

i Toujours faire glisser le siège du passager avant vers l'avant avant de le faire pivoter (▷ page 76).

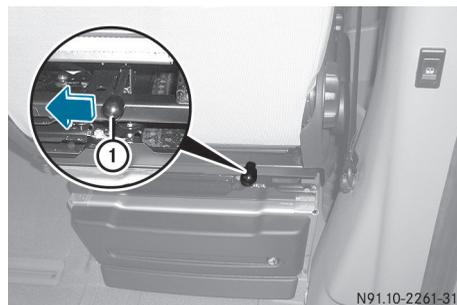
▶ S'assurer que le frein de stationnement est serré et que le levier du frein de stationnement a été enfoncé au fond (▷ page 128).

▶ Régler le volant de direction pour fournir l'espace nécessaire pour faire pivoter et régler le siège conducteur (▷ page 82).

⚠ ATTENTION

S'assurer que personne ne soit coincé en déverrouillant et tournant les sièges.

Ne jamais placer les mains sous le siège ou à proximité des pièces mobiles en tournant les sièges.



Dégagement du siège (exemple: siège du passager avant)

▶ **Pour faire pivoter le siège:** pousser sur le levier ① à l'arrière du siège vers le centre

du véhicule et faire pivoter légèrement le siège vers l'intérieur.

Le dispositif de rotation se relâche.

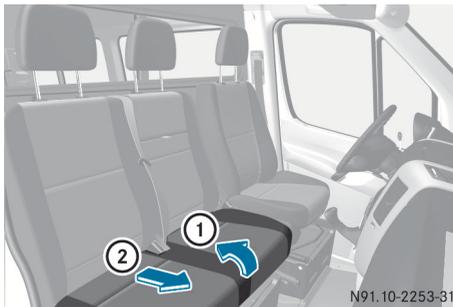
- ▶ Levier de dégagement ①.
- ▶ Faire pivoter le siège intérieur vers la position désirée.

⚠ ATTENTION

Le conducteur pourrait se frapper contre le cadre pivotant non protégé, si le siège est opposé à la direction de la course et reculé au maximum.

Donc, centrer le siège sur la base du siège en le quittant. Avertir les passagers de ce danger.

Siège double du passager avant



- ▶ **Pour rabattre le coussin de siège vers l'avant:** soulever le coussin de siège hors de l'ancrage avant ①
- ▶ Tirer légèrement le coussin de siège vers l'avant et hors de l'ancrage arrière ②.
- ▶ Replier l'extrémité arrière du coussin de siège vers le haut.

i Le siège double du passager avant permet de ranger différents objets en dessous.

- ▶ **Pour redresser le dossier du coussin de siège:** replier le coussin de siège par l'extrémité arrière.

- ▶ Faire glisser le coussin de siège sous le dossier de siège dans l'ancrage arrière ②.
- ▶ Appuyer sur le coussin de siège vers le bas à l'avant, jusqu'à ce qu'il s'engage dans l'ancrage avant ①.

Banquette arrière

Banquette arrière du fourgon

Remarques sécuritaires importantes

⚠ ATTENTION

Toujours retenir le siège rabattable avec l'anneau de retenue. Dans le cas contraire, le coussin du siège pourrait tomber et causer des blessures au conducteur ou à d'autres occupants.

⚠ ATTENTION

Lors du rabattage du coussin de siège, s'assurer que personne ne risque d'être coincé lors de la procédure.

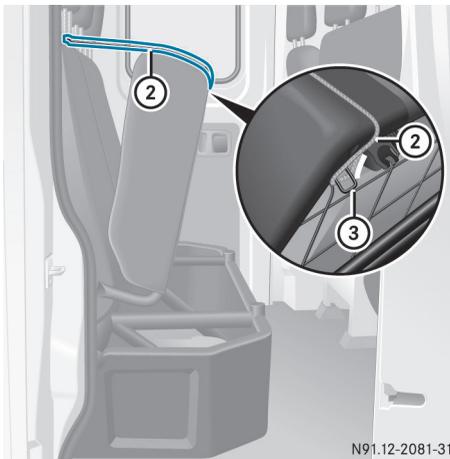
- ❗ La boucle de retenue ne doit pas servir de poignée montoire pour les occupants, ni de point de retenue pour les charges dans le véhicule. Dans le cas contraire, la boucle pourrait se briser.

Rabattage des coussins de siège



N91.12-2080-31

- **Pour redresser le coussin de siège:** soulever le coussin de siège ① hors de l'ancrage avant et replier vers le haut en direction de la flèche.



N91.12-2081-31

- ❗ Les boucles de retenue sont retenues aux appuie-tête près des portes.
- Fixer la boucle de retenue ② au crochet ③ sous le coussin de siège relevé ①.
- **Pour rabattre le coussin de siège:** tenir le coussin de siège ① et détacher la boucle

de retenue ② du crochet ③ sous le coussin de siège relevé.

- Rabattre le coussin de siège ①. Le coussin de siège s'engage automatiquement.

Banquette arrière dans le combi

Remarques sécuritaires importantes

⚠ ATTENTION

Les leviers aux pieds de la banquette arrière doivent être parallèles au plancher du véhicule. Une banquette arrière deux places ne doit être installée que du côté conducteur. Pour plus d'information, consulter le Concessionnaire Sprinter agréé.

Les ceintures de sécurité intégrées ne peuvent fournir le niveau de protection prévu que si les banquettes arrière sont installées correctement. Pour cette raison, faire installer la banquette arrière à quatre places seulement dans un atelier spécialisé.

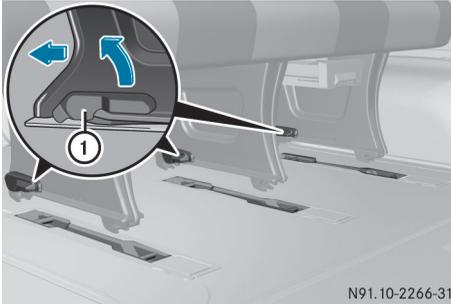
S'assurer que les cavités des montants de banquette arrière sur le plancher du véhicule sont exemptes de poussière ou autre. Ceci est la seule façon de s'assurer que les mécanismes de blocage fonctionneront de façon sécuritaire.

Par mesure de sécurité, ne faire modifier les cavités des montants de banquette arrière que chez un Concessionnaire Sprinter agréé.

- ❗ Ne pas excéder le nombre de sièges maximum permis pour les modèles enregistrés pour le transport de passagers.

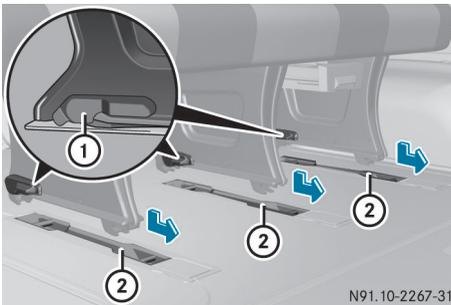
- ❗ Par mesure de sécurité, la banquette arrière à quatre sièges doit être installée ou enlevée seulement dans un atelier spécialisé.

Pose/dépose d'une banquette arrière à deux ou trois places



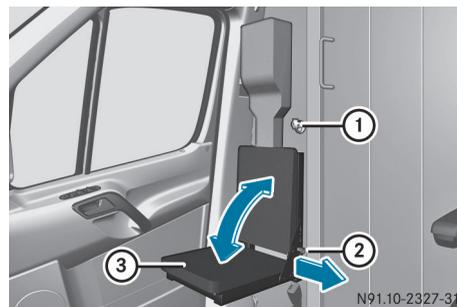
Levier du mécanisme de verrouillage aux pieds de la banquette

- ▶ **Dépose de la banquette arrière:** faire pivoter tous les leviers (1) de la banquette complètement vers le haut. La banquette est ramenée dans les cavités des montants de banquette sur le plancher du véhicule.
- ▶ Soulever la banquette arrière vers le haut, hors des cavités des montants du siège.
- ▶ **Pose de la banquette arrière :** respecter la position indiquée pour l'installation de la banquette arrière. Installer la banquette arrière à deux places seulement du côté conducteur.



- ▶ Examiner les cavités des montants du siège (2) sur le plancher du véhicule. Les cavités des montants du siège (2) doivent être exempts de poussière ou autre.
- ▶ Installer la banquette en direction de la course, dans les cavités de montage correspondantes. (2).
- ▶ Faire glisser la banquette vers l'avant jusqu'au déclic confirmant l'enclenchement.
- ▶ Vérifier les leviers (1) aux pieds de la banquette. Tous les leviers (1) doivent être au niveau du plancher du véhicule.

Siège rabattable



Siège repliable (exemple avec porte coulissante de la cloison)

⚠ ATTENTION

Lors du repliage du coussin de siège, s'assurer que personne ne risque d'être coincé.

Si la clé est insérée dans le verrou de la porte coulissante de cloison, le risque de blessures au passager avant en cas de mouvements brusques du volant de direction augmente lors d'un d'accident.

Retirer la clé de la porte coulissante de cloison avant d'utiliser le siège rabattable.

- ▶ Retirer la clé ① de la porte coulissante de la cloison.
- ▶ Tirer sur la poignée du loquet ② en direction de la flèche et rabattre ou redresser le coussin de siège ③.
- ▶ Relâcher la poignée ② lorsque le coussin de siège ③ a atteint sa position finale respective.
- ▶ Déplacer le coussin de siège ③ jusqu'à ce qu'il se bloque en place.
La poignée du loquet ② doit être contre le cadre du siège.

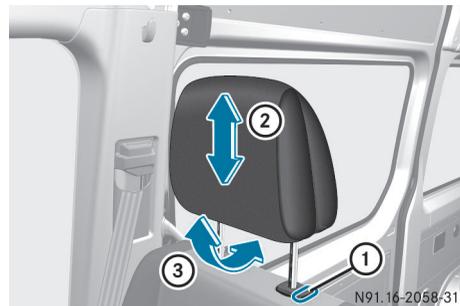
Appuie-tête

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Ne conduire que lorsque les appuie-tête sont installés correctement en position. Autrement, des dommages sérieux, voire mortels, pourraient survenir à la partie supérieure de la colonne vertébrale. Régler votre appuie-tête de sorte que l'extrémité supérieure soit au même niveau que le dessus de la tête. Au repos, l'arrière de la tête devrait être le plus près possible de l'appuie-tête, afin d'assurer un soutien adéquat à la tête en cas d'accident. L'appuie-tête doit être engagé dans une coche.

Réglage des appuie-tête



Appuie-tête (exemple: appuie-tête de luxe au siège du passager avant)

- ① Bouton de dégagement
- ② Hauteur de l'appuie-tête
- ③ Angle de l'appuie-tête (appuie-tête de luxe seulement)

- ▶ **Pour soulever:** soulever l'appuie-tête en position désirée.
- ▶ **Pour abaisser:** appuyer sur le bouton de dégagement ① et faire glisser l'appuie-tête vers le bas jusqu'à la position désirée.
- ▶ **Pour régler l'angle:** tenir l'appuie-tête par la partie inférieure et l'incliner à la position désirée.

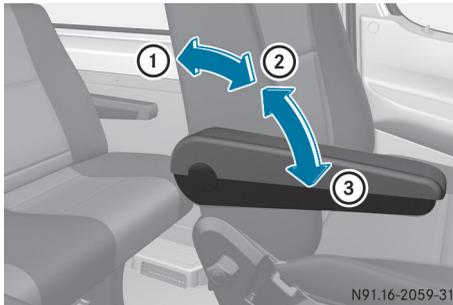
Retrait des appuie-tête

- ▶ Tirer sur l'appuie-tête vers le haut jusqu'à l'arrêt.
- ▶ Appuyer sur le bouton de dégagement ① et tirer sur l'appuie-tête.

Installation des appuie-tête

- ❗ Installer les appuie-tête avec l'avant faisant face à la direction du véhicule (appuie-tête de luxe).
- ▶ Insérer l'appuie-tête de sorte que la barre avec les coches soit à gauche.
- ▶ Pousser l'appuie-tête vers le bas jusqu'à l'enclenchement.

Accoudoirs

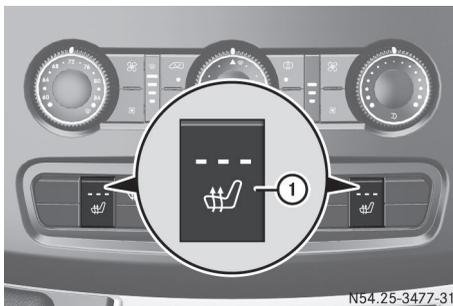


- **Pour régler l'angle de l'accoudoir:** soulever l'accoudoir ② de plus de 45°. L'accoudoir est dégagé.
- Relever les accoudoirs ③ jusqu'à l'arrêt
- Relever lentement l'accoudoir jusqu'à la position désirée.
- **Pour redresser l'accoudoir:** si nécessaire, redresser l'accoudoir ① de plus de 90°.

Chauffage des sièges

⚠ ATTENTION

Le réglage répété du chauffage de siège au niveau 3 peut causer une température excessive du siège. La santé des passagers qui ont une sensibilité limitée à la température ou une habileté limitée à réagir aux températures excessivement hautes peut être affectée ou ils peuvent même souffrir de brûlures. Donc, ne pas utiliser le chauffage du siège au niveau 3 à répétition.



Les trois témoins rouges sur le bouton ① montrent le niveau de chauffage activé 1 à 3.

Le système commute automatiquement du niveau 3 au niveau 2 après environ cinq minutes.

Le système commute automatiquement du niveau 2 au niveau 1 après environ dix minutes.

- ⚠ En quittant votre siège, ne rien placer dessus et désactiver le chauffage du siège. Ne pas activer le chauffage du siège lorsque le siège n'est pas occupé, par ex. lors de la conduite sans passager avant. Dans le cas contraire, le chauffage du siège pourrait surchauffer et endommager le siège.

Au niveau 1, le chauffage du siège fonctionne continuellement.

- **Pour activer:** s'assurer que la clé est à la position 1 du commutateur de démarrage.
- Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton ① jusqu'à ce que le niveau désiré de chauffage soit atteint.
- **Pour désactiver:** appuyer à plusieurs reprises sur le bouton ① jusqu'à l'extinction de tous les témoins.

Volant de direction

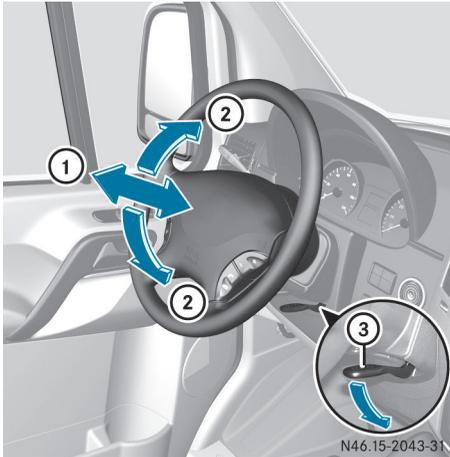
⚠ ATTENTION

Ne régler le volant de direction que lorsque le véhicule est stationnaire. Ne conduire que lorsque le volant de direction bloqué est en position.

Un volant de direction non immobilisé pourrait compliquer le braquage des roues du véhicule, étant donné que le volant pourrait se déplacer de façon imprévue lorsqu'il est tourné. Il pourrait en résulter une perte de contrôle du véhicule et un risque d'accident pour vous et les autres.

⚠ ATTENTION

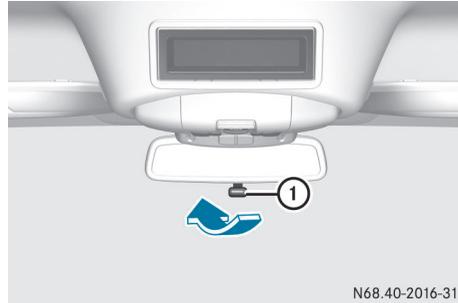
Ne jamais laisser d'enfants sans surveillance dans le véhicule. Ils pourraient être coincés s'ils tentent de régler le volant.



- ① Réglage horizontal de la colonne de direction
- ② Hauteur de la colonne de direction
- ③ Levier
- ▶ Pousser le levier ③ complètement vers le bas. Le volant de direction est déverrouillé.
 - ▶ Déplacer le volant de direction à la position désirée.
 - ▶ Tirer sur le levier ③ jusqu'à l'arrêt. Le volant de direction est verrouillé à nouveau.

Rétroviseurs**Rétroviseur intérieur**

- ▶ Avant de démarrer, régler manuellement la position du rétroviseur intérieur de façon à bien voir la route et la circulation routière.



- ▶ **Mode antireflet:** pousser le levier antireflet ① en direction de la flèche.

Rétroviseurs extérieurs**Remarques sécuritaires importantes****⚠ ATTENTION**

Les rétroviseurs extérieurs réduisent la grandeur de l'image. Les objets apparaissent donc plus loin qu'ils ne le sont en réalité. Un accident peut être causé si la circulation est observée seulement par les rétroviseurs extérieurs.

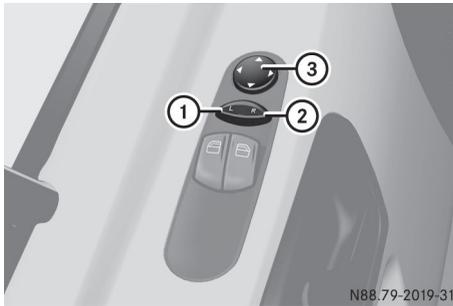
Pour cette raison, porter attention à la circulation derrière soi en utilisant également le rétroviseur extérieur principal et, si nécessaire, le rétroviseur intérieur spécialement lors de manoeuvres ou de dépassements.

Réglage manuel

- ▶ Avant de démarrer, régler manuellement la position des rétroviseurs extérieurs de façon à bien voir la route et la circulation routière.

Réglage électrique

- ▶ Les rétroviseurs extérieurs sont automatiquement chauffés à basses températures extérieures.



Bouton et commutateur de réglage des rétroviseurs

- ▶ Avant de démarrer, tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Appuyer sur le commutateur en position **1** pour le rétroviseur extérieur de gauche, ou à la position **2** pour le rétroviseur extérieur de droite
- ▶ Appuyer sur le bouton **3** sur le dessus, le bas, la droite ou la gauche.

Régler la position des rétroviseurs extérieurs de façon à bien voir la route et la circulation routière.

Combiné d'instruments

Aperçu

⚠ ATTENTION

Aucune information ne sera affichée si l'affichage multifonction ou le combiné d'instruments n'est pas fonctionnel.

Par conséquent, les témoins et avertisseurs ou l'information sur les conditions de conduite telle que la vitesse ou la température extérieure pourraient ne pas être affichés. Les caractéristiques de conduite pourraient être modifiées. Régler le style de conduite et la vitesse du véhicule en conséquence.

Contactez immédiatement un atelier qualifié.

⚠ ATTENTION

N'utiliser les boutons de réglage au combiné d'instruments que lorsque les conditions de circulation routière le permettent. Dans le cas

contraire, des distractions pourrait entraîner un accident.

Ne pas utiliser le volant de direction pour faire fonctionner les boutons de réglage. Le mouvement du volant de direction sera significativement réduit. L'attention du conducteur pourrait être déviée des conditions de la route. Dans un tel cas, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule et de causer un accident.

Ne pas appuyer la tête ou la poitrine sur le volant de direction ou le tableau de bord lors de l'utilisation des boutons de réglage.

Pour plus d'information, consulter l'index à la rubrique «Coussins gonflables».

Pour un aperçu complet sur le combiné d'instruments, consulter la section «Aperçu» (▷ page 30).



- ① Combiné d'instruments sur les véhicules sans boutons au volant de direction
- ② Combiné d'instruments sur les véhicules avec boutons au volant de direction
- ③ Boutons de réglage (+/-), bouton du menu (M), bouton de remise à l'état initial (O), bouton de service (⚠) (vérification du niveau d'huile moteur)

Pour plus d'information sur la vérification du niveau d'huile moteur, consulter la section «Entretien» (▷ page 195).

L'affichage du combiné d'instruments est activé:

- à l'ouverture de la porte du conducteur
- lorsque la clé est tournée à la position **2** du commutateur de démarrage.
- en appuyant sur le bouton de remise à l'état initial **⓪**
- lorsque les phares sont allumés

L'affichage s'éteint automatiquement après environ 30 secondes lorsque:

- l'éclairage du véhicule n'est pas en fonction.
- la clé est en position **0** dans le commutateur de démarrage.

Indicateur de vitesse

- i** Dans certains pays, une tonalité est émise lorsque la limite de vitesse maximale est atteinte, par ex. 120 km/h (75 m/h).

La vitesse peut aussi être indiquée dans l'affichage. Pour plus d'information sur le tachymètre numérique pour les véhicules sans boutons au volant de direction (▷ page 86) et pour les véhicules avec boutons au volant de direction (▷ page 91).

Tachymètre

La bande rouge du tachymètre indique la plage de surrégime du moteur.

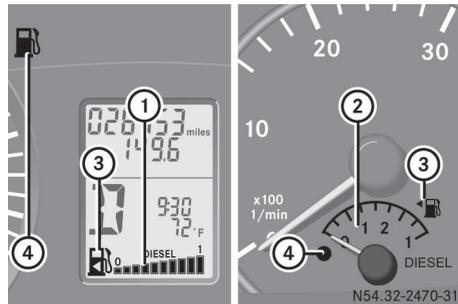
Pour protéger le moteur, l'alimentation de carburant est interrompue lorsque la zone rouge est atteinte.

- !** Ne pas conduire dans le régime maximal, le moteur pourrait être endommagé.

Information environnementale

Éviter la conduite à des vitesses de moteur excessives. Ceci augmente inutilement la consommation de carburant pour votre véhicule et nuit à l'environnement, en raison des émissions accrues.

Jauge de carburant



- ① Jauge de carburant sur les véhicules sans boutons au volant de direction
- ② Jauge d'essence sur les véhicules avec boutons au volant de direction
- ③ Indicateur de l'emplacement du volet d'essence ◀: le bouchon du réservoir de carburant est du côté gauche
Indicateur de l'emplacement du volet d'essence ▶: le bouchon du réservoir de carburant est du côté droit
- ④ Témoin avertisseur de réserve de carburant (▷ page 218)

L'information sur la jauge de Diesel Exhaust Fluid (DEF) se trouve à la section «Conduite du véhicule» (▷ page 132).

Totalisateur journalier

- ▶ **Pour réinitialiser:** s'assurer que l'affichage montre le totalisateur journalier sur un véhicule avec boutons au volant de direction (▷ page 91).
- ▶ Appuyer et maintenir enfoncé le bouton de remise à zéro **⓪** jusqu'à ce que le totalisateur journalier soit remis à zéro **0.0**.

Éclairage du combiné d'instruments

Lorsque les feux sont allumés, il est possible de régler l'intensité lumineuse du combiné d'instruments à l'aide des boutons **+** et **-**.

► **Luminosité accrue:** appuyer sur le bouton (+).

► **Luminosité réduite:** appuyer sur le bouton (-).

i Véhicules avec mode automatique des phares: l'éclairage du combiné d'instruments s'adapte aussi au mode d'éclairage automatique des phares.

Ordinateur de bord sans boutons au volant de direction

Aperçu et commandes

Remarques sécuritaires importantes

⚠ ATTENTION

N'utiliser les boutons de réglage au combiné d'instruments que lorsque les conditions de circulation routière le permettent. Dans le cas contraire, des distractions pourrait entraîner un accident.

Ne pas utiliser le volant de direction pour faire fonctionner les boutons de réglage. Le mouvement du volant de direction sera significativement réduit. L'attention du conducteur pourrait être déviée des conditions de la route. Dans un tel cas, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule et de causer un accident.

Ne pas appuyer la tête ou la poitrine sur le volant de direction ou le tableau de bord lors de l'utilisation des boutons de réglage.

Pour plus d'information, consulter l'index à la rubrique «Coussins gonflables».

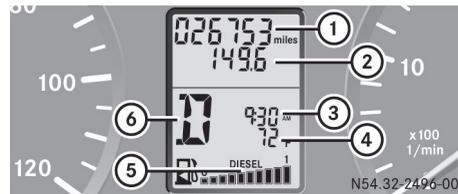
L'ordinateur de bord est activé dès que la clé est tournée en position 1 du commutateur de démarrage.

L'ordinateur de bord montre l'information sur le véhicule et les réglages dans l'affichage.

Les boutons de réglage au combiné d'instruments permettent de contrôler l'affichage et les réglages à l'ordinateur de bord.

Affichage standard

Aperçu



- ① Odomètre principal
- ② Totalisateur journalier
- ③ Montre
- ④ Température extérieure ou tachymètre numérique
- ⑤ Jauge d'essence (► page 85)
- ⑥ Position du levier sélecteur ou plage actuelle des rapports avec transmission automatique

Changement de l'affichage standard

► Tourner la clé à la position 2 du commutateur de démarrage.

► Appuyer sur le bouton de menu (M) pendant plus d'une seconde.
L'information montrée dans l'affichage passe de la température extérieure au tachymètre numérique.

Affichage de la température extérieure

⚠ ATTENTION

Lorsque la température affichée est juste au-dessus du point de congélation, la surface de la route peut être glacée, spécialement dans les zones boisées ou sur les ponts. Le véhicule peut déraiper si le style de conduite n'est pas adapté à cette situation. Toujours adapter votre style de conduite et conduire à une vitesse qui correspond aux conditions du temps.

Les changements de température extérieure sont affichés avec un léger retard.

Menus

Aperçu

À l'aide des boutons de réglage (+), (-), (M) ou (0), les fonctions suivantes peuvent être sélectionnées:

- rappel de la date du service d'entretien prévu (> page 190)
- vérification du niveau d'huile moteur (> page 195)
- présélection/réglage du temps de chauffage auxiliaire (> page 120)
- moniteur de pression des pneus (> page 297)
- réglage de l'heure (> page 87)
- réglage de la date (> page 87)
- réglage du mode d'éclairage constant (> page 87)

- ▶ **Pour revenir à l'affichage standard:** appuyer sur le bouton du menu (M) pendant plus de 1 seconde.

ou

- ▶ N'appuyer sur aucun bouton pendant 10 secondes.
L'affichage accepte les changements de réglages.

Réglage de l'heure

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton du menu (M) jusqu'à ce que l'image de l'heure clignote.
- ▶ Appuyer sur (+) ou (-) pour régler les heures.
- ▶ Appuyer sur le bouton de réinitialisation (0).
L'affichage des minutes clignote.
- ▶ Appuyer sur (+) ou (-) pour régler les minutes.

- ▶ **i** Si le bouton (+) ou (-) reste enfoncé, la valeur changera continuellement.

Réglage de la date

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton du menu (M) jusqu'à ce que le jour clignote.
- ▶ Appuyer sur (+) ou (-) pour régler le jour.
- ▶ Appuyer sur le bouton de réinitialisation (0).
L'affichage du mois clignote.
- ▶ Appuyer sur (+) ou (-) pour régler le mois.
- ▶ Appuyer sur le bouton de réinitialisation (0).
L'affichage de l'année clignote.
- ▶ Appuyer sur (+) ou (-) pour régler l'année.

- ▶ **i** Si le bouton (+) ou (-) reste enfoncé, la valeur changera continuellement.

Réglage du mode d'éclairage constant

Si le mode d'éclairage constant est en fonction et que le commutateur d'éclairage est en position **0**, ce qui suit s'allumera automatiquement lorsque le moteur tourne : les feux de stationnement, les feux de croisement, les feux arrière et l'éclairage de plaque d'immatriculation.

Par mesure de sécurité, ce réglage ne peut être modifié que lorsque le véhicule est stationnaire. Dans les pays où le mode des feux de circulation de jour est obligatoire, le réglage usine est en fonction **ON**.

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton du menu (M) jusqu'à ce que le témoin  au combiné d'instruments clignote et que le message **ON** ou **OFF** paraisse dans l'affichage
- ▶ Appuyer sur (+) ou (-) pour mettre en/hors fonction le mode d'éclairage constant.

- ▶ **i** É.-U. seulement:

Si le commutateur d'éclairage est tourné à  ou , l'éclairage correspondant

s'allumera. Le mode d'éclairage constant reste en fonction lorsque le commutateur est tourné à **AUTO**.

Canada uniquement:

Si le commutateur d'éclairage est tourné à , les feux de croisement sont allumés.

Le mode d'éclairage constant reste en fonction lorsque le commutateur est tourné à ou **AUTO**.

Ordinateur de bord avec boutons au volant de direction

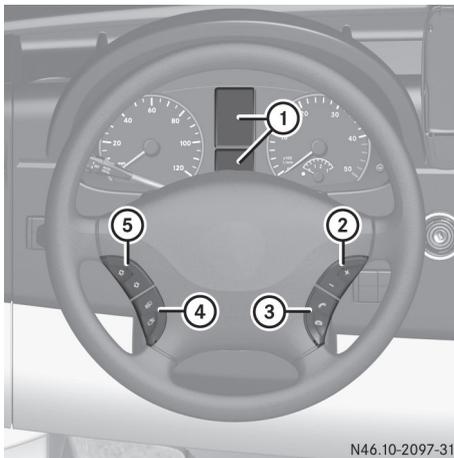
Aperçu et commandes

L'ordinateur de bord est activé dès que la clé est tournée en position **1** du commutateur de démarrage.

ATTENTION

N'utiliser l'ordinateur de bord que lorsque la route et les conditions du trafic le permettent. Sinon, le conducteur pourrait être distrait et incapable de bien se concentrer sur la route, ce qui pourrait causer un accident.

L'ordinateur de bord montre l'information sur le véhicule et les réglages dans l'affichage.



Volant de direction avec boutons

Les boutons au volant de direction permettent de contrôler l'affichage et les réglages à l'ordinateur de bord.

①	Affichage
	Fonctionnement de l'ordinateur de bord
②	et <ul style="list-style-type: none"> • Sélectionner les sous-menus • Modifier les valeurs • Régler le volume
③	Utilisation du téléphone Accepte un appel Termine un appel
④	Défile d'un menu à un autre Vers l'avant Vers l'arrière
⑤	Défile dans un menu Vers l'avant Vers l'arrière

Plusieurs fonctions sont regroupées de façon thématique dans les menus.

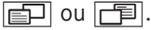
L'affichage change en appuyant sur l'un des boutons au volant de direction. On peut recourir à une fonction pour rappeler de l'information ou modifier les réglages du véhicule.

Par exemple, les fonctions du menu **AUDIO** permettent de contrôler la radio ou le lecteur de CD.

i Le fonctionnement de l'équipement audio à l'aide des boutons au volant de direction et les réglages à l'aide du menu **AUDIO** fonctionnent seulement pour l'équipement audio du modèle Sprinter. Si vous utilisez de l'équipement audio d'un autre fabricant, les fonctions décrites ci-dessus pourraient être limitées ou non disponibles.

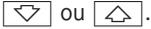
On peut imaginer les menus, ainsi que les fonctions à l'intérieur de chaque menu, comme étant disposés de façon circulaire.

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton



Les menus sont affichés les uns après les autres.

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton



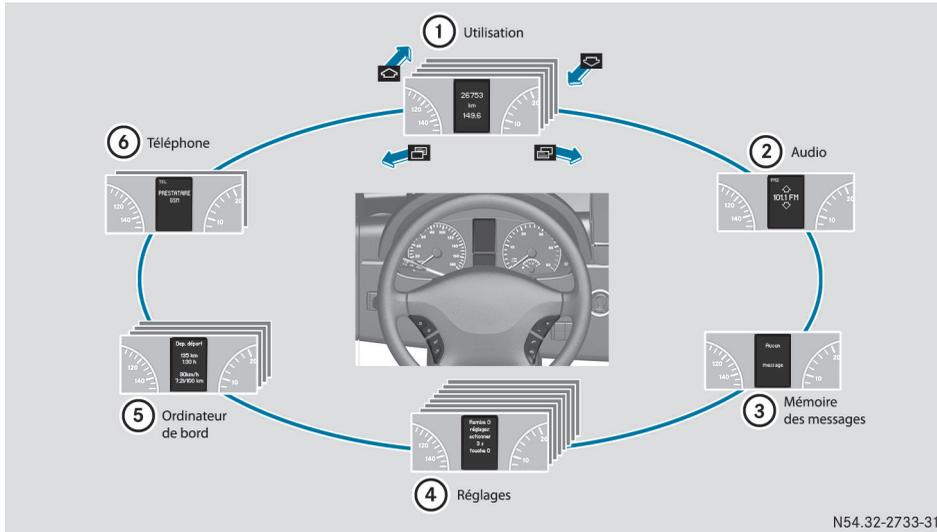
Les fonctions dans le menu/sous-menu sont affichées les unes après les autres.

Contrairement aux autres menus, le menu **Réglages** comporte d'autres menus. Pour plus d'information sur la façon d'utiliser ces sous-menus, voir la section «Menu des réglages» (> page 93).

Le nombre de menus dépend de l'équipement installé sur le véhicule.

Aperçu du menu

Diagrammes



Termes génériques

Voici à quoi ressemblent les affichages lorsque l'on défile à travers les menus.

- i** Les termes génériques dans l'aperçu du tableau devraient faciliter l'orientation. Cependant, ils ne sont pas toujours dans l'affichage.

Sur Sound 5/Audio 20, l'ordinateur de bord montre toujours les menus **AUDIO** et **TEL** (téléphone) en anglais. C'est le cas, même si une langue différente est sélectionnée pour l'affichage.

Fonctionnement

- | | |
|---|---|
| ① | Menu des opérations (▷ page 91) <ul style="list-style-type: none"> • Affichage standard • Rappel de la date du service d'entretien prévu (▷ page 190) • Moniteur de pression des pneus (▷ page 297) • Vérifie le niveau d'huile moteur (▷ page 195) |
| ② | Menu Audio (▷ page 91) |
| ③ | Menu mémoire des messages (▷ page 92) |
| ④ | Menu des réglages (▷ page 93) |
| ⑤ | Menu de l'ordinateur de voyage (▷ page 100) |
| ⑥ | Menu Téléphone (▷ page 101) |

Menu des opérations

Aperçu

Appuyer sur le bouton  ou  pour sélectionner les fonctions suivantes au menu

Utilisation:

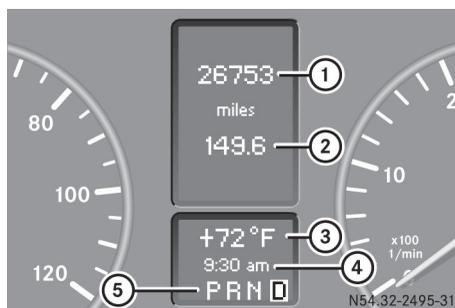
- affichage du totalisateur journalier et de l'odomètre principal (affichage standard)
- affichage de la température du liquide de refroidissement. (▷ page 91)
- rappel de la date du service d'entretien prévu (▷ page 190)
- moniteur de pression des pneus (▷ page 297)
- vérification du niveau d'huile moteur. (▷ page 195)

Affichage standard

Dans les réglages de base, l'odomètre principal et le totalisateur journalier sont indiqués dans la partie supérieure de l'affichage. Le réglage par défaut est connu sous le terme affichage standard.

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que l'affichage standard paraisse.



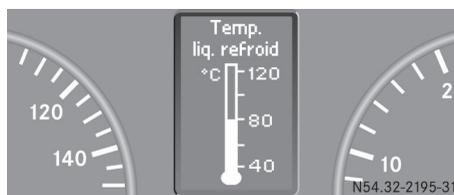
- ① Odomètre principal
- ② Totalisateur journalier
- ③ Température extérieure ou tachymètre numérique

- ④ Montre
- ⑤ Position du levier sélecteur ou plage actuelle des rapports

Affichage de la température du liquide de refroidissement

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que l'affichage standard paraisse.
- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner la température du liquide de refroidissement.



La température sélectionnée peut grimper à 120 °C (250 °F) lorsque le véhicule est conduit dans des conditions normales et si le liquide de refroidissement contient la bonne concentration d'inhibiteur de corrosion et d'antigel. À températures extérieures élevées et lors de la conduite en terrain montagneux, la température du liquide de refroidissement peut s'élever au maximum.

Menu Audio

Notes générales

Les fonctions du menu **AUDIO** permettent de faire jouer l'équipement audio présentement en fonction.

Le fonctionnement de l'équipement audio à l'aide des boutons au volant de direction et les réglages à l'aide du menu **AUDIO** fonctionnent seulement si l'équipement audio du modèle Sprinter est installé. Si vous utilisez de l'équipement audio d'un autre fabricant, les fonctions décrites ci-dessus pourraient être limitées ou non disponibles.

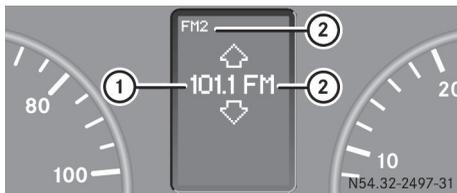
Si aucun équipement audio (Sound 5 ou Audio 20) n'est en fonction, le message **AUDIO hors fonction** sera affiché.

Sélection d'une station radio

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Allumer la radio (voir les instructions de fonctionnement séparées)
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que l'affichage montre la station actuellement sélectionnée.

Le genre de recherche dépend des réglages pour la sélection de la station de radio (> page 99). La station en mémoire la plus près sera sélectionnée ou la recherche de station débute (sauf sur Audio 20).



- ① Fréquence de réception
- ② Longueur d'onde ou longueur d'onde avec numéro présélectionné en mémoire
- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner la station désirée.
- ❗ Vous pouvez seulement mettre en mémoire de nouvelles stations sur le système audio lui-même. Voir les instructions de fonctionnement séparées. Il est possible également de faire fonctionner la radio de la façon habituelle.

Fonctionnement du lecteur CD

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Allumer la radio (voir les instructions de fonctionnement séparées) et sélectionner le lecteur CD.
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que les réglages

pour le CD actuel paraissent dans l'affichage.



- ① CD actuel (pour changeur de CD)
- ② Titre à l'écoute
- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner un titre du CD.

Menu mémoire des messages

L'ordinateur de bord met en mémoire certains messages affichés. Au menu **Mémoire des messages**, il est possible de rappeler les messages affichés en mémoire.

⚠ ATTENTION

L'ordinateur de bord enregistre et affiche seulement les anomalies et les avertissements de certains systèmes. Par conséquent, toujours s'assurer que le véhicule est sécuritaire. Autrement un accident pourrait survenir en conduisant un véhicule non sécuritaire.

À l'aide des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le nombre de messages affichés en mémoire, par ex. **2 messages**, paraisse dans l'affichage. Si aucune anomalie n'est survenue, le message **Aucun message** apparaît
- ▶ Appuyer sur  ou  pour faire défiler les messages affichés en mémoire. Les messages éventuellement affichés sont décrits à la section «Conseils pratiques» (> page 227).
- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  pour changer à un autre affichage.

- ❗ La mémoire des messages est vidée lorsque le contact est coupé.

Menu des réglages

Deux fonctions se trouvent dans le menu **Réglages** : la fonction **Pour remettre à zéro: Appuyer sur le bouton 0 pendant 3 sec.**, avec lesquelles tous les réglages peuvent être remis aux réglages usine par défaut. Des sous-menus pouvant être utilisés pour effectuer des réglages individuels sur le véhicule s'y trouvent également.

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.



Menu des réglages

Remise à l'état initial de tous les réglages

Les fonctions dans tous les sous-menus peuvent être réinitialisées aux réglages usine.

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur le bouton de remise à l'état initial  pendant environ trois secondes. Un message paraît dans l'affichage demandant d'appuyer sur le bouton de

remise à l'état initial  une fois de plus pour confirmer.

- ▶ Appuyer sur le bouton de remise à l'état initial  une fois de plus. Les fonctions de tous les sous-menus sont réinitialisées aux réglages usine.

- ❗ Si l'utilisateur n'appuie pas sur le bouton de remise à l'état initial  une seconde fois pour confirmer, les réglages sont maintenus. Le menu **Réglages** paraît de nouveau après environ cinq secondes. Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de remettre à l'état initial toutes les fonctions pendant que le véhicule est en marche. Par exemple, la fonction **Réglage éclairage ext.** dans le sous-menu **Éclairage** demeure inchangé.

Remise à zéro des fonctions dans un sous-menu

Les fonctions d'un sous-menu individuel peuvent être réinitialisées aux réglages usine.

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglage** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner un sous-menu.
- ▶ Appuyer sur le bouton de remise à l'état initial  pendant environ trois secondes. Un message paraît dans l'affichage demandant d'appuyer sur le bouton de remise à l'état initial  une fois de plus pour confirmer.
- ▶ Appuyer sur le bouton de remise à l'état initial  une fois de plus. Toutes les fonctions du sous-menu sont réinitialisées aux réglages usine.
- ❗ Si l'utilisateur n'appuie pas sur le bouton de remise à l'état initial  une seconde fois pour confirmer, les réglages sont

maintenus. Le menu **Réglages** paraît de nouveau après environ cinq secondes.

Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de remettre à l'état initial toutes les fonctions pendant que le véhicule est en marche. Par exemple, la fonction **Réglage éclairage ext.** dans le sous-menu **Éclairage** demeure inchangé.

Sous-menus du menu Réglages

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.

La collection de sous-menus paraît. Plusieurs sous-menus peuvent être affichés au même moment.



- ▶ Appuyer sur ou pour sélectionner un sous-menu. Le sous-menu actuellement sélectionné paraît en surbrillance.
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction dans un sous-menu.
- ▶ Changer le réglage en appuyant sur ou . Le changement de réglage est sauvegardé.

Il est possible de sélectionner les sous-menus suivants:

- Combiné d'instruments (▷ page 94)
 - Réglages de la langue et des unités
 - Réglages de la barre d'état
- Montre/date (▷ page 96)

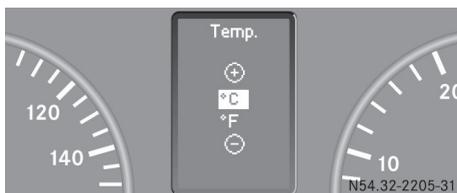
- Éclairage (▷ page 97)
 - Activation/désactivation du mode des feux de circulation de jour et de l'éclairage de zone environnante (éclairage de localisation)
 - Réglage de l'extinction temporisée de l'éclairage extérieur
- Véhicule (▷ page 99)
 - Réglage de la sélection de station de radio
 - Réglage de la sensibilité des essuie-glaces de pare-brise
- Chauffage auxiliaire (▷ page 120)
- Commodité (▷ page 99)
 - Réglages dépendant de la clé

Sous-menu au combiné d'instruments

Sélection de l'unité pour la température

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur le bouton ou pour sélectionner le sous-menu **Combiné inst..**
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction **Température**. Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Appuyer sur ou pour sélectionner l'unité pour tous les messages dans l'affichage: **°C** (degrés Celsius) ou **°F** (degrés Fahrenheit).

Sélection de l'unité pour l'indicateur de vitesse numérique

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglage** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  pour sélectionner le sous-menu **Combiné inst..**
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction **tachym. num..**
Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner l'unité pour l'indicateur de vitesse numérique: **km/h** ou **mi/h**.

Sélection de l'unité pour l'odomètre

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  pour sélectionner le sous-menu **Combiné inst..**
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction **Totalisateur**.
Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner l'unité pour tous les messages dans l'affichage: **km** (kilomètres) ou **milles**.

Sélection de la langue

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  pour sélectionner le sous-menu **Combiné inst..**
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction **Langue**.
Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Utiliser  ou  pour régler la langue pour tous les messages.

Les langues suivantes sont disponibles:

- Allemand
- Anglais Royaume-Uni
- Anglais É.-U.
- Français
- Italien
- Espagnol

Sélection de l'affichage pour la barre d'état

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  pour sélectionner le sous-menu **Combiné inst..**
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction **Sélec. affich..**
Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner la température extérieure ou l'indicateur de vitesse (indicateur de vitesse numérique).
L'affichage sélectionné est alors indiqué de façon permanente dans la partie inférieure de l'affichage (> page 91).

Sélection de l'unité pour la pression des pneus

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.

- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  pour sélectionner le sous-menu **Combiné inst..**
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction **Press. pneus**.
Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner l'unité pour la pression des pneus dans l'affichage: **bar** ou **psi**.

Sous-menu montre/date

Réglage de la montre

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  pour sélectionner le sous-menu **Heure/date**.
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction **Régl. heures Heures** ou **Minutes**.



- ▶ Appuyer sur  ou  pour régler les valeurs.

Sélection du format de l'heure

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner le sous-menu **Montre/date**.
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction **12/24 h**.
Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner le format **12 h** ou **24 h**.

Réglage de la date

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner le sous-menu **Montre/date**.
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction **Date Jour** ou **Mois** ou **Année**.



- ▶ Appuyer sur  ou  pour régler les valeurs.

Sous-menu Éclairage

Mode des feux de circulation de jour

Si le mode des feux de circulation de jour est réglé et que le commutateur d'éclairage est à la position , les feux suivants s'allument automatiquement lorsque le moteur est en marche: les feux de stationnement, les feux de croisement, les feux arrière et les feux de plaque d'immatriculation.

Pour des raisons de sécurité, il est seulement possible de changer ce réglage lorsque le véhicule est immobile. Le réglage usine est **De jour** dans les pays où le mode des feux de circulation de jour est obligatoire.

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner le sous-menu **Éclairage**.
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction **Feux crois...**
Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner le réglage **Manuel** ou **De jour** (mode des feux de circulation de jour).

i É.-U. uniquement:

Si le commutateur est tourné à  ou , le feux correspondant est allumé. Le mode des feux de circulation de jour demeure activé si le commutateur d'éclairage est tourné à **AUTO**.

Canada uniquement:

Si le commutateur d'éclairage est tourné à , les feux de croisement sont allumés. Le mode des feux de circulation de jour demeure activé si le commutateur d'éclairage est tourné à  ou **AUTO**.

- i** Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de remettre la fonction **Feux crois.** aux réglages usine pendant que le véhicule est en marche. Le message suivant paraît dans l'affichage: **Réglage seulement possible à l'arrêt**

Allumer ou éteindre l'éclairage de zone environnante (éclairage de localisation)

Si l'éclairage de zone environnante est à **Marche**, les feux suivants s'allument à l'obscurité après que le véhicule a été déverrouillé avec la clé:

- les feux de stationnement
- les feux arrière
- les feux de plaque d'immatriculation
- l'antibrouillard

L'éclairage de zone environnante s'éteint automatiquement après 40 secondes ou lorsque:

- la porte du conducteur est ouverte
- la clé est insérée dans le commutateur de démarrage
- le véhicule est verrouillé à l'aide de la clé mécanique

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur ou pour sélectionner le sous-menu **Éclairage**.
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction **Éclair. local.**
Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Appuyer sur ou pour commuter l'éclairage de zone environnante (éclairage de localisation) à **Marche** ou **Arrêt**.

Réglage de l'extinction temporisée de l'éclairage extérieur

La fonction **Éclairage** (extinction temporisée éclairage extérieur) permet de régler si l'éclairage extérieur restera allumé à l'obscurité après avoir fermé les portes et pour combien de temps.

Si l'extinction temporisée de l'éclairage a été réglée et que le moteur est arrêté, les feux suivant demeurent allumés:

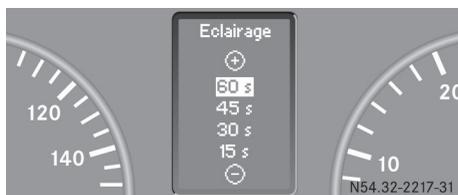
- les feux de stationnement
- les feux arrière
- les feux de plaque d'immatriculation
- l'antibrouillard

- i** La fonction peut être réactivée dans les 10 minutes en ouvrant une porte.

Si après avoir arrêté le moteur, le conducteur n'ouvre pas une porte ou qu'il ne ferme pas une porte ouverte, l'éclairage extérieur s'éteindra automatiquement après 60 secondes.

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur  pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur ou pour sélectionner le sous-menu **Éclairage**.
- ▶ Appuyer sur  pour sélectionner la fonction **Éclairage**.
Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Appuyer sur **+** ou **-** pour sélectionner si l'éclairage extérieur doit rester allumé, et pour combien de temps.

Sous-menu Véhicule

Réglage de la sélection d'une station de radio

La fonction **Recherche** permet de déterminer si la radio devrait rechercher une nouvelle station ou une station sauvegardée précédemment chaque fois que la radio fonctionne à l'aide des boutons au volant de direction (pas avec Audio 20).

Le réglage **Fréquence** commence la recherche de station. Le réglage **Mémoire** sélectionne la station sauvegardée suivante.

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton **📶** ou **📶** jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur **↕** pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur **+** ou **-** pour sélectionner le sous-menu **Véhicule**.
- ▶ Appuyer sur **↕** pour sélectionner la fonction **Recherche**.
Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Appuyer sur **+** ou **-** pour sélectionner le mode de recherche de station.

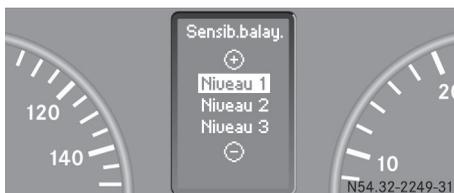
Réglage de la sensibilité des essuie-glaces de pare-brise

La fonction **Sensib.balay.** pour régler la sensibilité du capteur de pluie/éclairage:

- **Niveau 1:** haute sensibilité – l'essuyage commence même sous une pluie légère
- **Niveau 2:** sensibilité modérée
- **Niveau 3:** basse sensibilité – l'essuyage commence seulement sous une forte pluie

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton **📶** ou **📶** jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur **↕** pour commuter à la sélection de sous-menus.
- ▶ Appuyer sur **+** ou **-** pour sélectionner le sous-menu **Véhicule**.
- ▶ Appuyer sur **↕** pour sélectionner la fonction **Sensib.balay.**
Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Appuyer sur **+** ou **-** pour régler la sensibilité du capteur de pluie/éclairage.

Sous-menu Commodité

Réglages dépendant de la clé

La fonction **Clé** permet de définir si les réglages pour les sous-menus suivants sont sauvegardés selon la clé:

- **Comb.instr.** (combiné d'instruments)
- **Éclairage**
- **Véhicule**

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Réglages** paraisse dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur ou pour sélectionner le sous-menu **Commodité**.
- ▶ Appuyer sur pour sélectionner la fonction **Clé**.
Le marqueur de sélection est sur le réglage actuel.



- ▶ Appuyer sur ou pour activer ou désactiver la dépendance à la clé.
- ❗ Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de régler la fonction **Clé** pendant que le véhicule est en marche. Le message suivant paraît dans l'affichage: **Réglage seulement possible à l'arrêt**

Menu de l'ordinateur de voyage

Le menu **Ordinateur de voyage** permet de rappeler ou de remettre à zéro les données statistiques sur le véhicule.

Statistiques sur la consommation après le démarrage.

Utilisation des boutons au volant de direction

- ❗ Lors du rappel de l'ordinateur de voyage, il affiche la dernière fonction rappelée. Les unités de l'information statistique affichée sont réglées en permanence pour chaque pays, et par conséquent indépendantes des unités sélectionnées au menu **Réglages**.

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que l'affichage montre le message **Après le départ**.



- ① Distance parcourue depuis le départ
- ② Temps écoulé depuis le départ
- ③ Vitesse moyenne depuis le départ
- ④ Consommation moyenne de carburant depuis le départ

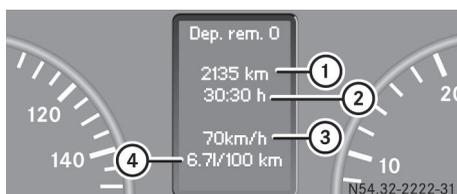
- ❗ Si la clé est tournée à la position **0** du commutateur de démarrage ou retirée, toutes les valeurs se remettent à zéro dans un délai d'environ quatre heures.

Les valeurs ne seront pas remises à zéro si la clé est remise à la position **1** ou **2** pendant ce temps.

Statistiques sur la consommation après la remise à zéro.

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que l'affichage montre le message **Après le départ**.
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur ou jusqu'à ce que le message **Après remise 0** apparaisse.



- ① Distance parcourue depuis la dernière remise à zéro
- ② Temps écoulé depuis la dernière remise à zéro

- ③ Vitesse moyenne depuis la dernière remise à zéro
- ④ Consommation moyenne de carburant depuis la dernière remise à zéro

Rappel de la portée

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que l'affichage montre le message **Après le départ**.
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le message **Portée** s'affiche.
La distance approximative pouvant être parcourue avec le contenu actuel du réservoir de carburant et votre style de conduite est affichée.

i Si le réservoir de carburant est presque vide, le message  **Refaire le plein** paraît, au lieu de la portée.

Remise à zéro les statistiques sur la consommation.

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que l'affichage montre le message **Après le départ**.
- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner la fonction à remettre à zéro.
- ▶ Appuyer sur le bouton de remise à zéro  et le maintenir enfoncé jusqu'à la remise à «0».

i Les statistiques sur la consommation **Après le départ** sont automatiquement remises à zéro après 999 heures ou 9 999 milles (16 000 km).

Les statistiques sur la consommation **Après remise 0** sont automatiquement remises à zéro après 9,999 heures ou 99 999 milles (16 000 km).

Menu Téléphone

Le téléphone mobile peut fonctionner à l'aide des boutons au volant de direction, en autant qu'il est relié au système mains libres Sprinter. Voir les instructions de fonctionnement séparées. Lorsque le téléphone mobile est prêt à recevoir des appels, le symbole de l'état de fonctionnement du téléphone mobile sera indiqué dans le menu **TEL**.

ATTENTION

Le conducteur doit avant tout prêter attention à la circulation. Pour votre propre sécurité et celle des autres, nous vous recommandons d'arrêter le véhicule à un endroit sûr, en tenant compte des conditions de circulation, avant de lancer ou de prendre un appel téléphonique. Si vous souhaitez téléphoner pendant la marche, servez-vous du dispositif mains libres et utilisez le téléphone uniquement lorsque les conditions routières, météorologiques et de circulation le permettent.

Dans certaines circonscriptions judiciaires, la loi interdit l'utilisation d'un téléphone portable au volant.

N'oubliez pas que votre véhicule parcourt 44 pieds (près de 14 m) par seconde lorsque vous roulez à 30 mph (environ 50 km/h) seulement.

Acceptation d'un appel

Les appels peuvent être reçus en tout temps lorsque le téléphone est en état de recevoir des appels.

- ▶ Appuyer sur le bouton .
L'affichage montre le numéro de téléphone et/ou la durée de l'appel.

Refus ou fin d'un appel

- ▶ Appuyer sur le bouton .
L'affichage montre à nouveau le symbole de l'état de fonctionnement du téléphone mobile.

Composition d'un numéro dans l'annuaire téléphonique

Lorsque le téléphone est en état de recevoir des appels, il est possible de sélectionner et de composer un numéro dans l'annuaire téléphonique en tout temps.

i Il n'est possible de créer de nouvelles entrées de numéros de téléphone dans l'annuaire téléphonique qu'avec le téléphone mobile. Voir les instructions de fonctionnement séparées.

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **TEL** paraisse dans l'affichage. L'affichage montre le symbole de l'état de fonctionnement du téléphone mobile.
- ▶ Appuyer sur  ou  pour commuter à l'annuaire téléphonique.
- ▶ Appuyer sur  ou  pour sélectionner le nom désiré. L'affichage montre les noms sauvegardés en ordre alphabétique.

i L'affichage fait rapidement défiler les noms en appuyant sur  ou  pendant plus d'une seconde. Le relâchement du bouton interrompt le défilement rapide.

Appuyer sur le bouton  si on ne désire pas effectuer l'appel.

- ▶ Appuyer sur le bouton . L'ordinateur de bord compose le numéro de téléphone correspondant. L'affichage montre le message **dialing**. L'ordinateur de bord met en mémoire les numéros de téléphone dans la mémoire de recomposition. Lorsqu'une connexion est établie, l'affichage montre le nom de votre interlocuteur ainsi que la durée de l'appel.

Recomposition

L'ordinateur de bord met en mémoire les derniers numéros de téléphone composés.

Ce qui signifie que vous n'avez pas à chercher dans tout l'annuaire téléphonique.

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **TEL** paraisse dans l'affichage. L'affichage montre le symbole de l'état de fonctionnement du téléphone mobile.
- ▶ Appuyer sur le bouton . L'affichage montre les numéros ou les noms les plus récemment composés dans la mémoire de recomposition.
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur  ou  jusqu'à ce que le numéro ou le nom recherché soit affiché.
- ▶ Appuyer sur le bouton . L'ordinateur de bord compose le numéro de téléphone correspondant. Lorsqu'une connexion est établie, l'affichage montre le nom de votre interlocuteur ainsi que la durée de l'appel. Si le nom n'est pas en mémoire dans l'annuaire téléphonique, l'affichage montre le numéro que vous composez.

Alimentation électrique

Interrupteur d'isolation de la batterie

Remarques sécuritaires importantes

Le commutateur principal de batterie permet de débrancher l'alimentation électrique de tous les accessoires installés sur le véhicule. Ceci permettra de prévenir la décharge imprévue de la batterie en raison de la consommation électrique trop élevée.

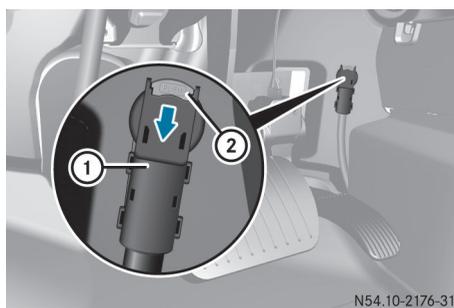
ATTENTION

Si le véhicule est équipé d'une batterie d'appoint dans le compartiment moteur, il est nécessaire de débrancher les deux batteries pour travailler sur le système électrique du véhicule. C'est seulement alors que le système électrique est entièrement débranché de l'alimentation électrique.

i Ne débrancher que le système électrique du véhicule de l'alimentation électrique à l'aide du commutateur principal de batterie que si le véhicule doit être stationné pour une période prolongée ou en cas de nécessité absolue. Après l'activation de l'alimentation électrique, il faudra réinitialiser les vitres latérales (▷ page 73).

! S'assurer que la clé est en position **0** dans le commutateur de démarrage et attendre au moins 20 secondes avant de débrancher ou de brancher le sectionneur. Dans le cas contraire, des composants du système électrique pourraient être endommagés.

Désactivation du système électrique



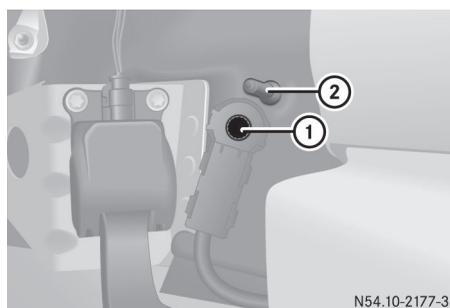
Le commutateur principal de la batterie est dans le dégagement pieds du conducteur, du côté droit près de l'accélérateur.

- ▶ Retirer la clé du commutateur de démarrage et attendre environ 20 secondes.
- ▶ Appuyer et maintenir enfoncé le bouton (2) et débrancher le connecteur (1) du contact à la masse.
- ▶ Fixer le connecteur (1) sous l'accélérateur de façon à ce qu'il ne touche pas au contact à la masse.
Tous les accessoires de la batterie de démarrage sont débranchés de l'alimentation électrique.

! Lors du serrement du connecteur sous l'accélérateur, s'assurer que le connecteur ne devient pas sale ou endommagé. Dans le cas contraire, il serait impossible de

rétablir les raccords électriques lors du réassemblage des pièces.

Activation du système électrique



- ▶ Insérer la clé dans le commutateur de démarrage.
- ▶ Appuyer le connecteur (1) sur le contact à la masse (2) jusqu'à l'enclenchement et que l'inhibiteur du verrouillage est relâché. Le connecteur (1) doit toucher complètement au contact à la masse (2).
Tous les accessoires électriques sont rebranchés à l'alimentation électrique en courant continu (CC).

Éclairage

Notes générales

- i** Lors de la conduite dans des pays où les véhicules circulent du côté opposé de la route, par rapport au pays où le véhicule est enregistré, la circulation venant en sens inverse peut être aveuglée. Sur les véhicules avec des phares halogènes, les phares doivent être partiellement masqués. Sur les véhicules avec des phares Bi-Xénon, les phares doivent être changés à l'avance.
Pour plus d'information, consulter la section «Fonctionnement» (▷ page 154).

Témoin de défektivité des lampes

L'indicateur de défektivité d'ampoule surveille tous les feux de l'éclairage extérieur, à l'exception des feux de gabarit avant et de l'éclairage de remorque. Si l'ampoule est défective, le témoin  (> page 221) s'allumera ou un message correspondant paraîtra dans l'affichage (> page 236).

- En fonction de l'équipement, l'indicateur de défektivité d'ampoule peut être omis pour tous les feux, à l'exception des feux de direction.

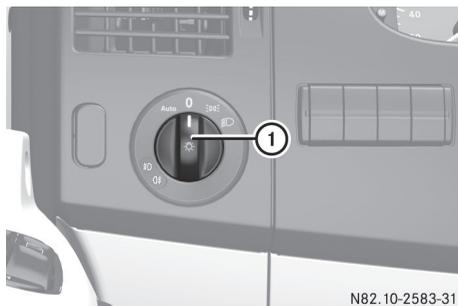
⚠ ATTENTION

L'indicateur de défektivité d'ampoule n'est qu'un système d'appoint. Le conducteur doit s'assurer du bon fonctionnement de l'éclairage du véhicule. Un éclairage insuffisant ou déficient met la sécurité de fonctionnement du véhicule à risque. Ceci risquerait de causer un accident et d'entraîner des blessures pour vous et les autres.

Par conséquent, vérifier l'équipement d'éclairage du véhicule avant chaque voyage et si requis, vérifier aussi le fonctionnement et l'état du système d'éclairage de la remorque.

Commutateur d'éclairage

Configuration



Commutateur d'éclairage entre la porte du conducteur et le volant de direction

- 1 Commutateur d'éclairage

Les symboles sur le commutateur d'éclairage ont la signification suivante:

-  Mode automatique des phares
-  Feux éteints/mode des feux de circulation de jour
-  Éclairage de stationnement, éclairage de plaque d'immatriculation et éclairage du combiné d'instruments en fonction
-  Feux de croisement/feux de route (selon la position du combiné interrupteur)

Feux de croisement

- ▶ Tourner la clé à la position 1 du commutateur de démarrage.
- ▶ Tourner le commutateur d'éclairage à . Le témoin  s'allume au combiné d'instruments.

Mode des feux de circulation de jour

Le mode des feux de circulation de jour peut être réglé à l'ordinateur de bord:

- véhicules avec boutons au volant de direction (> page 97)
- véhicules sans boutons au volant de direction (> page 87)

Ceci n'est pas possible dans les pays où le mode des feux de circulation de jour est requis par la loi.

- ▶ Tourner le commutateur d'éclairage à . Les feux de circulation de jour, les feux de stationnement et l'éclairage de plaque d'immatriculation sont en fonction lorsque le moteur tourne. Le témoin  s'allume au combiné d'instruments.

- É.-U. seulement:

Lorsque le combiné d'éclairage est tourné à  ou , le feu respectif s'allume. Lorsque le combiné d'éclairage est tourné

à **AUTO**, le mode des feux de circulation de jour reste en fonction.

i Canada uniquement:

Lorsque le commutateur d'éclairage est tourné à , les feux de croisement sont allumés. Lorsque le combiné d'éclairage est tourné à ou **AUTO**, le mode des feux de circulation de jour reste en fonction.

Mode automatique des phares

Les feux de stationnement, les feux de croisement et l'éclairage de plaque d'immatriculation sont automatiquement activés selon la lumière ambiante.

ATTENTION

Si le commutateur d'éclairage est réglé à **AUTO**, les feux de croisement ne s'allumeront pas automatiquement en cas de temps brumeux. Ceci peut mettre en danger le conducteur et les autres. Donc, tourner le commutateur d'éclairage à en cas de brume.

La fonction automatique des phares n'est qu'une aide. Le conducteur est responsable de l'éclairage du véhicule en tout temps.

- ▶ Tourner le commutateur d'éclairage à **AUTO**.
Les feux de stationnement sont automatiquement allumés/éteints lorsque la clé est en position 1 du commutateur de démarrage
- Les feux de stationnement, les feux de croisement et l'éclairage de plaque d'immatriculation sont activés/désactivés en fonction de la lumière ambiante et seulement lorsque le moteur tourne.

Antibrouillards avant/antibrouillard arrière

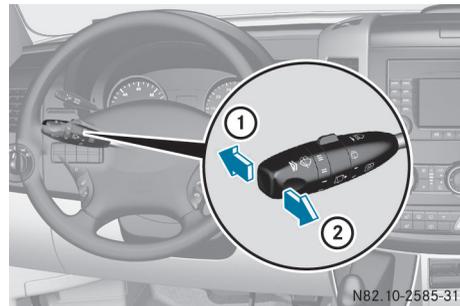
- ▶ Tourner le commutateur d'éclairage ① à ou .

i Si votre véhicule n'est équipé que d'antibrouillards arrière, tourner le commutateur d'éclairage à .

- ▶ **Antibrouillards avant:** tirer sur le commutateur d'éclairage ① jusqu'au premier cran.
Le témoin vert près du commutateur d'éclairage s'allume.
- ▶ **Antibrouillard arrière:** tirer sur le commutateur d'éclairage ① jusqu'au deuxième cran.
Le témoin jaune près du commutateur d'éclairage s'allume.

Combiné interrupteur

Feux de route et appel de feux de route

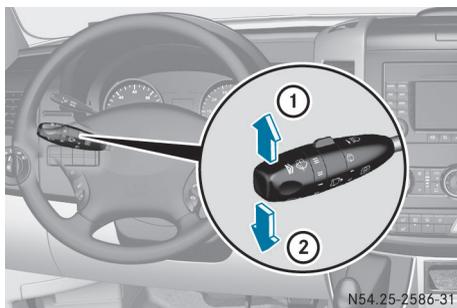


- ① Feux de route
- ② Appel des feux de route

- ▶ **Pour allumer les feux de route:** allumer les feux de croisement (▷ page 104).
- ▶ Appuyer sur le combiné interrupteur ① vers l'avant
Le témoin s'allume au combiné d'instruments.

- **Pour activer l'appel des phares:** tourner la clé à la position **1** ou **2** du commutateur de démarrage.
- Tirer brièvement sur le combiné interrupteur en direction **②**.

Feux de direction



- ① Pour indiquer un virage à droite
- ② Pour indiquer un virage à gauche

- **Pour signaler:** appuyer sur le combiné interrupteur en direction désirée **①** ou **②**, jusqu'à l'action désirée. Le combiné interrupteur revient automatiquement en position originale après des mouvements d'amplitude du volant.

- **Pour signaler brièvement:** appuyer brièvement sur le combiné interrupteur dans la direction désirée **①** ou **②**. Le feu de direction correspondant clignote à trois reprises.

Fonction d'éclairage de zone environnante (véhicules avec phares Bi-Xénon)

Lorsque les feux de croisement sont allumés, la fonction d'éclairage de virage améliore l'éclairage de la route dans la direction du virage.

La fonction d'éclairage de virage s'active automatiquement lorsque:

- le véhicule circule à une vitesse inférieure à 25 m/h (40 km/h) et le feu de direction est en fonction ou le volant est tourné.
- le véhicule circule à une vitesse variant entre 25 m/h (40 km/h) et 43 m/h (70 km/h) et le volant de direction est tourné.

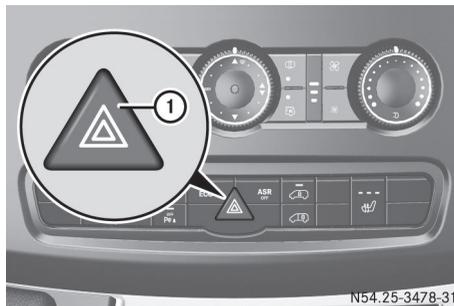
L'éclairage de virage peut rester allumé un certain temps, mais s'éteint automatiquement après trois minutes.

Témoins des feux de détresse

Les feux de détresse peuvent être activés même lorsque le contact n'est pas établi.

Les feux de détresse s'allument automatiquement lorsque:

- le conducteur freine durement le véhicule jusqu'à l'arrêt, à partir d'une vitesse supérieure à 70 km/h (43 mi/h).



- **Pour mettre en/hors fonction:** appuyer sur le bouton **①**.

- i** Si le conducteur a signalé un virage pendant que les feux de détresse sont en fonction, seulement les feux de direction du côté où s'effectue le virage s'allumeront.

Si les feux de direction ont été activés automatiquement, appuyer sur le témoin des feux de détresse pour les désactiver.

⚠ ATTENTION

Lorsque les portes arrière sont ouvertes à un angle de 90° (position de détente), ou que la plate-forme du hayon est repliée (sur les véhicules avec une plate-forme), les feux arrière sont couverts.

Le véhicule sera alors non sécuritaire, étant donné que les feux arrière ne seront pas visibles pour la circulation routière. Les autres usagers de la route pourraient ne pas réaliser à temps que les feux sont obstrués. Ceci pourrait provoquer un accident.

S'assurer que le véhicule est bien visible de l'arrière, en accord avec la réglementation en vigueur, par exemple en utilisant des triangles de signalisation.

Éclairage intérieur avant**Commande automatique**

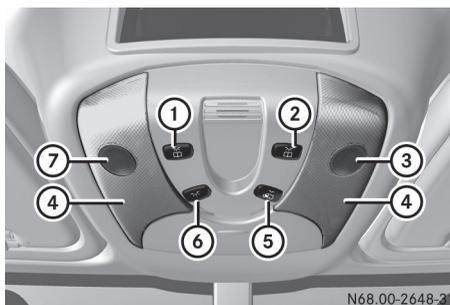
L'éclairage intérieur s'allume lorsque:

- le véhicule est déverrouillé
- une porte est ouverte
- la clé est retirée du commutateur de démarrage.

L'éclairage intérieur s'éteint automatiquement. Si une porte est laissée ouverte, l'éclairage intérieur s'éteint après environ 20 minutes.

Éclairage intérieur avant standard

- ① Activer l'éclairage intérieur
- ② Commande automatique
- ③ Désactiver l'éclairage intérieur

Éclairage intérieur avant avec panneau de commandes au plafond

- ① Activer/désactiver la lampe de lecture de gauche
- ② Activer/désactiver la lampe de lecture de droite
- ③ Lampe de lecture de droite
- ④ Éclairage intérieur
- ⑤ Mettre en/hors fonction le système de commande automatique
- ⑥ Activer/désactiver l'éclairage intérieur
- ⑦ Lampe de lecture de gauche

Si l'éclairage intérieur ou les lampes de lecture sont allumés manuellement, ils s'éteignent automatiquement après environ vingt minutes.

Éclairage intérieur arrière

Allumage et extinction de l'éclairage intérieur

Dans les fourgons équipés de l'éclairage intérieur standard, le commutateur de l'éclairage intérieur se trouve sur les lampes arrière dans l'espace de chargement/intérieur du véhicule.



Commutateur de l'éclairage intérieur

- ① Pour activer l'éclairage intérieur
- ② Pour désactiver l'éclairage intérieur
- ③ Commande automatique

Lorsque les commutateurs de l'éclairage intérieur sont réglés à la commande automatique, l'éclairage intérieur est en fonction dès qu'une porte est ouverte ou que le véhicule est déverrouillé.

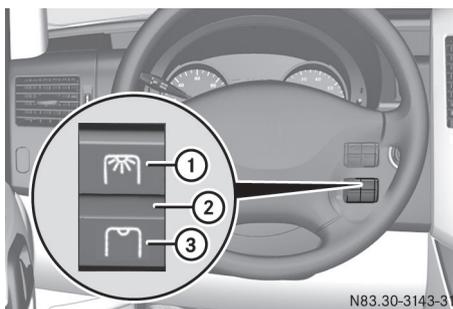
- i** Les lampes intérieures s'éteignent automatiquement après 20 minutes. Les lampes intérieures s'allument à nouveau lorsque:
 - une porte est ouverte
 - le contact est établi à nouveau

Allumage et extinction de l'éclairage intérieur commodité

Dans les fourgons équipés de l'éclairage intérieur commodité, il est possible d'activer/désactiver l'éclairage intérieur arrière à partir du poste du conducteur.

De plus, un commutateur se trouve aussi sur chaque lampe intérieure, permettant

d'allumer/éteindre séparément chaque lampe.



Commutateur de l'éclairage intérieur

- ① Pour activer l'éclairage intérieur
- ② Commande automatique
- ③ Pour désactiver l'éclairage intérieur

- **Pour activer:** appuyer sur la section supérieure ① sur le commutateur. Les lampes intérieures sont activées si les commutateurs des lampes intérieures (> page 108) ont été mis en fonction (On)
- **Pour désactiver:** appuyer sur la partie inférieure ③ du commutateur. Les lampes intérieures sont toutes désactivées, peu importe la position du commutateur sur la lampe intérieure.
- **Pour activer la commande automatique:** déplacer le commutateur de commande central pour l'éclairage intérieur arrière à la position ②. Lorsque les commutateurs de l'éclairage intérieur (> page 108) sont réglés à la commande automatique, l'éclairage intérieur est en fonction dès qu'une porte est ouverte ou que le véhicule est déverrouillé.

- i** Les lampes intérieures s'éteignent automatiquement après 20 minutes. Les lampes intérieures s'allument à nouveau lorsque:
 - une porte est ouverte
 - le contact est établi à nouveau

Détecteur de mouvement dans l'espace de chargement

L'éclairage intérieur est aussi activé par le détecteur de mouvement dans l'espace arrière de l'espace de rangement des bagages équipés de cette fonction.

⚠ ATTENTION

Les détecteurs de mouvement font appel à une radiation infrarouge invisible émise par des DEL (diodes électroluminescentes).

Ne pas regarder directement la radiation infrarouge invisible, classe laser 1M, à l'aide d'instruments optiques, par exemple des lunettes.

Des blessures aux yeux pourraient survenir.

Lorsque le détecteur de mouvement détecte un mouvement dans l'espace de chargement lorsque le véhicule est stationnaire, l'éclairage intérieur s'allume pendant environ 20 secondes.

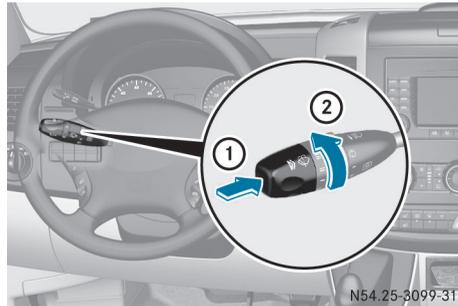
L'éclairage intérieur peut être activé par le détecteur de mouvement dans un délai de 4 secondes lorsque :

- le commutateur d'éclairage intérieur (▷ page 108) est réglé à «Automatic control» (contrôle automatique)
- le véhicule est stationnaire, le frein de stationnement est serré et la pédale de frein n'est pas enfoncée ou
- le levier de sélection est en position **P** sur les véhicules avec transmission automatique et la pédale de frein n'est pas enfoncée et
- le véhicule n'a pas été verrouillé de l'extérieur à l'aide de la clé

Le détecteur de mouvement se désactive automatiquement si aucun changement n'est détecté dans le véhicule pendant plusieurs heures, par ex. si une porte est ouverte, si la clé est tournée dans le commutateur de démarrage, etc. Ceci empêche l'épuisement de la batterie.

Bonne visibilité

Essuie-glaces de pare-brise



- ① Essuyage unique/pour essuyer avec du liquide de lave-glace (▷ page 110)
- ② Pour mettre les essuie-glaces en fonction

► **Pour activer :** tourner la clé à la position 1 ou 2 du commutateur de démarrage.

❗ Véhicules avec capteur de pluie-éclairage.

Ne pas faire fonctionner les essuie-glaces par temps sec. Dans le cas contraire, la poussière ou les effets optiques pourraient causer le balayage imprévu des essuie-glaces. Ceci pourrait alors endommager les balais d'essuie-glaces ou égratigner le pare-brise.

► Tourner le combiné interrupteur en direction de la flèche ② à la position désirée, en fonction de l'intensité de la pluie.

Les positions de détente du combiné interrupteur correspondent aux vitesses suivantes de balayage des essuie-glaces :

- 0 Essuie-glaces hors fonction
- I Essuyage intermittent
- II Essuyage normal
- III Essuyage rapide

❗ Canada uniquement :

Si les essuie-glaces sont activés et que vous arrêtez le véhicule, la vitesse des essuie-glaces de pare-brise est réduite. Par exemple, si vous avez sélectionné le

réglage **II** et arrêté le véhicule, l'essuyage continue par intermittence pendant que le véhicule est stationnaire. Si l'essuyage intermittent est sélectionné, les intervalles s'allongent.

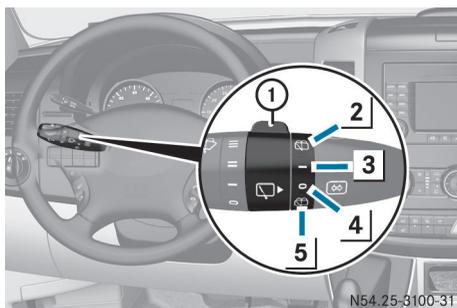
Véhicules avec capteur de pluie-éclairage: le niveau **I** peut servir de réglage universel. Le capteur pluie-éclairage règle la vitesse de balayage appropriée en fonction de l'intensité de la pluie. À l'arrêt du véhicule, les niveaux **III** et **II** sont automatiquement ramenés au niveau **I**.

Les essuie-glaces reviennent au niveau de balayage antérieur lorsque la vitesse du véhicule redevient supérieure à 8 km/h (5 mi/h).

Réglage de la sensibilité du capteur pluie-éclairage (▷ page 99).

Essuie-glace de lunette arrière

L'essuie-glace arrière s'active automatiquement lorsque la marche arrière est engagée et que les essuie-glaces de pare-brise sont en fonction.

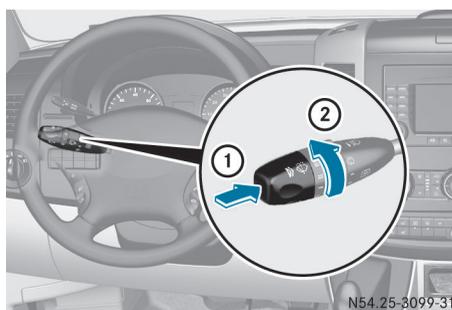


- ① Commutateur
- ② Pour essuyer avec du liquide de lave-glace
- ③ Essuyage intermittent
- ④ Pour désactiver l'essuie-glace
- ⑤ Pour essuyer avec du liquide de lave-glace

- ▶ **Pour activer:** tourner la clé à la position **1** ou **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Tourner le commutateur ① à la position correspondante.

i Utiliser le liquide de lave-glace pour essuyer la lunette arrière, même lorsqu'il pleut. Ceci prévient le barbouillage de la vitre arrière.

Système de lave-glace



- ① Pour essuyer avec du liquide de lave-glace
- ② Mettre les essuie-glaces en fonction

- ▶ **Pour activer:** appuyer sur le combiné interrupteur au-delà du point de pression en direction de la flèche ①. Les essuie-glaces de pare-brise fonctionnent avec du liquide de lave-glace.

i Essuyer le pare-brise avec du liquide de pare-brise, même lorsqu'il pleut. Ceci permettra d'éviter le barbouillage du pare-brise.

Système de nettoyage des phares

- ▶ **Pour activer:** allumer les feux de croisement.
- ▶ Mettre les essuie-glace en fonction. Les phares sont nettoyés avec un jet d'eau sous forte pression.

Dégivreur de pare-brise

Remarques sécuritaires importantes

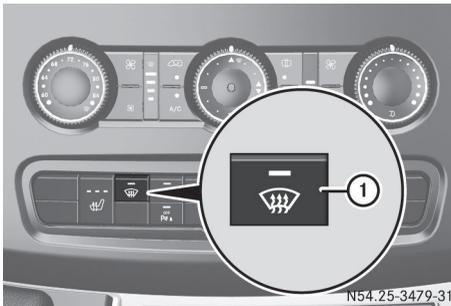
ATTENTION

Enlever la glace et la neige des vitres avant de démarrer. Dans le cas contraire, la visibilité réduite peut entraîner des risques pour vous et les autres.

Chauffage du pare-brise

Le chauffage du pare-brise est opérationnel lorsque le moteur tourne.

Le chauffage du pare-brise consomme beaucoup d'énergie électrique. Par conséquent, désactiver le chauffage dès que le pare-brise est dégagé. Le chauffage se désactive automatiquement après cinq minutes.

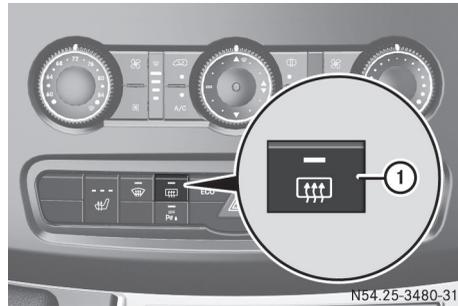


Commutateur de chauffage du pare-brise

- ▶ Démarrer le moteur.
- ▶ **Pour mettre en/hors fonction:** appuyer sur le commutateur ①.
Le témoin sur le commutateur s'allume lorsque le dégivreur de pare-brise est activé.

Dégivreur de lunette arrière

Le dégivreur de lunette arrière consomme beaucoup d'énergie électrique. Désactiver le dégivreur de lunette arrière dès que la lunette arrière est dégagée. Le dégivreur de lunette arrière se désactive automatiquement après environ douze minutes.



Commutateur du dégivreur de lunette arrière

- ▶ Démarrer le moteur.
- ▶ **Pour mettre en/hors fonction:** appuyer sur le commutateur ①.
Le témoin sur le commutateur s'allume lorsque le dégivreur de la lunette arrière est activé.

Système de climatisation

Aperçu des systèmes de climatisation

Ce véhicule est équipé de l'un ou l'autre des systèmes de climatisation suivants:

Commandes

Chauffage



N83.20-2255-31

Le système de chauffage est un système de chauffage et de ventilation, sans système de refroidissement (▷ page 113).

Climatiseur



N83.25-2061-31

Le système de climatisation combine les systèmes de chauffage et de ventilation, avec système de refroidissement (▷ page 114).

Chauffage arrière



N83.20-2256-31

Le chauffage arrière activé séparément permet le réglage individuel de la température et du débit d'air arrière (▷ page 114).

Climatisation arrière



N83.60-2023-31

La climatisation arrière activée séparément permet le réglage individuel de la température et du débit d'air arrière (▷ page 115).

Sur les véhicules sans climatisation arrière sur la console centrale, le panneau de commande est équipé d'un support à papier (▷ page 149).

Notes générales

⚠ ATTENTION

L'attention du conducteur doit toujours être dirigée sur la route pendant la conduite.

Par mesure de sécurité pour vous et les autres, il est recommandé au conducteur de ne sélectionner les fonctions du panneau de climatisation que lorsque les conditions de la route et de la circulation le permettent en toute sécurité.

Se rappeler qu'à une vitesse aussi peu élevée que 50 km/h (environ 30 mi/h), le véhicule couvre une distance d'environ 14 mètres (environ 44 pieds) par seconde.

Le climatiseur règle la température et l'humidité à l'intérieur du véhicule et filtre les particules non désirables à l'extérieur.

Le système de chauffage et de climatisation peut seulement fonctionner lorsque le moteur tourne. Le système de chauffage et de climatisation fonctionne de façon optimale seulement lorsque les vitres sont fermées.

Le filtre installé élimine la plupart des particules de poussières, polluants et odeurs désagréables provenant de l'air extérieur. Un filtre sale réduit la quantité d'air acheminée dans le véhicule. L'intervalle de remplacement du filtre dépend des influences environnementales. L'intervalle réel peut être plus court que celui indiqué dans le carnet d'entretien.

- i** Ventiler le véhicule pendant une brève période par temps chaud. Sur les véhicules avec système de climatisation, activer brièvement le mode de recirculation d'air pour ventiler rapidement le véhicule. De cette façon, il sera possible d'accélérer le processus de refroidissement et d'atteindre la température désirée plus rapidement.

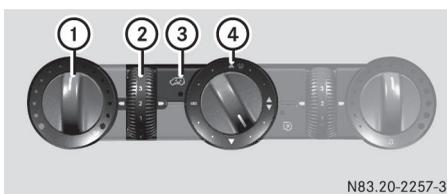
⚠ ATTENTION

Veuillez respecter les réglages recommandés qui sont décrits dans les pages suivantes. Sinon, les vitres risquent de se couvrir de

buée. Dès lors, vous n'êtes plus en mesure d'évaluer les conditions de circulation et pouvez provoquer un accident.

Aperçu des fonctions du système de climatisation

Chauffage



N83.20-2257-31

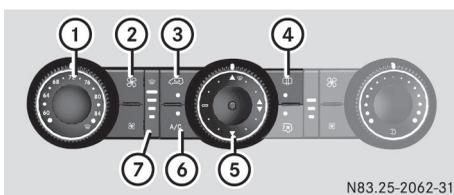
Fonctionnement	
①	Règle la température (> page 116) Dégivre le pare-brise
②	Règle le débit d'air (> page 118) Dégivre le pare-brise
③	Met en/hors fonction le mode de recirculation d'air (> page 119)
④	Règle la distribution d'air (> page 117) Dégivre le pare-brise

Recommandations pour une climatisation optimale:

- Régler la commande de température en position centrale. Ne modifier la température que par petits intervalles progressifs.
- N'utiliser la fonction dégivrage que brièvement, jusqu'au désembuage du pare-brise (> page 118).
- N'utiliser le mode de recirculation d'air que brièvement, par exemple dans un tunnel. Lorsque l'admission d'air frais est coupée

et que l'air à l'intérieur du véhicule est recirculé, les vitres pourraient s'embuer.

Climatisation



N83.25-2062-31

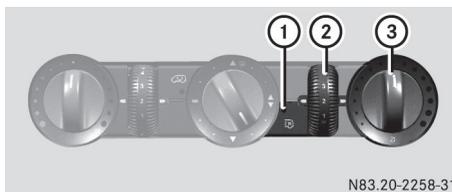
Fonctionnement

①	Règle la température (▷ page 116) Dégivre le pare-brise
②	Règle le débit d'air (▷ page 118) Augmente le débit d'air Diminue le débit d'air
③	Met en/hors fonction le mode de recirculation d'air (▷ page 119)
④	Active/désactive la fonction de réchauffement (déshumidification des vitres) (▷ page 118)
⑤	Règle la distribution d'air (▷ page 117) Dégivre le pare-brise
⑥	Met en/hors fonction le refroidissement avec déshumidification d'air (▷ page 115)
⑦	Affichage de la barre de réglage de la soufflante Dégivre le pare-brise

Recommandations pour une climatisation optimale:

- Régler la température à 22 °C (72 °F). Ne modifier la température que par petits intervalles progressifs.
- Activer le refroidissement avec la déshumidification d'air. Le témoin sur le commutateur s'allume.
- N'utiliser la fonction dégivrage que brièvement, jusqu'au désembuage du pare-brise (▷ page 118).
- N'utiliser la fonction de réchauffement que le temps de désembuer les vitres.
- N'utiliser le mode de recirculation d'air que brièvement, par exemple dans un tunnel. Lorsque l'admission d'air frais est coupée et que l'air à l'intérieur du véhicule est recirculé, les vitres pourraient s'embuer.

Chauffage arrière



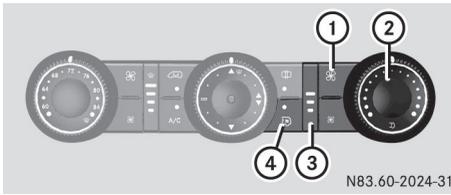
N83.20-2258-31

Fonctionnement

①	Met en/hors fonction le mode de recirculation d'air (▷ page 115)
②	Règle le débit d'air (▷ page 118)
③	Règle la température (▷ page 116)

Pour une commande de climatisation optimale, régler la commande de température en position centrale. Ne modifier la température que par petits intervalles progressifs.

Climatisation arriere



Fonctionnement	
①	Règle le débit d'air (> page 118) <input type="button" value="↻"/> Augmente le débit d'air <input type="button" value="⊞"/> Diminue le débit d'air
②	Règle la température (> page 116)
③	Affichage de la barre de réglage de la soufflante
④	<input type="button" value="A/C"/> Active/désactive la climatisation arriere (> page 115)

Pour une commande de climatisation optimale, régler la commande de température en position centrale. Ne modifier la température que par petits intervalles progressifs.

Mise en/hors fonction du système de climatisation

Notes générales

Lorsque la climatisation est hors fonction, l'admission et la circulation d'air sont aussi interrompues. N'utiliser ce réglage que pour une brève période. Dans le cas contraire, les vitres peuvent s'embuer.

Climatiseur

- ▶ **Pour activer:** appuyer sur le bouton et régler la vitesse de la soufflante au moins jusqu'au premier niveau. Les vitesses de la soufflante sont illustrées graphiquement à côté des boutons.
- ▶ **Pour désactiver:** Appuyer sur le bouton et, après avoir atteint la plus basse vitesse de la soufflante, appuyer à nouveau dessus.

Chauffage/climatisation arriere

- ▶ Appuyer sur le bouton . Si le témoin sur le bouton s'allume, le chauffage/climatisation arriere est en fonction.

Mise en/hors fonction du refroidissement avec déshumidification d'air

Pour refroidir l'air à l'intérieur du véhicule (si équipé du système de climatisation), la fonction de refroidissement avec déshumidification d'air doit être activée. L'air à l'intérieur du véhicule est alors refroidi et déshumidifié à la température réglée. Ceci prévient l'embuage des vitres. De la condensation peut survenir sous le véhicule en mode de refroidissement.

ATTENTION

En arrêtant la fonction de refroidissement, le véhicule n'est plus refroidi par temps chaud. Les vitres peuvent s'embuer plus rapidement. Ceci pourrait vous empêcher d'obéir aux règlements de la circulation et causer un accident.

- ▶ Appuyer sur le bouton . Si le témoin sur le bouton s'allume, le mode de refroidissement avec déshumidification d'air est activé.

Réglage de la température

Système de chauffage/climatisation

- ▶ Tourner la commande de température ① pour le chauffage (▷ page 113) ou la climatisation (▷ page 114) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la température. Commencer en position centrale, ou à 22 °C. Ne modifier la température que par petits intervalles progressifs.

Chauffage/climatisation arrière

- ▶ S'assurer que la climatisation arrière (chauffage/climatisation arrière) est activée (▷ page 115).
- ▶ Tourner la commande de température arrière ③ (▷ page 114) ou la climatisation arrière ② (▷ page 115) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la température. Ne modifier la température que par petits intervalles progressifs.

- ① Votre véhicule peut être équipé du chauffage et de la climatisation arrière. Si la commande de température est réglée à la position centrale, seulement l'un des deux systèmes de climatisation est activé à l'arrière et réglé au mode de recirculation d'air (▷ page 119).

Réglage des bouches d'air

Notes générales

⚠ ATTENTION

L'air circulant dans les bouches d'air peut être très chaud ou très froid. Par conséquent, il existe un risque d'engelure ou de brûlure pour la peau à proximité immédiate de ces bouches d'air. S'assurer que la peau n'est pas trop près des bouches d'air. Au besoin, diriger le débit

d'air dans une direction différente, à l'intérieur du véhicule.

Il est possible de régler les bouches d'air centrales et latérales.

Sur les véhicules avec climatisation arrière, il est aussi possible de régler les bouches d'air dans le conduit du toit

Tout l'intérieur du véhicule est ventilé avec les bouches d'air.

Respecter les directives suivantes, de sorte que l'air circule librement dans les bouches d'air:

- s'assurer que la prise d'air sur le capot est dégagée de toute glace ou neige.
- ne jamais recouvrir les bouches d'air ou les prises d'air ou les grilles à l'intérieur du véhicule.
- pour une ventilation sans courant d'air, déplacer les glissières des bouches d'air centrales en position centrale.

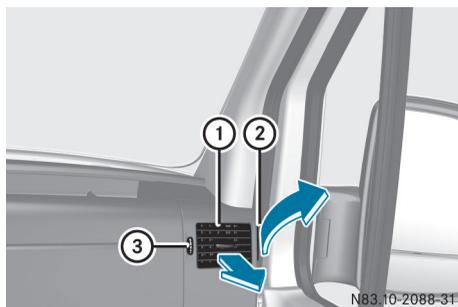
Bouches d'air centrales



- ① Bouches d'air centrale, gauche
- ② Bouches d'air centrale, droite
- ③ Molette de bouches d'air centrale, droite
- ④ Molette de bouches d'air centrale, gauche

- ▶ Tourner la molette ③ ou ④ vers la droite pour ouvrir et vers la gauche pour fermer la bouches d'air centrale.

Bouches d'air latérales



Bouche d'air latérale (exemple: côté droit du véhicule)

- ▶ Tourner la molette ③ vers le haut pour ouvrir et vers le bas pour fermer la bouche d'air latérale ①

Si le symbole  est visible sur la molette ③, la bouche de dégivrage ② est ouverte.

Bouches d'air

Les bouches d'air permettent de ventiler l'intérieur du véhicule vers la gauche et la droite, à l'arrière et au dégagement tête.



Bouches d'air (exemple: côté droit du véhicule)

- ① Molette de ventilation, côté gauche du véhicule
- ② Molette de ventilation, côté droit du véhicule
- ▶ Tourner la molette ① ou ② vers la droite pour ouvrir et vers la gauche pour fermer les bouches d'air.

Bouches d'air dans le conduit du toit.

Sur les véhicules avec climatisation arrière/ partie avant des passagers, les bouches d'air réglables sont intégrées au conduit du toit.



- ▶ Régler le débit d'air par l'ouverture/ fermeture des volets d'air.
- ▶ Régler la distribution d'air en tournant les bouches d'air ①.

! Toujours laisser au moins une bouche d'air ouverte.

Si le climatiseur arrière est en fonction et que toutes les bouches d'air sont fermées, le système de climatisation pourrait être endommagé.

Réglage de la distribution de l'air

Systeme de chauffage/climatisation

Les symboles de distribution d'air pour le système de chauffage/climatisation ont la signification suivante:

-  Dirige l'air dans les bouches d'air centrales et latérales.
-  Dirige l'air vers le pare-brise et les bouches d'air
-  Dirige l'air vers le pare-brise, les bouches d'air et le dégagement pieds.
-  Dirige l'air dans les bouches d'air et dans le dégagement pieds.

- ▶ Régler la commande de distribution d'air ④ pour le chauffage (▷ page 113) ou la climatisation ⑤ (▷ page 114) au symbole correspondant.

Réglage du débit d'air

Chauffage/chauffage arrière

- ▶ Sur les véhicules avec chauffage arrière, s'assurer que la commande de climatisation arrière est activée (▷ page 115).
- ▶ Régler le débit d'air ② pour le chauffage (▷ page 113) ou le chauffage arrière (▷ page 114) au niveau désiré

Système de climatisation/ climatisation arrière

- ▶ Sur les véhicules avec chauffage arrière, s'assurer que la commande de climatisation arrière est activée (▷ page 115).
- ▶ Appuyer sur le bouton  pour diminuer le débit d'air et sur le bouton  pour l'augmenter. Les vitesses de la soufflante sont illustrées graphiquement à côté des boutons.

Dégivrage des vitres

Remarques générales

ATTENTION

Nettoyer toutes les vitres de la neige ou de la glace avant le réglage. Autrement, le manque de visibilité pourrait mettre en danger la vie du conducteur et celle des autres.

N'utiliser que les réglages suivants jusqu'au désembuage des vitres.

- ▶ **Véhicules avec chauffage des vitres:** mettre en fonction le dégivreur avant et/ ou arrière (▷ page 111).

Chauffage

- ▶ Régler la commande de température à ① et de débit d'air ② à  (▷ page 113).
- ▶ Régler la commande de distribution d'air ④ à  (▷ page 113).
- ▶ Fermer les bouches d'air centrales et les prises d'air pour le dégagement tête et l'espace arrière (▷ page 116).
- ▶ Diriger les bouches d'air latérales vers les vitres latérales et ouvrir les bouches d'air de dégivrage pour les vitres latérales (▷ page 116).

Climatiseur

- ▶ Régler la commande de température à ① à  (▷ page 114).
- ▶ Appuyer sur le bouton  jusqu'à ce que la puissance maximale de soufflante soit atteinte. Toutes les barres dans l'affichage graphique à côté du bouton s'allument.
- ▶ Régler la commande de distribution d'air ⑤ à  (▷ page 114).
- ▶ Fermer les bouches d'air centrales et les prises d'air pour le dégagement tête et l'espace arrière (▷ page 116).
- ▶ Diriger les bouches d'air latérales vers les vitres latérales et ouvrir les bouches d'air de dégivrage pour les vitres latérales (▷ page 116).

Dégivrage des vitres

Vitres embuées de l'intérieur

Notes générales

N'utiliser que les réglages suivants jusqu'au désembuage des vitres.

- ▶ **Véhicules avec chauffage des vitres:** mettre en fonction le dégivreur avant et/ ou arrière (▷ page 111).
- ▶ Désactiver le mode de recirculation d'air (▷ page 119).

Chauffage

- ▶ Régler la commande de température ① à une température plus élevée (▷ page 113).
- ▶ Régler la commande de débit d'air ② à un réglage de soufflante plus élevé Il devrait au moins être réglé au niveau deux (▷ page 113).
- ▶ Régler la commande de distribution d'air ④ à  (▷ page 113).

Si les vitres sont encore embuées, régler la commande tel qu'indiqué pour le dégivrage (▷ page 118).

Climatiseur

- ▶ Activer le refroidissement avec la déshumidification d'air (▷ page 115).
- ▶ Appuyer sur le bouton . (▷ page 114). La fonction de réchauffement est activée. Le témoin s'allume sur le bouton. Pour désactiver la fonction de réchauffement, appuyer à nouveau sur le bouton  Le témoin dans le bouton s'éteint.

Vitres embuées de l'extérieur

N'utiliser les réglages suivants que jusqu'au désembuage du pare-brise.

- ▶ Mettre les essuie-glace en fonction (▷ page 109).
- ▶ Régler la distribution d'air dans le dégagement pieds (▷ page 117).
- ▶ Fermer les bouches d'air (▷ page 116).

Mise en/hors fonction du mode de recirculation d'air

Remarques générales

Si des odeurs désagréables pénètrent dans le véhicule, l'apport d'air frais peut être mis hors fonction. L'air à l'intérieur du véhicule sera seulement recirculé.

ATTENTION

N'activer le mode de recirculation d'air que brièvement à basses températures extérieures. Autrement, les vitres peuvent s'embuer et gêner la visibilité, risquant ainsi de compromettre votre sécurité et celle des autres. Ceci pourrait vous empêcher d'obéir aux règlements de la circulation et causer un accident.

Système de chauffage/climatisation

- ▶ Appuyer sur le bouton . Si le témoin sur le bouton s'allume, le mode de recirculation d'air est activé.

Le mode de recirculation d'air est automatiquement désactivé après une période de 10 à 30 minutes, selon la température extérieure.

Chauffage/climatisation arrière

Sur les véhicules avec chauffage et climatisation arrière, le mode de recirculation d'air peut être activé/désactivé pour la climatisation arrière.

- ▶ **Pour activer:** régler la commande de température du chauffage arrière ③ (▷ page 114) ou de la climatisation arrière ② (▷ page 115) en position centrale. Seulement un des deux systèmes de climatisation arrière est activé et en mode de recirculation d'air.
- ▶ **Pour désactiver:** tourner la commande de température du chauffage arrière ③ (▷ page 114) ou de la climatisation arrière ② (▷ page 115) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ne modifier la température que par petits intervalles progressifs.

Chauffage auxiliaire

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Les gaz d'échappement sont produits pendant que le système de chauffage auxiliaire est en train de fonctionner. Respirer ces gaz d'échappement peut causer un empoisonnement. Aussi, il faut toujours couper le chauffage auxiliaire dans des espaces clos sans système d'extraction comme un garage.

ATTENTION

Les pièces du véhicule peuvent devenir très chaudes durant le fonctionnement du chauffage auxiliaire. Vérifier que le système d'échappement n'entre sous aucune circonstance en contact avec des matériaux hautement inflammables tels que de l'herbe sèche ou des carburants. Sinon, le matériau hautement inflammable pourrait s'enflammer et incendier le véhicule.

Le fonctionnement du chauffage auxiliaire est interdit dans les stations-service ou quand le véhicule est ravitaillé en carburant. Le chauffage auxiliaire doit donc être coupé dans les stations-service.

Le système de chauffage auxiliaire fonctionne indépendamment du moteur et complète le système de chauffage ou de climatisation du véhicule.

Le chauffage auxiliaire peut être utilisé à une température extérieure allant jusqu'à 4 °C (39 °F) afin de:

- préchauffer l'intérieur du véhicule
- réchauffer davantage le liquide de refroidissement, conservant ainsi le moteur et le carburant
- appuyer le système de chauffage du véhicule pendant que le moteur tourne et que les températures extérieures sont basses (fonction de chauffage auxiliaire)

i À une température extérieure supérieure à 4 °C (39 °F), le système de chauffage auxiliaire et la fonction de chauffage auxiliaire se désactivent automatiquement.

! Activer le système de chauffage auxiliaire à intervalles réguliers (au moins une fois par mois) pendant environ 10 minutes. S'assurer que le débit d'air chaud n'est pas bloqué. Dans le cas contraire, le chauffage auxiliaire pourrait surchauffer et se désactiver.

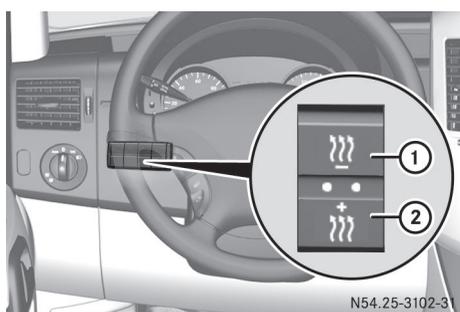
i Si le détecteur de mouvement intérieur (▷ page 74) est armé et que le système de chauffage auxiliaire est en fonction, une fausse alarme pourrait survenir en raison de la surveillance de température intérieure. En pareil cas, désactiver soit le détecteur de mouvement intérieur ou le système de chauffage auxiliaire.

Avant de mettre en fonction

- ▶ Le réservoir de carburant doit être rempli au moins au quart.
- ▶ Régler la température désirée à l'aide de la commande de température du système de chauffage ou de climatisation (▷ page 116).
- ▶ Régler la distribution d'air tel que requis (▷ page 117).
- ▶ Ouvrir les bouches d'air centrales et latérales et les régler en position intermédiaire (▷ page 116).

i Le chauffage auxiliaire commute automatiquement au mode de chauffage auxiliaire après le démarrage du moteur.

Fonctionnement à l'aide du commutateur



- ① Pour mettre en/hors fonction le chauffage auxiliaire:
 - ② Pour activer/désactiver la fonction de chauffage auxiliaire.(▷ page 122)
- ▶ **Pour mettre en fonction le chauffage auxiliaire:** appuyer sur le commutateur  pendant plus de 2 secondes.
- Le chauffage auxiliaire chauffe ou ventile l'intérieur à la température déterminée.
 - La soufflante passe au premier niveau.
 - Le témoin rouge sur le commutateur s'allume.

- ▶ **Pour mettre hors fonction le chauffage auxiliaire:** appuyer sur le commutateur 

ou

- ▶ Tourner la clé à la position **0** du commutateur de démarrage.
Le témoin rouge sur le commutateur s'éteint.
Le chauffage auxiliaire fonctionne pendant environ 2 minutes additionnelles puis s'éteint automatiquement.

Sélection d'une période d'activation

L'ordinateur de bord permet de définir jusqu'à trois périodes d'activation, dont une peut être sélectionnée.

Ordinateur de bord sans boutons au volant de direction

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Appuyer sur le commutateur .
Le symbole  clignote dans l'affichage.
- ou
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton du menu  au combiné d'instruments jusqu'à ce que le symbole  clignote dans l'affichage.
- ▶ Utiliser les boutons  ou  au combiné d'instruments pour sélectionner la période d'activation **1 à 3**.

La période d'activation sélectionnée est affichée.

- ▶ Attendre 10 secondes pour que l'affichage standard paraisse.
La période d'activation est sélectionnée. Le témoin jaune sur le commutateur  s'allume.

Si une période d'activation n'a pas été sélectionnée et que  paraît dans l'affichage, ceci signifie que le mode d'activation automatique est désactivé. Le témoin jaune sur le commutateur  s'éteint.

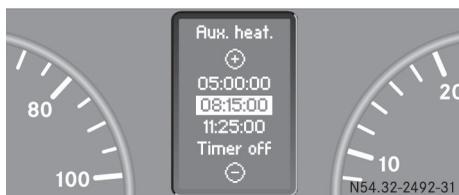
- i** Si la clé est tournée à la position **0** du commutateur de démarrage, le témoin jaune sur le commutateur  s'éteint après 30 minutes.

Le témoin rouge sur le commutateur  s'allume lorsque les commutateurs de chauffage auxiliaire sont en fonction.

Ordinateur de bord avec boutons au volant de direction.

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Appuyer sur le commutateur .
Le sous-menu **Chauf. aux.** est montré dans l'affichage.
Si aucune période d'activation n'a été présélectionnée, le marqueur de sélection met en surbrillance la période d'activation

présélectionnée, ou **Minuterie hors fonction**



i Vous pouvez aussi accéder au sous-menu **Chauf. aux.** par le menu **Réglages** (▷ page 94)

- ▶ Utiliser les boutons **+** ou **-** au volant de direction pour sélectionner la période d'activation désirée.

Utiliser le réglage **Minuterie hors fonction** pour désactiver l'activation automatique.

- ▶ Appuyer sur le bouton  au volant de direction. La période d'activation est sélectionnée. Le témoin jaune sur le commutateur  s'allume.

i Si la clé est tournée à la position **0** du commutateur de démarrage, le témoin jaune sur le commutateur  s'éteint après 30 minutes.

Le témoin rouge sur le commutateur  s'allume lorsque les commutateurs de chauffage auxiliaire sont en fonction.

Réglage de la période d'activation

Ordinateur de bord sans boutons au volant de direction

- ▶ Utiliser la même méthode pour sélectionner une période d'activation que celle décrite à la section «Présélection d'une période d'activation».
- ▶ Appuyer sur le bouton de réinitialisation  au combiné d'instruments. L'affichage des heures clignote.

- ▶ Utiliser les boutons **+** et **-** au combiné d'instruments pour régler les heures
- ▶ Appuyer sur le bouton de remise à l'état initial . L'affichage des minutes clignote
- ▶ Utiliser les boutons **+** et **-** pour régler les minutes

Ordinateur de bord avec boutons au volant de direction.

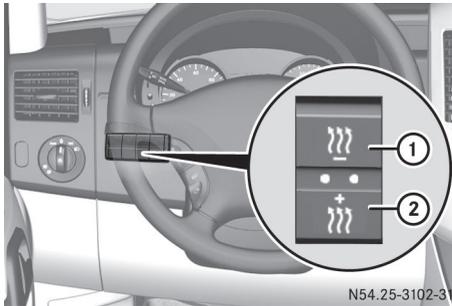
- ▶ Utiliser la même méthode pour sélectionner une période d'activation que celle décrite à la section «Présélection d'une période d'activation».
- ▶ Appuyer sur le bouton  au volant de direction. Le sous-menu **Heures** est montré dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur le bouton **+** ou **-** au volant de direction pour régler les heures.
- ▶ Appuyer sur le bouton . Le sous-menu **Minutes** est montré dans l'affichage.
- ▶ Appuyer sur le bouton **+** ou **-** pour régler les minutes.
- ▶ Appuyer sur le bouton . La période d'activation est réglée et sélectionnée.

Fonction de chauffage auxiliaire

À une température extérieure allant jusqu'à 4 °C (39 °F), le chauffage auxiliaire à carburant chauffe l'intérieur du véhicule dès que possible lorsque le moteur tourne.

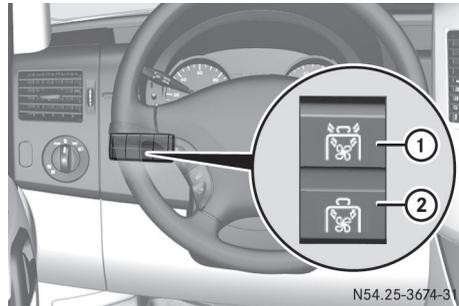
Le chauffage auxiliaire commute automatiquement au mode de chauffage auxiliaire après le démarrage du moteur.

i À une température extérieure supérieure à 4 °C (39 °F), le système de chauffage auxiliaire et la fonction de chauffage auxiliaire se désactivent automatiquement.

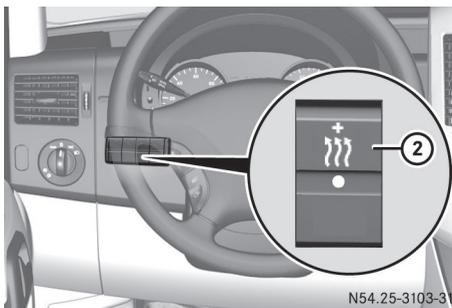


N54.25-3102-3

Véhicules avec chauffage auxiliaire



N54.25-3674-3



N54.25-3103-3

- ① Pour mettre en/hors fonction le chauffage auxiliaire
 - ② Pour activer/désactiver la fonction de chauffage auxiliaire
- **Pour mettre en/hors fonction:** appuyer sur le commutateur . Le témoin rouge sur le commutateur s'allume lorsque la fonction de chauffage auxiliaire est en marche.

Après avoir été désactivé, le chauffage auxiliaire fonctionne pendant environ 2 minutes additionnelles puis s'éteint automatiquement.

Si le moteur est arrêté sans avoir fermé la fonction de chauffage auxiliaire, le système sera activé lors du prochain démarrage du moteur (fonction mémoire).

Ventilateur de toit

Le ventilateur de toit peut servir à ventiler ou à évacuer l'air de l'intérieur du véhicule.

- Tourner la clé à la position 2 du commutateur de démarrage.
- **Pour évacuer l'air:** appuyer sur la section supérieure ① sur le commutateur . Le ventilateur de toit évacue l'air de l'espace de chargement.
- **Pour ventiler:** appuyer sur la partie inférieure ② du commutateur . Le ventilateur de toit amène de l'air frais dans l'espace de chargement.
- **Pour désactiver:** régler le commutateur en position intermédiaire.

Conduite et stationnement

En préparation au voyage

Inspection visuelle de l'extérieur du véhicule

- Vérifier en particulier les composantes suivantes du véhicule, ainsi que sur la remorque si nécessaire:
 - plaques d'immatriculation, éclairage du véhicule, feux de direction, feux d'arrêt et balais d'essuie-glaces pour toute trace de saleté et de dommages
 - pneus et jantes pour ajustement, pression des pneus et bonne condition en général
 - attelage de remorque, pour la solidité et la sécurité

i L'accouplement de la remorque est l'une des pièces les plus importantes pour la sécurité routière. Les remarques sur le

fonctionnement, le soin et l'entretien préparées par le fabricant doivent être respectées.

- ▶ Avant de partir en voyage, réparer ou corriger tout problème apparent.

Vérifications dans le véhicule

Équipement d'urgence/trousse de premiers soins

L'équipement d'urgence et la trousse de premiers soins se trouvent dans le compartiment de rangement dans la porte du conducteur/passager avant, et derrière le siège conducteur.

- ▶ Vérifier l'équipement pour s'assurer qu'il est facilement accessible, complet et prêt à être utilisé.

Éclairage du véhicule

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Vérifier le système d'éclairage avec l'aide d'une deuxième personne.
- ▶ Remplacer les ampoules défectueuses (> page 263).

Avant de démarrer

ATTENTION

S'assurer du libre mouvement des pédales. Dans le cas contraire, le fonctionnement et la sécurité routière du véhicule pourraient être entravés.

Durant des manoeuvres de conduite ou de freinage soudaines, des objets pourraient se coincer entre les pédales. Le conducteur ne serait alors pas en mesure de freiner, embrayer ou accélérer comme prévu. Le conducteur pourrait causer un accident et des blessures personnelles ou aux autres.

- Si des protège-moquettes sont installés dans le véhicule, s'assurer qu'ils sont bien retenus aux pieds du conducteur et qu'ils ne risquent pas de glisser ou de nuire au

libre mouvement des pédales. Ne pas empiler les protège-moquettes.

- Ne placer aucun objet dans le dégagement pieds du conducteur.
- Immobiliser de façon sécuritaire tous les objets libres, pour éviter qu'ils ne se déplacent aux pieds du conducteur pendant la conduite du véhicule.

ATTENTION

Des portes mal fermées pourraient s'ouvrir pendant la conduite du véhicule. Une telle situation risquerait, par exemple, de faire tomber la charge, de blesser les passagers ou de mettre en danger les autres usagers de la route.

Pour cette raison, s'assurer que toutes les portes sont bien fermées et verrouillées avant le démarrage du véhicule.

- ▶ Fermer toutes les portes.
- ▶ Immobiliser la charge en fonction des directives de chargement (> page 162).
- ▶ S'assurer que les moquettes et tapis sont bien retenus en place, pour ne pas risquer de glisser et de nuire au mouvement des pédales.

Démarrage du moteur

ATTENTION

Ne placer aucun objet aux pieds du conducteur. Si un protège-moquette est dans le dégagement pieds du conducteur, s'assurer qu'il est sécuritairement retenu et du libre jeu des pédales.

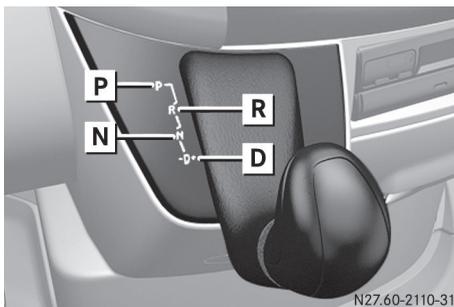
Ne pas empiler les protège-moquettes.

Durant des manoeuvres de conduite ou de freinage soudaines, des objets pourraient se coincer entre les pédales. Le conducteur ne serait alors pas en mesure de freiner, embrayer ou accélérer comme prévu. Ceci pourrait provoquer des accidents ou des blessures.

⚠ ATTENTION

Ne jamais laisser le moteur tourner dans des endroits clos. Tous les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Respirer des fumées toxiques est un danger pour la santé et peut causer l'inconscience ou la mort.

- !** N'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur pendant le démarrage du moteur.
- i** Si la pédale de frein est enfoncée avant le démarrage du moteur, la course de la pédale sera courte et sa résistance élevée. Si la pédale de frein est enfoncée à nouveau après le démarrage du moteur, la course et la résistance de la pédale reviendront à la normale.
- ▶ Avant de démarrer le moteur, s'assurer que:
 - toutes les portes sont fermées.
 - tous les occupants du véhicule portent la ceinture correctement bouclée.
 - le frein de stationnement est serré.



Grille de rapports de la transmission automatique

- P** Position de stationnement avec levier sélecteur verrouillable
- R** Marche arrière
- N** Point mort
- D** Marche avant

- ▶ Déplacer le levier sélecteur à la position **P**.
- i** Le moteur peut aussi démarrer au point mort **N**.

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage. Le témoin de préchauffage s'allume au combiné d'instruments.
- ▶ Lorsque le témoin de préchauffage s'éteint, tourner la clé à la position **3** du commutateur de démarrage et relâcher dès que le moteur tourne.
- i** Le moteur peut démarrer sans préchauffage lorsque le moteur est chaud.
- i** Selon l'équipement installé, le véhicule se verrouille centralement après avoir établi le contact, ou après le démarrage. Les boutons de verrouillage s'enfoncent sur les portes. Une porte verrouillée peut être ouverte de l'intérieur en tout temps. Le verrouillage automatique des portes peut être désactivé (▷ page 65).

Démarrage

⚠ ATTENTION

Ne pas rétrograder pour obtenir un freinage moteur additionnel lorsque le véhicule roule sur une surface glissante. Ceci pourrait faire en sorte que les roues motrices perdent leur adhérence et le véhicule pourrait déraiper. Une perte de contrôle du véhicule pourrait survenir et entraîner un accident.

- i** Après le démarrage ou après avoir établi le contact, le véhicule se verrouille centralement automatiquement. Les boutons de verrouillage s'enfoncent sur les portes. Une porte verrouillée peut être ouverte de l'intérieur en tout temps. Le verrouillage automatique des portes peut être désactivé (▷ page 65).

- ▶ Enfoncer la pédale de freinage et la maintenir enfoncée.
Le verrouillage du levier sélecteur est relâché.
- ▶ Déplacer le levier sélecteur à la position **D** ou **R**.
- i** Sur les véhicules avec fonction d'avertisseur de recul, une tonalité est émise lorsque la marche arrière est engagée, afin de prévenir les autres usagers de la route.
- !** Ne passer en marche arrière **R** que lorsque le véhicule est arrêté. Autrement, la transmission pourrait être endommagée.
- ▶ Desserrer le frein de stationnement (▷ page 128).
Le témoin  s'éteint au combiné d'instruments.
- ▶ Relâcher la pédale de frein.
- ▶ Appuyer progressivement sur l'accélérateur.

Conseils généraux sur la conduite

Direction

ATTENTION

Ne jamais arrêter le moteur pendant que le véhicule roule.

Il n'y a aucune servoassistance pour la direction et les freins lorsque le moteur ne tourne pas.

Un effort considérablement plus grand sera requis pour diriger et freiner le véhicule, et le conducteur pourrait par conséquent perdre le contrôle du véhicule et causer un accident.

- !** Ne pas tourner trop longtemps le volant de direction avec une grande amplitude, pour braquer les roues ou manoeuvrer le véhicule.
La pompe hydraulique pourrait être endommagée si la température du liquide hydraulique augmente.

Coupure des gaz

En mode de surrégime du moteur, si le conducteur retire son pied de l'accélérateur, l'alimentation en carburant est coupée lorsque la vitesse du moteur est hors de la plage du ralenti

Garde au sol

! Toujours respecter la garde au sol du véhicule et éviter les obstacles. Sur les véhicules avec un marchepied, la garde au sol est davantage limitée. Les obstacles peuvent endommager le véhicule.

Si le véhicule doit circuler par dessus des obstacles, conduire prudemment et lentement. Au besoin, demander à quelqu'un de vous guider.

Conduite par temps pluvieux

ATTENTION

Le risque d'aquaplanage existe, même en conduisant lentement et que les pneus possèdent une profondeur de semelle suffisante, selon la profondeur de l'eau sur la route.

Pour cette raison, éviter les ornières et freiner avec précaution.

Conduite sur chaussées mouillées

Si le véhicule doit circuler dans l'eau, le niveau d'eau ne doit pas dépasser la partie inférieure du pare-chocs. La vitesse maximale pour circuler dans l'eau est la vitesse de marche humaine.

- !** Se rappeler que les véhicule circulant à l'avant ou en direction opposée peuvent créer des vagues, risquant d'accroître la profondeur d'eau permise.
Le manquement à respecter ces notes risque d'endommager le moteur, les systèmes électriques et la transmission.

Conduite en hiver

Conduire avec une prudence particulière sur les routes glissantes en hiver. Éviter les accélérations brusques, les braquages du volant et les manoeuvres de freinage.

⚠ ATTENTION

Ne pas rétrograder pour obtenir un freinage moteur additionnel lorsque le véhicule roule sur une surface glissante. Ceci pourrait faire en sorte que les roues motrices perdent leur adhérence et le véhicule pourrait déraiper. Une perte de contrôle du véhicule pourrait survenir et entraîner un accident.

Si le véhicule menace de déraiper ou ne peut être arrêté en circulant à basse vitesse, faire passer la transmission au point mort **N**. Tenter de conserver le contrôle du véhicule par des manoeuvres au volant.

! Les véhicules avec transmission automatique peuvent passer seulement brièvement au point mort. Le roulement prolongé des roues, par exemple lors du remorquage, entraînera des dommages à la transmission.

Le sel routier peut nuire au rendement des freins. Afin d'obtenir un freinage normal, le conducteur devra appliquer une force plus grande sur la pédale de frein. Appliquer les freins à plusieurs reprises lors de la conduite prolongée sur des routes où du sable ou du sel a été répandu. Ceci permettra d'obtenir le fonctionnement normal des freins.

Lorsque le véhicule est arrêté après avoir été conduit sur des routes où du sel routier a été répandu, s'assurer que les freins fonctionnent bien avant de reprendre la route.

i Monter des chaînes à neige sur les roues de l'essieu moteur à temps pour la conduite sur la neige, la neige fondante ou la glace. Toujours suivre les directives d'installation du fabricant.

Pour plus d'information sur les pneus d'hiver et sur la conduite avec des chaînes à neige,

consulter la section «Pneus et jantest» (> page 174).

Traction des pneus

⚠ ATTENTION

Sur les routes sèches, le conducteur peut très bien contrôler son véhicule lorsqu'il roule à une certaine vitesse; sur les routes détrempées ou glacées cependant, le conducteur doit réduire sa vitesse s'il veut rouler de façon sécuritaire. Dans le cas contraire, un accident pourrait survenir.

Le conducteur doit porter une attention particulière aux conditions de la route lorsque les températures voisinent le point de congélation.

Si de la glace s'est formée à la surface de la route (par ex. en raison du brouillard), une mince pellicule d'eau se forme rapidement lors du freinage du véhicule, réduisant considérablement la traction du véhicule. En pareilles situations, conduire avec une prudence accrue.

Arrêt du véhicule et du moteur

⚠ ATTENTION

Toujours arrêter le moteur et serrer le frein de stationnement avant de quitter le véhicule. Dans le cas contraire, le véhicule risque de rouler s'il n'est pas immobilisé.

Sur les pentes inclinées à plus de 15 % :

- immobiliser un véhicule vide par son essieu avant, par exemple à l'aide d'une cale de roue ou objet semblable.
- de plus, immobiliser un véhicule vide par son essieu arrière, par exemple à l'aide d'une cale de roue ou objet semblable.

⚠ ATTENTION

S'assurer que le système d'échappement n'entre pas, en aucun cas, avec des matières inflammables telles que l'herbe sèche ou du carburant. Ne pas stationner le véhicule sur

de l'herbe sèche ou des champs de grain fraîchement coupés. Le système d'échappement chaud pourrait enflammer ces matières et incendier le véhicule.

⚠ ATTENTION

Ne retirer la clé du commutateur de démarrage que lorsque le véhicule est stationnaire, puis que le véhicule ne peut être dirigé lorsque la clé est retirée.

Ne jamais laisser d'enfants sans surveillance dans le véhicule. Ils pourraient desserrer le frein de stationnement. Ceci pourrait entraîner un accident grave, voire mortel.

- ❗ Lorsque le véhicule est stationné, toujours retirer la clé afin de prévenir la décharge de la batterie.
- Sur les véhicules avec commutateur d'isolation de batterie, couper l'alimentation électrique du véhicule s'il est remis pour une période prolongée.

⚠ ATTENTION

Recourir aux feux de stationnement pour faciliter la reconnaissance du véhicule sur les routes publiques, à l'obscurité. Il est aussi possible d'utiliser des enseignes de stationnement de nuit, dans les secteurs urbains.

Observer toutes les lois.

- ▶ Arrêter le véhicule.
- ▶ Faire passer la transmission automatique à la position de stationnement **P**.
- ▶ Serrer le frein de stationnement.

- ⓘ En pente raide, tourner les roues avant vers le trottoir.

- ❗ Si la température du liquide de refroidissement est très élevée, par exemple après la conduite en montagne, laisser le moteur tourner au ralenti pendant environ deux minutes avant de couper le contact.

Ceci permettra à la température du liquide de refroidissement de revenir à la normale.

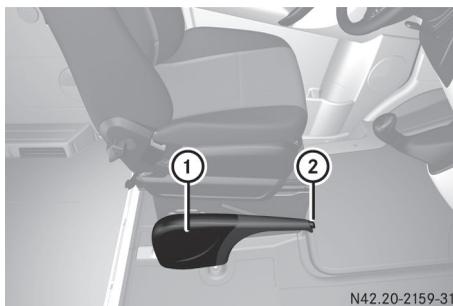
- ▶ **Pour arrêter le moteur:** tourner la clé à la position **0** du commutateur de démarrage et la retirer.
L'antidémarrateur électronique est activé.
- ▶ Allumer les feux de stationnement au besoin.
- ▶ En montée ou en descente, immobiliser davantage le véhicule contre le roulement en plaçant une cale de roue ou autre objet à l'axe ayant la plus lourde charge.
Utiliser la cale de roue (▷ page 207) à cette fin.

Freinage

Frein de stationnement

⚠ ATTENTION

Ne jamais laisser d'enfants sans surveillance dans le véhicule. Ils pourraient desserrer le frein de stationnement. Ceci pourrait entraîner un accident grave, voire mortel.



- ⓘ N'appliquer le frein de stationnement que lorsque le véhicule est stationnaire.
- ▶ **Pour serrer le frein de stationnement:**
Tirer sur le levier du frein ① jusqu'au fond.
Le témoin  s'allume au combiné d'instruments.
- ⓘ Sur les véhicules avec un levier du frein de stationnement repliable, il est alors possible d'appuyer sur le levier ① complètement vers le bas.

► **Pour relâcher le frein de**

stationnement: sur les véhicules avec un levier du frein de stationnement repliable, tirer d'abord sur le levier de frein ① jusqu'à l'arrêt.

► Soulever légèrement le levier de frein ① et appuyer sur le bouton de dégagement ②.

► Guider le levier de frein ① complètement vers le bas.

Le témoin  s'éteint au combiné d'instruments.

N'appliquer le frein de stationnement que lorsque le véhicule est stationnaire.

 **ATTENTION**

Si le levier du frein est appliqué brusquement, les roues arrière pourraient se bloquer. Le véhicule pourrait alors déraiper.

S'assurer de serrer prudemment le levier du frein de stationnement afin que le freinage soit modéré.

Dans des cas exceptionnels, le frein de stationnement peut servir au freinage d'urgence si les freins de service sont défectueux.

► **Freinage d'urgence:** appuyer et maintenir le bouton de dégagement ② et serrer le levier du frein ①.

Transmission automatique

Remarques sécuritaires importantes

 **ATTENTION**

Ne pas rétrograder pour un effet de freinage additionnel sur une route glissante. Ceci pourrait faire en sorte que les roues motrices perdent leur traction et le véhicule pourrait patiner.

 **ATTENTION**

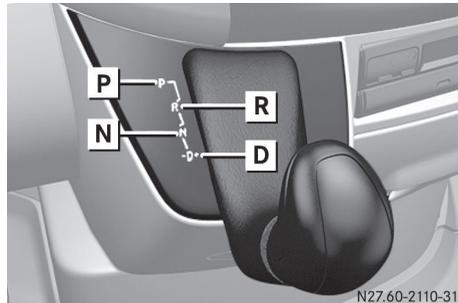
Serrer le frein de stationnement avant de travailler sur le véhicule et faire passer la transmission automatique en position de

stationnement **P**. Autrement le véhicule pourrait se déplacer.

 Les véhicules avec transmission automatique peuvent passer seulement brièvement au point mort. Le roulement prolongé des roues, par exemple lors du remorquage, entraînera des dommages à la transmission.

Aperçu

La transmission automatique à 5 rapports s'adapte à votre style de conduite en effectuant constamment la recherche des points de passation des rapports. Cette recherche de la «bonne vitesse» tient compte des conditions actuelles de fonctionnement et de conduite. En cas de changement des conditions de fonctionnement, la transmission automatique réagit en ajustant son programme de changement de vitesses.



Lorsque le levier sélecteur est en position **D**, la transmission automatique sélectionne automatiquement les rapports individuels. Ceci dépend de:

- toute restriction sur la plage des rapports (> page 131)
- la position de l'accélérateur
- la vitesse routière

En sélectionnant la position de conduite **D**, vous pouvez influencer la passation des rapports de la transmission automatique. Vous pouvez limiter la plage des rapports ou

effectuer vous-même la passation des rapports.

La position du levier sélecteur ou de la plage actuelle des rapports est indiquée dans l'affichage:

- sur les véhicules avec boutons au volant de direction (> page 91)
- sur les véhicules sans boutons au volant de direction (> page 86)

Positions du levier sélecteur

P

Position de stationnement

Ceci empêche le véhicule de rouler lorsqu'il est arrêté. Ne déplacer le levier sélection à la position **P** que lorsque le véhicule est stationnaire.

La clé ne peut être retirée que lorsque le levier sélecteur est dans cette position. Le levier sélecteur est bloqué à la position **P** lorsque la clé est retirée.

R

Marche arrière

Ne déplacer le levier sélection à la position **R** que lorsque le véhicule est stationnaire.

N

Point mort

Aucune puissance n'est transmise du moteur aux roues motrices. Le relâchement des freins permet de déplacer plus librement le véhicule, par exemple pour le pousser ou le remorquer.

Ne pas déplacer le levier sélecteur au point mort **N** pendant la conduite. Autrement, la transmission automatique pourrait être endommagée.

Si le système ASR ou ESP® est défectueux: ne déplacer le levier sélecteur à la position point mort **N** seulement si le véhicule risque de patiner (sur une route givrée, par exemple).

D

Marche avant

La transmission automatique change elle-même les rapports. Tous les rapports de marche avant sont disponibles.

Touchshift

Lorsque le levier sélecteur est en position **D**, les changements de vitesses peuvent être effectués par le conducteur.

- **Pour rétrograder:** appuyer sur le levier sélecteur vers la gauche vers **D-**. La transmission automatique passe au prochain rapport inférieur, en fonction du rapport actuellement engagé. La plage des rapports est aussi limitée.

i La transmission automatique ne rétrograde pas si le levier sélecteur est à **D-** et que la vitesse du véhicule est trop élevée. Ceci empêche le moteur de s'emballer.

- ▶ **Pour passer à un rapport supérieur:** appuyer brièvement sur le levier sélecteur vers la droite vers **D+**.
La transmission automatique passe au prochain rapport supérieur, en fonction du rapport actuellement engagé. Ceci prolonge aussi à la plage des rapports.
- ▶ **Pour ne pas limiter la plage des rapports:** appuyer et maintenir enfoncé le levier sélecteur vers **D+** jusqu'à ce que **D** soit montré une fois de plus dans l'affichage.
La transmission automatique passera du rapport actuel directement au rapport **D**.
- ▶ **Pour sélectionner la plage optimale des rapports:** appuyer sur le levier sélecteur vers la gauche vers **D-**.
La transmission automatique passera à un rapport facilitant l'accélération et la décélération. Pour ce faire, la transmission rétrograde d'un ou de plusieurs rapports.

Plages des rapports

Lorsque le levier sélecteur est en position **D**, il est possible de limiter ou non la plage des rapports de la transmission automatique.

- ▶ **Pour limiter/prolonger la plage des rapports:** appuyer brièvement sur le levier sélecteur vers la droite en direction de **D+** ou vers la gauche en direction de **D-**.
La plage des rapports sélectionnée paraît dans l'affichage. La transmission automatique procède à la passation du rapport sélectionné.
- i** Si le régime moteur maximal de la plage des rapports limitée est atteint et que l'accélérateur est enfoncé, la transmission automatique ne passera pas à un rapport supérieur.

Situations de conduite

- | | |
|----------|--|
| 2 | Utiliser la puissance de freinage du moteur en descente raide et lors de la conduite: <ul style="list-style-type: none"> • sur routes montagneuses • en terrain cahoteux • dans des conditions difficiles |
| 1 | Utiliser la puissance de freinage du moteur en descente très raide et prolongée: |

Conseils sur la conduite

Position de l'accélérateur

Votre style de conduite influence la passation des rapports:

- appuyer légèrement sur l'accélérateur: passation hâtive à un rapport supérieur
- appuyer à fond sur l'accélérateur: passation retardée à un rapport supérieur

Rétrogradation forcée

Recourir à la rétrogradation forcée pour une accélération maximale:

- ▶ Si tel est le cas, enfoncer l'accélérateur au-delà du point de résistance.
La transmission automatique rétrograde au rapport immédiatement inférieur, en fonction du régime du moteur.
- ▶ Relâcher un peu l'accélérateur après avoir atteint la vitesse désirée.
La transmission passe de nouveau à un rapport supérieur.

Manoeuvres

Manoeuvres dans un espace réduit:

- ▶ Contrôler la vitesse du véhicule en freinant prudemment.
- ▶ Accélérer légèrement et éviter les à-coups sur l'accélérateur.

i Il est possible de passer de la position de marche avant **D** à la position de marche arrière **R**, et vice-versa, à basse vitesse sans appliquer les freins. Ceci s'avère utile pour manoeuvrer rapidement le véhicule ou le dégager de la boue ou de la neige, par exemple.

Traction d'une remorque

- ▶ Conduire à régime moteur modéré en pente ascendante prononcée.
- ▶ Selon l'angle d'inclinaison de la pente ascendante ou descendante, rétrograder à un rapport adapté à votre situation de conduite (> page 131), même si le régulateur de vitesse est activé.

Conduite du véhicule

Dispositif antipollution d'après traitement

Le dispositif antipollution d'après traitement requiert un agent réducteur appelé Diesel Exhaust Fluid (DEF) pour fonctionner adéquatement. Le remplissage du réservoir DEF est généralement compris dans l'entretien régulier. La consommation de DEF dépend des conditions de fonctionnement et de conduite et il n'est pas nécessaire d'attendre le prochain service d'entretien prévu pour faire l'appoint du liquide. Ainsi, remplir régulièrement le réservoir DEF pendant le fonctionnement du véhicule ou au plus tard après l'affichage d'un message avertisseur à l'ordinateur de bord.

Pour se conformer aux réglementations sur l'antipollution, le conducteur doit conduire le véhicule avec DEF et en faire régulièrement l'appoint. Le système de gestion des fonctions moteur reconnaît les tentatives de faire fonctionner le véhicule sans DEF, avec peu de DEF, ou en recourant à un autre agent réducteur. Après avoir émis plusieurs messages d'avertissement, le système de

gestion des fonctions moteur empêchera le moteur de démarrer.

Si la réserve de DEF chute à moins de 5,5 l (1,5 gal. amér.), un premier message d'avertissement ainsi qu'une tonalité seront émis. Après ce premier message et dans des conditions de conduite normales, la réserve de DEF devrait être suffisante pour parcourir environ 1 600 km (1 000 mi) additionnels.

La réserve de 3,0 l (0,8 gal. amér.) sera alors atteinte. Une fois la réserve atteinte, le prochain message d'avertissement sera affiché et une série de tonalités seront émises. Après le message initial, la réserve DEF est suffisante pour parcourir environ 1 900 km (1 200 mi) additionnels. Cependant, le moteur ne pourra être démarré que 16 autres fois.

Faire maintenant l'appoint avec au moins 7,6 l (2,0 gal. amér.) de DEF (> page 159) ou faire remplir le réservoir DEF dans un atelier spécialisé.

Lorsque le nombre de démarrages restants du moteur est **0**, le système de gestion des fonctions moteur empêche le moteur de démarrer.

Si le témoin indicateur Check engine  s'allume, le dispositif antipollution d'après traitement est défectueux ou une anomalie du système antipollution est survenue. (> page 219) Le conducteur peut parcourir 80 km (50 mi) au maximum, avant que le système de gestion des fonctions moteur limite le nombre de démarrages restants du moteur.

Si le dispositif d'après traitement est défectueux, le faire vérifier et réparer dans un atelier spécialisé.

Pour plus d'information sur le DEF, consulter la section sur les Produits d'entretien. (> page 176)

Indicateur de niveau

Pour plus d'information sur le DEF, consulter la section sur les «Conseils sur la conduite». (> page 157)

Véhicules sans boutons au volant de direction

Si la réserve DEF chute à moins de 5,5 l (1,5 gal. amér.), le témoin  s'allume au combiné d'instruments et le message  **Contrôler DEF** paraît dans l'affichage.

Si la réserve DEF chute sous le niveau de la réserve de 3,0 l (0,8 gal. amér.), le témoin  s'allume au combiné d'instruments et le message  **StArtS REXx** paraît dans l'affichage. **xx** réfère au nombre de démarrages restants du moteur (de **16 à 0**).

Véhicules avec boutons au volant de direction

Si la réserve DEF chute à moins de 5,5 l (1,5 gal. amér.), le message **Contrôler Diesel Exhaust Fluid, cf. notice d'utilisation** paraît dans l'affichage.

Si la réserve DEF chute sous le niveau de la réserve de 3,0 l (0,8 gal. amér.), le message  **xx démarrages restants** paraît dans l'affichage. **xx** réfère au nombre de démarrages restants du moteur (de **16 à 0**).

ADR (régulateur de vitesse)

Notes générales

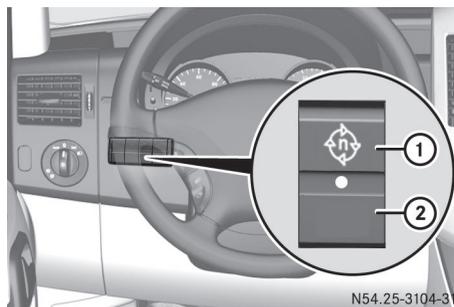
Lorsqu'il est activé, l'ADR augmente automatiquement la vitesse du moteur à une vitesse préréglée ou réglable (▷ page 134).

- i** Après un démarrage à froid, la vitesse de ralenti du moteur augmente automatiquement. Si la vitesse préréglée est inférieure à la vitesse du ralenti augmentée, la vitesse préréglée n'est atteinte que lorsque le moteur a complété sa phase de réchauffement.

L'ADR ne peut être activé que lorsque le véhicule est stationnaire et que le frein de stationnement est serré.

Le levier sélecteur doit être en position de stationnement **P**.

Activation/désactivation de l'ADR



- **Pour activer:** appuyer sur la partie supérieure ① du commutateur  pendant que le moteur tourne. Le témoin sur le commutateur s'allume. véhicules sans boutons au volant de direction:

Le témoin **ADR** s'allume au combiné d'instruments.

véhicules avec boutons au volant de direction:

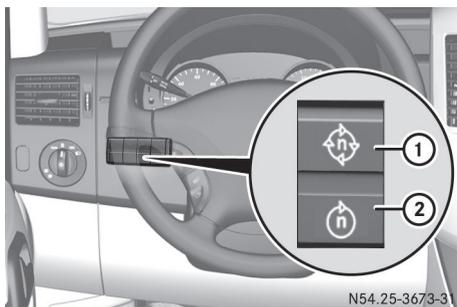
Le message **Régulateur de vitesse en fonction** paraît dans l'affichage.

- **Pour désactiver:** appuyer sur la partie inférieure ② du commutateur  pendant que le moteur tourne. Le témoin dans le bouton s'éteint.

- i** L'ADR est automatiquement désactivé lorsque:

- le frein de stationnement est desserré
- la pédale de frein est enfoncée
- le véhicule se déplace
- l'unité de commande détecte une anomalie.

Réglage de la vitesse



- ▶ Activer l'ADR (▷ page 133).
 - ▶ **Pour augmenter:** appuyer sur la partie supérieure ① du commutateur .
 - ▶ **Pour diminuer:** appuyer sur la partie inférieure ② du commutateur .
- i** Sur les véhicules avec régulateur de vitesse, le levier du régulateur permet d'augmenter ou de diminuer le régime du moteur de la même façon que pour la vitesse routière. Régler la vitesse à l'aide du levier du régulateur de vitesse (▷ page 136).
- i** Après un démarrage à froid, la vitesse de ralenti du moteur augmente automatiquement.
La vitesse du régulateur ne peut être réduite qu'au niveau de la vitesse de ralenti actuelle.

Systèmes de conduite

Aperçu

Les pages suivantes décrivent les systèmes de conduite pouvant être des composantes de votre véhicule:

- Le régulateur de vitesse (▷ page 134) permet de contrôler la vitesse du véhicule
- PARKTRONIC (▷ page 136) et la caméra de recul (▷ page 139) aident aux manoeuvres et au stationnement.

Régulateur de vitesse

Information sécuritaire importante

Le régulateur de vitesse maintient la vitesse du véhicule pour le conducteur.

ATTENTION

La fonction du régulateur de vitesse ne peut pas tenir compte de la route et des conditions de la circulation.

Toujours faire attention à la route et aux conditions de la circulation, même lorsque le régulateur de vitesse est activé.

Le régulateur de vitesse constitue seulement une assistance pour aider à la conduite. Le conducteur est responsable de la vitesse du véhicule et du moment approprié pour le freinage.

S'il y a un changement de conducteur, avertir le nouveau conducteur de la vitesse en mémoire dans le régulateur de vitesse. Autrement, une accélération ou un freinage soudain pourrait mettre en danger le conducteur et les autres occupants.

ATTENTION

Ne pas utiliser le régulateur de vitesse:

- lorsque les conditions de route et de circulation ne permettent pas de conserver une vitesse constante (par ex. en circulation dense ou par vent très fort). Dans le cas contraire, un accident pourrait survenir.
- sur des routes glissantes. Le fait de freiner ou d'accélérer pourrait entraîner une perte de traction des roues motrices et le véhicule pourrait déraiper.
- lorsque la visibilité est faible, par exemple en raison du brouillard, de la pluie ou de la neige abondantes..

Utiliser le régulateur de vitesse lorsque les conditions de route et de circulation permettent le maintien d'une vitesse régulière sur une période prolongée. La

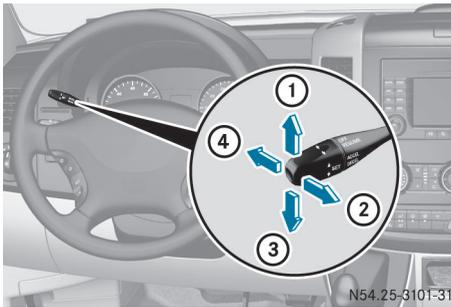
vitesse peut être réglée à partir de 20 mi/h par intervalles de 1 mi/h/

- i** Si le tachymètre numérique (▷ page 95) est réglé en km/h, il est possible d'activer le régulateur de vitesse à compter de 30 km/h par intervalles de 1 km/h.

En montée ou en descente, le régulateur de vitesse pourrait ne pas être en mesure de maintenir la vitesse préréglée. La vitesse mise en mémoire est reprise lorsque le parcours redevient plat et que la vitesse du véhicule chute à moins de 30 km/h (20 mi/h).

Levier du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse est le levier le plus élevé à la gauche de la colonne de direction.



- ① Pour sauvegarder la vitesse actuelle ou plus élevée
- ② Pour reprendre la dernière vitesse en mémoire
- ③ Pour sauvegarder la vitesse actuelle ou moins élevée
- ④ Pour désactiver le régulateur de vitesse

Mise en mémoire de la vitesse actuelle

- ▶ Accélérer/décélérer le véhicule à la vitesse désirée supérieure à 30 km/h (20 m/h).
- ▶ Appuyer brièvement sur le levier du régulateur de vitesse vers le haut ① ou vers le bas ③.
- ▶ Relâcher l'accélérateur.
Le régulateur de vitesse est activé. La vitesse actuelle est mise en mémoire.

Le régulateur de vitesse ne peut être activé lorsque:

- vous conduisez à moins de 30 km/h (20 mi/h).
- vous enfoncez la pédale de frein.
- vous appliquez le frein de stationnement et le témoin s'allume au combiné d'instruments.

- i** D'autres systèmes de conduite et de freinage non décrits dans le présent Guide du conducteur, comme un retardateur, peuvent influencer sur le régulateur de vitesse. Pour plus d'information sur ce qui précède, consulter les instructions de fonctionnement séparées fournies par le fabricant de la carrosserie.

Reprise de la vitesse en mémoire

ATTENTION

Sélectionner seulement une vitesse en mémoire, si cette vitesse est connue et si elle est convenable pour la vitesse actuelle et la condition de la circulation. Autrement, le conducteur et les autres pourraient être mis en danger en déclenchant involontairement une accélération ou un freinage soudain.

- ▶ Tirer brièvement sur le levier de contrôle en direction de la flèche ②.
- ▶ Relâcher l'accélérateur.
Le régulateur de vitesse est activé et reprend la dernière vitesse mise en mémoire pour le véhicule.

i Lorsque le levier du régulateur de vitesse est déplacé pour la première fois en direction de la flèche ② après le démarrage du moteur, le régulateur de vitesse est en fonction et la vitesse à laquelle le véhicule roule est mise en mémoire.

Réglage de la vitesse

ATTENTION

Le niveau auquel le conducteur augmente la vitesse par multiples de 1 km/h (1 mi/h) peut être plus élevé que celui auquel le véhicule peut accélérer. Le véhicule peut alors continuer d'accélérer jusqu'à la nouvelle vitesse réglée même après que le levier du régulateur de vitesse a été relâché.

Augmenter la vitesse seulement si la situation actuelle permet de le faire. De soudaines accélérations peuvent autrement mettre le conducteur et les autres en danger.

- ▶ Appuyer brièvement sur le levier du régulateur de vitesse vers le haut ① pour augmenter la vitesse ou vers le bas ③ pour la diminuer.
La dernière vitesse en mémoire est augmentée/diminuée progressivement de 1 km/h (1 mi/h).

ou

- ▶ Appuyer et maintenir le levier du régulateur de vitesse vers le haut ① ou le bas ③ jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte.
- ▶ Relâcher le levier du régulateur de vitesse. La vitesse actuelle est mise en mémoire.

i Le régulateur de vitesse n'est pas désactivé si l'accélérateur est enfoncé. En cas d'accélération brève, par exemple pour effectuer un dépassement, suivie d'un relâchement de la pression sur l'accélérateur, le régulateur règle la vitesse du véhicule à la dernière vitesse mise en mémoire.

Désactivation du régulateur de vitesse

Il existe plusieurs façons de désactiver le régulateur de vitesse:

- ▶ Appuyer brièvement sur le levier du régulateur de vitesse vers l'avant ④

ou

- ▶ Appliquer les freins

La dernière vitesse réglée reste mise en mémoire.

i La dernière vitesse en mémoire est supprimée en arrêtant le moteur.

i Le régulateur de vitesse est automatiquement désactivé lorsque:

- les freins sont appliqués.
- les freins sont appliqués et le témoin  s'allume au combiné d'instruments.
- vous roulez plus lentement que 30 km/h (20 mi/h).
- les systèmes ESP® ou ASR entrent en fonction.
- vous faites passer la transmission automatique au point mort **N** pendant que le véhicule est en mouvement.
- il y a une anomalie du système ESP®, ASR ou ABS.

PTS (PARKTRONIC)

Information sécuritaire importante

ATTENTION

PARKTRONIC n'est qu'une aide au stationnement et ne peut détecter tous les obstacles. Le système ne remplace pas la vigilance du conducteur.

Le conducteur reste responsable en tout temps de la conduite sécuritaire du véhicule et doit continuer de surveiller les abords du véhicule lors des manœuvres de stationnement. Dans le cas contraire, des risques de blessures sont possibles.

ATTENTION

S'assurer qu'aucune personne ou animal ne se trouve dans la plage des manoeuvres. Sinon, des blessures pourraient survenir.

PARKTRONIC est une aide électronique au stationnement. PARKTRONIC indique de façon visuelle et sonore la distance relative entre le véhicule et un obstacle quelconque. Votre véhicule est équipé de deux émetteurs sonores séparés, ayant chacun une fréquence différente pour les tonalités d'avertissement. Les plages d'avertissement à l'avant et à l'arrière du véhicule sont indiquées par différentes tonalités d'avertissement.

PARKTRONIC est automatiquement activé lorsque:

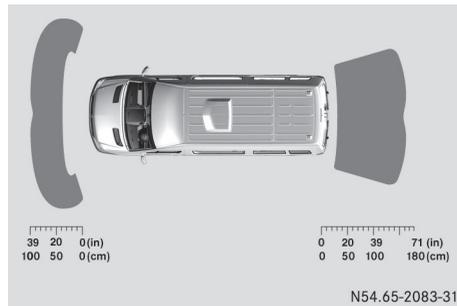
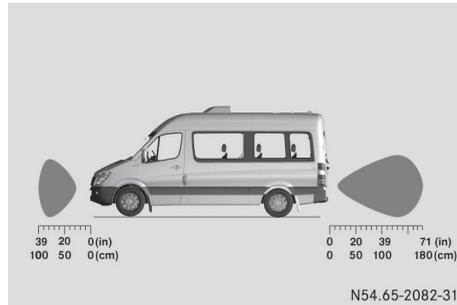
- la clé est tournée à la position **2** du commutateur de démarrage
- le frein de stationnement est desserré
- le levier sélecteur est déplacé à la position **D, N** ou **R**.

PARKTRONIC est automatiquement désactivé à une vitesse supérieure à 18 km/h (11 mi). PARKTRONIC est automatiquement réactivé à une vitesse inférieure à 16 km/h (10 mi).

PARKTRONIC surveille les alentours du véhicule grâce à des capteurs dans les pare-chocs avant et arrière.

Portée des capteurs

Les capteurs doivent être exempts de toute saleté, glace, neige et neige fondante. Autrement, ils ne pourront pas fonctionner adéquatement. Nettoyer régulièrement les capteurs, en évitant de les rayer ou de les égratigner (▷ page 185).

**Capteurs avant**

Centre	Environ 100 cm (39 po)
Extrémités	Environ 65 cm (26 po)

Capteurs arrière

Centre	Environ 180 cm (71 po)
Extrémités	Environ 100 cm (39 po)

Distance minimale

Centre	Environ 30 cm (12 po)
Capteurs d'extrémités avant	Environ 25 cm (10 po)
Capteurs d'extrémités arrière	Environ 30 cm (12 po)

Si un obstacle est repéré à l'intérieur de cet intervalle, tous les segments des affichages d'avertissements pertinents s'allument et une tonalité est émise. Si la distance entre le véhicule et l'obstacle est inférieure à la portée minimale, il est possible que la distance ne soit plus affichée.

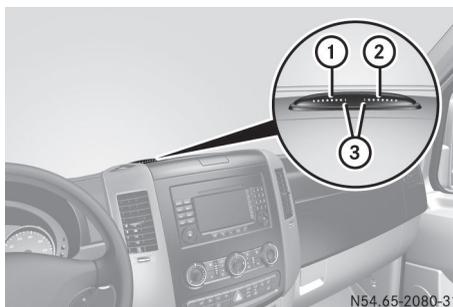
! Porter une attention particulière aux obstacles au-dessus ou au-dessous des capteurs tels que pots à fleurs ou barres de remorque lors du stationnement. PARKTRONIC ne reconnaît pas de tels objets lorsqu'ils sont dans les environs immédiats du véhicule. Le véhicule ou les objets pourraient être endommagés.

PARKTRONIC peut subir des interférences en raison:

- des sources ultrasoniques telles que freins à air comprimé de camions, lave-auto automatique ou marteau-piqueurs
- des équipements reliés au véhicule, par ex. des supports montés à l'arrière
- des plaques numérotées (plaques d'immatriculation du véhicule) qui ne sont pas fixées à plat contre le pare-chocs
- des capteurs sales ou glacés

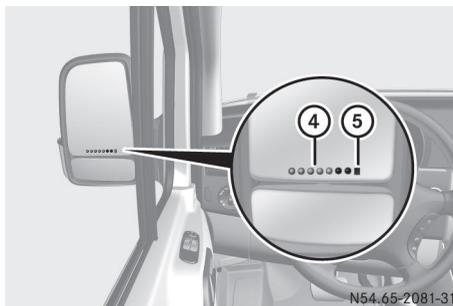
Affichages d'avertissements

Les affichages d'avertissement indiquent la distance entre le capteur et l'obstacle



Affichage d'avertissement, partie l'avant

- ① Côté gauche du véhicule
- ② Côté droit du véhicule
- ③ Segments



Affichage d'avertissement pour la partie arrière gauche dans le rétroviseur gauche

- ④ Segments d'affichage d'avertissement
- ⑤ Segment de distance

L'affichage d'avertissement est divisé en cinq segments jaunes et deux segments rouges pour chaque côté du véhicule. PARKTRONIC est opérationnel lorsque les segments jaunes ③ et ⑤ s'allument.

Il y a une anomalie si seulement les segments rouges de l'affichage d'avertissement s'allument (▷ page 243).

La position du levier sélecteur détermine si la zone avant et/ou arrière est surveillée.

Position du levier sélecteur	Surveillance
D	Partie avant
R ou N	Partie avant et arrière
P	Aucune zone activée

Un ou plusieurs segments s'allument lorsque le véhicule approche d'un obstacle, selon la distance de l'obstacle.

À partir du

- sixième segment, une tonalité intermittente est émise pendant environ deux secondes.
- septième segment, une tonalité soutenue est émise. La distance minimale a été atteinte.

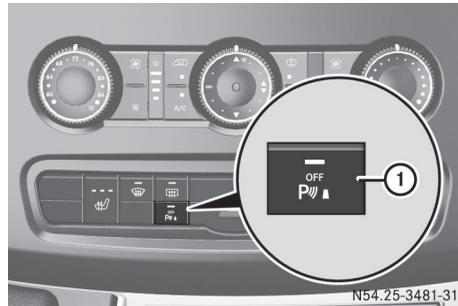
Avertissement de recul

PARKTRONIC surveille automatiquement la zone derrière le véhicule si celui-ci commence à rouler vers l'arrière sans que la marche arrière soit engagée, par exemple après l'arrêt sur une pente.

Si PARKTRONIC détecte un obstacle à moins de 80 cm (31 po), tous les segments du témoin avertisseur s'allument. Une tonalité d'avertissement continue est aussi émise lorsque le véhicule approche d'un obstacle et pendant encore deux secondes après l'arrêt du véhicule.

Activation/désactivation de PARKTRONIC

PARKTRONIC peut être activé/désactivé manuellement.



- ▶ Appuyer sur le bouton ①. Si PARKTRONIC est désactivé, le témoin sur le commutateur s'allume.

Traction d'une remorque

PARKTRONIC détecte une remorque si votre véhicule est équipé des installations électriques correspondantes pour la traction d'une remorque. Les capteurs de la zone arrière sont désactivés lorsqu'une connexion électrique est établie avec la remorque. Lorsqu'un adaptateur est utilisée pour la prise, l'enlever de la prise après avoir désaccouplé la remorque. Dans le cas contraire, PARKTRONIC reste désactivé pour la zone arrière.

Si l'accouplement de la remorque est détachable, l'enlever s'il n'est plus requis. PARKTRONIC mesure la portée de détection minimale vers un obstacle à partir du pare-chocs, pas de l'accouplement.

Caméra de recul

Information sécuritaire importante

⚠ ATTENTION

La caméra de recul se veut seulement une aide au stationnement, et peut montrer des obstacles hors perspective, de façon incorrecte, ou ne montrer aucun obstacle. Ce système ne remplace pas l'attention et la vigilance du conducteur en tout temps.

La caméra de recul ne peut montrer tous les objets qui sont très près et/ou sous le pare-

chocs. Le système ne prévient pas le conducteur des collisions, personnes ou objets.

Le conducteur est responsable de la sécurité en tout temps et doit continuer à porter attention aux environs immédiats lors du stationnement et des manoeuvres. Ceci s'applique non seulement à l'arrière du véhicule, mais aussi à l'avant et aux côtés.

Dans le cas contraire, le conducteur pourrait ne pas remarquer les personnes ou les objets ou, en poursuivant sa conduite, blesser quelqu'un ou endommager des objets ou le véhicule. Lors du stationnement, il est recommandé de toujours utiliser aussi le système PARKTRONIC.

ATTENTION

S'assurer qu'aucune personne ou animal ne se trouve dans la plage des manoeuvres. Sinon, des blessures pourraient survenir.

ATTENTION

La caméra de recul ne fonctionnera pas, ou ne fonctionnera pas complètement:

- s'il y a beaucoup de la pluie, neige ou brouillard.
- si le véhicule est stationné dans un endroit très sombre.
- si la caméra est exposée à une lumière blanche très brillante. Des lignes blanches peuvent apparaître dans l'affichage.
- si le secteur est éclairé par une lumière fluorescente. L'affichage peut vasciller.
- lorsque les températures varient très rapidement, par exemple en conduisant dans un garage chauffé l'hiver.
- lorsque la température ambiante est très élevée.
- lorsque les lentilles de la caméra sont sales ou recouvertes.
- lorsque l'arrière du véhicule est endommagé. En pareil cas, faire vérifier la position et le réglage de la caméra de recul par un technicien spécialisé à l'atelier.

La caméra de recul est une assistance optique au stationnement. Elle fait voir l'arrière du véhicule sur un moniteur séparé de la console centrale.

La caméra de recul est activée lorsque le conducteur engage la marche arrière **R**.

La caméra est placée au milieu du toit, au-dessus du feu de freinage surélevé (▷ page 186).



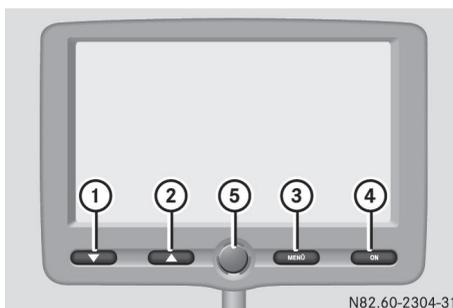
① Moniteur de la caméra de recul

Pour plus d'information sur le nettoyage de la caméra, voir la section « Fonctionnement » (▷ page 186).

Activation de la caméra de recul

- ▶ S'assurer que le contact est établi.
- ▶ Engager la marche arrière **R**.
La caméra de recul est activée.

Utilisation du moniteur



Boutons du moniteur

- ①  Bouton du bas
- ②  Bouton du haut

- ③ **MENU** Menu/Confirmer button
- ④ **ON** Commutateur du moniteur en/hors fonction
- ⑤ Recouvrement du haut-parleur

Mise en fonction du monitor

Pour mettre en fonction le moniteur :

- engager la marche arrière **R**
La caméra de recul est activée. Ceci active ensuite le moniteur.
- appuyer sur le bouton **ON**
L'entrée de l'équipement auxiliaire (AUX) du moniteur est activée.
- ❗ Si le moniteur est mis hors fonction à l'aide du bouton **ON**, il faudra appuyer sur le bouton **ON** une fois la marche arrière **R** engagée. C'est seulement alors que le moniteur sera en fonction.



Entrée de l'équipement auxiliaire (AUX)

Lorsque la marche arrière **R** est activée pendant que l'équipement auxiliaire est utilisé, le moniteur commute à la caméra de recul.

Lorsque la marche arrière **R** est désengagée, le moniteur continue de montrer les images de la caméra de recul pendant environ 15 secondes. Le moniteur commute ensuite au signal de l'équipement auxiliaire (AUX).

Mise hors fonction du moniteur

Si le moniteur est mis en fonction en engageant la marche arrière **R**, il se désactive automatiquement 15 secondes après que la marche arrière **R** est désengagée.

Pour mettre hors fonction le moniteur, appuyer sur le bouton **ON**. En pareil cas, le message suivant sera affiché pendant 7 secondes avant d'être désactivé.



Système de menus

Réglage du volume

- ▶ Appuyer sur le bouton **▼** ou **▲**.
Le volume du haut-parleur intégré est réglé progressivement.

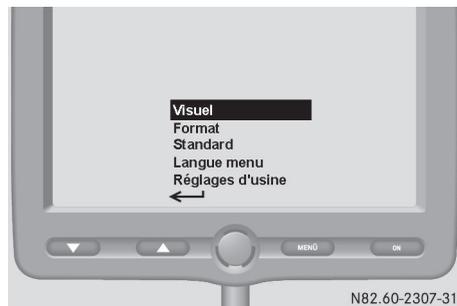
❗ Le volume des casques d'écoute infrarouges optionnels est réglé sur les casques mêmes.

- ▶ Appuyer brièvement sur le bouton **MENU** pour quitter le réglage du volume.

❗ Si un bouton n'est pas enfoncé pendant 7 secondes, le moniteur met hors fonction le réglage du volume.

Sélection du menu principal

- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
La sélection au menu pour le menu principal (menu de niveau 1) est affichée.



- ▶ Appuyer sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que la sous-entrée désirée soit en surbrillance.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le menu est sélectionné.

Il est possible de sélectionner les menus suivants:

- Visuel (▷ page 142)
- Format (▷ page 144)
- Standard (▷ page 144)
- Langue du menu (▷ page 145)
- Réglage usine (▷ page 145)
- Retour  (▷ page 142)

Saut arrière d'un menu



- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le symbole  soit en surbrillance.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le menu du niveau suivant est affiché.

Menu d'affichage

L'affichage du moniteur peut être personnalisé au menu **Affichage**

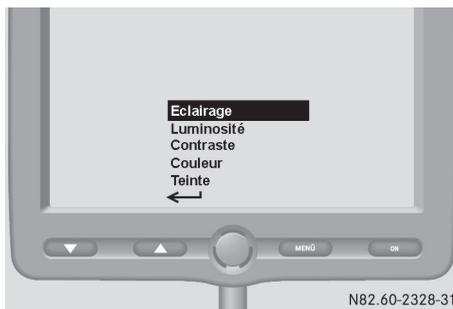
Il est possible de sélectionner les sous-menus suivants:

- Éclairage (▷ page 142)
- Luminosité (▷ page 143)
- Contraste (▷ page 143)
- Couleur (▷ page 143)
- Teinte
- Retour en arrière  (▷ page 142)

Sous-menu Éclairage

Il est possible de régler l'éclairage de fond du moniteur avec le sous-menu **Éclairage**.

- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le menu principal (menu du niveau 1) est affiché (▷ page 141).
- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Affichage** soit en surbrillance.
Le menu **Affichage** est sélectionné.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Les sous-menus (menu de niveau 2) sont affichés.



- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Éclairage** soit en surbrillance.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le réglage d'éclairage est affiché.



- ▶ Appuyer sur le bouton  ou .
L'éclairage de fond est ajusté progressivement.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Les sous-menus (menu de niveau 2) sont affichés.

- ▶ **i** Si vous n'appuyez pas sur un bouton pendant 7 secondes, vous quitterez automatiquement le menu.

Sous-menu Luminosité

Il est possible de régler la luminosité du moniteur avec le sous-menu **Luminosité**

- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le menu principal (menu de niveau 1) est affiché (> page 141),
- ▶ Appuyer sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le menu **Affichage** soit en surbrillance.
Le menu **Affichage** est sélectionné.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Les sous-menus (menu de niveau 2) sont affichés.
- ▶ Appuyer sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le sous-menu **Luminosité** soit en surbrillance.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le réglage de luminosité est affiché.
- ▶ Appuyer sur le bouton **▼** ou **▲**.
La luminosité est réglée progressivement.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Les sous-menus (menu de niveau 2) sont affichés.

Sous-menu Contraste

Il est possible de régler le contraste de l'image du moniteur avec le sous-menu **Contraste**.

- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le menu principal (menu de niveau 1) est affiché (> page 141),
- ▶ Appuyer sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le menu **Affichage** soit en surbrillance.
Le menu **Affichage** est sélectionné.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Les sous-menus (menu de niveau 2) sont affichés.
- ▶ Appuyer sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le sous-menu **Contraste** soit en surbrillance.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le réglage du contraste est affiché.

- ▶ Appuyer sur le bouton **▼** ou **▲**.
Le contraste est réglé progressivement.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Les sous-menus (menu de niveau 2) sont affichés.

Sous-menu Couleur

Il est possible de régler la couleur du moniteur avec le sous-menu **Couleur**.

- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le menu principal (menu de niveau 1) est affiché (> page 141),
- ▶ Appuyer sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le menu **Affichage** soit en surbrillance.
Le menu **Affichage** est sélectionné.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Les sous-menus (menu de niveau 2) sont affichés.
- ▶ Appuyer sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le sous-menu **Couleur** soit en surbrillance.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le réglage de couleur est affiché.
- ▶ Appuyer sur le bouton **▼** ou **▲**.
Le réglage de couleur est réglé progressivement.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Les sous-menus (menu de niveau 2) sont affichés.

Sous-menu Teinte (NTSC color balance)

La norme NTSC permet de régler l'équilibre des couleurs avec le sous-menu **TEINTE**.

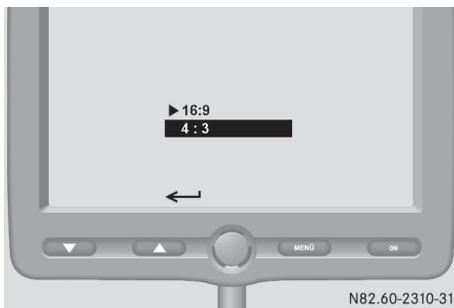
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le menu principal (menu de niveau 1) est affiché (> page 141).
- ▶ Appuyer sur le bouton **▼** ou **▲** jusqu'à ce que le menu **Affichage** soit en surbrillance.
Le menu **Affichage** est sélectionné.
- ▶ Appuyer sur le bouton **MENU**.
Les sous-menus (menu de niveau 2) sont affichés.

- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le sous-menu **Teinte** soit en surbrillance.
- ▶ Appuyer sur le bouton . Le réglage d'équilibre de couleur est affiché.
- ▶ Appuyer sur le bouton  ou . Le réglage d'équilibre de couleur est réglé progressivement.
- ▶ Appuyer sur le bouton . Les sous-menus (menu de niveau 2) sont affichés.

Menu format d'image

Il est possible de régler le format d'affichage pour le moniteur dans le menu **Format d'image**

- ▶ Appuyer sur le bouton . Le menu principal (menu du niveau 1) est affiché (> page 141).
 - ▶ Appuyer sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Format d'image** soit en surbrillance.
 - ▶ Appuyer sur le bouton . Le menu principal (menu du niveau 2) est affiché.
- i** Le format d'image actuel est indiqué par le symbole ▶.



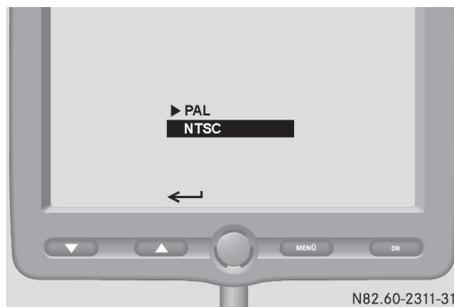
- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le format d'image désiré soit en surbrillance.
- ▶ Appuyer sur le bouton . Votre format sélectionné est affiché.

- i** Le format 16:9 remplit complètement l'écran du moniteur. La caméra de recul génère un format de 16:9. Les signaux vidéo réguliers exigent un format 4:3.
- i** En sélectionnant  et en appuyant sur le bouton , le moniteur revient au menu principal (menu de niveau 1).

Menu standard

Il est possible de régler le standard vidéo pour le moniteur au menu **Standard**.

- ▶ Appuyer sur le bouton . Le menu principal (menu du niveau 1) est affiché (> page 141).
 - ▶ Appuyer sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le menu **Standard** soit en surbrillance.
 - ▶ Appuyer sur le bouton . Le menu principal (menu du niveau 2) est affiché.
- i** Le standard actuel est indiqué par le symbole ▶.



- ▶ Appuyer sur le bouton  ou  jusqu'à ce que le standard requis soit en surbrillance.
 - ▶ Appuyer sur le bouton . Le standard sélectionné est activé.
- i** Le signal vidéo pour la caméra de recul utilise le standard NTSC. Les signaux vidéo normaux utilisent généralement le standard PAL.

- En sélectionnant  et en appuyant sur le bouton **MENU**, le moniteur revient au menu principal (menu de niveau 1).

Menu Langue du menu

Il est possible de régler les menus du moniteur au menu **Langue du menu**

- Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le menu principal (menu de niveau 1) est affiché (> page 141).
- Appuyer sur le bouton  ou 
jusqu'à ce que le menu **Langue du menu** soit en surbrillance.
- Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le menu principal (menu de niveau 2) est affiché.
- La langue actuelle est indiquée par le symbole ►.
- Appuyer sur le bouton  ou 
jusqu'à ce que la langue désirée soit en surbrillance.
- Appuyer sur le bouton **MENU**.
La langue sélectionné est activée.

- En sélectionnant  et en appuyant sur le bouton **MENU**, le moniteur revient au menu principal (menu de niveau 1).

Menu réglage usine

Le menu **Réglage usine** permet de réinitialiser le moniteur aux réglages usine.

- Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le menu principal (menu de niveau 1) est affiché (> page 141).
- Appuyer sur le bouton  ou 
jusqu'à ce que le menu **Réglages usine** soit en surbrillance.
- Appuyer sur le bouton **MENU**.
Le moniteur affiche le message suivant:



- Appuyer sur le bouton  ou 
jusqu'à ce que le réglage désiré soit en surbrillance.
- Oui**: tous les réglages sont écrasés par les réglages usine
- : retour au menu principal sans accepter les réglages usine.
- En sélectionnant  et en appuyant sur le bouton **MENU**, le moniteur revient au menu principal (menu de niveau 1).

Mise hors fonction du moniteur pendant la conduite

Si le véhicule roule à plus de 10 km/h (6 mi/h), le moniteur se met hors fonction par mesure de sécurité.

En pareil cas, le message suivant sera affiché pendant 7 secondes avant d'être désactivé.

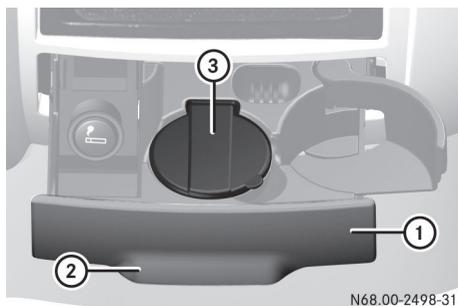


Lorsque la vitesse chute à moins de 8 km/h (5 mi/h), le moniteur se remet en fonction.

Caractéristiques

Cendrier

Cendrier dans la console centrale

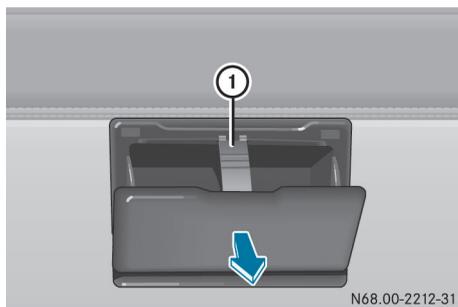


N68.00-2498-31

Cendrier dans le compartiment du cendrier

- ▶ Sortir le compartiment du cendrier ① par sa cavité ②.
- ▶ **Pour ouvrir:** relever le recouvrement ③.
- ▶ **Pour retirer l'encart:** tenir le cendrier par les cavités de gauche et de droite et tirer sur l'encart pour le vider.
- ▶ **Pour remettre l'encart en place:** appuyer vers le bas dans le support, tel qu'illustré. S'assurer que l'encart est bien inséré. Dans le cas contraire, vous ne pourrez pas fermer le compartiment du cendrier ① par la suite.

Cendriers dans l'espace passagers



N68.00-2212-31

Cendriers à gauche et à droite dans les panneaux de garniture latérale

- ▶ **Pour ouvrir:** sortir le cendrier.
- ▶ **Pour enlever l'encart:** appuyer sur la pince de retenue ① vers le bas et sortir le cendrier de la garniture.
- ▶ **Pour remettre l'encart en place:** insérer le cendrier dans la garniture et fermer.

Allume-cigarette

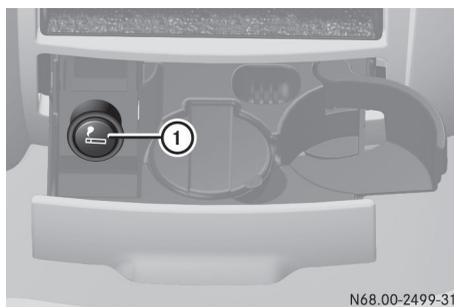
⚠ ATTENTION

Ne tenir l'allume-cigarette chaud par son bouton. Autrement, l'utilisateur pourrait se brûler.

S'assurer que des enfants voyageant dans le véhicule ne peuvent pas se blesser ou causer un incendie avec allume-cigarette chaud.

⚠ ATTENTION

Ne pas enfoncer trop l'allume-cigarette. Le compartiment du cendrier pourrait se fermer et coincer les doigts.



N68.00-2499-31

Compartiment du cendrier dans la console centrale

- ▶ **Pour utiliser l'allume-cigarette:** tourner la clé dans le commutateur de démarrage à la position 1.
- ▶ Appuyer sur l'allume-cigarette ①. L'allume-cigarette sera automatiquement éjecté lorsque chaud.
- ▶ Sortir l'allume-cigarette de la prise par sa poignée.

Espaces et compartiments de rangement

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Charger seulement les compartiments de rangement de façon à ce que les occupants ne puissent pas être blessés par leur contenu en cas d'accident, freinage ou un soudain changement de direction.

Pour cette raison, ne pas transporter d'objets lourds, volumineux, acérés ou à arêtes vives dans les espaces ou compartiments de rangement.

Compartiment de rangement au tableau de bord

ATTENTION

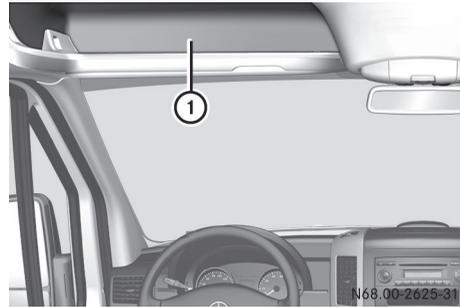
Ne pas ranger d'objets dans le compartiment de rangement au-dessus du coussin gonflable du passager avant s'ils dépassent du compartiment. Ceci permettra d'assurer le bon déploiement du coussin gonflable du passager avant.



Exemple, côté droit

- !** Les espaces de rangement droit et gauche peuvent accueillir jusqu'à 5 kg (11 lb) chacun.

Compartiment de rangement au-dessus du pare-brise

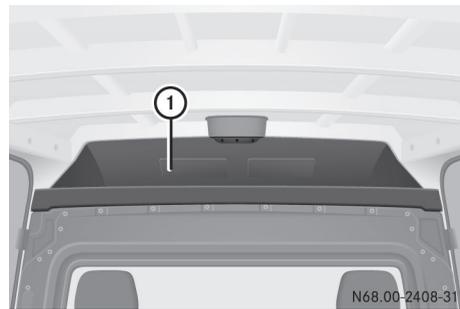


Compartiment de rangement (exemple: côté conducteur)

- ① Compartiment de rangement

- !** Les espaces de rangement gauche et droit peuvent accueillir jusqu'à 2,5 kg (5,5 lb) chacun.

Espace de rangement au-dessus du pavillon.



Sur les véhicules avec une cloison, l'espace de rangement ① peut être chargé à partir de l'espace de chargement.

- !** Tout l'espace de chargement peut être chargé jusqu'à un maximum de 30 kg (66 lb).

Ne pas placer des charges hautes et encombrantes dans l'espace de rangement. Dans le cas contraire, la pavillon pourrait être endommagé dans l'éventualité d'un freinage dur.

Compartment de rangement dans la console centrale



Compartment de rangement avec couvercle au-dessus de la console centrale

- **Pour ouvrir:** tirer sur la poignée de dégagement ②.
Le couvercle ① s'ouvre vers le haut
- **Pour fermer:** fermer le couvercle ① jusqu'au déclic.

Le couvercle du compartiment de rangement doit rester fermé pendant que le véhicule roule, afin de s'assurer que les objets sont maintenus sécuritairement.

Compartment de rangement dans la porte

Ces compartiments de rangement permettent de ranger de petits objets légers.

Compartment de rangement sous le siège jumelé du passager avant.

Sur les véhicules avec un siège jumelé du passager avant, le compartiment de rangement est placé sous le coussin de siège. (▷ page 78)

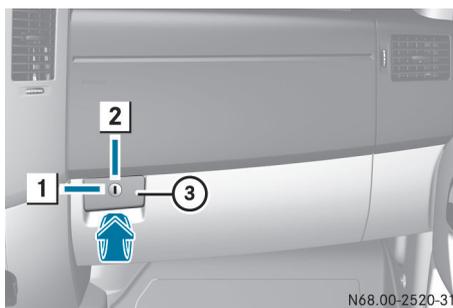
Le compartiment de rangement permet de ranger de façon sécuritaire des outils et autres petites pièces.

Compartment de rangement sous la banquette arrière.

Sur les fourgons, le compartiment de rangement est placé sous la banquette arrière rabattable (▷ page 78).

Le compartiment de rangement permet de ranger de façon sécuritaire des outils et autres petites pièces.

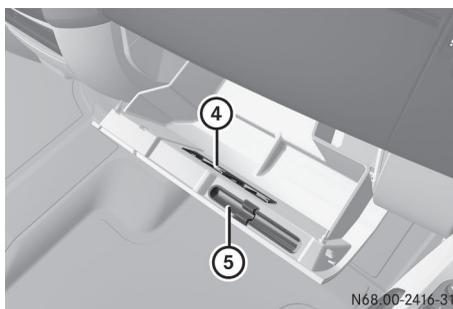
Boîte à gants



- ① Verrouillé
- ② Déverrouillé
- ③ Poignée de la boîte à gants

❗ La clé du véhicule permet de verrouiller et de déverrouiller la boîte à gants.

- **Pour ouvrir:** tirer sur la poignée de la boîte à gants ③ en direction de la flèche.



- ④ Porte-carte
- ⑤ Porte-stylo

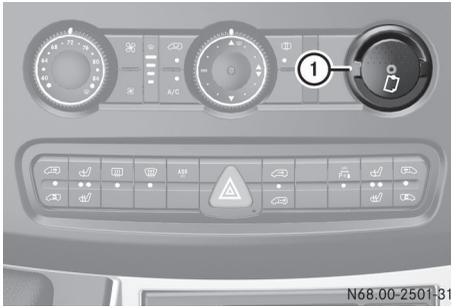
- **Pour fermer:** replier le couvercle jusqu'au déclic

Compartiment à lunettes dans le panneau de commandes au plafond



- ▶ **Pour ouvrir:** appuyer sur le couvercle ① du compartiment à lunettes. Le compartiment à lunettes s'ouvre.
- ▶ **Pour fermer:** appuyer sur le couvercle ① du compartiment à lunettes dans le panneau de commandes au plafond jusqu'au déclic.

Support à papier



- ▶ Appuyer sur le dessus du support à papier ①.

Table pliante

Siège double du passager avant



- ▶ Tirer la table repliable ① vers l'avant par la languette
- ▶ Rabattre la table repliable ① en direction de la flèche et sur le coussin de siège
- ❗ La table repliable est équipée d'un porte-stylo et d'un porte-gobelets.

Porte-gobelets

Remarques sécuritaires importantes

⚠ ATTENTION

Ne pas placer d'objets dans le porte-gobelets pendant la conduite. Le cas contraire, les objets risquent de devenir des projectiles dangereux et de blesser les occupants du véhicule si vous:

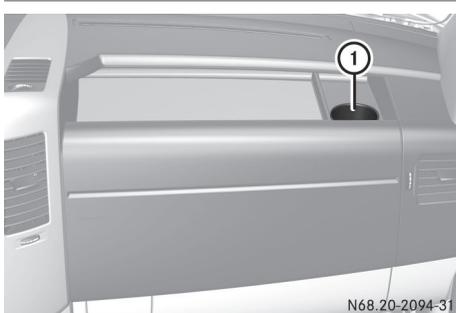
- freinez brusquement
- changez de direction soudainement
- êtes impliqué dans un accident

N'utiliser que les porte-gobelets pour des contenants de dimensions convenables et avec couvercles. Dans le cas contraire, le contenu des porte-gobelets pourrait se renverser.

Les porte-gobelets ne doivent pas servir pour des boissons chaudes. Dans le cas contraire, des blessures pourraient survenir.

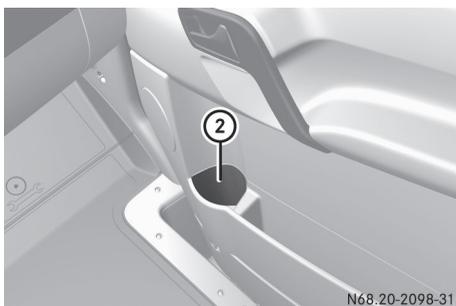
! Ne pas utiliser les cavités des porte-gobelets comme cendriers. Ceci pourrait endommager les porte-gobelets.

Porte-gobelets avant



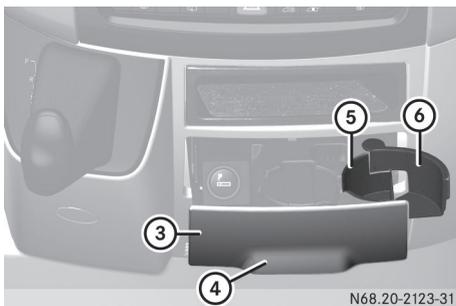
Porte-gobelets (par exemple: côté droit du véhicule)

① Porte-gobelets dans le compartiment de rangement du tableau de bord.



Porte-bouteille (par exemple: côté droit du véhicule)

② Porte-bouteille dans la porte avant



Porte-gobelets dans la console centrale

► Sortir le compartiment du cendrier ③ par sa cavité ④.
Le porte-gobelets ⑤ s'ouvre complètement.

i Les véhicules sans groupe non fumeur sont équipés d'un porte-gobelets additionnel, au lieu d'un cendrier.

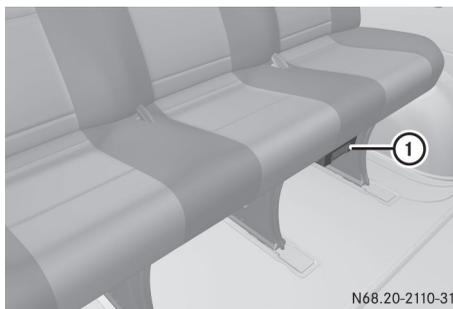
i Le diamètre du porte-gobelets peut être ajusté.

► Placer le contenant du breuvage dans le porte-gobelets ⑤.

► Pousser la fixation ⑥ contre le contenant

i La table repliable dans le siège double du passager avant est aussi équipée d'un porte-gobelets (▷ page 149).

Porte-gobelets arrière



Banquette arrière dans le combi

► Sortir le porte-gobelets ①.

⚠ ATTENTION

Faire glisser les porte-gobelets sous la banquette avant de quitter le véhicule. Dans le cas contraire, les porte-gobelets déployés pourraient causer des blessures.

Prise

Les prises 12 V pour accessoires sont:

- au bas de la console centrale (12 V, 25 A)
- à l'intérieur du cadre du siège conducteur (12 V 25 A)

- dans le revêtement de coin des portes arrière de l'espace passagers (12 V 15 A)
- dans l'espace de chargement près de la porte arrière gauche (12 V 15 A)



Prise dans la section inférieure de la console centrale

① Prise 12 V

Les prises 12 V (15 A) peuvent être utilisées pour les accessoires ayant une puissance de consommation maximale de 180 W. La prise 12 V (25 A) au bas de la console centrale peut être utilisée pour les accessoires ayant une puissance de consommation maximale de 300 W.

! N'utiliser que la prise 12 V (25 A) sur la console centrale pour connecter la pompe à air électrique (scellant à pneu premium). Autrement, les systèmes électriques du véhicule pourraient être endommagés.

i Les prises sont alimentées électriquement, même lorsque la clé est retirée du commutateur de démarrage. À noter que la batterie risque de se décharger si les accessoires, par ex. une glacière, restent branchés pendant que le moteur est arrêté.

Communications

Équipement de communications électroniques

⚠ ATTENTION

Toujours surveiller les conditions de la circulation et les environs immédiats.

Ne faire fonctionner l'équipement électronique que lorsque les conditions de la route et de la circulation le permettent. Se rappeler qu'à une vitesse de seulement 50 km/h (environ 30 mi/h), votre véhicule parcourt environ 14 m (environ 44 pi) par seconde.

Un système de navigation ne fournit aucune information sur la capacité de charge des points ou la clairance en hauteur des viaducs.

Le conducteur reste responsable de veiller à la sécurité du véhicule en tout temps.

Observer toutes les lois.

Les téléphones, les radios émetteurs-récepteurs et les télécopieurs sans une antenne extérieure pourraient interférer avec le système électronique du véhicule et nuire ainsi à la sécurité de fonctionnement du véhicule. Il existe un risque accru d'accident.

Ne pas utiliser cet équipement lorsque le véhicule est en mouvement.

L'information sur la conversion de l'équipement électrique/électronique se trouve à la section «Données techniques» (▷ page 317).

Téléphone

⚠ ATTENTION

Le conducteur doit avant tout prêter attention à la circulation. Pour votre propre sécurité et celle des autres, nous vous recommandons d'arrêter le véhicule à un endroit sûr, en tenant compte des conditions de circulation, avant de lancer ou de prendre un appel téléphonique. Si vous souhaitez téléphoner pendant la marche, servez-vous du dispositif

mains libres et utilisez le téléphone uniquement lorsque les conditions routières, météorologiques et de circulation le permettent.

Dans certaines circonscriptions judiciaires, la loi interdit l'utilisation d'un téléphone portable au volant.

N'oubliez pas que votre véhicule parcourt 44 pieds (près de 14 m) par seconde lorsque vous roulez à 30 mph (environ 50 km/h) seulement.

ATTENTION

L'exposition à des radiations électromagnétiques excessives peut endommager la santé du conducteur et des autres. L'usage d'une antenne externe permet d'éviter les risques possibles pour la santé causés par les champs électromagnétiques, lesquels font l'objet de discussions dans la communauté scientifique.

Par conséquent, ne faire installer l'antenne extérieure que dans un atelier spécialisé.

Nous recommandons d'utiliser une antenne extérieure approuvée pour le fonctionnement du téléphone mobile. C'est la seule façon d'assurer une réception optimale du téléphone dans le véhicule et de minimiser les interférences mutuelles entre les systèmes électroniques du véhicule et les téléphones mobiles.

Respecter les règlements en place dans chaque pays.

La pré-installation du téléphone mobile inclut un système mains libres intégré dans le véhicule. Le microphone pour le système mains-libres est installé dans le panneau de commandes au plafond ou dans le compartiment de rangement au plafond avec l'éclairage intérieur avant.

Afin d'utiliser le système mains libres, un support spécial est requis. Les accessoires Sprinter incluent des supports pour différents modèles de téléphones mobiles.

- i** Les supports de téléphones mobiles disponibles auprès des différents fabricants sur le marché ne sont pas compatibles avec le système téléphonique Sprinter. Pour reconnaître les supports de téléphones mobiles convenant à votre appareil, notez l'étoile imprimée ainsi que dans le numéro de pièce de rechange B6 imprimé derrière le support du téléphone.

Pour des directives détaillées sur le fonctionnement du support de téléphone mobile, consulter les instructions de fonctionnement séparées du support du téléphone mobile et celles de pré-installation du téléphone mobile.

- i** La pile du téléphone mobile est chargée, selon le statut de charge et la position de la clé dans le commutateur de démarrage. L'affichage du téléphone mobile indique l'état de charge.

Information utile	154
Conseils sur la conduite	154
Ravitaillement	158
Transport des charges avec le véhicule	162
Traction d'une remorque	167
Conduite en hiver	174
Produits d'entretien	174
Soin et entretien	183
Entretien	189

Information utile

Le Guide du conducteur décrit tous les modèles ainsi que l'équipement de série et optionnel de votre véhicule, qui étaient disponibles au moment d'aller sous presse. Certaines variations sont possibles en raison des pays. À noter qu'il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les caractéristiques décrites dans le présent guide. Ceci s'applique également aux systèmes et fonctions relatives à la sécurité. Veuillez lire l'information sur les ateliers spécialisés (> page 20).

Conseils sur la conduite

Période de rodage

Il est très important pour la durée, la fiabilité et l'économie du véhicule, que le moteur ne soit pas soumis à des régimes trop élevés pendant la période de rodage qui suit l'achat.

Jusqu'à 1 500 km (1 000 milles)

- Conduire avec retenue pendant la période de rodage. Conduire à différents régimes moteurs, sur différents parcours.
- Éviter les lourdes charges (conduite à pleins gaz) et les régimes élevés du moteur. Ne pas dépasser $\frac{3}{4}$ de la vitesse maximale de chaque rapport.
- Ne pas rétrograder manuellement afin de freiner.
- Éviter d'enfoncer l'accélérateur au-delà du point de pression (kickdown) et n'engager que le rapport **4**, **3**, **2** ou **1** tout en conduisant lentement.

Après 1 500 km (1 000 milles)

- Augmenter graduellement la vitesse du véhicule à son plein régime moteur.
- i** Ces instructions s'appliquent également si le moteur, la transmission ou le différentiel de l'essieu arrière ont été remplacés sur votre véhicule.

Conduite à l'étranger

Un réseau étendu de Concessionnaires Sprinter agréés est aussi à votre disposition lorsque vous voyagez à l'étranger. Pour obtenir une liste des ateliers, consultez un Concessionnaire Sprinter agréé.

Dans certains pays, seuls les carburants avec un contenu plus élevé en soufre sont disponibles.

Pour plus d'information sur les carburants, consulter la section sur les «Produits d'entretien» (> page 174).

Lors de la conduite dans des pays où les véhicules circulent du côté opposé de la route, par rapport au pays où le véhicule est enregistré, les phares peuvent être:

- partiellement masqués (feux halogènes)
- inversés (feux Bi-Xénon)

ATTENTION

Le masquage inapproprié des phares peut nuire à la visibilité en conduite lorsque les phares sont allumés. Ceci pourrait nuire aux autres automobilistes.

Toujours faire masquer/inverser les phares dans un atelier spécialisé. Dans le cas contraire, un accident pourrait survenir.

Conduite hors route

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

En conduisant trop vite hors route, le conducteur pourrait ne pas reconnaître à temps les obstacles ou sous-estimer la difficulté du terrain. Lors de la conduite hors route, toujours rouler lentement pour éviter d'endommager le véhicule. De tels dommages pourraient nuire à la sécurité de fonctionnement de votre véhicule. Le conducteur pourrait perdre le contrôle du véhicule et causer un accident.

Toujours conduire en suivant la ligne de chute en pente. Ne jamais conduire en travers d'une

pente. Le véhicule pourrait glisser sur le côté et se renverser. Ne jamais faire demi-tour en pente. Si le véhicule ne peut grimper une pente abrupte, redescendre la pente en engageant la marche arrière.

Le conducteur pourrait perdre le contrôle du véhicule en faisant passer la transmission au point mort en pente ou en tentant de freiner ensuite le véhicule seulement avec le frein de service. Ne jamais laisser le véhicule rouler.

La surcharge du véhicule augmente le risque de renversement du véhicule. Ne jamais dépasser le poids nominal brut sur l'essieu, en aucune circonstance. Maintenir le centre de gravité du véhicule le plus bas possible lorsque le véhicule est chargé.

Si le véhicule roule souvent, ou principalement, sur terrain boueux ou marécageux, des substances susceptibles de nuire à l'efficacité des freins comme le sable ou l'huile mélangée à l'eau pourraient s'infiltrer dans le véhicule. Ceci risque d'entraîner une usure excessive et une diminution de la puissance de freinage (jusqu'à l'inefficacité complète).

Après la conduite hors route, toujours vérifier l'efficacité des freins. Si vous remarquez un freinage réduit ou des bruits de ferraillement, faire vérifier le système de freinage dans un atelier spécialisé.

ATTENTION

Lors de la conduite hors route, les occupants sont soumis à des forces provenant de toutes les directions, en raison de la surface inégale du terrain. Vous pourriez par exemple être projeté hors de votre siège et subir des blessures. Toujours porter une ceinture de sécurité, même lors de la conduite hors route.

-  Toujours respecter la garde au sol du véhicule et éviter les obstacles, par ex. les ornières profondes.

Les obstacles pourraient endommager le véhicule, par exemple:

- les essieux
- les arbres de transmission et la transmission
- les réservoirs de carburants et autres

Pour cette raison, toujours conduire lentement en situation hors route. S'il faut franchir des obstacles, demander au passager avant de vous guider.

Lors de la conduite du véhicule, surtout sur terrain difficile, s'assurer que les roues motrices possèdent toujours une traction suffisante.

Éviter de laisser les roues motrices patiner. Les roues motrices qui patinent peuvent endommager le différentiel.

Règles pour la conduite hors route

ATTENTION

Si vous conduisez sur des obstacles ou dans des ornières, vous pourriez perdre le contrôle du volant de direction et subir des blessures aux mains. Toujours tenir fermement le volant de direction avec les deux mains. Lors de la conduite par dessus des obstacles, prévoyez que les forces de direction vont augmenter brièvement et soudainement.

- Avant la conduite hors route, arrêter le véhicule et passer à un rapport peu élevé.
- Ne conduire hors route que lorsque le moteur tourne et qu'un rapport est engagé.
- Conduire lentement et sans heurt. Avancer à un rythme de marche dans plusieurs situations.
- S'assurer que les roues restent toujours en contact avec le sol.
- Conduire avec une prudence accrue sur des terrains peu connus, surtout si la visibilité à distance est réduite. Par mesure de précaution, sortir du véhicule et examiner d'abord le terrain à parcourir.
- Vérifier la profondeur de l'eau avant de s'y aventurer.

- Surveiller les obstacles (par ex. roches, trous, souches et ornières).
- Éviter les rebords de la route où la surface pourrait s'effriter ou s'effondrer.

Avant la conduite hors route

- ▶ Si la surface l'exige, désactiver temporairement le système ASR avant de démarrer (▷ page 57).
- ▶ Ranger sécuritairement les bagages ou les charges (▷ page 162).
- ❗ Il est recommandé de toujours avoir une pelle et une corde de secours dans le véhicule.

Après la conduite hors route

ATTENTION

Les dommages causés au véhicule lors de la conduite hors route peuvent entraîner des dommages indirects, la défectuosité des assemblages mécaniques de même que des accidents. Nettoyer et inspecter le véhicule après avoir conduit hors route. Réparer tout dommage avant d'utiliser à nouveau le véhicule.

- ▶ Activer l'ASR (▷ page 57).
- ▶ Nettoyer le véhicule (▷ page 188).
- ▶ Vérifier le véhicule pour tout dommage.

Transport par

Le transport du véhicule par rail peut être sujet à certaines restrictions ou exiger des mesures particulières dans certains pays, en raison des normes variables concernant la hauteur des tunnels et la charge.

Tout atelier spécialisé pourra vous informer à ce sujet.

Consommation de carburant

La consommation de carburant dépend de:

- la version du véhicule
- le style de conduite
- les conditions de fonctionnement
- le type ou la qualité du carburant utilisé

Le véhicule consommera davantage de carburant dans les situations suivantes:

- à très basses températures
- en conduite urbaine
- sur de courts trajets
- lors de la traction d'une remorque
- en terrain cahoteux

Respecter les conseils fournis à la section «Protection de l'environnement» afin de minimiser la consommation de carburant (▷ page 18).

Les composantes suivantes des différentes versions du véhicule influencent la consommation de carburant:

- dimensions des pneus, semelle des pneus, pression des pneus, état des pneus
- carrosserie
- rapports d'entraînement
- équipement additionnel (par ex. climatiseur, système de chauffage auxiliaire)

Les détails relatifs à la consommation de carburant sont enregistrés dans l'ordinateur de bord. Les boutons au volant de direction permettent de rappeler le menu **Ordinateur de bord** (▷ page 100).

Consommation DEF

Selon la version du véhicule, la consommation DEF est:

- pour la version Fourgon et Combi, approximativement 2322 MPG (0,10 l/100 km)
- pour la version Châssis-cabine, approximativement 1720 MPG (0,14 l/100 km)

Dans chaque cas, la consommation indiquée constitue une valeur moyenne entre les cycles de conduite urbaine et à l'extérieur. Les chiffres de consommation ne réfèrent pas à un modèle de véhicule en particulier, mais sont fournis à des fins de comparaison entre différents types de véhicules.

La consommation DEF, tout comme la consommation de carburant, dépend largement du style de conduite ainsi que des conditions de fonctionnement. Ceci signifie que les chiffres réels de consommation pendant le fonctionnement de votre véhicule peuvent différer de ceux fournis.

Consommation d'huile moteur

! Si le véhicule est surtout conduit sur de courtes distances, il est possible que des anomalies surviennent lors du nettoyage automatique du filtre à particules diesel. Par conséquent, du carburant peut s'accumuler dans l'huile moteur et entraîner la défaillance du moteur.

Ainsi, pour la conduite sur de courtes distances, il est recommandé de conduire sur une autoroute ou une route rurale pendant 20 minutes à tous les 500 km (300 m). Cette procédure permet d'assurer la régénération suffisante du filtre à particules diesel.

Selon le style de conduite, le véhicule consomme une quantité maximale de 1,0 l (1,0 pinte amér.) d'huile sur une distance de 1 000 km (620 milles).

La consommation d'huile peut être plus élevée si:

- le véhicule est neuf
- le véhicule est surtout utilisé dans des conditions difficiles
- le véhicule roule fréquemment à régimes moteur élevés

Une consommation modérée de carburant dépend en bonne partie d'un entretien régulier du véhicule.

La consommation réelle d'huile ne peut être estimée que lorsque le véhicule a parcouru une grande distance.

Vérifier le niveau d'huile sur une base régulière, par ex. chaque semaine ou lors de chaque ravitaillement à la station service. (▷ page 195).

Limiteur de vitesse

Il est possible de limiter de façon permanente la vitesse du véhicule à 120km/h (75mi/h).

Il est recommandé de consulter un Concessionnaire Sprinter agréé pour faire programmer la vitesse maximale.

Avant d'effectuer un dépassement, se rappeler que le limiteur de vitesse du véhicule empêche le conducteur de dépasser la vitesse maximale programmée.

En pente descendante, la limite de vitesse peut être excédée. Appliquer les freins si nécessaire. Les messages dans l'affichage indiquent que vous approchez de la limite de vitesse - véhicules sans boutons au volant de direction (▷ page 224), véhicules avec boutons au volant de direction (▷ page 227).

ATTENTION

Le fait de dépasser la vitesse maximale permise peut endommager les pneus et entraîner une perte de contrôle du véhicule.

Le conducteur doit s'informer sur la vitesse maximale du véhicule et sur celle permise pour les pneus (pneus et pression des pneus).

Ne pas dépasser la limite de vitesse des pneus énumérés dans les tableaux de pression des pneus.

-  Pour plus d'information sur la pression des pneus, consulter la section sur les «Données techniques» (> page 321).

Fonctionnement

Avertisseur de marche arrière

Sur les véhicules avec fonction d'avertisseur de recul, une tonalité est émise lorsque la marche arrière est engagée, afin de prévenir les autres usagers de la route. Le volume de cet avertisseur sonore peut être diminué pour la conduite de nuit.

ATTENTION

La fonction d'avertisseur de recul peut être ignorée par les autres usagers de la route. Pour cette raison, l'avertisseur de recul ne peut pas assurer qu'il n'y a aucune personne ou objets derrière votre véhicule.

L'avertisseur de recul est un système qui aide le conducteur à assurer la sécurité des autres usagers de la route. Cependant, il n'empêche pas, en aucune façon, la responsabilité de s'assurer soi-même qu'il n'y a aucune personne ou objets derrière le véhicule en reculant.

Pour cette raison, toujours observer la route et les conditions de la circulation avec beaucoup d'attention. S'assurer qu'il n'y a aucune personne ou objets derrière le véhicule en reculant, afin d'éviter de blesser des personnes ou d'endommager des propriétés. Si nécessaire, demander l'aide de quelqu'un pour effectuer certaines manoeuvres.

- ▶ Réduction du volume:** sélectionner la marche arrière deux fois en succession rapide.
Le volume de l'avertisseur de recul diminue.

-  L'alarme sonore retentit toujours au volume normal et doit être diminuée chaque fois que la marche arrière est engagée.

Ravitaillement

Carburant

ATTENTION

Le carburant est hautement inflammable. Le feu, les flammes nues et le tabagisme, de même que l'usage de chauffettes auxiliaires (risque d'étincelles) sont par conséquent interdits lors de la manutention de carburant. Arrêter le moteur et le chauffage auxiliaire avant de refaire le plein.

ATTENTION

Éviter tout contact avec les carburants. Le contact direct du carburant sur la peau, ou l'aspiration de vapeurs de carburant sont nuisibles à la santé.

Remarque environnementale

Lorsque les carburants ne sont pas manipulés avec soin, ils peuvent constituer un danger pour les personnes et l'environnement. Ne pas disposer des carburants dans le système d'égoûts, les eaux de surface, les eaux souterraines ou dans le sol.

-  Filtrer le carburant avant de le transférer au véhicule, si l'on fait le plein avec des barils ou des contenants.

Ceci évitera les anomalies du circuit d'alimentation, en raison de carburant contaminé.

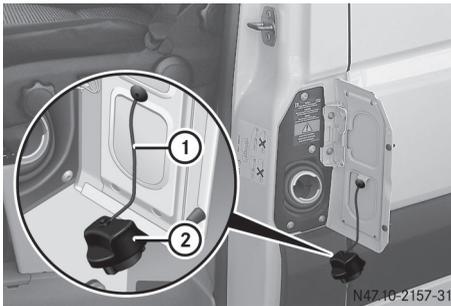
ATTENTION

Ne pas faire le plein d'un véhicule diesel avec de l'essence. Ne jamais mélanger le carburant diesel avec de l'essence. Ceci endommagerait le circuit d'alimentation et le moteur, et entraîner l'incendie du véhicule.

! Ne pas faire le plein d'un véhicule diesel avec de l'essence. Même de petites quantités du mauvais carburant endommageront le circuit d'alimentation et le moteur.

! Ne mettez pas le contact si vous avez ravitaillé le véhicule par erreur avec un mauvais carburant. Sinon, celui-ci pourrait passer dans les conduites de carburant. Prenez contact avec un atelier qualifié et faites vidanger entièrement le réservoir ainsi que les conduites de carburant.

Le volet du réservoir d'essence est près de la porte avant gauche, en direction de la course. Le volet du réservoir de carburant ne peut être ouvert que lorsque la porte avant est ouverte.



- ▶ Retirer la clé du commutateur de démarrage.
- ▶ Désactiver le système de chauffage auxiliaire (▷ page 120).
- ▶ Ouvrir d'abord la porte avant gauche, puis le volet du réservoir de carburant.
- ▶ Fermer toutes les portes du véhicule afin d'empêcher les vapeurs de carburant de pénétrer à l'intérieur.
- ▶ Tourner le bouchon du réservoir de carburant (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le retirer et le laisser suspendu par la courroie de retenue (1).
- ▶ Remplir le réservoir de carburant jusqu'à ce que le pistolet distributeur s'arrête.

▶ Remettre en place le bouchon du réservoir de carburant (2) et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Un déclic confirmera la fermeture du bouchon du réservoir de carburant.

▶ Ouvrir d'abord la porte avant gauche, puis le volet du réservoir de carburant.

Pour plus d'information sur les carburants, consulter la section sur les «Produits d'entretien» (▷ page 174).

- ▶ Retirer la clé du commutateur de démarrage.
- ▶ Désactiver le système de chauffage auxiliaire (▷ page 120).
- ▶ Fermer toutes les portes du véhicule afin d'empêcher les vapeurs de carburant de pénétrer à l'intérieur.
- ▶ Remplir le réservoir de carburant jusqu'à ce que le pistolet distributeur s'arrête.
- ▶ Remettre en place le bouchon du réservoir de carburant (2) et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Un déclic confirmera la fermeture du bouchon du réservoir de carburant.

Diesel Exhaust Fluid (DEF)

Remarques sécuritaires importantes

Le dispositif antipollution d'après traitement requiert un agent réducteur appelé Diesel Exhaust Fluid (DEF) pour fonctionner adéquatement.

⚠ ATTENTION

Si le bouchon du réservoir de DEF est ouvert alors que la température du liquide est élevée, des vapeurs d'ammoniaque pourraient se libérer.

Les vapeurs d'ammoniaque ont une forte odeur, particulièrement irritante pour les organes respiratoires et les yeux. Le dégagement des vapeurs d'ammoniaque peut entraîner des brûlures aux yeux, au nez et à la

gorge, accompagnés de toux et de larmolement.

Ne pas respirer les vapeurs d'ammoniaque.

ATTENTION

Éviter tout contact avec le DEF.

Les DEF sont nocifs pour la santé. Éviter tout contact des DEF avec la peau. Dans le cas contraire, laver avec de l'eau abondante et propre et consulter immédiatement un médecin au besoin.

Remarque environnementale

Mettre le liquide DEF au rebut en respectant l'environnement.

! N'utiliser le DEF qu'en accord avec la norme ISO 22241. Ne jamais mélanger le DEF avec des additifs ni le diluer avec l'eau du robinet. Dans le cas contraire, le système antipollution d'après traitement pourrait être endommagé.

Respecter les spécifications MB pour les produits d'entretien, Feuille 352.0.

Les dommages pouvant résulter de l'emploi des additifs ou de l'eau du robinet rendra nulle la garantie limitée de véhicule neuf.

! Si le DEF entre en contact avec des surfaces peintes ou en aluminium, laver immédiatement cette surface avec de l'eau.

! Le DEF n'est pas un additif au carburant et ne doit pas être ajouté au réservoir de carburant diesel. Même de petites quantités de DEF peuvent endommager le moteur.

Les dommages résultant du mélange de DEF ne seront pas couverts par la garantie limitée de véhicule neuf.

i Si la réserve DEF a chuté sous la réserve, ajouter au moins 7,6 l (2,0 gal. amér.) de DEF après l'affichage du deuxième message d'avertissement (> page 132).

i Si le moteur est arrêté à basse température extérieure pour ajouter du DEF, redémarrer le moteur après avoir ravitaillé le véhicule. Si le moteur reste arrêté sans être redémarré et que le DEF gèle dans le réservoir, l'ordinateur de bord ne sera pas en mesure d'enregistrer le niveau modifié tant qu'il ne sera pas dégelé, c'est-à-dire un délai pouvant atteindre 60 minutes. Pendant ce délai, il pourrait ne pas être possible de démarrer le moteur.

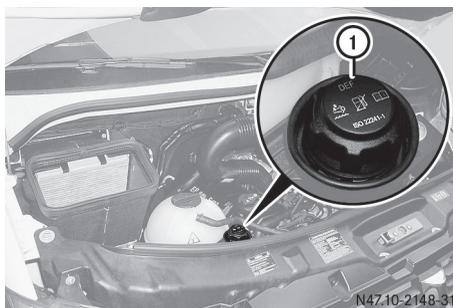
Pour plus d'information sur le DEF, consulter la section sur les «Produits d'entretien».

(> page 176)

Goulot de remplissage de DEF dans le compartiment moteur

- ▶ Retirer la clé du commutateur de démarrage.
- ▶ Fermer toutes les portes du véhicule afin d'empêcher les vapeurs d'ammoniaque de pénétrer à l'intérieur.

i Ne pas inhaler de vapeurs d'ammoniaque qui peuvent être relâchées lorsque le bouchon du réservoir de carburant est desserré. Les vapeurs d'ammoniaque ont une odeur caustique. Cependant, elles ne sont ni toxiques ni dangereuses pour la santé à cette faible concentration.



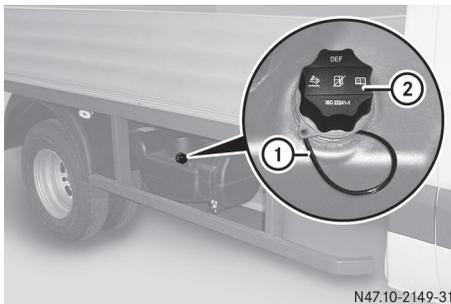
N47.10-2148-31

- ▶ Tourner le bouchon du réservoir de carburant ① dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer.
- ▶ Ne remplir le réservoir de DEF que jusqu'à ce que le niveau DEF soit visible dans le goulot de remplissage.
- ▶ Remettre en place le bouchon du réservoir de carburant DEF ① sur le goulot de remplissage et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

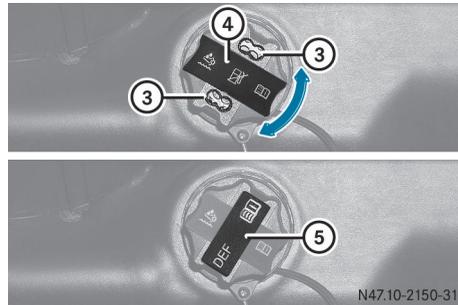
Un déclic confirmera la fermeture du bouchon du réservoir de carburant ①.

Goulot de remplissage DEF du côté droit du véhicule

- ▶ Retirer la clé du commutateur de démarrage.
- ▶ Fermer toutes les portes du véhicule afin d'empêcher les vapeurs de carburant de pénétrer à l'intérieur.
- i** Ne pas inhaler de vapeurs d'ammoniaque qui peuvent être relâchées lorsque le bouchon du réservoir de carburant est desserré. Les vapeurs d'ammoniaque ont une odeur caustique. Cependant, elles ne sont ni toxiques ni dangereuses pour la santé à cette faible concentration.



Le réservoir DEF du côté droit du véhicule (exemple : châssis-cabine)



Bouchon du réservoir de carburant

- ▶ Sortir l'outil ⑤ pour déverrouiller le bouchon du réservoir de carburant ② du dégagement pieds du côté passager avant (▷ page 206).
- ▶ Tirer sur le bouchon ④ vers le haut, tourner à 90° et relâcher.
- ▶ Insérer l'outil ⑤ dans l'orifice ③ du bouchon du réservoir de carburant ②.
- ▶ Tourner le bouchon du réservoir de carburant ② dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le laisser pendre au bout de sa courroie ①. S'assurer que l'outil ⑤ reste dans le bouchon du réservoir ② pendant ce temps.
- ▶ Ne remplir le réservoir de DEF que jusqu'à ce que le niveau DEF soit visible la première fois dans le goulot de remplissage.
- ▶ Remettre en place le bouchon du réservoir de carburant ② et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Sortir l'outil ⑤ du bouchon du réservoir ② et remettre la trousse d'outils du véhicule dans le dégagement pieds du côté du passager avant.
- ▶ Tirer sur le bouchon ④ par dessus l'orifice ③ du bouchon du réservoir ②, tourner et relâcher.
- ▶ Tourner le bouchon du réservoir de remplissage ②
Si le bouchon du réservoir de carburant ② peut être tourné librement, le réservoir DEF est alors verrouillé.

Transport des charges avec le véhicule

Directives de chargement

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Assujettir et positionner une charge tel que décrit dans les directives de chargement. Autrement, la charge pourrait glisser ou être projetée aux alentours en cas de manoeuvres de freinages brusques, changements de direction soudains ou mauvaises conditions de la route, blessant le conducteur et les autres. Les mêmes directives s'appliquent aux sièges démontés laissés à l'intérieur du véhicule.

À noter que les charges augmentent le risque de blessures dans un accident même si les directives de chargement sont suivies. Observer les directives de la section «Arrimage d'une charge».

ATTENTION

Ne pas excéder le poids maximal brut du véhicule permmissible ou le poids maximal permmissible sur l'essieu en chargeant le véhicule ou en transportant des passagers additionnels.

Si le poids maximal permmissible sur l'essieu ou le poids maximal brut permmissible du véhicule est excédé en transportant des objets ou des passagers, la stabilité des pneus et la sécurité du véhicule sera réduite. Les caractéristiques de conduite, de direction et de freinage seront grandement diminuées. Le freinage et la distance de freinage seront beaucoup plus longs.

Les caractéristiques de conduite et de freinage du véhicule changent lorsque le poids brut du véhicule augmente ou que son centre de gravité est élevé.

Toujours s'assurer que les charges sont distribuées correctement et adapter le style de conduite selon la charge.

ATTENTION

Si un porte-bagages de toit est installé, la tenue de route, la direction et le freinage peuvent être modifiés en raison du centre de gravité plus élevé du véhicule. C'est notamment le cas si le porte-bagages est chargé. Adapter sa conduite en fonction de la charge du véhicule.

Suivre les directives d'installation du fabricant. Un porte-bagages de toit mal installé pourrait se desserrer, tomber et s'avérer un risque pour vous-même ou les autres.

Respecter la charge maximale sur le toit ainsi que sur le porte-bagages de toit. Les charges transportées sur le toit doivent toujours être retenues sécuritairement.

Ne pas permettre que la charge du véhicule, incluant les passagers, excède le poids nominal brut du véhicule ou la charge permise sur les essieux pour votre véhicule.

ATTENTION

Lors du recours à du matériel d'arrimage de la charge, toujours suivre les directives du fabricant, en particulier les notes particulières.

Par exemple, du matériel d'arrimage de la charge pourrait ne pas être utilisé si:

- les repères d'identification sont manquants ou illisibles
- des fils et des joints sont brisés, et autres signes de dommages
- signes de détachement, de déformation, de pincement ou autres dommages
- dommages aux éléments de serrage ou de connexion

Le matériel d'arrimage de la charge dans un tel état est prêt à être mis au rebut et remplacé.

Si vous avez usé du matériel d'arrimage de la charge qui est en mauvais état et prêt à mettre au rebut, il est possible que la charge ne soit pas solidement retenue. Elle pourrait

alors causer des blessures graves à vous et aux autres, et endommager le chargement.

ATTENTION

En cas d'accident, faire réparer le plancher de l'espace de chargement endommagé, ou la zone de chargement, ainsi que les anneaux de retenue, vérifiés dans un atelier spécialisé. Dans le cas contraire, la charge pourrait ne pas être adéquatement retenue la prochaine fois qu'un objet est immobilisé, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ainsi que des dommages à la propriété d'autrui.

- ❗ Si un système de porte-bagages au toit est utilisé, observer la charge maximale au toit et la capacité maximale portante du système de porte-bagages au toit.

Pour plus d'information sur la charge maximale sur le toit, voir la section sur les «Données techniques» (▷ page 323) et l'information sur les porte-bagages de toit à la section sur les systèmes de transport. (▷ page 167)

Avant le chargement

- ▶ **Pression des pneus:** vérifier la pression de gonflage du pneu et la corriger si nécessaire (▷ page 322).
- ▶ **Plancher de l'espace de chargement:** nettoyer le plancher de l'espace de chargement.
Le plancher de l'espace de chargement doit être nettoyé de toute huile ou saleté, sec et propre afin d'éviter que les charges ne glissent.
- ▶ Placer les moquettes antidérapantes sur le plancher de l'espace de chargement, si nécessaire
- ❗ Dès que les tapis anti-glissement commencent à montrer des signes de déformation permanente, de zones écrasées/ coupures, ils ne conviennent pas pour arrimer les charges et doivent être remplacés.

Pendant le chargement

- ▶ Respecter le poids maximal sur l'essieu et le poids brut permis du véhicule.
- ❗ Dans les compartiments de passagers avec un nombre maximal de sièges, la charge utile maximale pourrait causer le dépassement du poids permissible sur l'essieu arrière..
- ❗ Se rappeler que le poids à vide du véhicule est augmenté par l'installation d'équipement et d'accessoires optionels.
- ▶ Respecter les notes sur la distribution de charge (▷ page 164).
- ▶ Bien immobiliser la charge (▷ page 164). Toujours respecter les exigences légales, lois et réglementations pertinentes au pays concerné

Vérifications après le chargement

- ▶ **Sécuriser la charge:** s'assurer que la charge est sécurisée avant de démarrer et la vérifier à intervalles réguliers pour s'assurer qu'elle est bien maintenue.
- ▶ **Portes:** fermer les portes coulissantes et les portes arrière.

ATTENTION

S'assurer que les portes coulissantes et les portes arrière sont toujours fermées lorsque le moteur est en marche.

Autrement, de la fumée d'échappement pourrait pénétrer dans l'habitacle et empoisonner les occupants.

- ▶ **Pression des pneus:** régler la pression des pneus en fonction de la charge du véhicule (▷ page 322).
- ▶ **Style de conduite:** régler le style de conduite en fonction de la charge du véhicule.

Répartition de la charge

Le centre de gravité global de la charge devrait toujours être le plus bas possible, centré et entre les essieux près de l'essieu arrière.

! Les charges excessives sur des points individuels du plancher de chargement ou de la surface de charge nuisent aux caractéristiques de maniabilité du véhicule et pourraient endommager le recouvrement du plancher.

Sur les Combis:

- ▶ Toujours transporter les charges dans l'espace de chargement.
- ▶ Toujours placer la charge contre les dossiers de la banquette arrière.
- ▶ Déplacer les charges lourdes et encombrantes le plus vers l'avant possible du véhicule, contre la banquette arrière. Ranger l'aide au chargement avec la banquette arrière.
- ▶ De plus, toujours immobiliser aussi la charge avec des attaches de retenue convenables.

i Respecter ce qui suit:

- Ne pas empiler les bagages plus haut que l'extrémité supérieure des appuie-têtes.
- Transporter les charges derrière les sièges inoccupés.
- Si la banquette arrière n'est pas occupée, insérer la ceintures de manière transversale dans la boucle de la ceinture de sécurité opposée.

Arrimage des charges

Notes générales

Le conducteur doit s'assurer que les bagages et les charges sont solidement arrimés afin de ne pas glisser, tomber, rouler ou basculer. Ceci s'applique aux conditions générales de la circulation, de même qu'aux manœuvres

imprévues, au freinage dur ainsi qu'aux routes cahoteuses.

Vos bagages/charges doivent être arrimés en accord avec la réglementation en vigueur et les exigences techniques. Dans le cas contraire, ceci pourrait s'avérer un non respect de la réglementation locale.

Par conséquent, le conducteur devrait respecter la réglementation légale en cours dans le pays concerné.

S'assurer que les bagages/charge sont bien arrimés avant de démarrer ainsi qu'à intervalles réguliers pendant le trajet. Rectifier toute charge mal arrimée dans le véhicule, au besoin.

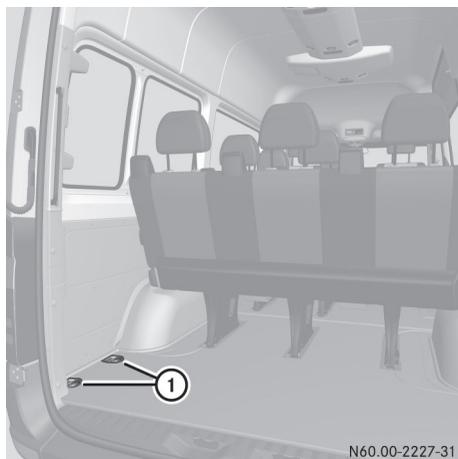
i Pour plus d'information sur l'arrimage sécuritaire des bagages/charges, se référer au fabricant des anneaux ou des ancrages de retenue.

- ▶ Remplir les espaces vides entre la charge et les parois du compartiment ou les logements de roues. Utiliser du matériel d'arrimage rigide comme des cales, des morceaux de bois ou du matériel de rembourrage.
- ▶ Une fois la charge arrimée pour l'empêcher de glisser ou de basculer, l'immobiliser dans toutes les directions avec les anneaux d'ancrage ou les rails de chargement dans l'espace de chargement ou sur la surface de chargement. Pour la retenue, n'utiliser que des attaches tels des tiges, des filets ou des courroies qui ont été testés en fonction des normes actuelles (par ex. DIN EN).

Toujours utiliser les anneaux de retenue les plus près de la charge et recouvrir les extrémités pointues pour une meilleure protection.

i Le matériel de fixation testé en fonction des normes actuelles par exemple (DIN EN)) est disponible dans tout atelier spécialisé.

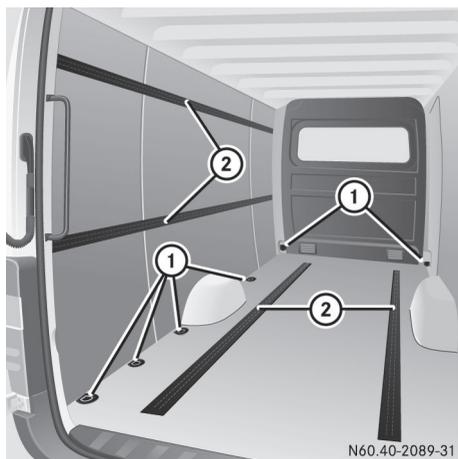
Les charges (lourdes, en particulier) devraient de préférence être retenues à l'aide des anneaux de retenue.



N60.00-2227-31

Points de retenue (par exemple: combi)

① Anneaux de retenue des bagages



N60.40-2089-31

Points de retenue (par exemple: fourgon)

① Anneaux de retenue des bagages

② Rails de chargement

⚠ ATTENTION

Ne transporter aucune personne dans l'espace de chargement ou sur la surface de chargement. Ne jamais permettre que le nombre de passagers excède celui des ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers sont correctement et indépendamment bouclés dans leurs sièges avec leurs propres ceintures de sécurité. Ne

jamais utiliser une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois.

⚠ ATTENTION

Ne pas tenter de modifier ou de réparer les points de retenue, les anneaux d'attache ou les arrimages. Les anneaux de chargement ou d'attache pourraient se relâcher et causer de sérieuses blessures au conducteur et aux autres ainsi que des dommages matériels. Étaler uniformément le chargement entre les points de retenue ou les anneaux d'attache. Observer les directives de chargement.

- ❗ Immobiliser les charges mobiles avec un filet de retenue approuvé ou une bâche.
- ▶ Toujours fixer le filet de retenue ou la bâche à tous les points d'ancrage disponibles. S'assurer que les crochets de retenue sont à l'épreuve d'une défectuosité éventuelle.

- ❗ Respecter l'information sur la capacité de charge maximale des points d'arrimage. Si plusieurs points d'arrimage sont utilisés pour retenir une charge, respecter la capacité de charge maximale du point d'arrimage le plus faible.

Lors d'un freinage maximal, par exemple, une force peut être exercée qui est beaucoup plus grande que la force du poids de la charge. Toujours utiliser plusieurs points d'arrimage afin de distribuer l'absorption de la force exercée, et s'assurer que la charge est répartie de façon égale sur tous les points d'arrimage.

Pour plus d'information sur la capacité de charge maximale des points de retenue, consulter la section «Données techniques» (▷ page 323).

- ❗ Si votre véhicule est équipé de rails de chargement sur le plancher de l'espace de chargement, placer les tiges de retenue directement devant et derrière la charge. Les tiges de retenue absorbent directement les forces de déplacement de la charge.

⚠ ATTENTION

En fixant solidement les courroies de retenue entre les parois latérales, ou entre une paroi latérale et le plancher de l'espace de chargement, la charge maximale permise sur les rails de chargement ou les points de retenue ou les oeillets pourrait être dépassée si les freins étaient appliqués soudainement, si la direction du véhicule était changée abruptement ou lors d'un accident.

La charge, alors, ne serait plus sécurisée, causant un risque de sérieuses blessures causées par le glissement de la charge.

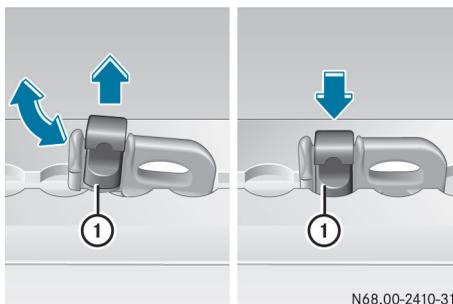
Pour cette raison, ne pas fixer une courroie de retenue entre les parois latérales ou entre une paroi latérale et le plancher de l'espace de chargement.

Seulement les barres de retenue doivent être utilisées entre les rails de chargement sur les parois latérales. Suivre les instructions de fonctionnement du fabricant de barre de retenue.

- ❗ Immobiliser les charges sur le plancher de l'espace de chargement avec des tiges de retenue n'est recommandé que pour des charges légères. Placer les moquettes antidérapantes sous la charge pour plus de sécurité.

⚠ ATTENTION

Avant de détacher les courroies de retenue, s'assurer que le chargement est bien en place et qu'il ne pourra pas basculer, une fois les courroies enlevées. Autrement, le conducteur et les autres pourraient être blessés par le glissement de la charge.

Pose/dépose des anneaux de retenue pour les rails de guidage

- **Pour installer:** faire glisser l'anneau de retenue dans une cavité du rail de chargement près de la charge jusqu'à ce que le mécanisme de blocage ① s'engage dans la cavité.

- ❗ En tirant sur le mécanisme de blocage ① hors de la cavité, l'anneau de retenue peut bouger dans le rail de chargement. S'assurer que le mécanisme de blocage ① est toujours engagé dans une cavité.

⚠ ATTENTION

S'il n'est pas solidement fixé dans le rail de chargement, l'anneau d'attache peut glisser ou être sorti du rail de chargement dans le cas d'un freinage soudain.

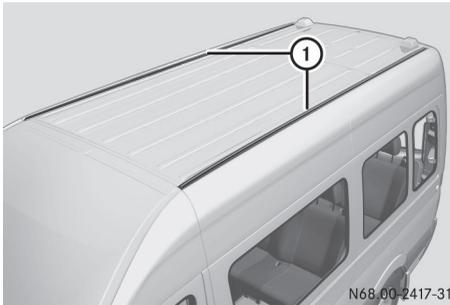
La charge, alors, ne serait plus sécurisée, causant un risque de sérieuses blessures causées par le glissement de la charge. Pour cette raison, toujours vérifier que l'anneau d'attache soit bien assujéti après l'installation.

- S'assurer que les anneaux de retenue sont bien en place.
- **Pour enlever:** tirer sur le mécanisme de blocage ① et sortir l'anneau de retenue vers le mécanisme de blocage et hors du rail de chargement par une cavité.

Systèmes de transport

Il est possible d'installer un porte-bagages de toit si votre véhicule est équipé de longerons sur le toit.

Les éléments spéciaux de montage (plaques à rainures) sont disponibles comme accessoires. Ces éléments de montage peuvent être obtenus auprès de tout Concessionnaire Sprinter agréé.



① Longerons de toit

⚠ ATTENTION

Si un porte-bagages de toit est installé, la tenue de route, la direction et le freinage peuvent être modifiés en raison du centre de gravité plus élevé du véhicule. C'est notamment le cas si le porte-bagages est chargé. Adapter sa conduite en fonction de la charge du véhicule.

Suivre les directives d'installation du fabricant. Un porte-bagages de toit mal installé pourrait se desserrer, tomber et s'avérer un risque pour vous-même ou les autres.

Respecter la charge maximale sur le toit ainsi que sur le porte-bagages de toit. Les charges transportées sur le toit doivent toujours être retenues sécuritairement.

Ne pas permettre que la charge du véhicule, incluant les passagers, excède le poids nominal brut du véhicule ou la charge permise sur les essieux pour votre véhicule.

Pour plus d'information sur la charge maximale sur le toit, consulter la section sur les «Données techniques» (▷ page 323).

❗ S'assurer de ce qui suit:

- les boulons de retenue du porte-bagages sont vissés dans les plaques à rainures ayant un couple de 6,0 – 7,4 lb-pi (8 - 10 Nm).
- les boulons n'entrent pas en contact avec les longerons lors du serrage.
- les blocs coulissants ne sont pas positionnés près des capuchons en plastique.
- les blocs coulissants ont la bonne section transversale
- les longerons de toit sont propres à l'intérieur.
- les boulons de serrage sont resserrés également après avoir parcouru environ 500 km (300 mi).

Nous recommandons de n'utiliser que des porte-bagages de toit testés et approuvés pour le modèle Sprinter. Ceci permettra d'éviter tout dommage au véhicule.

❗ Si vous désirez modifier les longerons de toit, consulter un atelier spécialisé. Dans le cas contraire, le véhicule pourrait être endommagé.

Traction d'une remorque

Remarques sur la traction d'une remorque

Remarques sécuritaires importantes

⚠ ATTENTION

Lors de la conduite avec une remorque, un équipement ou un style de conduite inapproprié peuvent entraîner la perte de contrôle du véhicule.

Un remorquage incorrect ou la négligence des directives contenues dans le présent Guide du conducteur risquent d'entraîner des dommages au véhicule ou des blessures graves. Respecter les directives suivantes afin d'assurer une conduite sécuritaire avec une remorque.

Pour plus de détails sur l'information contenue dans le présent Guide du conducteur, contacter un Concessionnaire Sprinter agréé.

ATTENTION

Si vous utilisez un accouplement non approuvé pour votre véhicule, l'attelage de remorque pourrait être sujette à une tension excessive. Ceci pourrait endommager le véhicule et la remorque pourrait se détacher pendant le voyage. Cette situation pourrait nuire à la maniabilité du véhicule et surcharger l'essieu arrière. Un accident pourrait survenir avec blessures graves, voire mortelles.

Par conséquent, observer ce qui suit:

- N'installer qu'un accouplement de remorque approuvé pour le véhicule.
- Avant le voyage, s'assurer que l'accouplement est installé adéquatement et de façon sécuritaire. Pour ce faire, suivre les directives de fonctionnement fournies par le fabricant de l'accouplement.
- N'apporter aucune modification à l'accouplement ou à l'attelage de remorque.

Respecter les instructions de fonctionnement de l'attelage de remorque ou de l'accouplement fournies par le fabricant.

ATTENTION

Lors de la marche arrière du véhicule remorqueur, s'assurer que personne ne se trouve entre le véhicule et la remorque.

Accoupler et découpler la remorque prudemment. Une remorque mal accouplée au véhicule remorqueur pourrait se détacher.

S'assurer de ne pas excéder les limites de poids suivantes :

- la languette permise
- la charge permise de la remorque
- la charge permise sur l'essieu arrière du véhicule remorqueur

- le poids brut permis du véhicule remorqueur et de la remorque
- le poids combiné brut permis

Les valeurs permises, qui ne doivent pas être excédées, sont indiquées dans les documents du véhicule et sur les plaques décrivant le type d'attelage de remorque pour la remorque et le véhicule. Lorsque les valeurs diffèrent, la plus basse est valide.

Les valeurs de base approuvées par le fabricant se trouvent aussi à la section « Données techniques » (▷ page 325). Si différentes valeurs sont indiquées dans les documents du véhicule ou les plaques d'identification, la valeur la plus basse est toujours celle qui s'applique.

ATTENTION

En tirant une remorque, les caractéristiques de tenue de route du véhicule seront différentes de celles lors de la conduite sans remorque.

La combinaison véhicule/remorque:

- est plus lourde
- est restreinte dans son accélération et sa capacité à gravir des pentes
- a une distance de freinage augmentée
- est plus affectée par les forts vents contraires
- demande plus de sensibilité de direction
- a un plus grand rayon de braquage

Par conséquent, les caractéristiques de tenue de route peuvent être affectées et une perte de contrôle du véhicule peut survenir. Ceci pourrait causer un accident avec des blessures sérieuses, voire fatales.

En tirant une remorque, toujours adapter sa vitesse aux conditions de la route et aux conditions de la météo. Ne pas dépasser la vitesse maximale permise pour la combinaison véhicule/remorque.

⚠ ATTENTION

Ne jamais appuyer sur la pédale de frein continuellement lorsque le véhicule est en mouvement, par exemple ne jamais permettre aux freins de frotter en appliquant une légère pression constante sur la pédale. Ceci peut faire surchauffer le système de freinage, augmenter la distance de freinage et faire tomber les freins en panne complètement.

⚠ ATTENTION

Ne jamais tenter, en aucune circonstance, de redresser le véhicule et sa remorque en accélérant le véhicule.

Notes générales

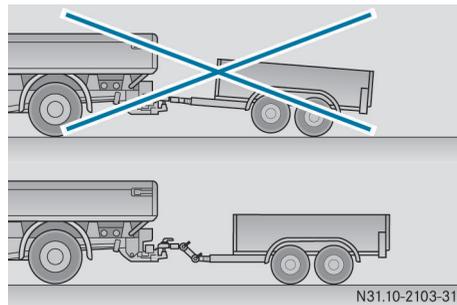
- Respecter la vitesse maximale prévue par la loi pour les combinaisons véhicule/remorque dans le pays, état ou province canadienne.
Ceci réduit le risque d'accidents.
- N'installer qu'un accouplement de remorque approuvé pour le véhicule. N'installer qu'un accouplement de remorque approuvé pour l'attelage de remorque Sprinter de votre véhicule. Pour plus d'information sur la disponibilité, le montage et l'installation des systèmes électriques du Sprinter, contacter un atelier spécialisé.
- Les clignotants sur la remorque ne fonctionneront que lorsque des ampoules sont installées. Pour plus d'informations sur l'installation du système électrique de la remorque, consulter un atelier spécialisé.
- L'accouplement de la remorque est l'une des pièces les plus importantes pour la sécurité routière. Les remarques sur le fonctionnement, le soin et l'entretien préparées par le fabricant doivent être respectées.
- Les pare-chocs de votre véhicule ne sont pas conçus pour être utilisés avec des attelages de type à bride de serrage.

- Ne pas installer d'accouplements de remorque loués ou autres accouplements détachables sur les pare-chocs du véhicule.
- Afin de réduire les risques de dommages, enlever l'adaptateur de la rotule d'attelage lorsque le récepteur n'est pas utilisé.

Pour de l'information sur le poids, consulter la section «Poids permis sur la languette de remorquage» (▷ page 172).

À noter que lors de la conduite avec une remorque, PARKTRONIC est limité ou non disponible (▷ page 139).

- **i** La hauteur de l'accouplement varie selon la charge sur le véhicule. Si tel est le cas, utiliser une remorque avec une barre d'accouplement réglable en hauteur



Remorque accouplée et prête à être tirée

Conseils sur la conduite:

La vitesse maximum permise pour la combinaison véhicule/remorque dépend du type de remorque. Avant de démarrer, prendre connaissance des documents relatifs à votre remorque pour connaître la vitesse permise. Respecter la vitesse maximale prévue par la loi pour les combinaisons véhicule/remorque dans le pays, état ou province canadienne.

La conduite de votre véhicule sera différente lorsqu'il tire une remorque.

Sur les longues pentes descendantes, sélectionner le rapport approprié **3**, **2** ou **1** au moment approprié.

i Ceci s'applique aussi au régulateur de vitesse, s'il est en fonction.

Ceci permet de recourir à la puissance de freinage du moteur, ce qui évite la surcharge des freins et aidera à conserver la vitesse appropriée. Ceci protège aussi le système de freinage et réduit le risque de surchauffe et d'usure trop rapide des freins. Si un freinage additionnel est requis, ne pas maintenir la pédale de frein constamment enfoncée, mais plutôt régulièrement.

Conseils sur la conduite

- Conserver une distance plus grande que la distance habituelle sans remorque.
- Éviter de freiner soudainement. Appliquer d'abord progressivement les freins, pour permettre au frein de la remorque d'entrer en fonction. Augmenter ensuite la puissance de freinage.
- Lors de la conduite en région montagneuse, il est à noter que la puissance du moteur, ainsi que sa capacité à grimper une pente, diminue en altitude.

Si la remorque commence à osciller d'un côté ou de l'autre:

- ▶ ne pas accélérer.
- ▶ ne pas contre-braquer les roues
- ▶ freiner au besoin.

i Pour réduire le risque de tangage et d'ondulation de la remorque, il est possible de modifier les barres stabilisatrices ou les programmes de stabilité de la remorque. Pour plus d'information, consulter le Concessionnaire Sprinter agréé.

Pose/dépose de la boule d'accouplement

ATTENTION

Si la boule d'accouplement est montée incorrectement ou de façon non sécuritaire, tant la boule d'accouplement que la remorque

peuvent se desserrer. Par conséquent, un accident pourrait survenir.

Il importe donc d'observer ce qui suit:

- S'assurer que la boule d'accouplement est installée de façon sécuritaire. Suivre les directives de fonctionnement fournies par le fabricant de l'accouplement.
- S'il est impossible d'installer adéquatement la boule d'accouplement, l'enlever. En pareil cas, la boule d'accouplement ne peut servir à la traction d'une remorque.

Faire vérifier toute la boule d'accouplement dans un atelier spécialisé.

Si le véhicule est équipé d'un attelage de remorque Sprinter, une boule d'accouplement approuvée pour cet attelage est requise.

Lors du montage et du démontage de la boule d'accouplement approuvée, respecter les informations fournies dans les instructions de fonctionnement du fabricant de la boule d'accouplement.

Les remarques sur les dimensions et les poids permis sont fournies sur la plaque d'identification de l'attelage de remorque. Un atelier spécialisé se fera un plaisir de vous conseiller.

Raccord d'une remorque

Respecter les dimensions maximales permises de la remorque (longueur et largeur).

La plupart des États américains et toutes les provinces canadiennes requièrent:

- le recours à des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Les chaînes devraient être croisées sous la languette de remorquage. Elles doivent être reliées à l'attelage de remorque. Elles ne peuvent pas être reliées au pare-chocs ou à l'axe du véhicule.

Laisser un jeu suffisant aux chaînes. Ceci facilitera les virages serrés.

- un système de freins séparés pour certaines remorques.
- un interrupteur de sécurité pour les remorques à freins. Le conducteur doit connaître les exigences particulières selon la législation qui s'applique.

Dans l'éventualité où la remorque se détacherait du véhicule remorqueur, l'interrupteur de sécurité appliquerait les freins de la remorque.

- **i** Le faisceau de câblage du véhicule possède un câble électrique jusqu'au témoin du feu de freinage.
- ▶ S'assurer que le levier sélecteur de la transmission automatique est en position **P**.
- ▶ Serrer le frein de stationnement du véhicule.
- ▶ Fermer toutes les portes.
- ▶ Accoupler la remorque.
- ▶ S'assurer que toutes les connexions électriques sont fonctionnelles.

Traction d'une remorque

Il existe plusieurs restrictions légales concernant la traction d'une remorque, par ex. les limites de vitesse imposées. S'assurer que la combinaison véhicule/remorque est conforme aux exigences légales. Ceci s'applique non seulement pour votre lieu de résidence, mais pour les lieux que vous visitez. Ces informations sont disponibles auprès des autorités policières et locales.

Lors de la traction d'une remorque, les remarques suivantes s'appliquent:

- Se pratiquer à conduire en faisant des virages, des arrêts et des marches arrière, dans un endroit sans circulation routière. Ceci permettra au conducteur d'acquérir

de l'expérience et de s'habituer à la conduite du véhicule.

- Avant de conduire, s'assurer:
 - que la languette de remorquage et la boule d'accouplement sont sécuritaires
 - que le commutateur de sécurité pour une remorque stationnée fonctionne adéquatement
 - que les chaînes de sécurité sont sécuritaires et non endommagées
 - que les raccords électriques sont sécuritaires
 - que les feux fonctionnent
 - que les roues sont en bon état et que la pression des pneus est adéquate
- Régler les rétroviseurs extérieurs de façon à avoir une vue non obstruée de la remorque.
- Si les freins de la remorque sont à commande électronique, démarrer prudemment la combinaison véhicule/remorque et freiner manuellement à l'aide du contrôleur de frein. S'assurer que les freins fonctionnent adéquatement.
- Bien immobiliser la charge sur la remorque en fonction des spécifications indiquées et des normes actuelles pour sécuriser les charges (▷ page 164).
- Lors de la conduite avec une remorque, s'assurer à intervalles réguliers que la charge est sécurisée et que les freins et les feux fonctionnent adéquatement.
- Se rappeler que la conduite du véhicule sera moins stable lors de la traction d'une remorque, que sans remorque à tirer. Éviter les mouvements brusques de la direction.
- La combinaison véhicule/remorque est plus lourde, accélère plus lentement, a une moins bonne capacité à gravir des pentes et une plus longue distance de freinage. Elle est aussi plus susceptible aux vents latéraux et exige une direction plus précise.
- Dans la mesure du possible, ne pas freiner abruptement, mais freiner d'abord légèrement pour permettre à la remorque

d'engager ses freins. Augmenter par la suite la pression sur la pédale de frein.

- Si la transmission automatique est constamment à la recherche de la «bonne vitesse» en pente, limiter alors la plage des rapports. Sélectionner les rapports **4, 3, 2** ou **1**.

La conduite à bas rapport et à basse vitesse réduit les risques d'endommager le moteur.

- Lors de la conduite en pente descendante, effectuer la passation des rapports au moment approprié. Ceci permet au conducteur d'utiliser la puissance de freinage du moteur.

Éviter de maintenir les freins enfoncés, pour ne pas risquer la surchauffe des freins du véhicule et de la remorque.

- Si la température du liquide de refroidissement augmente de façon importante pendant que le système de climatisation est activé, désactiver celui-ci.

La chaleur du liquide de refroidissement du moteur peut également être évacuée en ouvrant les fenêtres, en augmentant la vitesse du ventilateur et en réglant le contrôle de température du système de climatisation au maximum.

- Lors des dépassements, prendre des précautions particulières, car le véhicule avec une remorque demande une plus grande distance de dépassement qu'un véhicule sans remorque.

En raison de la longueur de la combinaison véhicule/remorque, il sera nécessaire de parcourir une distance additionnelle devant le véhicule à dépasser avant de revenir dans la voie empruntée auparavant.

Découplage d'une remorque



ATTENTION

Ne pas débrancher une remorque avec un frein à inertie engagé. Autrement, le main

pourrait être coincée entre le pare-chocs et la languette de remorquage.

- ❗ Ne pas débrancher une remorque avec un frein à inertie engagé. Autrement, le véhicule pourrait être endommagé par le rebondissement du frein à inertie.

- ▶ S'assurer que le levier sélecteur de la transmission automatique est en position **P**.
- ▶ Serrer le frein de stationnement du véhicule.
- ▶ Fermer toutes les portes.
- ▶ Serrer le frein de stationnement de la remorque.
- ▶ Retirer le câble de la remorque et si nécessaire les chaînes de sécurité et découpler la remorque.

Remorque et languette de remorquage

Information sur le poids

Le PBR est le poids brut de la remorque plus le poids de tout le chargement, équipement, bagages etc. chargés sur la remorque. Le poids brut permis dépend du véhicule et de l'équipement: 2268 kg (5000 lb) ou 3402 kg (7000 lb).

Le poids maximum de la languette de remorquage de la remorque sur la boule d'accouplement (TWR) est 227 kg (500 lb) ou 340 kg (750 lb). La poids actuel de la languette de remorquage ne doit pas excéder le poids indiqué sur les plaques d'identification de l'attelage de remorque ou de la remorque. Lorsque les valeurs diffèrent, la plus basse est valide.

L'indice de poids combiné brut (IPCB) est calculé à partir du poids brut de la remorque et du poids brut du véhicule, incluant le poids approximatif du conducteur 68 kg (150 lb).

L'indice de poids combiné brut permis est spécifique au véhicule et dépend du niveau d'équipement.

Lors de la conduite d'une remorque, ne pas dépasser l'indice de poids combiné brut (IPCB) permis.

- ❗ Sur les véhicules ayant un poids nominal brut permis de 5 003 kg (11 030 lb), le poids combiné brut permis est inférieur au total du poids nominal brut permis du véhicule et la charge permise de la remorque. Le fait d'excéder le poids brut combiné permis risque d'entraîner des dommages au groupe propulseur, à la transmission et à l'attelage de la remorque. Si le véhicule ou la remorque sont complètement chargés, la valeur pertinente pour le poids nominal brut permis du véhicule ou la charge permise de la remorque est par conséquent inférieure. En pareil cas, la remorque ou le véhicule ne peut être que partiellement chargé.

Les valeurs permises, qui ne doivent pas être excédées, sont indiquées dans les documents du véhicule et sur les plaques décrivant le type d'attelage de remorque pour la remorque et le véhicule (▷ page 317). Les valeurs de base approuvées par le fabricant se trouvent aussi à la section « Données techniques » (▷ page 325). Lorsque les valeurs diffèrent, la plus basse est valide.

Chargement d'une remorque

- La charge du véhicule et de la remorque doit être répartie de façon à ce que les valeurs permises pour le poids brut du véhicule (PBV), le poids brut de la remorque (PBR), ainsi que le poids combiné brut (IPCB), de même que le poids nominal brut du véhicule sur les essieux (PNBE) et le poids permis sur la languette de remorquage (TWR) ne soient pas excédées.
- Ajouter le poids de la languette de remorquage sur la boule d'accouplement (TWR) à la charge sur l'essieu arrière. Ceci empêchera de dépasser le poids brut du véhicule permis sur l'essieu (PNBE).
- Ajouter le poids de la languette de remorquage sur la boule d'accouplement

(TWR) à la charge du véhicule. Ceci empêchera de dépasser le poids nominal brut du véhicule permis (PBV).

- ❗ Si possible, utiliser le poids maximal autorisé pour la languette de remorquage. Ne pas utiliser une languette de remorquage d'un poids inférieur au minimum requis, au risque que la remorque se desserre.

Vérification du poids du véhicule et de la remorque

- S'assurer que les poids du véhicule remorqueur et de la remorque répondent aux valeurs maximales permises. Faire peser la combinaison véhicule/remorque sur un pont-basculé calibré. La combinaison véhicule/remorque comprend le véhicule remorqueur incluant le conducteur, le passager et la charge, de même que la remorque chargée.
- Vérifier la charge permise sur l'essieu avant et arrière (PNBE), le poids brut de la remorque (PBR), le poids combiné brut (PCB) ainsi que le poids de la languette de remorquage (TWR) de la remorque.

Alimentation électrique de la remorque

Votre véhicule peut comporter différentes installations électriques pour la traction de la remorque. Selon la remorque, un adaptateur peut être requis pour permettre de relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule. Les clignotants sur la remorque ne fonctionneront que lorsque des ampoules incandescentes sont installées. L'information sur l'équipement électrique actuel du véhicule est disponible dans un atelier spécialisé.

- ❗ Un câblage incorrect de la prise du connecteur pourrait, dans certains cas, entraîner l'anomalie des autres systèmes électroniques du véhicule. Par conséquent,

il est recommandé de faire câbler la prise du connecteur dans un atelier spécialisé.

La prise de la remorque du véhicule est équipée en usine d'une alimentation électrique permanente.

Cette alimentation électrique permanente est sur la fiche de la prise de la remorque 4.

À noter que l'alimentation électrique permanente de la remorque n'est pas désactivée lorsque le voltage de bord est faible. Ceci pourrait décharger complètement la batterie de démarrage de votre véhicule.

! Il est possible de brancher des accessoires ayant une puissance de consommation maximale de 240 W à l'alimentation électrique permanente.

Ne pas charger une batterie de remorque à l'aide de l'alimentation électrique.

Pour plus d'informations sur l'installation du système électrique de la remorque, consulter un atelier spécialisé.

Conduite en hiver

Notes générales

Faire hivériser votre véhicule dans un atelier spécialisé avant l'arrivée de la saison froide.

Ce service comprend:

- vidange d'huile, si l'huile actuellement utilisée ne possède pas les caractéristiques adéquates en cas de basse température, ou si elle doit être remplacée en raison de l'usure.
- la concentration de liquide antigel/ anticorrosion si le liquide de refroidissement est vérifié.
- l'ajout d'un agent de nettoyage concentré dans l'eau pour le système de nettoyage du pare-brise et des phares.
- vérification de la batterie
- permutation des pneus

Avant l'arrivée de l'hiver, s'assurer que les chaînes à neige sont rangées dans le véhicule (▷ page 293).

Ne pas recouvrir la surface du radiateur ou de la calandre avec un écran protecteur, même en hiver. Dans le cas contraire, le système de diagnostic du moteur pourrait enregistrer des données erronées ou fausses.

L'enregistrement de données de diagnostic moteur spécifiques est légalement autorisé et doit par conséquent être exact, clair et compréhensible en tout temps.

Pour plus d'information sur le carburant diesel à basse température extérieure, consulter la section «Fonctionnement» (▷ page 175).

Observer aussi les informations sur la conduite en hiver (▷ page 127).

Pour plus d'information sur les pneus d'hiver et sur la conduite avec des chaînes à neige, consulter la section «Pneus et jantes» (▷ page 174).

Produits d'entretien

Carburant

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Le carburant est hautement inflammable. Le feu, les flammes nues et le tabagisme, de même que l'usage de chaufferettes auxiliaires (risque d'étincelles) sont par conséquent interdits lors de la manutention de carburant.

Arrêter le moteur et le chauffage auxiliaire avant de refaire le plein.

ATTENTION

Éviter tout contact avec les carburants.

Le contact direct du carburant sur la peau, ou l'aspiration de vapeurs de carburant sont nuisibles à la santé.

! Filtrer le carburant avant de le transférer au véhicule, si l'on fait le plein avec des barils ou des contenants.

Ceci évitera les anomalies du circuit d'alimentation, en raison de carburant contaminé.

! Ne refaire le plein qu'avec du carburant diesel à faible teneur en soufre (ULTRA-LOW SULFUR DIESEL) disponible dans le commerce pour votre véhicule, et dont le contenant en soufre est inférieur à 15 ppm. Les carburants contenant des acides gras tels l'ester méthylique FAME (biodiésel), du diesel marin, de l'huile de chauffage, etc. ne peuvent pas être utilisés comme mélange de carburant diesel.

Ne refaire le plein avec du biodiesel B5 que s'il répond aux normes énumérées sous les exigences de qualité du carburant.

N'ajouter aucun additif et n'utiliser des agents d'amélioration du flux qu'en cas de nécessité.

Dans le cas contraire, il est risqué de nuire au rendement du moteur et d'endommager le convertisseur catalytique. Le recours à des additifs de carburant relève toujours de la responsabilité du conducteur et pourrait entraîner des restrictions, voire l'annulation, de la garantie limitée de véhicule neuf.

Qualité de carburant

i L'information concernant la qualité du carburant est généralement indiquée sur la pompe à essence. Dans le cas contraire, s'informer auprès du préposé de la station service.

Ne refaire le plein qu'avec du carburant diesel à faible teneur en soufre (ULTRA-LOW SULFUR DIESEL) (ULSD avec contenu maximal en soufre inférieur à 15 ppm conforme à la norme ASTM D975).

Le recours au biodiesel B5 (ULSD ayant un contenu bio-diesel maximum de 5 Vol.-%)

pour tous les moteurs diesel Sprinter avec Common-rail Direct Injection (CDI).

Il est permis de refaire le plein avec du biodiesel B5 si le contenu biodiesel est en accord avec la norme ASTM D675 1. Il doit aussi avoir la stabilité requise à l'oxydation (au moins 6 h en accord avec la norme EN 14112. Par conséquent, les dommages causés par les dépôts ou la corrosion, ou les deux, peuvent être évités.

Les carburants biodiesel et diesel purs possédant un pourcentage plus élevé de biodiesel, par exemple B20, risquent d'endommager la canalisation d'essence et le moteur. Par conséquent, ces carburants ne sont pas approuvés. Pour plus d'information, consulter le personnel de la station service. Le repère du biocarburant B5 sur la pompe doit clairement indiquer que la norme pour ULSD a été remplie. Si l'information fournie n'est pas claire à cet effet, ne pas refaire le plein à cette pompe.

! En faisant le plein avec les carburants diesel suivants, vous risquez d'endommager le moteur et le filtre à particules diesel (DPF):

- LOW SULFUR DIESEL avec un contenu sulfureux d'au plus 500 ppm
- carburant diesel avec contenu en soufre plus grand que 15 ppm
- carburant diesel avec contenu biodiesel plus grand que 5 %
- contenu en soufre avec contenu biodiesel jusqu'à diesel 5 %, non conforme aux exigences stipulées pour la «Qualité du carburant».

Les dommages causés par le recours à de tels carburants diesel ne sont pas couverts par la garantie limitée de véhicule neuf.

Diesel à basses températures

Ne refaire le plein qu'avec du carburant diesel à faible teneur en soufre (ULTRA-LOW SULFUR DIESEL) (ULSD avec contenu

maximal en soufre inférieur à 15 ppm conforme à la norme ASTM D975).

Pour prévenir des problèmes de fonctionnement, le diesel possédant de meilleures qualités de circulation est disponible pendant les mois d'hiver. Pour plus d'information, consulter le personnel de la station service ou votre fournisseur de carburant.

À basses températures extérieures, la séparation de paraffine peut nuire aux propriétés de circulation du carburant diesel.

Votre véhicule est équipé d'un système de préchauffage du carburant. Ce système améliore aussi les caractéristiques de circulation du carburant diesel d'environ 8°C (46°F). Par conséquent, le carburant diesel à faible teneur en soufre (ULTRA-LOW SULFUR DIESEL) peut être utilisé sans inconvénient à des températures extérieures allant jusqu'à -10 °C (14 °F).

Additifs pour le carburant

Les agents améliorant le flux sont des additifs du carburant permettant d'améliorer les caractéristiques des carburants diesel.

L'efficacité des agents améliorant le flux n'est pas assurée pour tous les carburants. Respecter les recommandations du fabricant. L'information sur les agents améliorant le flux est disponible auprès du Concessionnaire Sprinter agréé.

! Ne pas utiliser d'additifs de carburant (à l'exception des produits pour améliorer le flux du carburant), au risque d'entraîner des anomalies ou des dommages au moteur. Les dommages causés par le recours à de tels additifs ne sont pas couverts par la garantie limitée de véhicule neuf.

! Ne pas ajouter d'essence ou de kérosène au carburant diesel en vue d'améliorer les propriétés de circulation du carburant. L'essence ou le kérosène nuit aux propriétés lubrifiantes du carburant diesel.

Ceci pourrait endommager le dispositif d'injection, par exemple.

À des températures inférieures à -10 °C (14 °F) et avec un carburant diesel d'hiver moins résistant au froid, ajouter la quantité de produit améliorant le flux en fonction de la température extérieure.

Ajouter cet additif au carburant diesel à temps, c'est-à-dire avant que les propriétés du flux du carburant diesel ne soient affectées par la séparation de la paraffine. Les anomalies causées par la séparation de la paraffine ne peuvent être corrigées qu'en réchauffant le circuit d'alimentation complet, par exemple en stationnant le véhicule dans un garage chauffé.

ATTENTION

Si le circuit d'alimentation est réchauffé à l'aide d'un séchoir à air chaud, par exemple, il est risqué d'endommager en partie le circuit d'alimentation. Du carburant pourrait s'échapper, s'enflammer et causer un incendie.

Ne jamais chauffer le circuit d'alimentation avec un séchoir à air chaud ou une flamme nue.

Diesel Exhaust Fluid (DEF)

Le DEF est un agent de réduction pour le dispositif antipollution d'après traitement. Le DEF est un liquide ininflammable, non toxique, sans couleur, sans odeur et soluble dans l'eau.

! N'utiliser le DEF qu'en accord avec la norme ISO 2224 1. Dans le cas contraire, le système antipollution d'après traitement pourrait être endommagé.

Respecter les spécifications MB pour les produits d'entretien, Feuille No 352.0.

Les dommages causés par le recours à des agents réducteurs rendra nulle la garantie limitée de véhicule neuf.

❗ Si le DEF entre en contact avec des surfaces peintes ou en aluminium, laver immédiatement cette surface avec de l'eau.

Températures ambiantes élevées

Si le liquide DEF dans le réservoir DEF chauffe à des températures supérieures à 50 °C (122 °F) pendant une période prolongée (par exemple en raison de la lumière solaire directe), des vapeurs d'ammoniaque peuvent se former.

ATTENTION

Si le bouchon du réservoir de DEF est ouvert alors que la température du liquide est élevée, des vapeurs d'ammoniaque pourraient se libérer.

Les vapeurs d'ammoniaque ont une forte odeur, particulièrement irritante pour les organes respiratoires et les yeux. Le dégagement des vapeurs d'ammoniaque peut entraîner des brûlures aux yeux, au nez et à la gorge, accompagnés de toux et de larmolement.

Ne pas respirer les vapeurs d'ammoniaque.

Basse températures ambiantes

Le liquide DEF gèle à une température d'environ -11 °C (12 °F). Le véhicule est équipé usine du système de préchauffage DEF. Ceci permet d'assurer que le véhicule peut fonctionner en hiver, même à des températures inférieures à -11 °C (12 °F).

Additifs et eau du robinet

❗ Ne pas mélanger le liquide DEF avec des additifs et ne pas diluer le DEF avec l'eau du robinet. Dans le cas contraire, le système antipollution d'après traitement pourrait être endommagé.

Respecter les spécifications MB pour les produits d'entretien, Feuille No 352.0.

Les dommages pouvant résulter de l'emploi des additifs ou de l'eau du robinet

rendront nulle la garantie limitée de véhicule neuf.

Entreposage

N'entreposer le liquide DEF que dans des contenants en alliage Cr-Ni acier ou Mo-Cr-Ni acier, en accord avec la norme DIN EN 10 088-1/2/3 ou des contenants de plastique fabriqués de polypropylène ou polyéthylène.

❗ Les contenants en aluminium, cuivre, alliage de cuivre, de même qu'en acier galvanisé et non galvanisé ne conviennent pas à l'entreposage du liquide DEF. Le liquide DEF entreposé dans ce type de contenants pourrait entraîner la dissolution de ces métaux et causer des dommages irréparables au système antipollution d'après traitement.

Les dommages causés par de telles impuretés dans le liquide DEF rendront nulle la garantie limitée de véhicule neuf.

Mise au rebut

Respecter les lois et réglementations propres à votre pays concernant la mise au rebut du liquide DEF.

Remarque environnementale

Mettre le liquide DEF au rebut en respectant l'environnement.

Pureté

La pureté du liquide DEF est essentielle pour prévenir les anomalies du dispositif antipollution d'après traitement.

Si du liquide DEF est pompé hors du réservoir DEF, par exemple pendant un travail de réparation, ce même liquide ne doit pas être réutilisé pour remplir le réservoir. Sa pureté n'est plus garantie.

❗ Les impuretés du liquide DEF (par ex. attribuables à d'autres produits d'entretien, agents de nettoyage, etc.) entraînent l'augmentation des émissions

polluantes, des anomalies, ainsi que des dommages au convertisseur catalytique ou au moteur.

Huiles moteur

N'utiliser que des huiles moteur approuvées qui sont conformes aux spécifications MB pour les produits d'entretien.

! Les contenants des différents types d'huile moteur sont identifiés par la classification ACEA (Association des Constructeurs Européens d'Automobiles) et/ou API (American Petroleum Institute). N'utiliser que des huiles moteur approuvées qui sont conformes aux spécifications MB pour les produits d'entretien et les classifications prescrites par l'ACEA et/ou l'API. Le recours à des huiles moteur d'autre qualité n'est pas permis et pourrait ne pas être couvert par la garantie limitée de véhicule neuf.

Le recours à d'autres huiles moteur, non approuvées pour les moteur diesel, pourrait endommager le filtre à particules diesel (DPF).

Les spécifications MB pour les produits d'entretien s'appliquent à votre véhicule. ¹

- 228.51
- 229.31
- 229.51

Ces huiles moteur sont de haute qualité et conviennent bien à :

- l'usure du moteur
- la consommation de carburant
- l'antipollution

Les huiles multi-grades de la classification SAE (viscosité) prescrite peuvent être utilisées toute l'année, en tenant compte de la température extérieure.

Vidange d'huile

Les intervalles de vidange d'huile dépendent des conditions de fonctionnement du véhicule ainsi que de la qualité de l'huile moteur utilisée.

L'ordinateur de bord montre automatiquement la date de la prochaine vidange d'huile comme message dans l'affichage.

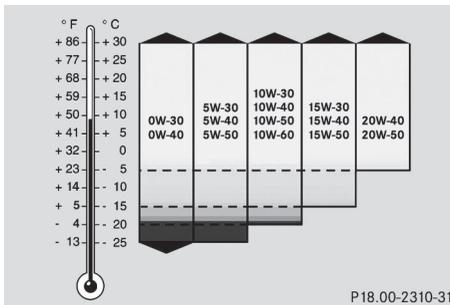
Sélectionner la classification SAE (viscosité) de l'huile moteur en fonction de la température extérieure.

! Si la classification de viscosité SAE de l'huile moteur ne couvre pas la gamme des températures extérieures où circule le véhicule, l'huile doit être vidangée à la période appropriée, notamment avant le début de la saison froide. Le recours à une huile moteur ne possédant pas les caractéristiques adéquates de température pourrait endommager le moteur.

L'information sur la gamme de température de la classification SAE réfère toujours à celle d'une huile neuve. Les caractéristiques de température de l'huile moteur peuvent se dégrader significativement avec le temps, surtout à basse température extérieure.

Il est recommandé de vidanger l'huile moteur dès l'approche de la saison froide. Recourir à une huile moteur approuvée de la classification SAE spécifiée.

¹ Si le niveau de qualité des moteurs diesel n'est pas disponible, il est possible d'utiliser des huiles moteur conformes aux spécifications MB sur les produits d'entretien, feuille numéro 228.5, 229.3 et 229.5. La quantité de l'huile de rechange est limitée à 1 l (1 pte) au maximum.



Classification de l'huile moteur SAE

i C'est seulement en utilisant une huile moteur ayant un classement de haute qualité, par ex. en fonction de la Feuille No 228.51 des spécifications de produits d'entretien MB, que l'intervalle maximal de vidange d'huile pourra être atteint.

Il est recommandé d'ajouter l'huile moteur de la même qualité et classification SAE que l'huile moteur utilisée la dernière fois que l'huile fut vidangée.

Pour plus d'information, consulter un atelier spécialisé.

! Ne pas ajouter trop d'huile, au risque d'endommager le moteur ou le convertisseur catalytique. Faire siphonner l'excédent d'huile.

Miscibilité des huiles moteur

S'il devait exceptionnellement arriver que l'huile requise pour le moteur n'est pas disponible, faire l'appoint avec une autre huile minérale ou synthétique approuvée.

Les huiles moteur se distinguent en fonction de:

- la marque d'huile moteur
- l'indice de la qualité (numéro de feuille)
- la viscosité SAE (viscosité)

Par la suite, vidanger l'huile moteur dès que possible.

! Les huiles mélangées réduisent les avantages d'utiliser des huiles moteur de qualité élevée.

i Le numéro de feuille (indice de qualité) et la classification SAE (viscosité) se trouvent sur la désignation du contenant d'huile.

Intervalles de vidange des huiles moteur

Produit d'entretien	Intervalle d'entretien	Nom du produit/numéro	No. feuille MB
Huile moteur pour moteur diesel	voir la brochure d'entretien	voir la brochure d'entretien	228.51 229.31 229.51

Fonctionnement

Huiles de transmission et de direction

Transmission automatique

Produit d'entretien	Intervalle d'entretien	Nom du produit/numéro	Feuille no. MB
Huile de transmission automatique	voir la brochure d'entretien	Shell ATF 3403/M-115	236.10
		Fuchs/Shell ATF 3353	236.12

Pour plus d'information, consulter un atelier spécialisé.

Essieu arrière

Produit d'entretien	Intervalle d'entretien	Nom du produit/numéro	Feuille no. MB
Huile de transmission	voir la brochure d'entretien	BP Energear Hypo DC 80W-90	235.20
		Mobil Delvac Synthetic Gear Oil 75W-90	235.8

Pour plus d'information, consulter un atelier spécialisé.

Direction

Produit d'entretien	Intervalle d'entretien	Nom du produit/numéro	Feuille no. MB
Liquide de servodirection	—	Mobil ATF-D, Exxon Mobil Corporation ou l'équivalent	236.3

Pour plus d'information, consulter un atelier spécialisé.

Liquide de frein

ATTENTION

Le liquide de frein est dangereux pour la santé. Ne pas l'avaler. Si cela se produisait, consulter immédiatement un médecin.

Ne pas laisser le liquide de frein entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Dans le cas contraire, laver avec de l'eau abondante et propre et consulter immédiatement un médecin au besoin.

Toujours porter une protection oculaire et des gants lors de l'appoint de liquide de frein.

N'entreposer du liquide de frein que dans son contenant original fermé, et le garder hors de la portée des enfants. Lors de la manutention du liquide de frein, se conformer à la réglementation sécuritaire en place.

N'utiliser que des liquides de freins qui sont conformes aux spécifications des produits d'entretien, Feuille No 331.0. Respecter les points d'ébullition (DOT 4 plus).

Le liquide de frein doit posséder les caractéristiques suivantes, en accord avec les normes FMVSS 116 et ISO 4925:

- Point d'ébullition (ERBP) d'au moins 260 °C (500 °F)
- Point d'ébullition humide (WERBP) d'au moins 180 °C (356 °F)
- Viscosité maximale de 1500 mm²/s

Avec le temps, le liquide de frein absorbe l'humidité de l'air. Ceci réduit son point d'ébullition.

ATTENTION

Si le point d'ébullition du liquide de frein est trop bas, des poches de vapeur peuvent se former dans le système de freinage lorsque les freins sont appliqués durement (par exemple en descendant une pente). Les poches de vapeur dans le système de freinage nuisent à la performance des freins. Par conséquent, la distance de freinage peut augmenter. Ceci augmente le risque d'accident.

Tous les **2 ans**, faire remplacer le liquide de frein par un liquide de frein approuvé par le distributeur dont le nom figure sur la page intérieure de la couverture du présent guide, et le faire confirmer dans le carnet d'entretien.

-  On retrouve généralement un avis dans le compartiment moteur, afin de rappeler à quel moment est prévu le prochain changement de liquide de frein.

Pour plus d'information, consulter un atelier spécialisé.

Intervalles de changement du liquide de refroidissement

Produit d'entretien	Intervalle d'entretien	Nom/numéro du produit	Feuille no. MB
Liquide de frein	voir la brochure d'entretien	Intac B026E <ul style="list-style-type: none"> • Point d'ébullition: 260 °C (500 °F) • Point d'ébullition humide: 180 °C (356 °F) 	331.0

Fonctionnement

Liquide de refroidissement

 ATTENTION

Le liquide de refroidissement contient du glycol, et par conséquent il est toxique. Ne pas avaler de liquide de refroidissement. Si cela se produisait, consulter immédiatement un médecin.

Ne pas laisser le liquide de refroidissement entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Dans l'éventualité où le liquide entre en contact avec les yeux, les rincer à fond avec de l'eau propre. Nettoyer immédiatement la peau et les vêtements avec de l'eau et du savon. Changer les vêtements souillés sans délai.

Le liquide de refroidissement est un mélange d'eau et d'anticorrosion/antigel.

Dans le liquide de refroidissement, l'inhibiteur d'antigel/corrosion permet:

- une protection contre la corrosion
- une protection contre le gel
- une augmentation du point d'ébullition

Le liquide de refroidissement doit rester dans le système de refroidissement toute l'année pour permettre la protection contre la corrosion et la surchauffe - même dans les pays chauds.

À l'usine, le véhicule a été rempli d'un liquide de refroidissement assurant une protection contre le gel et la corrosion et pouvant être mélangé aux inhibiteurs d'antigel/corrosion.

! N'utiliser que des inhibiteurs d'antigel/corrosion conformes aux spécifications MB pour les produits d'entretien, Feuille No 325. Le recours à d'autres inhibiteurs d'antigel/corrosion risque d'endommager le système de refroidissement et de réduire la durée de mise en service du moteur.

Vérifier la concentration d'inhibiteur d'antigel/anticorrosion dans le liquide de refroidissement tous les six mois.

Lors de l'appoint de liquide de refroidissement est renouvelé, il doit contenir 50 % d'inhibiteur d'anticorrosion/antigel par volume. Ceci procure une protection antigel jusqu'à -37 °C (-34.6 °F).

Ne pas excéder une proportion de 55 % par volume (protection antigel jusqu'à approximativement -45 °C (-49.0 °F)).

Autrement, la dissipation de chaleur sera réduite.

En cas de perte de liquide de refroidissement, ne pas faire l'appoint seulement avec de l'eau, mais ajouter aussi un inhibiteur antigel/anticorrosion approuvé. L'eau dans le liquide de refroidissement doit répondre à certains critères, auxquels répond souvent l'eau potable. Si la qualité de l'eau est insuffisante, celle-ci doit être traitée.

Respecter les spécifications MB pour les produits d'entretien, Feuille No 325.

Pour plus d'information, consulter un atelier spécialisé.

Intervalles de changement du liquide de refroidissement

Produit d'entretien	Intervalle d'entretien	Nom/numéro du produit	Feuille no. MB
Liquide de refroidissement, inhibiteur anticorrosion/antigel	voir la brochure d'entretien	Liquide de refroidissement/antigel EURO OLD WORLD INDUSTRIES	325.0
		Zerex G05, The Valvoline Company	325.0
		Zerex G48, The Valvoline Company	325.0
		Glysantin G05, BASF AG	325.0

Liquide réfrigéré

Le système de climatisation a recours au frigorigène R-134a. Ce frigorigène n'endommage pas la couche d'ozone.

Pour plus d'information, consulter un atelier spécialisé.

Produit d'entretien	Intervalle d'entretien	Nom/numéro du produit	No. feuille MB
Frigorigène	—	Frigorigène	361.0

Soin et entretien

Notes générales

L'entretien régulier permet de conserver la valeur de votre véhicule.

Utiliser de préférence des produits d'entretien Sprinter. Ils sont spécialement conçus pour les véhicules Sprinter et une technologie d'avant-garde. Pour obtenir ces produits, contacter votre Concessionnaire Sprinter agréé.

Ne pas recouvrir la surface du radiateur ou de la calandre avec un écran protecteur. Dans le cas contraire, le système de diagnostic du moteur pourrait enregistrer des données erronées ou fausses. L'enregistrement de données de diagnostic moteur spécifiques est légalement autorisé et doit par

conséquent être exact, clair et compréhensible en tout temps.

ATTENTION

Toujours conserver les produits d'entretien scellés et hors de la portée des enfants.

Toujours se conformer aux directives d'utilisation des produits d'entretien.

Ne pas utiliser de carburant/essence comme produit de nettoyage. L'essence est très inflammable et constitue un risque pour la santé.

Remarque environnementale

Ne laver le véhicule que dans une station de lavage adéquatement équipée. Éliminer les contenants vides, les chiffons de nettoyage et les produits d'entretien d'une façon qui respecte l'environnement.

⚠ ATTENTION

Ne jamais utiliser les prises d'air de la carrosserie comme marchepied. Le véhicule pourrait être endommagé ou vous pourriez perdre l'équilibre et vous blesser, ou blesser d'autres personnes.

S'il faut nettoyer la partie supérieure du véhicule, toujours utiliser des échelles adaptées ou autres dispositifs appropriés.

⚠ ATTENTION

Les marches et les entrées sales ou gelées/glacées risquent de faire glisser ou tomber. S'assurer que les marches et les entrées sont propres et dégagées (par ex. de boue, neige ou glace).

Nettoyage de l'intérieur du véhicule**Ceintures de sécurité**

! Respecter les remarques suivantes concernant le nettoyage des ceintures de sécurité:

- nettoyer immédiatement toute tache ou saleté. Ceci évitera les résidus et les dommages.
- ne pas blanchir ni teindre les ceintures de sécurité. Ceci pourrait nuire à leur efficacité.
- ne pas sécher les ceintures de sécurité à des températures excédant 80 °C (176 °F) ou sous le soleil direct.

Revêtement du volant de direction et habitacle**⚠ ATTENTION**

En nettoyant le bossage du volant de direction et le tableau de bord, ne pas utiliser de vaporisateurs intérieurs ou d'agents nettoyants contenant des solvants. Les agents nettoyants contenant des solvants donnent aux surfaces une allure poreuse, et ainsi les pièces en plastiques peuvent casser et devenir dangereuses à l'intérieur lorsque le

coussin gonflable est déployé, ce qui peut causer de sévères blessures.

Utiliser un linge humide, propre et sans charpie pour nettoyer les composantes de plastique et l'habitacle. En cas de saleté tenace, utiliser un détergent doux.

! Ne pas utiliser de chiffons secs ou rugueux et ne pas frotter. Autrement, les surface pourraient être égratignées ou endommagées.

Affichage de l'équipement audio et du moniteur

- ▶ Fermer l'équipement audio ou le moniteur de la caméra de recul et laisser reposer.
- ▶ Nettoyer la surface de l'affichage avec un chiffon microfibras et un nettoyeur commercial pour les affichages TFL/LCD.
- ▶ Après séchage, polir la surface de l'affichage avec un linge microfibras, en appliquant une légère pression.

! Ne pas utiliser de chiffons secs ou rugueux, ni de produits abrasifs, de solvants ou de produits de nettoyage contenant des solvants. Ne pas frotter. N'appliquer qu'une légère pression lors du nettoyage.

Autrement, il est risqué d'endommager la surface de l'afficheur, sensible à la pression et aux égratignures.

Vitres

! Ne pas utiliser de chiffons secs, ni de produits abrasifs, de solvants ou de produits de nettoyage contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur des vitres. Nettoyer l'intérieur des vitres avec un chiffon humide ou un nettoyeur à vitre disponible commercialement.

Ne pas toucher l'intérieur des vitres arrières et latérales avec des objets durs, par ex. un grattoir à glace ou un anneau. Autrement, il est risqué d'endommager les vitres ou le dégivreur arrière.

Nettoyage de l'extérieur du véhicule

Notes générales

Les éraflures, dépôts corrosifs, zones affectées par la rouille et dommages résultant de soins inappropriés ne peuvent pas toujours être réparés. En pareil cas, se rendre dans un atelier spécialisé.

! Afin d'éviter des dommages ultérieurs, réparer les dommages causés par les débris et nettoyer immédiatement les substances suivantes:

- débris d'insectes
- excréments d'oiseaux
- rouille de surface
- sève des arbres
- huiles et graisses
- essence
- taches de goudron
- résidus de sel d'épandage

Laver le véhicule plus souvent, au besoin.

! Ne pas stationner le véhicule pendant une longue période immédiatement après l'avoir nettoyé, surtout après avoir nettoyé les roues avec un nettoyeur à roues. Les nettoyeurs à roues peuvent augmenter la corrosion des disques de freins et des plaquettes et garnitures de frein. Pour cette raison, toujours conduire quelques minutes après le nettoyage. Le freinage chauffe les disques et les plaquettes des freins/garnitures, et les fait donc sécher. Le véhicule peut alors être stationné.

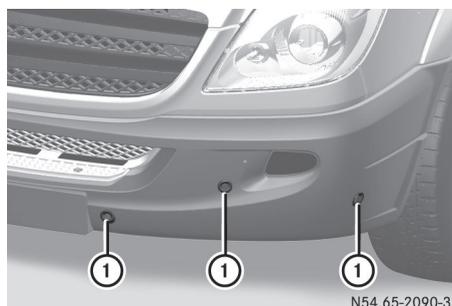
Marchepied électrique

Nettoyer le marchepied, complètement déployé, et sa structure au moins une fois par mois avec un nettoyeur sous pression. Ne pas laisser la poussière s'accumuler sur la structure ou le marchepied.

Après le nettoyage, vaporiser un silicone sur les guides du marchepied lorsque la structure et le marchepied sont secs. Ne pas utiliser d'huile ou de graisse comme lubrifiant.

i Si la porte coulissante avant est fermée suffisamment pour engager le verrouillage de porte, le marchepied reste déployé pour le nettoyage.

Capteurs PARKTRONIC



Capteurs PARKTRONIC (par exemple: pare-chocs avant, côté gauche du véhicule)

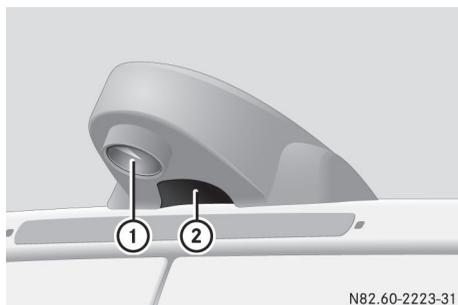
① Capteurs

Nettoyer tous les capteurs des pare-chocs avant et arrière avec de l'eau, un shampoing et un chiffon doux.

! Éviter d'utiliser un linge sec ou rugueux et ne pas frotter. Autrement, vous risquez d'égratigner ou d'endommager les capteurs.

Pour le nettoyage des capteurs avec un produit haute pression ou un nettoyeur à vapeur, respecter les directives du fabricant du produit quant à la distance à conserver entre le véhicule et l'embout du nettoyeur haute pression.

Lentilles de la caméra de recul



La caméra de recul est placée au milieu du toit, au-dessus du feu stop surélevé.

- ① Lentilles de la caméra de recul
- ② Ouvertures du microphone

S'assurer que les lentilles de la caméra de recul restent exemptes de toute cire ① lors du cirage du véhicule. Au besoin, enlever la cire avec de l'eau, du shampoing et un linge souple.

! Ne pas utiliser de linge secs et abrasifs et ne pas frotter. Dans le cas contraire, il est risqué d'endommager ou d'égratigner les lentilles de la caméra de recul.

Si le véhicule est nettoyé avec un jet haute pression ou à vapeur, conserver une distance d'au moins 1,6 m (50 cm) de la caméra de recul. Ne pas viser directement la caméra de recul ou les ouvertures du microphone sur le dessous de la caméra de recul. Dans le cas contraire, la caméra de recul pourrait être endommagée.

Pare-brise extérieur et balais d'essuie-glaces

⚠ ATTENTION

Avant de nettoyer le pare-brise et les balais d'essuie-glaces, tourner la clé à la position **0** du commutateur de démarrage. Dans le cas contraire, les balais d'essuie-glaces pourraient se déplacer et causer des blessures.

► Tourner la clé à la position **0** du commutateur de démarrage et la retirer.

! Le capot doit être fermé avant que les balais d'essuie-glaces en position verticale ne soient éloignés du pare-brise. Autrement, ils risquent d'endommager le capot.

- Replier les bras d'essuie-glaces loin du pare-brise, jusqu'à l'enclenchement.
- Nettoyer le pare-brise et les balais d'essuie-glaces.
- Ramener les bras d'essuie-glace du pare-brise à nouveau avant d'établir le contact.

Phares

Essuyer les lentilles de phares avec une éponge humide.

! N'utiliser que des solutions de nettoyage convenant aux lentilles de phares en plastique. Dans le cas contraire, les lentilles des phares pourraient être endommagées.

Pour cette raison, ne pas utiliser:

- de linges secs
- de produits abrasifs
- de solvants
- de produits de nettoyage à base de solvants

Dans le cas contraire, la surface des lentilles pourrait être égratignée ou endommagée.

Porte coulissante

Nettoyer les plaques de contact et la pointe des chevilles de contact autour de la porte coulissante avec de l'eau, du shampoing et un chiffon humide.

Ne pas utiliser d'huile ou de graisse sur les plaques de contact et les chevilles de contact.

Enlever les corps étrangers.

Nettoyeurs haute pression

❗ Conserver les distances minimales suivantes entre le gicleur haute pression et l'objet à nettoyer:

- pour les gicleurs circulaires, approximativement 70 cm (2,2 pi)
- pour les jets plats à 25° et anti-poussière, environ 30 cm (1 pi)

Maintenir le jet d'eau en mouvement pendant le nettoyage. Pour éviter tout dommage, ne pas pointer le jet d'eau directement sur:

- les joints de portes
- les boyaux de freins
- les composantes électriques
- les raccords électriques
- les scellés
- le groupe propulseur, particulièrement le support moyen de l'arbre d'entraînement
- la caméra de recul ou l'ouverture du microphone au bas de la caméra de recul. Respecter ici une distance minimale de 50 cm (1,6 pi).

⚠ ATTENTION

Le jet d'eau pulsé provenant d'un gicleur à jet rond peut endommager la sous-structure des pneus qui n'est pas visible de l'extérieur. Ce type de dommages n'est constaté que beaucoup plus tard et peut provoquer l'éclatement des pneus. Par conséquent, le conducteur pourrait perdre le contrôle du véhicule et causer un accident avec blessures.

Ne pas utiliser les gicleurs à jets ronds pour nettoyer les pneus. Remplacer immédiatement les pneus endommagés.

Lave-auto automatique

Si le véhicule est très sale, enlever une partie de la saleté avant d'aller au lave-auto automatique.

⚠ ATTENTION

Si un agent de protection en cire est appliqué après le lavage du véhicule, enlever la cire du pare-brise et des balais d'essuie-glace pour éviter le barbouillage du pare-brise. Le barbouillage nuit à la bonne visibilité du conducteur, et empire les conditions de conduite par mauvais temps (par ex. éblouissement, bruine, noirceur, neige). Le conducteur pourrait négliger de reconnaître les dangers à temps et causer un accident.

❗ S'assurer que le lave-auto automatique peut accueillir un véhicule de cette dimension.

Avant le lavage du véhicule dans un lave-auto automatique, rabattre les rétroviseurs extérieurs et enlever l'antenne radio/téléphone. Autrement, il est possible que le rétroviseur extérieur, l'antenne ou le véhicule soit endommagé.

À la sortie du lave-auto, s'assurer de remettre en place l'antenne et de redresser complètement les rétroviseurs extérieurs.

❗ S'assurer que les vitres latérales sont complètement fermées, que la ventilation/chauffage est désactivée et que le commutateur des essuie-glaces de pare-brise est réglé à 0. Autrement, le capteur de pluie/d'éclairage pourrait être activé, déclenchant involontairement des mouvements de l'essuie-glace. Ceci peut causer des dommages au véhicule.

Après avoir conduit le véhicule dans un lave-auto automatique, essuyer la cire sur:

- les lentilles de la caméra de recul (▷ page 186)
- le pare-brise et les balais d'essuie-glaces. Ceci prévient le barbouillage du pare-brise et réduira le bruit à l'essuyage qui pourrait être causé par un résidu cireux sur le pare-brise.

Nettoyage du moteur

! Ne pas laisser pénétrer l'eau dans les ouvertures d'admission et de ventilation. Lors du nettoyage avec de l'eau haute pression ou des nettoyeurs à vapeur, éviter de diriger la vaporisation directement sur les composants électriques ou l'extrémité des lignes électriques.

Traiter le moteur après le nettoyage. Protéger alors la transmission à courroie des agents de protection.

Radiateur

Si les ailettes du radiateur sont bloquées par le saleté, utiliser d'abord un compresseur à air pour déloger la saleté, d'abord du ventilateur, ensuite à l'avant. Dans les cas d'extrême saleté, utiliser un jet de vapeur.

! Ceci permettra d'éviter d'endommager les ailettes du radiateur. Diriger l'air comprimé, ou le jet d'eau ou de vapeur à angles droits vers le radiateur.

Sur les véhicules avec refroidisseur d'air de suralimentation, refroidisseur d'huile ou condensateur de climatiseur, examiner les interstices entre les radiateurs pour y déloger la saleté accumulée. En cas de saleté, consulter un atelier spécialisé, par exemple un Concessionnaire Sprinter agréé.

Roues en alliage

Nettoyer régulièrement les roues en alliage.

! Ne pas utiliser de produits de nettoyage acides ou alcalins. Ils peuvent causer la corrosion des boulons de roue (écrous de roues) ou des ressorts de retenue des masses d'équilibrage.

Après la conduite hors route ou sur des routes difficiles

ATTENTION

La poussière sur le véhicule peut nuire à la conduite et au bon fonctionnement du véhicule sur la route.

Les dangers suivants sont notamment à surveiller:

Projections d'éclats de pierre. Les petites roches coincées entre les pneus peuvent être projetées lorsque le véhicule roule. Ces projections peuvent blesser d'autres automobilistes, ou endommager leurs véhicules (notamment le pare-brise).

Risque de dérapage. La poussière et la boue sur les pneus/surface routière réduisent l'adhérence des roues. C'est notamment le cas si la route est mouillée. Le véhicule pourrait alors patiner.

Risque de blessure. La poussière et la boue sur les marchepieds et dans les entrées réduisent la sécurité. Par conséquent, il existe des risques de glissement et de blessures.

Pour cette raison, toujours bien nettoyer le véhicule après la conduite hors route ou sur des chantiers de construction, avant de rouler à nouveau sur les routes publiques. En cas de recours à un nettoyeur haute pression ou à un lave-auto automatique à cette fin, suivre les instructions pertinentes dans cette section.

- ▶ Nettoyer le véhicule, en surveillant en particulier:
 - le système d'éclairage
 - les vitres, les vitres latérales et les rétroviseurs extérieurs
 - les marchepieds et les entrées
 - les poignées montaires
 - les roues, pneus et logements de roues
 - les plaques d'immatriculation
- ▶ Enlever tout objet pouvant être coincé, par ex. des pierres.
- ▶ Vérifier la suspension pour tout dommage.

⚠ ATTENTION

La saleté sur les freins à disques et les plaquettes/revêtements de freins peut nuire à la performance du freinage (jusqu'à la défaillance complète des freins). Ceci pourrait causer un accident. Avant de conduire sur les routes publiques, vérifier la fonctionnement sécuritaire des freins de service en les testant.

Dans l'éventualité d'une défaillance des freins, arrêter le véhicule en surveillant les conditions de la route et contacter un atelier spécialisé.

Après avoir conduit dans la boue, le sable ou autres conditions semblables:

- vérifier le fonctionnement sécuritaire des freins de service.
- nettoyer les roues, le châssis et le système de freinage.
- vérifier la présence de dommages aux roues, au châssis et au système de freinage
Faire vérifier les dommages dans un atelier spécialisé.

Entretien**Notes générales**

L'étendue et la régularité du travail d'entretien dépendent d'abord et avant tout des conditions diverses de fonctionnement du véhicule.

Le carnet d'entretien du véhicule décrit l'étendue et la fréquence du travail d'entretien ainsi que l'information additionnelle sur la garantie limitée de véhicule neuf et les produits d'entretien.

Lors des vérifications ou pour effectuer du travail d'entretien, un travail plus spécialisé que l'information fournie dans le présent Guide du conducteur est requis. Ce travail ne doit être effectué que par du personnel spécialement formé.

- i** Le service d'entretien doit être effectué en accord avec les dispositions et les recommandations du carnet d'entretien. Dans le cas contraire, la réclamation sous garantie pourrait être annulée et empêcher tout travail effectué à titre gracieux après que le fabricant a soumis un rapport sur les dommages.

⚠ ATTENTION

Avant de procéder aux opérations d'entretien et de réparation, veuillez lire les sections portant sur le travail d'entretien et les réparations:

- ceci inclut les sections pertinentes de la documentation technique, notamment les instructions de fonctionnement et l'information sur l'atelier.
- vous devriez également vous familiariser avec les exigences légales, notamment la réglementation professionnelle sécuritaire et les mesures de prévention des accidents.

Dans le cas contraire, vous pourriez ne pas être en mesure de reconnaître les dangers et entraîner des blessures pour vous et les autres

Lorsque du travail est effectué sous le véhicule, s'assurer que celui-ci repose sur des supports d'essieux suffisamment solides pour la charge.

Ne jamais se servir d'un cric comme d'un instrument de levage du véhicule. Le cric pourrait glisser et le véhicule retomber. Des blessures graves, voire moelles, pourraient survenir.

Le cric du véhicule ne vise à soulever le véhicule que durant une courte période.

Toujours faire effectuer le travail d'entretien par un atelier spécialisé.

Respecter les notes sur les pièces fournies à la section sur les «Données techniques» (> page 316).

☑ Remarque environnementale

Respecter les mesures visant à protéger l'environnement, lors du travail effectué sur le véhicule. Lors de la mise au rebut des produits d'entretien, par ex. l'huile moteur, observer les règlements relatifs à l'environnement. Ceci inclut également toutes les composantes (par ex. les filtres) qui sont entrés en contact avec les produits d'entretien. Tout atelier spécialisé pourra vous informer à ce sujet.

Éliminer les contenants vides, les chiffons de nettoyage et les produits d'entretien d'une façon qui respecte l'environnement. Se conformer aux directives concernant l'usage des produits d'entretien.

Ne pas faire tourner le moteur plus longtemps que requis, lorsque le véhicule est immobile.

Affichage des intervalles d'entretien

Notes générales

L'affichage des intervalles d'entretien montre à l'avance qu'un entretien est dû dans environ un mois. Un message est ensuite affiché pendant que le véhicule roule ou lorsque le contact est établi.

- i** L'affichage de l'intervalle d'entretien ne fournit aucune information concernant le niveau d'huile moteur. Par conséquent, l'affichage de l'intervalle d'entretien ne devrait pas être confondu avec l'affichage du niveau d'huile moteur 

La date du service d'entretien est affichée en jours ou en milles (kilomètres), en fonction de la distance totale parcourue.

Les symboles ou les lettres dans l'indicateur de service montrent l'entretien qui est requis.

 ou **A** pour un service mineur

 ou **B** pour un service majeur

Indicateur de la date du service d'entretien

Véhicules avec boutons au volant de direction

Les messages suivants pourraient être affichés:

-  Service A dans ... jours
-  Service A dans ... mi (km)
-  Service A maintenant dû

Véhicules sans boutons au volant de direction

Les messages suivants pourraient être affichés:

-  pour service A
-  pour service B

De plus, la distance restante en kilomètres (km) ou en milles (mi) ou le nombre de jours restants **d** sera aussi affiché.

Date de service d'entretien dépassée

Un Concessionnaire Sprinter agréé réinitialise l'indicateur d'entretien lorsque le service d'entretien a été effectué.

Véhicules avec boutons au volant de direction

Si vous avez raté la date du service d'entretien, l'un des messages suivants paraîtra dans l'affichage:

-  Service A en retard de... jours
-  Service A en retard de... mi (km)

Un signal d'avertissement se fait également entendre.

Véhicules sans boutons au volant de direction

Si la date du service d'entretien a été dépassée, le symbole  ou  indique l'étendue du service et clignotera jusqu'à 10 secondes après avoir établi le contact. Un

signe négatif (-) doit aussi être indiqué devant la date du service d'entretien.

rappel de la date du service d'entretien prévu

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
L'affichage est activé.

Véhicules avec boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que l'affichage standard (> page 91) paraisse.
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce qui suit paraisse dans l'affichage, par exemple:
 -  Service A dans ... jours
 -  Service A dans ... mi (km)

Véhicules sans boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton du menu (M) au combiné d'instruments jusqu'à ce que le symbole  ou  pour le service d'entretien paraisse.

De plus, la distance restante en kilomètres (km) ou en milles (mi) ou le nombre de jours restants d sera aussi affiché.

Capot

Ouverture du capot

ATTENTION

Ne pas tirer sur la commande d'ouverture du capot pendant que le véhicule est en marche. Sinon, le capot peut s'ouvrir et nuire à la visibilité.

ATTENTION

Il y a un risque de blessures si le capot est ouvert, même si le moteur n'est pas en marche.

Des composantes du moteur peuvent devenir très chaudes.

Pour éviter le risque de brûlures, ne toucher qu'aux composantes décrites dans le Guide du conducteur et observer les remarques de sécurité pertinentes.

ATTENTION

Le ventilateur du radiateur entre le radiateur et le moteur peut s'activer automatiquement, même si la clé a été retirée du commutateur de démarrage. Se tenir loin des lamelles du ventilateur. Autrement, des blessures pourraient survenir.

La commande de l'injecteur électronique fonctionne à haute tension. Pour cette raison, l'utilisateur ne doit jamais toucher les composantes du système d'injection pendant que:

- le moteur tourne.
- le moteur est démarré.
- le contact est établi.

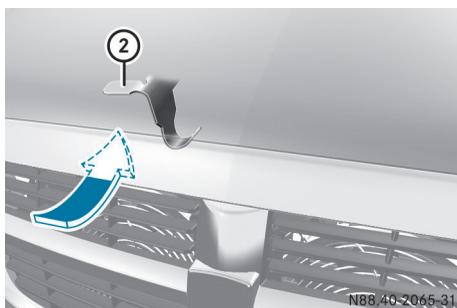
L'utilisateur pourrait autrement subir un choc électrique et être sérieusement ou fatalement blessé.



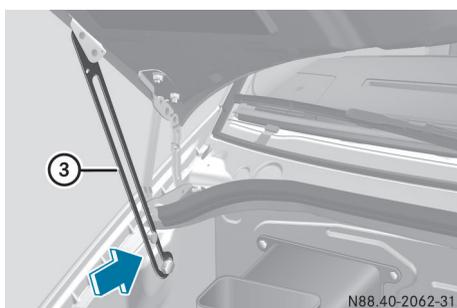
Levier d'ouverture du capot dans le dégagement pieds du passager

- ▶ Tirer sur la poignée de dégagement ①.
Le capot est dégagé.

! S'assurer que les essuie-glaces de pare-brise ne sont pas rabattus loin du pare-brise. Autrement, les essuie-glaces de pare-brise ou le capot pourraient être endommagés.



- Pousser la poignée de dégagement du capot ② vers le haut



- Soulever le capot jusqu'à ce que la barre de soutien du capot ③ s'engage et que le capot soit supporté.

Fermeture du capot

ATTENTION

En fermant le capot s'assurer que personne ne soit coincé.

- Soulever légèrement le capot.
- Appuyer sur la barre de soutien ③ vers l'arrière.
- ! Lorsque la barre de soutien est remise en place, s'assurer de ne pas appuyer sur la position de détente et d'entraîner sa flexion.
- Abaisser le capot et le laisser retomber pour l'enclenchement d'une hauteur d'environ 30 cm (1 pi).

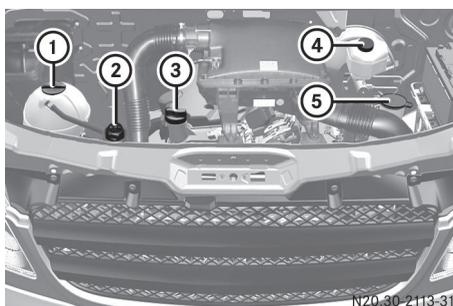
² Seulement sur fourgons/combis.

Le capot s'engage avec un déclic. S'il est possible de soulever légèrement le capot, c'est qu'il n'est pas bien fermé.

- Si le capot n'est pas bien enclenché, l'ouvrir une fois de plus et le laisser retomber à nouveau, d'une hauteur un peu plus élevée.

- ! Ne pas appuyer les mains à plat sur le capot pour le fermer. Ceci risquerait de l'endommager.

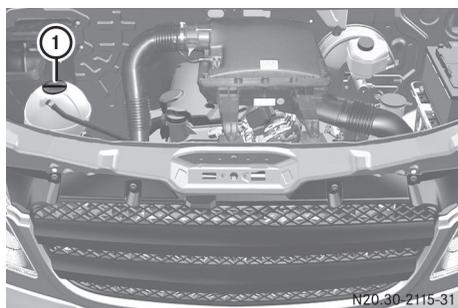
Points d'entretien sous le capot



- ① Bouchon du réservoir d'expansion du liquide de refroidissement (▷ page 192)
- ② Bouchon du goulot de remplissage de Diesel Exhaust Fluid (DEF)²(▷ page 159)
- ③ Bouchon du goulot de remplissage d'huile moteur (▷ page 195)
- ④ Bouchon du réservoir de liquide de frein (▷ page 193)
- ⑤ Bouchon du réservoir du liquide de lave-glace (▷ page 194)

Niveau du liquide de refroidissement

N'ajouter du liquide de refroidissement que lorsque le véhicule est sur un sol plan et que le moteur est arrêté. La température du liquide de refroidissement doit être inférieure à 50 °C (122 °F).



⚠ ATTENTION

Lors de l'ouverture du réservoir de liquide d'expansion, il existe un risque de projection du liquide de refroidissement bouillant. Le système de refroidissement du moteur et le réservoir de liquide d'expansion sont pressurisés lorsque le moteur fonctionne à température régulière. Protéger les yeux et les mains.

N'ouvrir le réservoir d'expansion du liquide de refroidissement que lorsque la température du liquide de refroidissement est inférieure à 50 °C (122 °F).

⚠ ATTENTION

Le liquide de refroidissement contient du glycol, et par conséquent il est toxique. Ne pas avaler de liquide de refroidissement. Si cela se produisait, consulter immédiatement un médecin.

Ne pas laisser le liquide de refroidissement entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Dans l'éventualité où le liquide entre en contact avec les yeux, les rincer à fond avec de l'eau propre. Nettoyer immédiatement la peau et les vêtements avec de l'eau et du savon. Changer les vêtements souillés sans délai.

- ▶ Tourner lentement le bouchon ① dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour laisser s'échapper l'excédent de pression.
- ▶ Tourner davantage le bouchon ① et le retirer.

- ▶ Ajouter du liquide de refroidissement jusqu'au repère **MAX**. Respecter les ratios de mélange du liquide de refroidissement ainsi que la quantité d'eau requise (▷ page 182).
- ▶ Remettre en place le bouchon ① et le serrer à fond.

❗ Vérifier régulièrement toute trace de fuite dans le système de refroidissement du moteur ainsi que le système de chauffage. En cas de fuite importante du liquide de refroidissement, faire identifier et réparer la cause dans un atelier spécialisé.

Système d'embrayage et de freinage

⚠ ATTENTION

Le liquide de frein est dangereux pour la santé. Ne pas l'avaler. Si cela se produisait, consulter immédiatement un médecin.

Ne pas laisser le liquide de frein entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Dans le cas contraire, laver avec de l'eau abondante et propre et consulter immédiatement un médecin au besoin.

Toujours porter une protection oculaire et des gants lors de l'appoint de liquide de frein.

N'entreposer du liquide de frein que dans son contenant original fermé, et le garder hors de la portée des enfants. Lors de la manutention du liquide de frein, se conformer à la réglementation sécuritaire en place.

⚠ ATTENTION

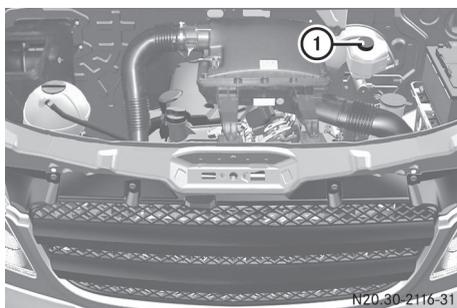
Si le point d'ébullition du liquide de frein est trop faible, des poches de vapeur peuvent se former dans le système de frein en cas de freinage dur (par ex. lors de la conduite en pente descendante prolongée). Cette situation est nuisible à l'efficacité des freins. Elle pourrait augmenter la distance de freinage. Le risque d'accident est aussi accru. Faire remplacer le liquide de frein tous les 2 ans.

Le réservoir de liquide de frein se trouve dans le compartiment moteur.

Vérifier le niveau de liquide de frein

- régulièrement (c'est-à-dire chaque semaine ou lors du ravitaillement en carburant)
- seulement lorsque le véhicule est sur un sol plan et que le moteur est arrêté

❗ Le liquide de frein est corrosif pour la peinture de carrosserie, le plastique et le caoutchouc. Si le liquide entre en contact avec la peinture, rincer immédiatement avec de l'eau.



① Bouchon du réservoir de liquide de frein

Le niveau de liquide de frein doit se situer entre les repères **MIN** et **MAX**

❗ Si le liquide de frein n'atteint pas le repère **MIN**, le système hydraulique du véhicule pourrait être défectueux. Ne pas ajouter de liquide de frein en aucune circonstance. Ceci ne corrigera pas l'anomalie.

Arrêter de conduire. Faire vérifier immédiatement le système dans un atelier spécialisé.

i On retrouve généralement un avis dans le compartiment moteur, afin de rappeler à quel moment est prévu le prochain changement de liquide de frein.

Système de lave-glace

⚠ ATTENTION

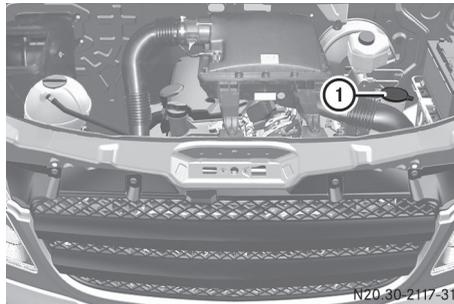
Le concentré de lave-glace de pare-brise est hautement inflammable.

Feu, flammes nues et tabagisme sont donc interdits lors de la manutention des concentrés de lave-glace.

Ajouter du concentré de liquide de lave-glace au liquide de lave-glace toute l'année.

❗ N'utiliser que du liquide de lave-glace concentré convenant aux lentilles de plastique. Un liquide de lave-glace inapproprié pourrait endommager les lentilles de plastique des phares.

Adapter le ratio du mélange à la température ambiante. Si la température est au-dessus du point de congélation, utiliser le liquide Summerwash pour empêcher le barbouillage. Utiliser Winterwash en cas de risque de gel, pour éviter que l'eau ne gèle sur le pare-brise.



Le réservoir du liquide de lave-glace contient approximativement 6,0 l (6,3 pintes amér.).

- ▶ Mélanger le liquide de lave-glace dans un contenant, en fonction des proportions précisées.
- ▶ Enlever le bouchon du réservoir du liquide de lave-glace ①.
- ▶ Ajouter du liquide de lave-glace.
- ▶ Remettre le bouchon en place ①.

Niveau d'huile moteur

Notes générales

Pour plus d'information sur la consommation d'huile moteur, consulter la section sur les «Conseils sur la conduite». (▷ page 157)

Vérifier régulièrement le niveau d'huile moteur, par ex. chaque semaine ou lors de chaque ravitaillement en carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur dans l'affichage

Ne vérifier le niveau d'huile moteur que lorsque le moteur est à température de fonctionnement.

- ▶ Stationner le véhicule sur un sol plat.
- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Attendre 5 minutes.

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.

L'affichage est activé.

- i** En cas de température extrêmement basse, si l'affichage n'indique par le niveau d'huile après 5 minutes, répéter la vérification du niveau d'huile moteur après une autre période de 5 minutes.

Si la lecture du niveau d'huile n'est toujours pas affichée, vérifier le niveau d'huile moteur avec la jauge d'huile.

Faire vérifier l'affichage du niveau d'huile dans un atelier spécialisé.

Véhicules sans boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton du menu (M) au combiné d'instruments jusqu'à ce que le symbole  clignote dans l'affichage.

L'affichage --:-- clignote pendant que le niveau d'huile est mesuré.

Les messages suivants pourraient être affichés:

	
OK	▶ Ne pas ajouter d'huile.
- 1,0 pinte amér.	▶ Ajouter la quantité d'huile indiquée (▷ page 196).
- 1,5 pinte amér.	▶ Vérifier encore le niveau d'huile moteur après quelques minutes
- 2,0 pinte amér.	
HI	▶ Éliminer l'excédent d'huile. Le niveau d'huile est trop élevé.

Unités de mesure dans l'affichage.

- pinte amér. É.-U. uniquement
- l Canada seulement

Véhicules avec boutons au volant de direction

- ▶ Appuyer sur le bouton  au combiné d'instruments (▷ page 84).

Le message suivant est affiché pendant la durée du processus de mesure:

 Niveau d'huile moteur Mesure en cours

Les messages suivants pourraient être affichés:

	
Niveau d'huile moteur OK	▶ Ne pas ajouter d'huile.
Huile moteur Ajouter 1 litre	▶ Ajouter la quantité d'huile indiquée (▷ page 196).
Huile moteur Ajouter 1,5 litre	▶ Vérifier encore le niveau d'huile moteur après quelques minutes

Huile moteur Ajouter 2,0 litres	
Niveau d'huile moteur Diminuer niveau	▶ Éliminer l'excédent d'huile. Le niveau d'huile est trop élevé.
Niv. huile moteur Établir contact pour niveau	▶ Tourner la clé à la position 2 du commutateur de démarrage.
Observer période d'attente	▶ Lorsque le moteur tourne à température régulière de fonctionnement, procéder à une nouvelle mesure après environ 5 minutes. ▶ Lorsque le moteur ne tourne pas à température régulière de fonctionnement, procéder à une nouvelle mesure après environ 30 minutes.
Niveau d'huile moteur Non lorsque moteur tourne	▶ Lorsque le moteur tourne à température régulière de fonctionnement, arrêter le moteur et attendre 5 minutes pour procéder à la mesure.

Unités de mesure dans l'affichage.

- pinte amér. É.-U. seulement.
- litre(s) Canada seulement

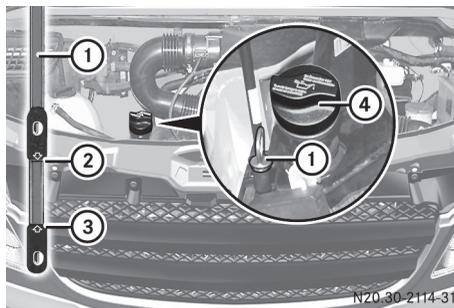
Vérification du niveau d'huile moteur à l'aide de la jauge d'huile

Véhicules avec jauge d'huile rouge: ne vérifier le niveau d'huile moteur que lorsque le moteur est à température normale de fonctionnement.

- ▶ Stationner le véhicule sur un sol plat.
- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Attendre 5 minutes.

Véhicules avec jauge d'huile jaune: ne vérifier le niveau d'huile moteur que lorsque le moteur est froid.

- ▶ Stationner le véhicule sur un sol plat.



- ▶ Sortir la jauge d'huile ①.
- ▶ Essuyer la jauge d'huile ① avec un linge sans charpie.
- ▶ Insérer la jauge d'huile ① dans le tube de guidage jusqu'à l'arrêt et la retirer à nouveau.
- ▶ Vérifier le niveau d'huile sur la jauge ①. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères **MIN** ③ et **MAX** ②. La différence entre les deux repères ② et ③ est d'environ 2 litres (2 pintes amér.)
- ▶ Si nécessaire, ajouter de l'huile moteur,

Appoint d'huile moteur

Pour plus d'information sur les huiles moteur, consulter la section sur les «Produits d'entretien» (▷ page 178).

- ▶ Dévisser le bouchon ④ sur le goulot de remplissage et le retirer.

! L'alternateur est sous le goulot de remplissage d'huile moteur. Si de l'huile moteur s'égoutte sur l'alternateur, elle pourrait l'endommager. Être très prudent lors de l'appoint d'huile moteur.

- ▶ Ajouter la quantité d'huile requise.

! Ne pas ajouter trop d'huile. Si le niveau d'huile est supérieur au repère **MAX** sur la jauge, trop d'huile a été ajoutée. Ceci risque d'endommager le moteur ou le convertisseur catalytique. Faire siphonner l'excédent d'huile.

⚠ Remarque environnementale

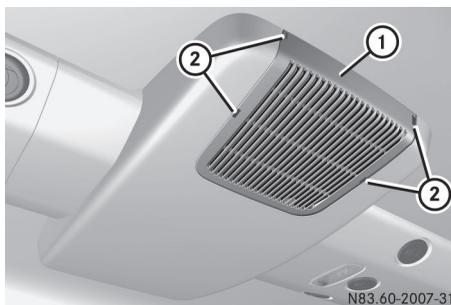
Faire attention de ne pas renverser d'huile en en faisant l'appoint. Si de l'huile pénètre dans le sol ou les nappes d'eau, elle pourrait nuire à l'environnement.

- ▶ Placer le bouchon ④ sur le goulot de remplissage et bien serrer.

Filtere à air pour le climatiseur arrière

Du sable ou de la poussière peut s'accumuler dans le filtre à air du climatiseur arrière, lors de la conduite sur routes poussiéreuses ou en terre.

! Inspecter régulièrement le filtre à air pour toute trace de poussière. Nettoyer ou remplacer un tamis sale de filtre à air. Dans le cas contraire, la poussière pourrait endommager le climatiseur.



Le magasin du filtre est dans le toit de l'espace arrière

- ▶ **Pour enlever le tamis du filtre:** soulever délicatement le recouvrement t① par les ouvertures ② et retirer.

- ▶ Retirer le tamis du filtre du recouvrement ①.

- ▶ **Pour nettoyer le tamis du filtre:** nettoyer le tamis du filtre avec de l'eau propre.

- ▶ Laisser sécher le tamis du filtre.

i Le tamis du filtre ne doit pas être nettoyé ou séché à la machine.

- ▶ **Pour réinstaller le tamis du filtre:** insérer le tamis du filtre dans le recouvrement ①.

- ▶ Remettre bien en place le recouvrement ①.

Assemblages du véhicule

Vérifier régulièrement la présence éventuelle de fuites dans les assemblages. En cas de perte de liquide (par exemple, des taches d'huile où le véhicule est stationné), faire diagnostiquer et corriger immédiatement la cause du problème dans un atelier spécialisé.

⚠ Remarque environnementale

Lorsqu'ils sont mal employés, les produits d'entretien sont nuisibles pour l'environnement.

Éviter que des produits d'entretien ne s'écoulent dans le système des eaux usées/égouts, les eaux de surface, les eaux souterraines ou les sols.

Remplacement des balais d'essuie-glace

Remarques générales sur la sécurité

⚠ ATTENTION

Lorsque l'essuyage intermittent ou le capteur de pluie sont activés, les essuie-glaces de pare-brise peuvent effectuer un essuyage en tout temps et blesser quelqu'un au contact.

Toujours retirer la clé du commutateur de démarrage avant de remplacer les balais d'essuie-glaces.

⚠ ATTENTION

Les balais d'essuie-glaces sont des éléments sujets à l'usure. Les remplacer deux fois par année, au printemps et à l'automne de préférence. Autrement, le pare-brise et la lunette arrière ne seront pas nettoyés adéquatement. Par conséquent, il ne sera peut-être pas possible d'évaluer les conditions de la circulation et ceci pourrait causer un accident.

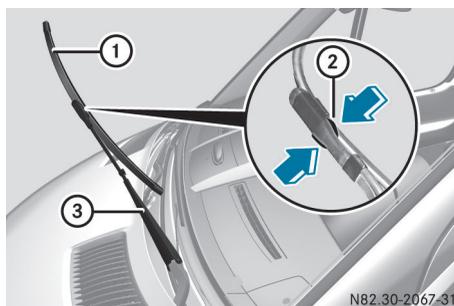
❗ Ne jamais ouvrir le capot lorsqu'un bras d'essuie-glace est déplié vers l'avant. Dans le cas contraire, le capot pourrait être endommagé.

Ne pas rabattre un essuie-glace sans son balai d'essuie-glace sur le pare-brise. Dans le cas contraire, le pare-brise pourrait être endommagé.

❗ Ne tenir le balai d'essuie-glace que par le bras d'essuie-glace. Dans le cas contraire, le caoutchouc de l'essuie-glace pourrait être endommagé.

Dépose

- ▶ Serrer le frein de stationnement.
- ▶ Faire passer le levier sélecteur à la position **P** sur les véhicules avec transmission automatique.
- ▶ Retirer la clé du commutateur de démarrage.



Bras d'essuie-glace de pare-brise avant avec balai d'essuie-glace

- ▶ Déplier le bras d'essuie-glace ③ loin du pare-brise.
- ▶ Tourner le balai d'essuie-glace ① à angle droit par rapport au bras d'essuie-glace.
- ▶ Appuyer sur les pinces de fixation ② en direction des flèches et tourner le balai d'essuie-glace ① loin du bras d'essuie-glace ③.
- ▶ Tirer sur le balai d'essuie-glace ① vers le haut et hors de son support ③.

Pose

- ▶ Faire glisser le balai d'essuie-glace ① sur le support du bras d'essuie-glace ③.
- ▶ Appuyer le balai d'essuie-glace ① sur le bras d'essuie-glace ③ jusqu'à ce que les pinces de retenue ② s'engagent avec un déclic.
- ▶ Ramener le bras d'essuie-glace ③ sur le pare-brise.

Piles

Remarques sécuritaires importantes

⚠ ATTENTION



Risque d'explosion. Lorsque les batteries sont en train d'être chargées, des gaz inflammables sont émis. Ne charger les



batteries que dans des endroits bien ventilés.

Risque d'explosion. Éviter toute étincelle. En raison du risque d'explosion, éviter de créer des étincelles avec le feu, les flammes ou le fait de fumer.



L'acide des batteries est caustique. Porter des gants de protection contre l'acide. Rincer immédiatement avec de l'eau et du savon ou un neutraliseur d'acide en cas de projection d'acide sur la peau ou les vêtements.



Porter une protection oculaire. Lors du mélange de l'eau et de l'acide, des projections peuvent atteindre les yeux. Rincer immédiatement les yeux avec de l'eau propre et consulter un médecin.



Garder hors de la portée des enfants. Les enfants ne peuvent comprendre les dangers à manipuler les batteries et l'acide.



Lors de la manipulation des batteries, respecter les précautions sécuritaires et les mesures de protection spéciales contenues dans ces directives de fonctionnement.

Ⓢ Remarque environnementale



Les batteries contiennent des matières polluantes. Il est interdit par la loi de mettre les batteries au rebut avec les déchets domestiques. Elles doivent être

recyclées séparément afin de protéger l'environnement.



Mettre les vieilles batteries au rebut en respectant l'environnement. Ramener les batteries déchargées dans un atelier spécialisé.

Ces batteries devraient toujours être suffisamment chargées pour atteindre leur durée d'utilisation prévue.

Faire vérifier le statut de charge de la batterie plus souvent si le véhicule sert surtout lors de courts trajets ou s'il reste stationné pendant de longues périodes.

Si le véhicule doit rester immobilisé pendant une période prolongée, consulter un atelier spécialisé ou débrancher le système électrique avec le commutateur principal de batterie (▷ page 102).

Il est possible que votre véhicule soit équipé de deux batteries, selon la version de l'équipement installé:

- une batterie de démarrage dans un boîtier dans le dégagement pieds du conducteur.
- une batterie d'appoint dans le compartiment moteur

Faire vérifier les batteries dans un atelier spécialisé.

Débranchement de la batterie

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Il existe un risque de court-circuit si la borne positive de la batterie branchée entre en contact avec les pièces du véhicule. Ceci pourrait entraîner le mélange inflammable des gaz à prendre feu. De graves brûlures pourraient survenir.

- Ne placer aucun objet métallique ou outil sur une batterie.
- Lors du débranchement des batteries, toujours débrancher la borne négative avant la borne positive.

- Lors du branchement des batteries, toujours brancher la borne positive avant la borne négative.
- Ne pas desserrer ou débrancher les batteries lorsque le moteur tourne

❗ Arrêter le moteur et retirer la clé du commutateur de démarrage avant de desserrer ou débrancher les pinces des bornes. Autrement, les composantes électroniques tel que l'alternateur, risquent d'être détruites.

Toujours débrancher d'abord la batterie de démarrage dans la cavité de la batterie aux pieds du conducteur.

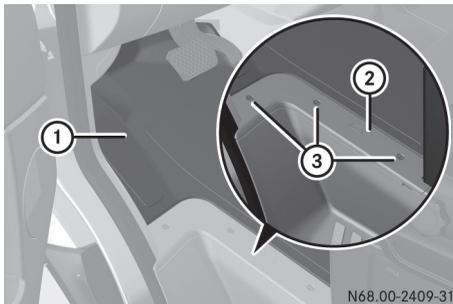
❗ Toujours débrancher la batterie selon la séquence indiquée ci-dessous. Ne jamais inverser les connexions des bornes. Autrement, le système électronique du véhicule pourrait être endommagé.

Débranchement de la batterie de démarrage

Pose/dépose du recouvrement de plancher aux pieds du conducteur.

Une batterie de démarrage est placée dans un boîtier dans le dégagement pieds du conducteur.

- Mettre hors fonction tous les accessoires électriques.



- **Pour enlever:** desserrer les vis (3) et enlever la garniture (2).
- Retirer le recouvrement de plancher (1).
- **Pour installer:** remettre en place le recouvrement de plancher (1) aux pieds du conducteur.

⚠ ATTENTION

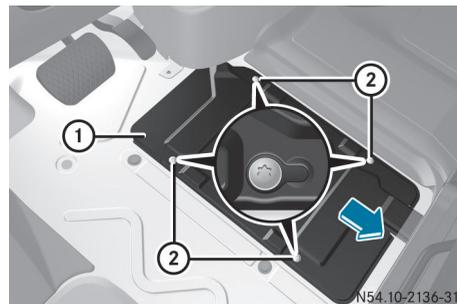
Le mouvement des pédales ne doit pas être obstrué. Autrement, la sécurité routière et de fonctionnement du véhicule risque d'être compromise.

S'assurer de bien pousser le recouvrement de plancher sous le support de l'accélérateur; le recouvrement de plancher ne doit pas glisser entre le support et la pédale d'accélération.

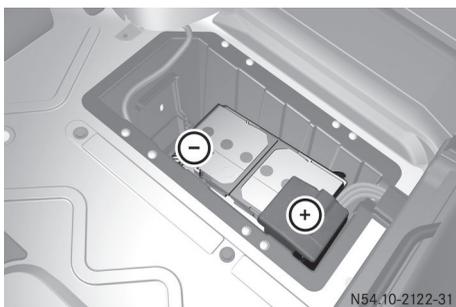
Autrement, vous pourriez ne pas être en mesure d'enfoncer complètement l'accélérateur, ce qui restreindra la capacité d'accélération du véhicule, en dépassant un autre véhicule, par exemple.

- Faire glisser le recouvrement de plancher (1) sous la tige de l'accélérateur et l'aligner avec la base du siège conducteur et du seuil de porte.
- S'assurer que le recouvrement du plancher ne bloque pas l'accélérateur.
- Mettre la garniture (2) en place et resserrer les vis (3).

Enlever le recouvrement de la batterie dans le dégagement pieds du passager.



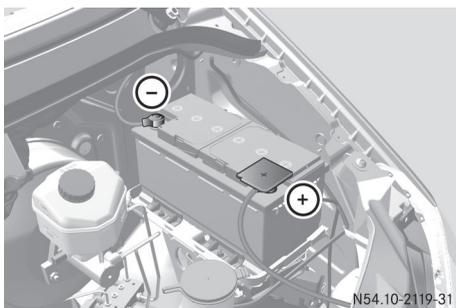
- ▶ Enlever les vis ② et faire glisser le recouvrement ① en direction de la flèche. Les vis doivent dépasser des cavités.
- ▶ Retirer le recouvrement ① en soulevant.



La batterie de démarrage est dans le dégagement pieds du conducteur

- ▶ Desserrer d'abord et enlever la pince de la borne négative de sorte qu'elle ne soit plus en contact avec la borne.
- ▶ Retirer le capuchon de la borne positive.
- ▶ Desserrer la pince de la borne positive et la rabattre sur le côté avec la boîte de préfusibles.

Débranchement de la batterie d'appoint



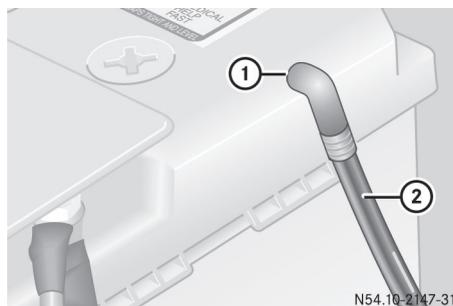
Batterie d'appoint dans le compartiment moteur

- ▶ Mettre hors fonction tous les accessoires électriques.
- ▶ Retirer la clé du commutateur de démarrage.
- ▶ Ouvrir le capot (▷ page 191).
- ▶ Desserrer d'abord et enlever la pince de la borne négative de sorte qu'elle ne soit plus en contact avec la borne.

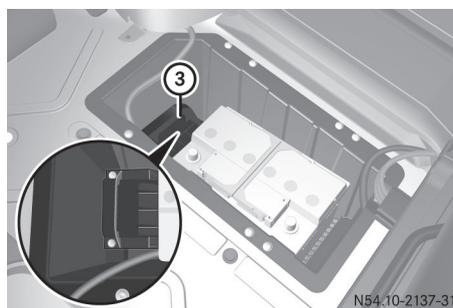
- ▶ Retirer le capuchon de la borne positive.
- ▶ Desserrer et retirer la pince de la borne positive.

Dépose de la batterie

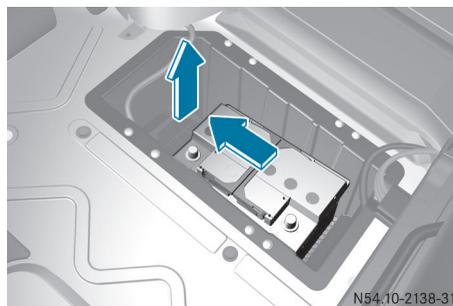
Batterie de démarrage



- ▶ Débrancher la batterie (▷ page 200).
- ▶ Tirer sur le boyau de reniflard ② de la connexion ① sur le couvercle de dégazage



- ▶ Desserrer les boulons retenant le dispositif de rétention ③, empêchant la batterie de se déplacer.



- ▶ Tirer le dispositif de rétention ③ vers le haut et faire glisser la batterie hors de son ancrage en direction de la course.
- ▶ Replier la barre vers le haut et retirer la batterie de son support

Batterie d'appoint dans le compartiment moteur

- ▶ Débrancher la batterie (▷ page 201).
- ▶ Desserrer les boulons retenant le dispositif de rétention qui empêche la batterie de se déplacer.
- ▶ Retirer le support de batterie et sortir celle-ci.

Chargement de la batterie

ATTENTION

Charger la batterie dans un endroit bien ventilé uniquement. Pendant le processus de charge de la batterie, des gaz peuvent se dégager, engendrer des explosions mineures, et endommager la peinture, provoquer la corrosion ou infliger des blessures corporelles.

Il existe un risque de brûlures par l'acide en raison des gaz qui émanent de la batterie. Par conséquent, ne jamais se pencher sur les batteries pendant le processus de chargement.

- ▶ Recharger la batterie retirée. Respecter les notes des directives de fonctionnement pour le chargeur de batterie.
- ▶ Suivre les étapes ci-dessus en ordre inverse pour réinstaller la batterie.

! Ne charger la batterie installée qu'avec un chargeur de batterie testé et approuvé par le distributeur dont le nom figure sur la page intérieure de la couverture de ce guide. Ce dispositif permet de charger une batterie installée dans un véhicule. Autrement, le système électronique du véhicule pourrait être endommagé.

- i** Il est aussi possible de charger la batterie de démarrage avec un point de connexion

de démarrage-secours dans le compartiment moteur (▷ page 283).

Rebranchement de la batterie

! Toujours brancher la batterie selon la séquence indiquée ci-dessous. Ne jamais inverser les connexions/déconnexions des bornes et ne jamais inverser les bornes de la batterie. Autrement, le système électronique du véhicule pourrait être endommagé.

- ▶ Mettre hors fonction tous les accessoires électriques.
- ▶ Brancher la borne positive
- ▶ Remettre le capuchon de la borne positive.
- ▶ Rebrancher la borne négative.

i Après le rebranchement de la batterie, les vitres latérales doivent être réinitialisées (▷ page 73).

Soin de la batterie

! Respecter les remarques suivantes:

- les bornes et les surfaces de batterie sales peuvent causer des pertes de courant électrique, entraînant la décharge de la batterie. Toujours s'assurer que les bornes et les surfaces de la batterie sont propres et sèches. Graisser les bornes de la batterie, surtout les côtés, avec une mince couche de graisse résistant à l'acide.
- les agents de nettoyage contenant de l'essence corrodent le logement de la batterie. Ne nettoyer le logement de la batterie qu'avec des agents de nettoyage disponibles sur le marché.
- ne nettoyer les batteries que lorsque les capuchons sont vissés. Autrement, la poussière peut s'infiltrer dans les cellules de la batterie et l'endommager.
- les orifices des capuchons et des tubes de ventilation des cellules doivent être ouverts. Autrement, les gaz ne peuvent s'échapper. Dévisser les orifices bloqués

et les nettoyer avec un outil convenable, par exemple un morceau de fil métallique. Si vous ne dévissez pas les capuchons pour les nettoyer, un court-circuit pourrait survenir.

- vérifier régulièrement les bornes de la batterie et le branchement du câble négatif au châssis pour s'assurer de leur état.
- si les batteries ne sont pas utilisées, elles devraient être chargées une fois par mois.

Information utile	206
Où le trouver...?	206
Dépannage	211
Moteur	249
Pneu à plat	250
Système électrique	262
Piles de la télécommande	281
Ouverture/fermeture en cas d'urgence	282
Transmission automatique	282
Démarrage-secours, démarrage en remorquant et remorquage	283

Information utile

Le Guide du conducteur décrit tous les modèles ainsi que l'équipement de série et optionnel de votre véhicule, qui étaient disponibles au moment d'aller sous presse. Certaines variations sont possibles en raison des pays. À noter qu'il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les caractéristiques décrites dans le présent guide. Ceci s'applique également aux systèmes et fonctions relatives à la sécurité. Veuillez lire l'information sur les ateliers spécialisés (▷ page 20).

Conseils pratiques

Où le trouver...?

Trousse d'outils du véhicule et équipement d'urgence

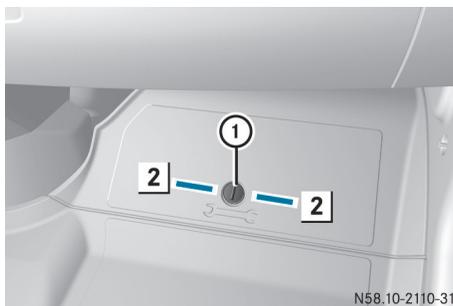
Le cric et la trousse d'outils du véhicule sont placés dans le dégagement pieds du passager avant.

⚠ ATTENTION

Pour éviter le risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages au véhicule, se rappeler de ce qui suit:

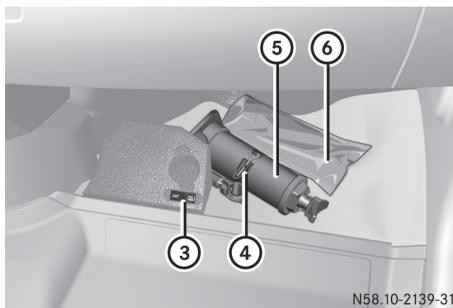
- le cric sert uniquement à lever le véhicule brièvement pour un changement de roue, par exemple.
- Il n'est pas destiné à effectuer du travail d'entretien sous le véhicule.
- le cric doit être placé sur une surface plane et ferme uniquement.
- ne jamais changer une roue en montée ou en descente.
- ne jamais se glisser sous le véhicule lorsqu'il est supporté par le cric.
- s'assurer qu'il n'y a personne dans le véhicule lorsqu'il est soulevé.
- ne pas démarrer le moteur lorsque le véhicule est soulevé.

- s'assurer que la distance entre le dessous des pneus et le sol ne dépasse pas 30 mm (1,2 po).
- toujours laisser reposer le véhicule sur des supports avant de travailler sous le véhicule.



N58.10-2110-31

- ▶ **Pour déverrouiller le recouvrement:** tourner le loquet à ouverture rapide ① dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre ②.
- ▶ Retirer le recouvrement.
- ▶ **Pour verrouiller le recouvrement:** appuyer sur le loquet à ouverture rapide ① vers le bas jusqu'au déclic.



N58.10-2139-31

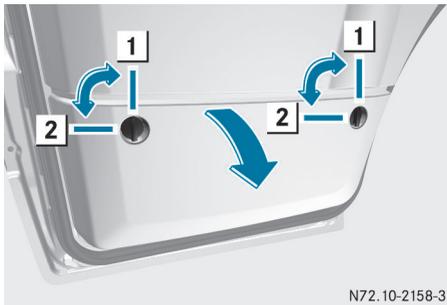
- ▶ Au besoin, utiliser l'outil³ ③ pour le bouchon du goulot de remplissage du réservoir DEF pour enlever l'installation.
- ▶ Sortir la trousse d'outils du véhicule ⑥.

³ Châssis seulement.

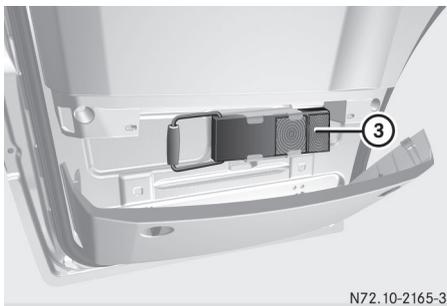
- ▶ Soulever le levier de dégagement rapide ④ et détacher la courroie de retenue du cric ⑤.
 - ▶ Soulever le cric ⑤ vers le haut, hors de son support.
- i** Lors du remisage du cric, le placer sur son support, tel qu'illustré. S'assurer que la courroie de retenue du cric est bien accrochée et tendue.

Témoin avertisseur

La lampe de danger routier est placée derrière le couvercle du compartiment de rangement de la porte conducteur.

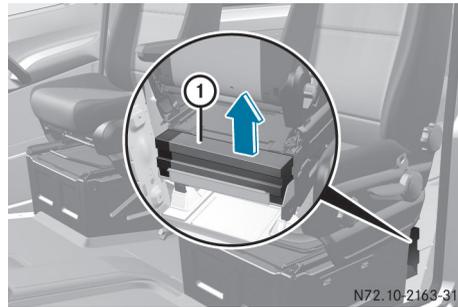


- 1 Verrouillé
- 2 Déverrouillé



- ▶ Débloquer les attaches rapides ② et sortir le couvercle
- ▶ Sortir la lampe de danger routier ③ de sa retenue.

Triangle avertisseur

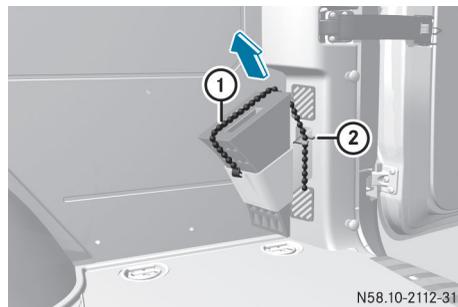


Les triangles de signalisation sont derrière la base du siège conducteur

- ① Triangles de signalisation
- ▶ Tirer sur les triangles de signalisation ① vers le haut pour les sortir.

Cale de roue

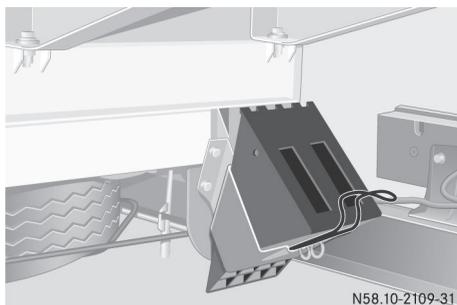
Compartiment de charge/passager



Cale de roue dans le compartiment de charge/passager

- ▶ Tirer légèrement sur la bande de retenue ① et la retirer du support ②.
 - ▶ Retirer la cale de roue.
- i** Lors du rangement, s'assurer que la cale est bien attachée dans le support au moyen de la courroie de retenue.

Châssis-cabine

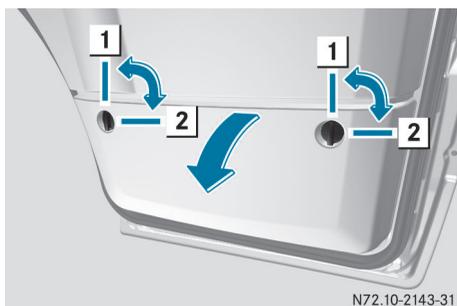


Cale de roue sur le côté gauche du véhicule.

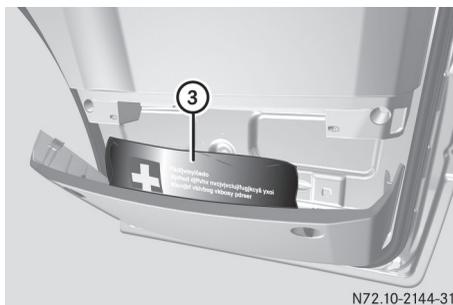
- ▶ Tirer les ressorts du support vers le bas et retirer la cale.
- ❗ Lors du rangement, s'assurer que la cale est bien attachée dans le support au moyen des ressorts de support.

Trousse de premiers soins

La trousse de premiers soins se trouve dans le compartiment de rangement de la porte du passager avant.



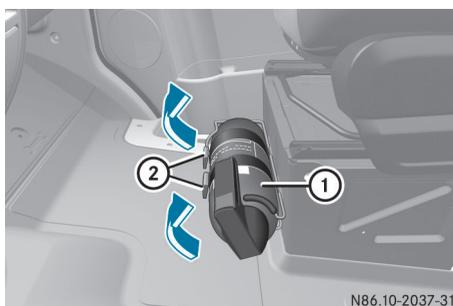
- 1 Verrouillé
- 2 Déverrouillé



③ Trousse de premiers soins

- ▶ Débloquer les attaches rapides ② et sortir le couvercle
- ❗ Vérifier la date de péremption de la trousse de premiers soins au moins une fois par année et remplacer le contenu au besoin.

Extincteur

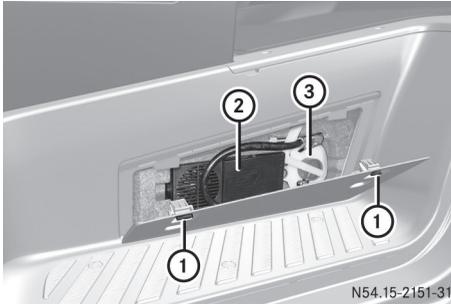


L'extincteur est placé devant la base du siège du passager avant.

- ▶ Tirer sur les ferrures ②
- ▶ Sortir l'extincteur ① de son support
- ❗ Lire attentivement les instructions sur l'extincteur d'incendie et se familiariser avec son fonctionnement.

Scellant à pneu

Le scellant à pneu Premium se trouve dans le compartiment de rangement du côté droit du seuil de porte.



N54.15-2151-31

- ① Ressort de retenue
- ② Pompe à air électrique
- ③ Scellant à pneu Premium

Roue de secours

Notes générales

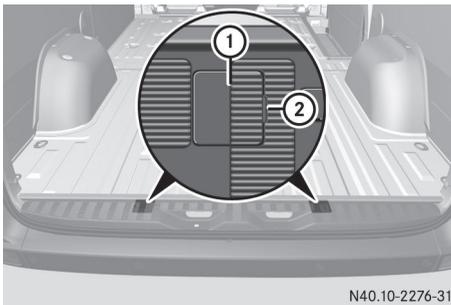
Si les pneus sont remplacés sur le véhicule, une roue de secours peut servir de roue régulière en autant que:

- le pneu a moins de six ans.
- la roue et le pneu sont de conception acceptée.

La roue secours est placée dans un support de roue de secours sous l'arrière du véhicule.

! Vérifier régulièrement si la roue de secours est fixée solidement et à la bonne pression de gonflage.

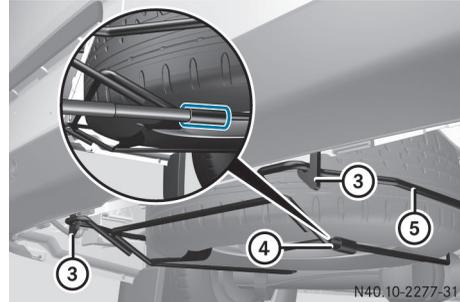
Fourgon



N40.10-2276-31

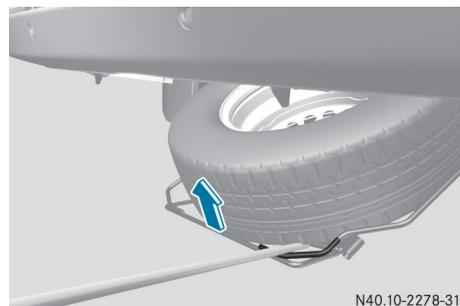
Recouvrements de boulons pour les languettes de sécurité (par exemple: fourgon)

- ▶ Ouvrir le hayon.
- ▶ Insérer un tournevis dans les cavités ② et déloger les couvercles ①.
- ▶ Avec la clé à roue de la trousse d'outils du véhicule (> page 206), dévisser les boulons maintenant visibles en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ 20 tours.



N40.10-2277-31

- ▶ Soulever légèrement le support de la roue de secours ⑤ et détacher le crochet de sécurité de gauche ③.
- ▶ Assembler le levier de la pompe du cric et le glisser dans le manchon ④ sur le support de la roue de secours ⑤.
- ▶ Soulever le support de la roue de secours ⑤ avec le levier de la pompe et détacher le crochet de sécurité de gauche ③.
- ▶ Abaisser lentement le support de la roue de secours ⑤ jusqu'au sol.
- ▶ Soulever légèrement le support de la roue de secours ⑤ et sortir le levier de la pompe du manchon ④.



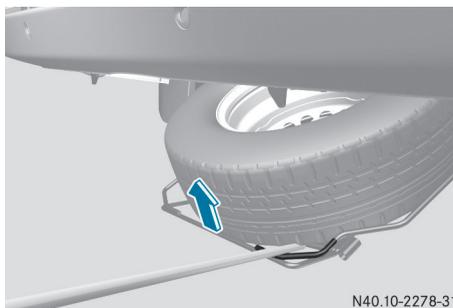
N40.10-2278-31

- ▶ Utiliser le levier de la pompe pour soulever la roue de secours plus haut que l'arrière du support de la roue de secours.
- ▶ Retirer soigneusement la roue de secours de son support.

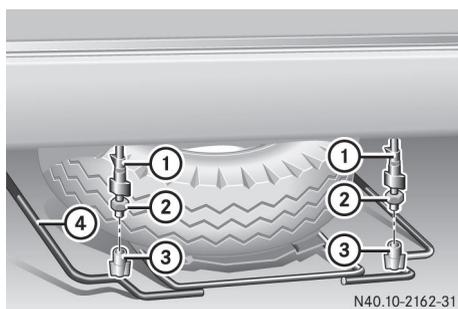
ATTENTION

Lorsque la roue de secours est retirée, le centre de gravité du véhicule change en raison de la lourde charge de la roue. Celle-ci risque de glisser et tomber, et d'entraîner des blessures au conducteur ou aux autres. Retirer la roue de secours prudemment. Faire attention de ne pas coincer les doigts en retirant la roue de secours.

- ▶ Abaisser lentement le support de la roue de secours ④ jusqu'au sol.
- ▶ Soulever légèrement le support de la roue de secours ④ et sortir le levier de la pompe du manchon .



Châssis-cabine



- ▶ Desserrer les écrous à oreilles ③ manuellement et les retirer.
- ▶ Desserrer les écrous ② complètement
- ▶ Soulever légèrement le support de la roue de secours ④ et détacher le crochet de sécurité de gauche ①.
- ▶ Assembler le levier de la pompe du cric et le glisser dans le manchon sur le support de la roue de secours de droite ④.
- ▶ Soulever le support de la roue de secours ④ avec le levier de la pompe et détacher le crochet de sécurité de droite ①.

- ▶ Utiliser le levier de la pompe pour soulever la roue de secours plus haut que l'arrière du support de la roue de secours.
- ▶ Retirer soigneusement la roue de secours de son support.

ATTENTION

Lorsque la roue de secours est retirée, le centre de gravité du véhicule change en raison de la lourde charge de la roue. Celle-ci risque de glisser et tomber, et d'entraîner des blessures au conducteur ou aux autres. Retirer la roue de secours prudemment. Faire attention de ne pas coincer les doigts en retirant la roue de secours.

Dépannage

Témoins et avertisseurs au combiné d'instruments

 **ATTENTION**

Si les travaux de maintenance ne sont pas effectués correctement, la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être compromise. Vous pourriez alors perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. En outre, les systèmes de sécurité pourraient ne plus être en mesure de vous apporter à vous et aux autres personnes la protection prévue.

Confiez toujours les travaux de maintenance à un atelier qualifié.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Le témoin avertisseur jaune ASR/ESP® clignote pendant que le véhicule est en mouvement.	 Risque d'accident L'ESP® ou l'ASR intervient parce qu'au moins une roue a atteint sa limite de traction. Le régulateur de vitesse est désactivé pour la durée de l'intervention. ► Adapter son style de conduite et la vitesse aux conditions actuelles de la route. Ne pas trop enfoncer l'accélérateur ► Conduire lentement.
 Le témoin avertisseur jaune ASR/ESP® s'allume quand le moteur tourne.	 Risque d'accident L'ASR est désactivé. ► Activer l'ASR à nouveau. Exceptions (► page 57).
    Les témoins avertisseurs jaunes ESP®, ABS et ASR/BAS de même que le témoin avertisseur rouge de freinage s'allument pendant que le moteur tourne.	 Risque d'accident L'EBD est défectueux. Les roues arrière pourraient se bloquer plus tôt que prévu en appliquant les freins ► Sur les véhicules avec boutons au volant de direction, respecter aussi les messages dans l'affichage (► page 222). ► Arrêter le véhicule dès que possible, en surveillant les conditions de la route et de la circulation. ► Ne pas continuer à conduire. ► Consulter un atelier spécialisé.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 <p>Les témoins avertisseurs jaunes ESP®, ABS et ASR/BAS de même que le témoin avertisseur rouge de freinage s'allument pendant que le moteur tourne.</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>L'EBD s'est désactivé en raison d'une sous-tension. La batterie n'est peut-être pas suffisamment chargée. Les roues arrière pourraient se bloquer plus tôt que prévu en appliquant les freins</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Sur les véhicules avec boutons au volant de direction, respecter aussi les messages dans l'affichage (► page 222). ► Arrêter le véhicule dès que possible, en surveillant les conditions de la route et de la circulation. ► Ne pas continuer à conduire. ► Consulter un atelier spécialisé.
 <p>Le témoin rouge d'avertissement de freinage s'allume quand le moteur tourne. Un signal d'avertissement se fait également entendre.</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>Le niveau de liquide de frein est insuffisant dans le réservoir d'expansion.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Sur les véhicules avec boutons au volant de direction, respecter aussi les messages dans l'affichage (► page 222). ► Arrêter le véhicule dès que possible, en surveillant les conditions de la route et de la circulation. ► Vérifier le niveau de liquide de frein dans le réservoir d'expansion (► page 193). ► Si le niveau de liquide de frein est inférieur au repère MIN: ne pas continuer à conduire! ► Ne pas ajouter de liquide de frein. Cela ne règlera pas le problème. ► Consulter un atelier spécialisé.
 <p>Lors de la traction d'une remorque: le témoin rouge du système de freinage s'allume quand le moteur tourne. Un signal d'avertissement se fait également entendre.</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>Le servofrein de la remorque est défectueux. Les caractéristiques de conduite et de freinage du véhicule pourraient changer. Il existe un risque de surfreinage de la remorque ou de perdre le contrôle de la combinaison camion/remorque.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Sur les véhicules avec boutons au volant de direction, respecter aussi les messages dans l'affichage (► page 222). ► Arrêter le véhicule dès que possible, en surveillant les conditions de la route et de la circulation. ► Ne pas continuer à conduire. ► Consulter un atelier spécialisé.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Le témoin avertisseur jaune ASR/BAS s'allume quand le moteur tourne.	<p> Risque d'accident</p> <p>L'ASR a été désactivé en raison d'une anomalie. La puissance du moteur pourrait être réduite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Conduire avec prudence. ► Consulter un atelier spécialisé dès que possible.
 Le témoin avertisseur jaune ASR/BAS s'allume quand le moteur tourne.	<p> Risque d'accident</p> <p>BAS a été désactivé en raison d'une anomalie. Le système de freinage continue de fonctionner normalement, mais sans apport électronique.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Conduire avec prudence. ► Consulter un atelier spécialisé dès que possible.
 Le témoin avertisseur jaune ASR/BAS s'allume quand le moteur tourne.	<p> Risque d'accident</p> <p>L'ASR et le BAS ont été désactivés en raison de la sous-tension. La batterie n'est peut-être pas suffisamment chargée. Le système de freinage continue de fonctionner normalement, mais sans apport électronique.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Conduire avec prudence. ► Se rendre immédiatement dans un atelier spécialisé.
 Le témoin jaune ABS s'allume pendant que le moteur tourne.	<p> Risque d'accident</p> <p>L'ABS a été désactivé en raison d'une anomalie. L'ESP®, l'ASR et le BAS, de même que le régulateur de vitesse, ont aussi été désactivés, par conséquent.</p> <p>Le système de freinage continue de fonctionner normalement, mais sans apport électronique. Par conséquent, les roues pourraient se bloquer, par exemple si les freins sont appliqués avec une force maximale.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Sur les véhicules avec boutons au volant de direction, respecter aussi les messages dans l'affichage (► page 222). ► Conduire avec prudence. ► Se rendre immédiatement dans un atelier spécialisé.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Le témoin jaune ABS s'allume pendant que le moteur tourne.	<p> Risque d'accident</p> <p>L'ABS est temporairement non disponible. L'auto-diagnostic peut ne pas avoir encore été complété.</p> <p>Le système de freinage continue de fonctionner normalement, mais sans apport électronique.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Conduire sur une courte distance, à une vitesse supérieure à 20 km/h(13 mi/h). <p>L'ABS est à nouveau disponible lorsque le message s'éteint.</p>
 Le témoin jaune ABS s'allume pendant que le moteur tourne.	<p> Risque d'accident</p> <p>L'ABS s'est désactivé en raison d'une sous-tension. La batterie n'est peut-être pas suffisamment chargée.</p> <p>Le système de freinage continue de fonctionner normalement, mais sans apport électronique. Par conséquent, les roues pourraient se bloquer, par exemple si les freins sont appliqués avec une force maximale.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Conduire avec prudence. ► Se rendre immédiatement dans un atelier spécialisé.
 Le témoin jaune DEF s'allume pendant que le moteur tourne.	<p>Le dispositif antipollution d'après traitement est défectueux ou l'approvisionnement actuel de Diesel Exhaust Fluid (DEF) limite la portée du véhicule.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Respecter les messages dans l'affichage (► page 224).
 Le témoin jaune ESP® s'allume pendant que le moteur tourne.	<p> Risque d'accident</p> <p>L'ESP® a été désactivé en raison d'une anomalie. Par conséquent, le régulateur de vitesse a aussi été désactivé.</p> <p>La stabilité du véhicule n'est plus automatiquement contrôlée au début. La puissance du moteur pourrait être réduite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Sur les véhicules avec boutons au volant de direction, respecter aussi les messages dans l'affichage (► page 222). ► Conduire avec prudence. ► Consulter un atelier spécialisé dès que possible.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Le témoin jaune ESP® s'allume pendant que le moteur tourne.	<p> Risque d'accident</p> <p>L' ESP® a été désactivé en raison d'une sous-tension. Par conséquent, le régulateur de vitesse a aussi été désactivé. La batterie n'est peut-être pas suffisamment chargée. La stabilité du véhicule n'est plus automatiquement contrôlée au début. La puissance du moteur pourrait être réduite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Conduire avec prudence. ► Consulter un atelier spécialisé dès que possible.
<p>SRS Le témoin avertisseur rouge SRS ne s'éteint pas environ 4 secondes après avoir établi le contact, ou s'allume à nouveau.</p>	<p> Risque de blessure</p> <p>Les systèmes de retenue sont défectueux. Les coussins gonflables ou les prétendeurs de ceintures de sécurité risquent de se déployer subitement ou ne pas se déployer en cas d'accident.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Conduire avec prudence. ► Se rendre immédiatement dans un atelier spécialisé.
<p> Le témoin de charge rouge de la batterie s'allume pendant que le moteur tourne.</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>La batterie n'est pas en cours de chargement. Les causes possibles sont un alternateur défectueux ou une courroie poly-V tordue.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter le véhicule dès que possible, en surveillant les conditions de la route et de la circulation. ► Vérifier la courroie poly-V. <ul style="list-style-type: none"> Si elle est tordue: ne pas continuer de conduire. Consulter l'atelier spécialisé le plus près. Si elle n'est pas endommagée: faire vérifier le véhicule dans un atelier spécialisé.
<p> Le témoin de charge rouge de la batterie s'allume pendant que le moteur tourne.</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>La batterie est défectueuse.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter le véhicule dès que possible, en surveillant les conditions de la route et de la circulation. ► Ne pas continuer de conduire en aucun cas. ► Contacter un service de dépannage ou un atelier spécialisé.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Le témoin jaune d'usure de plaquette de frein s'allume après le démarrage du moteur ou pendant que le véhicule roule.	 Risque d'accident Les plaquettes/garnitures de freins ont atteint leur limite d'usure. ► Faire remplacer les plaquettes/garnitures de freins dès que possible dans un atelier spécialisé.
 Le témoin avertisseur jaune de niveau d'huile s'allume après le démarrage du moteur ou pendant que le véhicule roule.	Le niveau d'huile a chuté au niveau minimal. ► Vérifier le niveau d'huile moteur et procéder au ravitaillement à la prochaine station service (▷ page 195). ► En cas de signe évident de perte d'huile moteur, faire réparer immédiatement cette anomalie dans un atelier spécialisé.
 Le témoin avertisseur jaune de niveau d'huile clignote, le message de niveau d'huile -2,0 l< (É.-U. -2,0 pintes amér.) par exemple, apparaît dans l'affichage et la tonalité est émise après le démarrage du moteur ou pendant que le véhicule roule.	Il n'y a pas d'huile, ou pas suffisamment d'huile, dans le moteur. Il y a un risque d'endommager le moteur. ► Arrêter le véhicule dès que possible, en surveillant les conditions de la route et de la circulation. ► Vérifier le niveau d'huile moteur à l'aide de la jauge d'huile (▷ page 196). Si le niveau d'huile moteur est correct: faire rectifier immédiatement l'anomalie dans un atelier spécialisé. Si le niveau d'huile moteur est trop bas: faire remorquer le véhicule dans un atelier spécialisé.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 <p>Le témoin avertisseur jaune de niveau d'huile s'allume, l'affichage montre, par exemple, le message de niveau d'huile HI et la tonalité est émise après le démarrage du moteur ou pendant que le véhicule est en mouvement .</p>	<p>Le niveau d'huile moteur est supérieur au niveau maximal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Vérifier le niveau d'huile moteur. Si le niveau d'huile est trop élevé, faire siphonner l'excédent d'huile à la station service la plus près (▷ page 196). Autrement, le moteur ou le convertisseur catalytique risque d'être endommagé. Si le niveau d'huile moteur est correct: faire rectifier immédiatement l'anomalie dans un atelier spécialisé.
 <p>Le témoin avertisseur jaune de niveau d'huile s'allume à plusieurs reprises pendant que le véhicule roule.</p>	<p>Il y a une anomalie dans l'affichage du niveau d'huile moteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Faire vérifier le véhicule immédiatement dans un atelier spécialisé.
 <p>Le témoin avertisseur jaune de niveau de liquide de refroidissement s'allume quand le moteur tourne.</p>	<p>Le niveau du liquide de refroidissement est trop bas.</p> <p>Ne pas faire fonctionner le moteur si le niveau de liquide de refroidissement est trop bas. Sinon, le moteur risque de surchauffer et d'être endommagé.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter le véhicule dès que possible, en surveillant les conditions de la route et de la circulation. ► Arrêter le moteur et le laisser refroidir. ► Ajouter du liquide de refroidissement en s'assurant de respecter les notes d'avertissement (▷ page 192). ► S'il faut faire fréquemment l'appoint de liquide de refroidissement, faire vérifier le système de refroidissement du moteur dans un atelier spécialisé.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Le témoin avertisseur rouge de liquide de refroidissement s'allume quand le moteur tourne.	<p>La température du liquide de refroidissement est trop chaude.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter le véhicule dès que possible, en surveillant les conditions de la route et de la circulation. ► Consulter un atelier spécialisé.
 Le témoin avertisseur rouge de liquide de refroidissement s'allume quand le moteur tourne.	<p>La température du liquide de refroidissement est trop chaude. Si le véhicule est arrêté après avoir été soumis à des charges extrêmes, le témoin avertisseur de liquide de refroidissement pourrait s'allumer lorsque le contact est établi ou que le moteur est redémarré. La conduite en terrain montagneux ou la traction d'une remorque constituent des charges extrêmes pour le moteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Faire tourner le moteur pendant environ 1 minute au ralenti. ► Si le témoin avertisseur du liquide reste allumé, consulter un atelier spécialisé
 Le témoin avertisseur jaune de réserve de carburant s'allume en conduisant.	<p>Le niveau de carburant a chuté sous le repère de réserve.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Refaire le plein à la station-service la plus proche (► page 158).
 Le témoin avertisseur jaune de réserve de carburant s'allume pendant que le moteur tourne et l'affichage du réservoir indique 0, même s'il reste du carburant dans le réservoir	<p>Le bouchon du réservoir d'essence n'est pas bien fermé.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Fermer le bouchon du réservoir d'essence. Un bruit confirmera que le bouchon du réservoir de carburant est complètement fermé. ► Si l'anomalie continue d'être affichée, la faire corriger immédiatement dans un atelier spécialisé.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Le témoin jaune de préchauffage s'allume pendant que le moteur tourne.	<p>Il y a une anomalie du système de préchauffage.</p> <p>► Consulter un atelier spécialisé.</p>
 Le témoin jaune Check Engine s'allume ou clignote pendant que le moteur tourne.	<p>Le réservoir de carburant est vide. Le moteur fonctionne en mode d'urgence.</p> <p>► Refaire le plein à la station-service la plus proche (▷ page 158).</p> <p>► Purger le circuit d'alimentation (▷ page 249).</p> <p>► Faire démarrer le moteur à trois ou quatre reprises après le ravitaillement en carburant. Le mode de fonctionnement d'urgence sera annulé. Il n'est pas nécessaire de faire vérifier le véhicule.</p>
 Le témoin jaune Check Engine s'allume ou clignote pendant que le moteur tourne.	<p>La commande d'injection est défectueuse. Le moteur fonctionne en mode d'urgence. La puissance du moteur pourrait être réduite.</p> <p>► Faire vérifier le véhicule dès que possible dans un atelier spécialisé.</p> <p>Dans certains États américains, les législations peuvent exiger de vous rendre dans un atelier spécialisé dès que le témoin Check engine s'allume. Observer toutes les lois</p>
 Le témoin jaune Check engine s'allume pendant que le moteur tourne.	<p>Le dispositif antipollution d'après traitement est défectueux ou une anomalie relative à l'antipollution est survenue. Cette anomalie ou défaut peut endommager le dispositif antipollution d'après traitement.</p> <p>Après le premier message et dans des conditions normales de fonctionnement, le véhicule peut encore rouler environ 800 km (500 mi). Une tonalité est alors émise et le moteur ne peut encore démarrer qu'à 16 reprises.</p> <p>► Respecter les messages dans l'affichage:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sur les véhicules sans boutons au volant de direction (▷ page 224) • sur les véhicules avec boutons au volant de direction (▷ page 228) et (▷ page 230) <p>► Faire vérifier le dispositif antipollution d'après traitement dès que possible dans un atelier spécialisé.</p> <p>Dans certains États américains, les législations peuvent exiger de vous rendre dans un atelier spécialisé dès que le témoin Check engine s'allume. Observer toutes les lois</p>

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Le témoin jaune de filtre à air s'allume pendant que le moteur tourne.	<p>La durée limite de mise en service du filtre à air a été atteinte. Le filtre à air est sale.</p> <p>► Faire remplacer l'élément du filtre à air dès que possible dans un atelier spécialisé.</p>
 Le témoin avertisseur de moniteur de pression des pneus s'allume.	<p> Risque d'accident</p> <p>Le moniteur de pression des pneus indique une perte de pression rapide ou sévère dans au moins un pneu.</p> <p>► Arrêter le véhicule en évitant les manoeuvres brusques ou les freinages soudains. Surveiller les conditions de la route, ce faisant.</p> <p>► Vérifier les pneus et corriger la pression de gonflage. Si un pneu continue de se dégonfler, il doit être remplacé. Remplacer immédiatement les pneus endommagés.</p> <p>Le témoin avertisseur s'éteint après avoir conduit pendant quelques minutes et rectifié l'anomalie.</p> <p>► Sur les véhicules avec boutons au volant de direction, respecter les messages dans l'affichage (> page 222).</p>
 Véhicules américains seulement Le témoin avertisseur jaune de pression des pneus clignote pendant 60 seconds puis reste allumé.	<p>Le moniteur de pression des pneus est défectueux.</p> <p>► Faire vérifier le moniteur de pression des pneus ainsi que les roues dans un atelier spécialisé.</p>
 Le témoin jaune du séparateur d'eau s'allume lorsque le contact est établi.	<p>L'eau recueillie dans le séparateur d'eau a atteint le niveau maximal</p> <p>► Drainer le séparateur d'eau (> page 249).</p>

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Le témoin jaune de niveau de liquide de lave-glace pour le système de lave-glace/lave-phares s'allume au démarrage du moteur ou pendant que le véhicule est en mouvement.	Le niveau d'eau est trop bas. ► Ajouter du liquide de lave-glace (► page 194).
 Lorsque la clé est tournée à la position 2 du commutateur de démarrage, le témoin avertisseur rouge de ceinture de sécurité s'allume pendant environ 6 secondes. Un signal d'avertissement se fait également entendre.	Le témoin avertisseur rappelle de boucler votre ceinture de sécurité. ► Boucler votre ceinture de sécurité (► page 40).
 Lorsque la clé est tournée à la position 2 du commutateur de démarrage, le témoin avertisseur jaune s'allume.	Une ampoule de l'éclairage extérieur (à l'exception des lampes du périmètre avant et de l'éclairage de remorque est défectueuse. ⁴ ► Remplacer les ampoules défectueuses sans tarder (► page 262).

⁴ Le témoin de défectuosité peut, selon l'équipement, être omis pour toutes les lampes sauf les feux de direction

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Le témoin jaune de porte s'allume pendant la conduite.	Le véhicule se déplace alors que les portes ou le capot ne sont pas complètement fermés. ► Fermer les portes ou le capot.
 Le témoin jaune de porte s'allume.	Le marchepied électrique s'est rétracté ou s'est déployé en partie ou pas du tout. ► S'assurer que l'espace est suffisant pour le marchepied électrique. ► Ouvrir ou fermer à nouveau la porte coulissante. ► Si le marchepied électrique ne se rétracte pas ou ne se déploie pas complètement, pousser manuellement sur le marchepied (► page 282). Avant de sortir du véhicule, rappeler aux passagers de faire attention au marchepied.

Remarques sur les messages dans l'affichage

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Aucune information ne sera affichée si l'affichage multifonction ou le combiné d'instruments n'est pas fonctionnel.

Par conséquent, les témoins et avertisseurs ou l'information sur les conditions de conduite telle que la vitesse ou la température extérieure pourraient ne pas être affichés. Les caractéristiques de conduite pourraient être modifiées. Régler le style de conduite et la vitesse du véhicule en conséquence.

Contactez immédiatement un atelier qualifié.

ATTENTION

Si les travaux de maintenance ne sont pas effectués correctement, la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être compromise. Vous pourriez alors perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. En outre, les systèmes de sécurité pourraient ne plus être en mesure de vous

apporter à vous et aux autres personnes la protection prévue.

Confiez toujours les travaux de maintenance à un atelier qualifié.

 Si la clé est tournée à la position **2** du commutateur de démarrage, tous les témoins/indicateurs (à l'exception des feux de direction) et l'affichage sont activés. S'assurer qu'ils fonctionnent adéquatement avant de démarrer.

Véhicules sans boutons au volant de direction

L'information sur les avertissements, anomalies ou autres peut aussi être indiquée dans l'affichage. Les tableaux suivants montrent tous les messages dans l'affichage. Pour certains messages affichés, une tonalité d'avertissement ou soutenu sera aussi émise.

Véhicules avec boutons au volant de direction

L'ordinateur de bord montre l'information sur les avertissements, les anomalies et autres dans l'affichage. Pour certains messages

affichés, une tonalité d'avertissement ou soutenue sera aussi émise. Les messages haute priorité sont indiqués en rouge dans l'affichage.

Veillez vous conformer aux directives des messages et suivre les informations additionnelles fournies dans le présent Guide du conducteur.

Il est possible de masquer les messages de faible priorité dans l'affichage à l'aide du bouton , ,  ou  au volant de direction ou le bouton de remise à l'état initial au combiné d'instruments.

Il n'est pas possible de masquer les messages de la plus haute priorité dans l'affichage. Ces messages continueront d'être montrés dans l'affichage jusqu'à ce que la raison de leur affichage ait été résolue.

L'ordinateur de bord met en mémoire certains messages dans l'affichage dans la **mémoire des messages** (▷ page 92).

Les tableaux suivants montrent tous les messages dans l'affichage. Ils sont divisés en messages textuels classés par ordre alphabétique (▷ page 227) et messages symboliques (▷ page 230).

Messages dans l'affichage

Messages dans l'affichage sur les véhicules sans boutons au volant de direction

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
Pas TPMS	<p>Le message NO est affiché pendant 30 secondes. Le message TPMS est aussi affiché après 30 secondes.</p> <p>Le moniteur de pression des pneus est défectueux.</p> <p>► Faire vérifier le moniteur de pression des pneus et les roues dans un atelier spécialisé.</p>
Pas TPMS	<p>Le message NO est affiché pendant 30 secondes. Le message TPMS est aussi affiché après 30 secondes.</p> <p>Le moniteur de pression des pneus ne reçoit aucun signal d'une ou plusieurs roues parce que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • une roue a été remplacée avec la roue de secours sans système électronique. • la température maximale d'une des unités électroniques des roues a été dépassée. • le système électronique des roues est défectueux. <p>► Faire installer les roues avec les unités électroniques de roues convenables dans un atelier spécialisé.</p>
— TPMS	<p>Le message — est affiché pendant 30 secondes. Le message TPMS est aussi affiché après 30 secondes.</p> <p>La pression est insuffisante dans un ou plusieurs pneus, ou les pressions des pneus individuels diffèrent de façon marquée.</p> <p>► Vérifier la pression des pneus à la prochaine occasion et la corriger au besoin (► page 322).</p>
 Vérifier DEF	<p>De plus, le témoin jaune de diagnostic du moteur  et le témoin jaune DEF  s'allument et une tonalité est émise.</p> <p>L'agent réducteur DEF est contaminé, dilué ou non conforme à la norme ISO 22241.</p> <p>Après l'apparition du message pour la première fois, et dans des conditions normales de conduite, vous pouvez continuer à conduire pendant environ 80 km (50 mi). Par la suite, une tonalité est émise et le moteur ne peut démarrer que 16 fois encore</p> <p>► Faire nettoyer et remplir le réservoir DEF dans un atelier spécialisé dès que possible.</p>

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Vérifier DEF	<p>De plus, le témoin jaune  DEF s'allume et une tonalité est émise.</p> <p>Le niveau de DEF a chuté sous les 5,5 l (1,5 gal. amér.).</p> <p>Après l'apparition du message pour la première fois, et dans des conditions normales de conduite, vous pouvez continuer à conduire pendant environ 1600 km (1000 mi).</p> <p>Par la suite, le repère 3,0 l (0,8 gal. amér.) est atteint. Une tonalité est émise et le moteur ne peut démarrer que 16 fois encore.</p> <p>► Faire l'appoint de DEF (► page 159). Après le remplissage, la vérification du système prend environ 20 secondes. Le témoin  DEF s'éteint alors.</p>
 StArtS RExx	<p>De plus, le témoin jaune de diagnostic du moteur  et le témoin jaune DEF  s'allument et une tonalité est émise. Une tonalité d'avertissement est émise.</p> <p>Après l'apparition du message pour la première fois, le moteur ne peut démarrer que 16 fois encore.</p> <p>Le nombre de démarrages restants du moteur xx (16 à 0) est indiqué dans le message à chaque démarrage du moteur. Lorsque le chiffre 0 est montré, le moteur ne peut plus démarrer.</p> <p>L'agent réducteur DEF est contaminé, dilué ou non conforme à la norme ISO 22241.</p> <p>► Faire nettoyer et remplir le réservoir DEF dans un atelier spécialisé dès que possible.</p>

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
	<p>Le dispositif antipollution d'après traitement est défectueux ou une anomalie concernant l'antipollution est survenue. La défectuosité ou l'anomalie peut endommager le dispositif antipollution d'après traitement.</p> <p>► Visiter immédiatement un atelier qualifié.</p>
 <p>StArtS RExx</p>	<p>De plus, le témoin jaune  DEF s'allume et une tonalité est émise.</p> <p>Le niveau de DEF a chuté sous le repère des 3,0 l (0,8 gal. amér.). Après l'apparition du message pour la première fois, la quantité restante de DEF durera pendant environ 1600 km (1000 milles) et le moteur ne pourra démarrer que 16 fois encore.</p> <p>Le nombre de démarrages restants du moteur xx (16 à 0) est indiqué dans le message à chaque démarrage du moteur. Lorsque le chiffre 0 est montré, le témoin jaune de diagnostic du moteur  s'allume et le moteur ne peut plus démarrer.</p> <p>► Ajouter au moins 7,6 l (2,0 gal. amér.) de DEF (► page 159). Après le remplissage, la vérification du système prend environ 20 secondes. Le témoin  DEF s'éteint alors.</p>

Messages textes sur les véhicules avec boutons au volant de direction.

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
<p>ABS Aller à l'atelier</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>L'ABS a été désactivé en raison d'une anomalie. L'ESP®, l'ASR et le BAS, de même que le régulateur de vitesse, ont aussi été désactivés par conséquent.</p> <p>Le système de freinage reste disponible avec l'action du servofrein mais sans le système ABS.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Démarrer prudemment. ► Visiter immédiatement un atelier qualifié.
<p>ABS Non disponible</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>L'ABS est temporairement non disponible. L'autodiagnostic n'a pas encore été complété.</p> <p>Le système de freinage reste disponible avec l'action de freinage normale.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Conduire sur une courte distance à une vitesse supérieure à 20 km/h (13 mi/h). <p>L'ABS reste disponible si le message dans l'affichage s'éteint.</p>
<p>ABS Non disponible</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>L'ABS a été désactivé en raison d'une sous-tension. La batterie pourrait ne pas se charger.</p> <p>Le système de freinage reste disponible avec l'action de freinage normale.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Démarrer prudemment. ► Visiter immédiatement un atelier qualifié.
<p>Contrôler Diesel Exhaust Fluid cf notice d'utilisation</p>	<p>La quantité de Diesel Exhaust Fluid (DEF) a chuté sous 5,5 l (1,5 gal. amér.).</p> <p>Après l'apparition du message pour la première fois, et dans des conditions normales de conduite, vous pouvez continuer à conduire pendant environ 1600 km (1000 mi).</p> <p>Par la suite, le repère 3,0 l (0,8 gal. amér.) est atteint. Une tonalité est émise et le moteur ne peut démarrer que 16 fois encore.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Faire l'appoint de DEF (> page 159). <p>Après le remplissage, la vérification du système prend environ 20 secondes. Le message dans l'affichage disparaît alors.</p>

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
<p>Contrôler Diesel Exhaust Fluid cf notice d'utilisation</p>	<p>Si le témoin jaune de diagnostic  s'allume en plus, l'agent réducteur DEF est contaminé, dilué ou non conforme à la norme ISO 22241.</p> <p>Après l'apparition du message pour la première fois, et dans des conditions normales de conduite, vous pouvez continuer à conduire pendant environ 80 km (50 mi). Par la suite, une tonalité est émise et le moteur ne peut démarrer que 16 fois encore.</p> <p>Faire nettoyer et remplir le réservoir DEF dans un atelier spécialisé dès que possible.</p>
<p>ESP Aller à l'atelier</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>L'ESP® a été désactivé en raison d'une anomalie. Ceci désactive aussi le régulateur de vitesse.</p> <p>La stabilité du véhicule n'est plus automatiquement réglée au début. La puissance du moteur peut être réduite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Démarrer prudemment. ► Visiter immédiatement un atelier qualifié.
<p>ESP Non disponible</p>	<p>L'ESP® a été désactivé en raison d'une sous-tension. Ceci désactive aussi le régulateur de vitesse.</p> <p>La batterie pourrait ne pas se charger.</p> <p>La stabilité du véhicule n'est plus automatiquement réglée au début. La puissance du moteur peut être réduite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Démarrer prudemment. ► Visiter un atelier spécialisé dès que possible.
<p>Pres.pneus Contrôler pression.</p>	<p>La pression est insuffisante d'un ou plusieurs pneus, ou les pressions des pneus individuels diffèrent de façon marquée.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Vérifier la pression des pneus à la prochaine occasion et la corriger au besoin (► page 322).
<p>Pres.pneus moniteur ne fonctionne pas</p>	<p>Le moniteur de pression des pneus est défectueux.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Faire vérifier le moniteur de pression des pneus et les roues dans un atelier spécialisé.
<p>Pres.pneus moniteur non disp.présentement</p>	<p>La fonction moniteur de pression des pneus est temporairement non disponible en raison de l'interférence radio ou d'une sous-tension.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Dès que les causes sous-jacentes ont été corrigées, le moniteur de pression des pneus se réactivera automatiquement.

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
<p>Pres.pneus moniteur non fonct. Aucun capteur de pneus</p>	<p>Le moniteur de pression des pneus ne reçoit aucun signal d'une ou plusieurs roues parce que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • une roue a été remplacée avec la roue de secours sans système électronique. • la température maximale d'une des unités électroniques des roues a été dépassée. • le système électronique des roues est défectueux. <p>► Faire installer les roues avec les unités électroniques de roues convenables dans un atelier spécialisé.</p>
<p>Régulateur de vitesse Aller à l'atelier</p>	<p>Le régulateur de vitesse a été désactivé en raison d'une anomalie.</p> <p>► Faire vérifier le régulateur de vitesse dans un atelier spécialisé.</p>
<p>SRS Syst. de retenue Aller à l'atelier</p>	<p> Risque de blessure</p> <p>Les systèmes de retenue sont défectueux. Les coussins gonflables ou les tendeurs de courroie pourraient se déclencher par inadvertance ou ne pas se déclencher du tout en cas d'accident.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Démarrer prudemment. ► Visiter un atelier spécialisé dès que possible.

Messages symboliques sur les véhicules avec boutons au volant de direction

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 <p>XX démarrages restants</p>	<p>Le niveau de Diesel Exhaust Fluid (DEF) a chuté sous le repère des 30 l (0,8 gal. amér.).</p> <p>Après l'apparition du message pour la première fois, la quantité restante de DEF durera pendant environ 1600 km (1000 milles) et le moteur ne pourra démarrer que 16 fois encore.</p> <p>Le nombre de démarrages restants du moteur xx (16 à 0) est indiqué dans le message à chaque démarrage du moteur. Lorsque le chiffre 0 est montré, le témoin jaune de diagnostic du moteur  s'allume et le moteur ne peut plus démarrer.</p> <p>► Ajouter au moins 7,6 l (2,0 gal. amér.) de DEF (► page 159). Après le remplissage, la vérification du système prend environ 20 secondes. Le message dans l'affichage disparaît alors.</p>
 <p>XX démarrages restants</p>	<p>De plus, le témoin jaune de diagnostic du moteur  s'allume. Après l'apparition du message pour la première fois, le moteur ne peut démarrer que 16 fois encore.</p> <p>Le nombre de démarrages restants du moteur xx (16 à 0) est indiqué dans le message à chaque démarrage du moteur. Lorsque le chiffre 0 est montré, le moteur ne peut plus démarrer.</p> <p>L'agent réducteur DEF est contaminé, dilué ou non conforme à la norme ISO 22241.</p> <p>► Faire nettoyer et remplir le réservoir DEF dans un atelier spécialisé dès que possible.</p> <p>Le dispositif antipollution d'après traitement est défectueux ou une anomalie concernant l'antipollution est survenue. La défectuosité ou l'anomalie peut endommager le dispositif antipollution d'après traitement.</p> <p>► Visiter immédiatement un atelier qualifié.</p>
 <p>Aller à l'atelier</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>L'ASR a été désactivé en raison d'une anomalie. La puissance du moteur peut être réduite.</p> <p>► Démarrer prudemment.</p> <p>► Visiter immédiatement un atelier qualifié.</p>

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 <p>Aller à l'atelier</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>Le BAS a été désactivé en raison d'une anomalie. Le système de freinage continue de fonctionner normalement, mais sans apport électronique.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Démarrer prudemment. ► Visiter immédiatement un atelier qualifié.
 <p>Non disponible</p>	<p>L'ASR et le BAS ont été désactivés en raison du sous-voltage. La batterie pourrait ne pas se charger. Le système de freinage reste disponible avec l'action de freinage normale.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Démarrer prudemment. ► Visiter immédiatement un atelier qualifié.
 <p>Batterie/ alternateur Aller à l'atelier</p>	<p>La batterie n'est pas en train d'être chargée. Ceci pourrait entraîner la défectuosité de l'alternateur ou tordre la courroie poly-V.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter immédiatement le véhicule, en surveillant les conditions de route et de circulation. ► Vérifier la courroie poly-V. <ul style="list-style-type: none"> Si elle est tordue: cesser de conduire Consulter l'atelier spécialisé le plus près. Si elle n'est pas endommagée: faire vérifier le véhicule dès que possible dans un atelier spécialisé.
 <p>Usure des freins Aller à l'atelier</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>Les plaquettes/garnitures de freins ont atteint leur usure limite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Faire remplacer les plaquettes/garnitures de freins dès que possible dans un atelier spécialisé.

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 <p>Liquide de frein Aller à l'atelier</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>Le liquide de frein est insuffisant dans le réservoir d'expansion.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter immédiatement le véhicule, en surveillant les conditions de route et de circulation. ► Vérifier le niveau de liquide de frein dans le réservoir d'expansion (► page 193). ► Si le niveau de liquide de frein est sous le repère MIN, cesser de conduire. ► Ne pas ajouter de liquide de frein. Ceci ne corrigera pas le problème. ► Consulter un atelier spécialisé.
 <p>Distribution de la force de freinage</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>L'EBD a été désactivé en raison d'une sous-tension. La batterie pourrait ne pas se charger. Les roues arrière pourraient se bloquer plus tôt que prévu en appliquant les freins</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter immédiatement le véhicule, en surveillant les conditions de route et de circulation. ► Ne pas continuer à conduire. ► Consulter un atelier spécialisé.
 <p>Distribution de la force de freinage Aller à l'atelier</p>	<p> Risque d'accident</p> <p>L'EBD a été désactivé en raison d'une sous-tension. Les roues arrière pourraient se bloquer plus tôt que prévu en appliquant les freins</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter immédiatement le véhicule, en surveillant les conditions de route et de circulation. ► Ne pas continuer à conduire. ► Consulter un atelier spécialisé.
 <p>Marchepied électrique</p>	<p>Le marchepied électrique s'est rétracté ou déployé seulement en partie ou pas du tout.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► S'assurer que l'espace est suffisant pour le marchepied électrique. ► Ouvrir ou fermer la porte coulissante à nouveau. ► Si le marchepied électrique ne peut toujours pas se déployer ou se rétracter complètement, appuyer dessus manuellement (► page 282). Avant qu'ils ne descendent du véhicule, informer vos passagers à l'effet que le marchepied est défectueux.

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 <p>Frein de stationnement Relâchement</p>	<p>Une tonalité d'avertissement est émise. Vous conduisez alors que le frein de stationnement est serré.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Desserrer le frein de stationnement (▷ page 128).
 <p>Ceinture sécurité Aller à l'atelier</p>	<p> Risque de blessure</p> <p>Les ceintures de sécurité sont défectueuses.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Visiter un atelier spécialisé dès que possible.
 <p>Liq. refroid. Arrêter. Arrêter moteur</p>	<p>La température du liquide de refroidissement est trop élevée.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter immédiatement le véhicule, en surveillant les conditions de route et de circulation. ► Consulter un atelier spécialisé.
 <p>Liq. refroid. Arrêter. Arrêter moteur</p>	<p>La température du liquide de refroidissement est trop élevée. Si le véhicule est arrêté après avoir transporté des charges extrêmes, le témoin avertisseur du liquide de refroidissement peut s'allumer lorsque le contact est établi ou que le moteur redémarre. De telles charges extrêmes seraient, par exemple, la conduite en terrain montagneux ou le traction d'une remorque.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Faire tourner le moteur pendant approximativement une minute au ralenti. ► Consulter un atelier spécialisé si le message dans l'affichage continue d'être montré.
 <p>Vérifier niv. liq. refroidissement</p>	<p>Le niveau du liquide de refroidissement est trop bas. Ne jamais faire tourner le moteur lorsque le niveau du liquide de refroidissement est trop bas. Le moteur pourrait surchauffer et subir des dommages.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Ajouter du liquide de refroidissement, en observant les avertissements ce faisant (▷ page 192). ► Faire vérifier le système du liquide de refroidissement dans un atelier spécialisé s'il faut faire l'appoint de liquide de refroidissement plus souvent qu'à l'habitude.
 <p>Capot ouvert</p>	<p>Vous conduisez déjà à vitesse de marche à pied, même si le capot n'est pas fermé.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Fermer le capot.

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 <p>Huile moteur Ajouter 1,0 pinte(Canada: 1 litre)</p>	<p>Le niveau d'huile est trop bas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Vérifier le niveau d'huile lors du prochain ravitaillement en carburant (► page 195), et faire l'appoint d'huile.
 <p>Niv. huile moteur Pas quand moteur tourne</p>	<p>Vous voulez vérifier le niveau d'huile pendant que le moteur tourne.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter le moteur. ► Vérifier le niveau d'huile (► page 195).
 <p>Niveau d'huile moteur Réduire niv. huile</p>	<p>Vous avez ajouté trop d'huile moteur. Il est risqué d'endommager le moteur ou le convertisseur catalytique.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Siphonner l'excédent d'huile jusqu'au niveau approprié. Respecter la réglementation qui s'applique.
 <p>Niv. huile moteur. Arrêter. Arrêter moteur</p>	<p>Le niveau d'huile est trop bas, ou il n'y pas plus d'huile dans le moteur. Il est risqué d'endommager le moteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter immédiatement le véhicule, en surveillant les conditions de route et de circulation. ► Vérifier le niveau d'huile avec la jauge (► page 196). Si le niveau d'huile est correct: faire réparer immédiatement l'anomalie dans un atelier spécialisé. Si le niveau d'huile est trop bas: faire remorquer le véhicule dans un atelier spécialisé
 <p>Capteur d'huile Aller à l'atelier</p>	<p>Le système de mesure est défectueux.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Faire vérifier le système de mesure dans un atelier spécialisé.
 <p>Entrer le NIP:</p>	<p>Vous n'avez pas encore entré le NIP de votre téléphone mobile.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Entrer le NIP pour la carte SIM.

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 <p>Contrôler pneu(s)</p>	<p>La pression d'un ou plusieurs pneus a significativement chuté. Si le moniteur de pression des pneus a détecté la roue concernée, la position de la roue sera aussi affichée.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter immédiatement le véhicule, en surveillant les conditions de route et de circulation. ► Vérifier les pneus. ► Réparer ou changer la roue si nécessaire (▷ page 250). ► Contrôler la pression des pneus et la corriger au besoin (▷ page 321). <p>Le message dans l'affichage disparaît automatiquement après avoir conduit pendant quelques minutes à la bonne pression des gonflage des pneus.</p>
 <p>Avertissement Pneu défectueux</p>	<p>Un ou plusieurs pneus perd rapidement de l'air. Si le moniteur de pression des pneus a détecté la roue concernée, la position de la roue sera aussi affichée.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter le véhicule sans effectuer de manoeuvres brusques ou de freinage soudain, en surveillant les conditions routières. ► Réparer ou changer la roue (▷ page 250).
 <p>Vérifier antidémarrreur Aller à l'atelier</p>	<p>La clé ne fonctionne plus.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Consulter un atelier spécialisé.
 <p>Réserve carburant Aller à station service</p>	<p>Le niveau de carburant a chuté au niveau de la réserve.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Refaire le plein à la station service la plus près (▷ page 158).
 <p>Portes ouvertes</p>	<p>Vous conduisez déjà à vitesse de marche à pied, même si toutes les portes ne sont pas fermées.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Fermer les portes
 <p>Eau dans carburant Aller à l'atelier</p>	<p>L'eau accumulée dans le séparateur d'eau a atteint le niveau maximum.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Drainer le séparateur d'eau (▷ page 249).
 <p>Contrôler niv. liq. lave-glace</p>	<p>Le niveau du liquide de lave-glace a chuté à environ le 1/3 de la capacité totale du réservoir.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Ajouter du liquide de lave-glace (▷ page 194).

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 <p>Feu croisement gauche</p>	<p>Le feu de croisement gauche est défectueux⁵</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Feux halogènes: remplacer l'ampoule dès que possible. (▷ page 262) ► Feux Bi-Xénon: consulter un atelier spécialisé dès que possible.
 <p>Feu de croisement droit</p>	<p>Le feu de croisement droit est défectueux⁵.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Feux halogènes: remplacer l'ampoule dès que possible. (▷ page 262) ► Feux Bi-Xénon: consulter un atelier spécialisé dès que possible.
 <p>Feu virage gauche</p>	<p>Le feu de virage de gauche est défectueux⁵.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Visiter un atelier spécialisé dès que possible.
 <p>Feu de virage Droit</p>	<p>Le feu de virage droit est défectueux⁵.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Visiter un atelier spécialisé dès que possible.
 <p>Feux sur automatique. Retirer la clé</p>	<p>La fonction automatique des phares est activée: le commutateur d'éclairage est à la position AUTO et vous avez oublié de retirer la clé.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Retirer la clé du commutateur de démarrage.
 <p>Feu de direction gauche</p>	<p>Le feu de direction gauche est défectueux.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 <p>Feu de direction droit</p>	<p>Le feu de direction droit est défectueux.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 <p>Feu de freinage gauche</p>	<p>Le feu de freinage gauche est défectueux⁵.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 <p>Feu de freinage droit</p>	<p>Le feu de freinage droit est défectueux⁵.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).

⁵ Selon l'équipement, le témoin de défectuosité d'ampoule pourrait s'appliquer seulement pour les feux de direction

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Feu stop surélevé	Le feu stop surélevé est défectueux ⁵ . Le message dans l'affichage paraît seulement si toutes les DEL sont défectueuses. ► Visiter un atelier spécialisé dès que possible.
 Feu de route gauche	Le feu de route gauche est défectueux ⁵ . ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 Feu de route droit	Le feu de route droit est défectueux ⁵ . ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 Éclairage de plaque d'immatriculation	L'éclairage de plaque d'immatriculation est défectueux ⁵ . ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 Éteindre les feux	Vous avez oublié d'éteindre les feux en quittant le véhicule. ► Tourner le commutateur d'éclairage à  .
 Antibrouillard avant gauche	L'antibrouillard avant gauche est défectueux ⁵ . ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 Antibrouillard avant droit	L'antibrouillard avant droit est défectueux ⁵ . ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 Antibrouillard arrière	L'antibrouillard arrière est défectueux ⁵ . ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 Feu de position avant gauche	Le feu de stationnement/feu de position avant gauche est défectueux ⁵ . ► Remplacer l'ampoule dès que possible.
 Feu de position avant droit	Le feu de position avant droit/feu de position est défectueux ⁵ . ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).

⁵ Selon l'équipement, le témoin de défectuosité d'ampoule pourrait s'appliquer seulement pour les feux de direction

Messages sur le visuel	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
 Feu de recul	Le feu de recul est défectueux ⁵ . ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 Feu arrière gauche	Le feu arrière gauche est défectueux ⁵ . ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 Feu arrière droit	Le feu arrière droit est défectueux ⁵ . ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 Feu de périmètre	Un feu de périmètre est défectueux ⁵ . ► Remplacer l'ampoule dès que possible (▷ page 262).
 Feux additionnels	Un feu de direction additionnel est défectueux ⁵ . ► Visiter un atelier spécialisé dès que possible.

Témoins et avertisseurs sur les commutateurs et les boutons

ATTENTION

Si les travaux de maintenance ne sont pas effectués correctement, la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être compromise. Vous pourriez alors perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. En outre, les systèmes de sécurité pourraient ne plus être en mesure de vous apporter à vous et aux autres personnes la protection prévue.

Confiez toujours les travaux de maintenance à un atelier qualifié.

⁵ Selon l'équipement, le témoin de défectuosité d'ampoule pourrait s'appliquer seulement pour les feux de direction

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
Un ou plusieurs témoins clignotent dans le bouton  du chauffage du siège.	<p>Un voltage insuffisant s'est produit parce que trop d'accessoires sont en fonction.</p> <p>Le chauffage du siège s'est automatiquement désactivé.</p> <p>► Fermer les accessoires électriques non requis, par exemple les lampes de lecture, l'éclairage intérieur. Le chauffage des sièges reprendra automatiquement dès que l'alimentation électrique suffisante sera rétablie.</p>
Le témoin sur le commutateur  pour le chauffage du pare-brise et/ou le commutateur  pour le dégivrage de la lunette arrière clignotent	<p>Un voltage insuffisant s'est produit parce que trop d'accessoires sont en fonction.</p> <p>Le chauffage du pare-brise et/ou le dégivreur de lunette arrière sont automatiquement désactivés.</p> <p>► Fermer les accessoires électriques non requis, par exemple les lampes de lecture, l'éclairage intérieur. Si le voltage redevient suffisant dans les 30 secondes, le chauffage du pare-brise et/ou du dégivreur de lunette arrière sera à nouveau en fonction. Dans le cas contraire, ils resteront désactivés.</p>

Tonalités d'avertissement

ATTENTION

Si les travaux de maintenance ne sont pas effectués correctement, la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être compromise. Vous pourriez alors perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. En outre, les systèmes de sécurité pourraient ne plus être en mesure de vous apporter à vous et aux autres personnes la protection prévue.

Confiez toujours les travaux de maintenance à un atelier qualifié.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
Le système d'alarme antivol est soudainement déclenché.	<p>Vous avez ouvert le véhicule avec la clé, sans désactiver d'abord le système d'alarme antivol.</p> <p>► Appuyer sur le bouton  ou  sur la télécommande. ou</p> <p>► Insérer la clé dans le commutateur de démarrage. Le système d'alarme antivol est désarmé.</p>
Un signal avertisseur est émis.	<p>Un message paraît dans l'affichage.</p> <p>► Respecter l'information fournie dans les messages de l'affichage (► page 222).</p>
Un signal avertisseur est émis.	<p>Le conducteur roule avec le frein de stationnement serré.</p> <p>► Desserrer le frein de stationnement.(► page 128).</p>

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
Un signal avertisseur est émis.	Vous avez ouvert la porte conducteur et oublié d'éteindre les feux. ► Tourner le commutateur d'éclairage à 0 .
Un signal avertisseur est émis.	 Risque de blessure Vous n'avez pas bouclé votre ceinture de sécurité. ► Boucler votre ceinture de sécurité (▷ page 38).

Moteur

ATTENTION

Si les travaux de maintenance ne sont pas effectués correctement, la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être compromise. Vous pourriez alors perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. En outre, les systèmes de sécurité pourraient ne plus être en mesure de vous apporter à vous et aux autres personnes la protection prévue.

Confiez toujours les travaux de maintenance à un atelier qualifié.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
Le moteur ne démarre pas. On peut entendre le démarreur.	Il y a de l'air dans le circuit d'alimentation. ► Ramener la clé à la position 0 du commutateur de démarrage avant de tenter de démarrer le moteur à nouveau. ► Redémarrer le moteur. Se rappeler que les tentatives répétées de démarrage peuvent épuiser la batterie du véhicule. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives: ► Consulter un atelier spécialisé.
Le moteur ne démarre pas. On peut entendre le démarreur. Le témoin avertisseur de la réserve de carburant s'allume et la jauge d'essence est à 0 .	Le réservoir de carburant est à sec. ► Refaire le plein du véhicule. ► Purger le circuit d'alimentation (▷ page 249).

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
Le moteur ne démarre pas. On ne peut pas entendre le démarreur. Le témoin avertisseur jaune  check engine et le témoin jaune DEF  DEF ⁶ s'allument	Le dispositif antipollution d'après traitement est défectueux ou une anomalie concernant l'antipollution est survenue, ou la réserve DEF est utilisée. Le système de gestion des fonctions moteur empêche le moteur de démarrer. Cette anomalie ou ce défaut peut endommager le dispositif antipollution d'après traitement. ► Respecter les messages dans l'affichage: <ul style="list-style-type: none"> • sur les véhicules sans boutons au volant de direction (▷ page 224) • sur les véhicules avec boutons au volant de direction (▷ page 228) et (▷ page 230).
Le moteur ne démarre pas. On ne peut pas entendre le démarreur.	Le commutateur principal de la batterie est désactivé. ► Activer l'alimentation électrique (▷ page 103).
Le moteur ne démarre pas. On ne peut pas entendre le démarreur.	La tension de bord est trop basse (la batterie est trop faible ou déchargée) ► Procéder au démarrage-secours du véhicule (▷ page 283). Si le moteur ne démarre pas malgré un démarrage-secours: ► Consulter un atelier spécialisé.
Le moteur ne démarre pas. On ne peut pas entendre le démarreur	La batterie est déchargée ou défectueuse. ► Vérifier la batterie pour tout dommage. ► Charger la batterie (▷ page 202).
Le moteur ne démarre pas. On ne peut pas entendre le démarreur.	Le démarreur est défectueux. ► Faire vérifier le démarreur dans un atelier spécialisé.

Transmission automatique

ATTENTION

Si les travaux de maintenance ne sont pas effectués correctement, la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être compromise. Vous pourriez alors perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. En outre, les systèmes de sécurité pourraient ne plus être en mesure de vous apporter à vous et aux autres personnes la protection prévue.

Confiez toujours les travaux de maintenance à un atelier qualifié.

⁶ Seulement sur les véhicules avec boutons au volant de direction.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
La transmission automatique présente des anomalies lors de la passation des rapports.	<p>La transmission perd de l'huile.</p> <p>► Faire vérifier immédiatement la transmission dans un atelier spécialisé.</p>
<p>Les caractéristiques d'accélération ont diminué de façon évidente.</p> <p>La transmission ne change plus de rapport.</p>	<p>La transmission fonctionne en mode d'urgence. Il est seulement possible de passer en deuxième ou en marche arrière R.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter le véhicule. ► Appuyer sur la pédale de frein. ► Déplacer le levier sélecteur à la position P. ► Arrêter le moteur. ► Attendre au moins 10 secondes avant de redémarrer le moteur. ► Appuyer sur la pédale de frein. ► Déplacer le levier sélecteur à la position D ou R. À la position D, la transmission passe en deuxième; en position R, la transmission passe en marche arrière. ► Faire vérifier immédiatement la transmission dans un atelier spécialisé.

Systemes de conduite

ATTENTION

Si les travaux de maintenance ne sont pas effectués correctement, la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être compromise. Vous pourriez alors perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. En outre, les systèmes de sécurité pourraient ne plus être en mesure de vous apporter à vous et aux autres personnes la protection prévue.

Confiez toujours les travaux de maintenance à un atelier qualifié.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
<p>Seuls les segments rouges dans l'affichage d'avertissement PARKTRONIC sont allumés.</p> <p>Un signal d'avertissement se fait également entendre pendant deux secondes.</p> <p>PARKTRONIC est désactivé pendant environ 20 secondes.</p> <p>Le témoin sur le commutateur  s'allume et les segments rouges s'éteignent dans l'affichage d'avertissement PARKTRONIC.</p>	<p>PARKTRONIC est défectueux et s'est mis hors fonction.</p> <p>En appuyant sur le commutateur , les segments rouges dans l'affichage d'avertissement PARKTRONIC s'allument à nouveau et une tonalité est émise pendant environ deux secondes.</p> <p>► Faire vérifier le système PARKTRONIC dès que possible chez un atelier spécialisé.</p>
<p>L'avertissement PARKTRONIC affiche des distances peu probables.</p> <p>Par exemple, tous les segments sont allumés même en l'absence d'obstacles.</p>	<p>Les capteurs PARKTRONIC sont sales ou couverts de glace.</p> <p>► Nettoyer les capteurs PARKTRONIC (▷ page 185).</p> <p>► Tourner la clé à la position 2 du commutateur de démarrage.</p>
<p>L'avertissement PARKTRONIC affiche des distances peu probables.</p> <p>Par exemple, tous les segments sont allumés même en l'absence d'obstacles.</p>	<p>Une radio externe ou une source ultrasonique peut causer de l'interférence.</p> <p>► Vérifier les fonctions PARKTRONIC dans un endroit différent.</p>

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
L'avertissement PARKTRONIC affiche des distances peu probables. Par exemple, tous les segments sont allumés même en l'absence d'obstacles.	La plaque d'immatriculation ou autres pièces se trouvant près des capteurs pourraient ne pas être adéquatement retenues. ► Vérifier l'ajustement de la plaque d'immatriculation et des autres pièces près de capteurs.
La vitesse ne peut pas être réglée lorsque le régulateur de vitesse est activé ⁷ .	L'affichage montre un message haute priorité et par conséquent, ne peut indiquer un changement de vitesse. ► Procéder tel que décrit par le message dans l'affichage. ► Désactiver le régulateur de vitesse
Les bandes blanches apparaissent sur l'affichage du moniteur de la caméra de recul ou l'image vacille.	La caméra de recul est exposée à une lumière blanche très brillante ou fluorescente. ► Vérifier si la caméra de recul fonctionne dans un endroit différent.
La caméra de recul fonctionne mal ou pas du tout.	<ul style="list-style-type: none"> • Les alentours sont très noirs • La température extérieure a varié rapidement ou elle est très élevée. • Les lentilles de la caméra sont sales ou obstruées. ► Vérifier la caméra de recul et nettoyer les lentilles au besoin (► page 186).

Chauffage auxiliaire

ATTENTION

Si les travaux de maintenance ne sont pas effectués correctement, la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être compromise. Vous pourriez alors perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. En outre, les systèmes de sécurité pourraient ne plus être en mesure de vous apporter à vous et aux autres personnes la protection prévue.

Confiez toujours les travaux de maintenance à un atelier qualifié.

⁷ Seulement sur les véhicules avec boutons au volant de direction

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
Le chauffage auxiliaire n'entre pas en fonction	La température extérieure est supérieure à 4 °C (39 °F). Le chauffage auxiliaire se désactive automatiquement.
Le chauffage auxiliaire se désactive automatiquement et (ou) ne peut être réactivé	Manque de carburant Le réservoir de carburant est moins que ¼ plein. Le chauffage auxiliaire se désactive automatiquement. ► Refaire le plein à la station-service la plus proche. ► Activer ensuite le chauffage auxiliaire à plusieurs reprises, jusqu'à ce que les conduites de carburant soient pleines.
Le chauffage auxiliaire se désactive automatiquement et (ou) ne peut être réactivé	La protection contre la sous-tension intégrée dans l'unité de contrôle désactive le chauffage auxiliaire parce que la tension à bord est inférieure à 10 V. ► Faire vérifier la génératrice (alternateur) et la batterie.
Le chauffage auxiliaire se désactive automatiquement et (ou) ne peut être réactivé	Le fusible est grillé. ► Remplacer le fusible; voir le supplément sur le «tableau des fusibles». ► Faire déterminer la cause du fusible grillé dans un atelier spécialisé.
Le chauffage auxiliaire se désactive automatiquement et (ou) ne peut être réactivé	Une anomalie est survenue. ► Établir et couper le contact deux fois. Si le chauffage auxiliaire ne peut malgré tout être activé, le dispositif de chauffage est défectueux. ► Faire vérifier le chauffage auxiliaire dans un atelier spécialisé.
Le chauffage auxiliaire est surchauffé.	Le niveau du liquide de refroidissement est trop bas. ► Vérifier le niveau de liquide de refroidissement et en faire l'appoint si nécessaire (► page 192).

Verrouillage central

ATTENTION

Si les travaux de maintenance ne sont pas effectués correctement, la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être compromise. Vous pourriez alors perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. En outre, les systèmes de sécurité pourraient ne plus être en mesure de vous apporter à vous et aux autres personnes la protection prévue.

Confiez toujours les travaux de maintenance à un atelier qualifié.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
<p>Il n'est plus possible de verrouiller le véhicule à l'aide de la télécommande.</p> <p>Les feux de direction ne clignotent pas lorsque le véhicule est verrouillé.</p>	<p>Les portes ne sont pas complètement fermées.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Fermer les portes adéquatement et verrouiller de nouveau le véhicule.
<p>Il n'est plus possible de verrouiller le véhicule à l'aide de la télécommande.</p> <p>Les feux de direction ne clignotent pas lorsque le véhicule est verrouillé.</p>	<p>Le système de verrouillage central est défectueux.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Verrouiller le véhicule à l'aide du porte-clé (► page 64). ► Faire vérifier le système de verrouillage central dès que possible chez un atelier spécialisé.
<p>Il n'est plus possible de verrouiller ou de déverrouiller le véhicule à l'aide de la télécommande.</p>	<p>Les piles de la télécommande sont déchargées ou défectueuses</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Pointer la télécommande vers la poignée de porte du conducteur à proximité et essayer à nouveau. <p>En cas d'échec:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Verrouiller ou déverrouiller le véhicule à l'aide du porte-clé (► page 64). ► Vérifier les piles de la télécommande (► page 63).
<p>Il n'est plus possible de verrouiller ou de déverrouiller le véhicule à l'aide de la télécommande.</p>	<p>La télécommande est défectueuse.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Verrouiller ou déverrouiller le véhicule à l'aide du porte-clé (► page 64). ► Faire vérifier le système de verrouillage central dès que possible dans un atelier spécialisé.
<p>Vous avez perdu la clé.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ► Faire désactiver la clé par un Concessionnaire Sprinter agréé. ► Signaler immédiatement la perte de la clé à votre assureur. ► Au besoin, faire remplacer les verrous mécaniques. <p>Un atelier spécialisé se fera un plaisir de vous fournir une clé de rechange.</p>

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
La clé ne tourne pas dans le commutateur de démarrage.	<p>La tension à bord est trop faible.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Mettre hors fonction tous les accessoires électriques non essentiels, notamment l'éclairage intérieur, et tourner à nouveau la clé. <p>En cas d'échec:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Vérifier la batterie et la remplacer si nécessaire. <p>ou</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Procéder au démarrage-secours du véhicule. <p>ou</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Consulter un atelier spécialisé qualifié.
La clé ne tourne pas dans le commutateur de démarrage.	<p>Le verrouillage de la direction est bloqué mécaniquement.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Retirer la clé et la réinsérer dans le commutateur de démarrage. Ce faisant, tourner le volant de direction complètement vers la gauche, puis vers la droite.

Phares

ATTENTION

Si les travaux de maintenance ne sont pas effectués correctement, la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être compromise. Vous pourriez alors perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. En outre, les systèmes de sécurité pourraient ne plus être en mesure de vous apporter à vous et aux autres personnes la protection prévue.

Confiez toujours les travaux de maintenance à un atelier qualifié.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
Les phares sont embués de l'intérieur.	<p>L'humidité de l'air est très élevée.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Conduire avec les phares allumés. Les phares se désembuent après avoir conduit sur une courte distance.
Les phares sont embués de l'intérieur.	<p>Le logement des phares n'est pas scellé et l'humidité a pénétré à l'intérieur.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Faire vérifier les phares dans un atelier spécialisé.

Essuie-glaces de pare-brise

ATTENTION

Si les travaux de maintenance ne sont pas effectués correctement, la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être compromise. Vous pourriez alors perdre le contrôle du véhicule et

provoquer un accident. En outre, les systèmes de sécurité pourraient ne plus être en mesure de vous apporter à vous et aux autres personnes la protection prévue.

Confiez toujours les travaux de maintenance à un atelier qualifié.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
Les essuie-glaces de pare-brise sont bloqués.	<p>Le mouvement de l'essuie-glace est obstrué, par exemple par des feuilles ou de la neige. Le moteur de l'essuie-glace a été désactivé.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Arrêter le véhicule dès que possible. Par mesure de sécurité, retirer la clé du commutateur de démarrage. ► Éliminer la cause de l'obstruction. ► Mettre les essuie-glace en fonction à nouveau.
Les essuie-glaces ont complètement cessé de fonctionner.	<p>Le moteur des essuie-glaces est défectueux.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Choisir une autre vitesse d'essuie-glaces sur le combiné interrupteur. ► Faire vérifier les essuie-glaces de pare-brise dans un atelier spécialisé.

Carburant et réservoir de carburant

ATTENTION

Si les travaux de maintenance ne sont pas effectués correctement, la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être compromise. Vous pourriez alors perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. En outre, les systèmes de sécurité pourraient ne plus être en mesure de vous apporter à vous et aux autres personnes la protection prévue.

Confiez toujours les travaux de maintenance à un atelier qualifié.

Problèmes	Causes et conséquences possibles et ► Solutions
Le réservoir de carburant est à sec.	<p>Il y a de l'air dans le circuit d'alimentation.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Purger le circuit d'alimentation (► page 249).
Le véhicule présente une fuite de carburant.	<p> Risque d'explosion</p> <p>La canalisation ou le réservoir de carburant est défectueux. Le carburant qui fuit crée un risque d'incendie ou d'explosion.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Couper immédiatement le contact. ► Retirer la clé du commutateur de démarrage. ► Ne redémarrer le moteur en aucune circonstance. ► Consulter un atelier spécialisé.

Moteur

Drainage du filtre à essence

Si le témoin  s'allume, le filtre à essence doit être drainé.

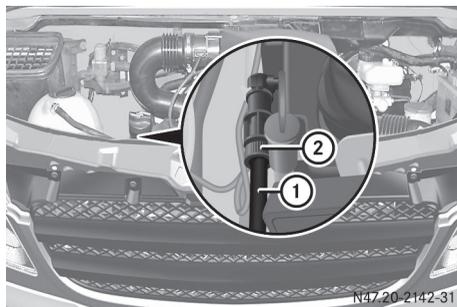
! Lorsque le témoin  s'allume, drainer immédiatement le filtre à carburant avec le séparateur d'eau. Autrement, le moteur pourrait être endommagé.

⚠ Remarque environnementale

Lors de la manutention, de l'entreposage et de la mise au rebut du diesel et des produits à base de diesel, se soumettre aux règlements sur l'environnement.

À cette fin, faire drainer le filtre à essence avec le séparateur d'eau dans un atelier spécialisé.

Le filtre à essence avec séparateur d'eau est dans le compartiment moteur.



- ▶ Serrer le frein de stationnement et déplacer le levier de la transmission automatique à la position **P**.
- ▶ Arrêter le moteur et ouvrir le capot (▷ page 191).
- ▶ Placer un contenant sous le boyau de drainage ①.
- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Ouvrir immédiatement le bouchon de drainage ② jusqu'à ce que le liquide s'écoule du boyau de drainage ①.

S'assurer que le liquide coule dans le contenant sous le boyau de drainage ①.

- ▶ Fermer le bouchon de drainage ② dès qu'environ 0,2 l (0,2 pinte amér.) de liquide est récolté.

i Après 30 secondes, la pompe à essence électrique interrompt automatiquement le drainage du liquide.

- ▶ Après le drainage, tourner la clé à la position **0** du commutateur de démarrage.
- ▶ Éliminer le liquide recueilli d'une façon respectueuse pour l'environnement, par exemple dans un atelier spécialisé.
- ▶ Si le témoin  reste allumé, drainer à nouveau le filtre à essence.

! Si le témoin  ne s'éteint pas après un second drainage, faire vérifier immédiatement la cause dans un atelier spécialisé.

Purge du circuit d'alimentation

Si le véhicule avec moteur diesel a été conduit jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit à sec, le moteur pourrait ne pas démarrer immédiatement après le ravitaillement, en raison de la présence d'air dans le circuit d'alimentation.

- i** Plusieurs tentatives pour faire démarrer le moteur pourraient épuiser la batterie.
- ▶ **Après le ravitaillement:** tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage pendant approximativement 10 secondes.
- ▶ Tourner le démarreur jusqu'à 60 secondes sans interruption, jusqu'à ce que le moteur tourne rondement.

Si le moteur ne démarre pas:

- ▶ Attendre approximativement 2 minutes.
- ▶ Tourner ensuite le démarreur à nouveau jusqu'à 60 secondes sans interruption, jusqu'à ce que le moteur tourne rondement.

Si cette tentative ne réussit pas non plus, cesser de tenter le démarrage du moteur. Consulter un atelier spécialisé.

Pneu à plat

Notes générales

Le véhicule peut être équipé soit d'une roue de secours ou d'un scellant du pneu Premium. La roue de secours est placée sous le véhicule, à l'arrière (▷ page 209). Le scellant de pneu Premium est placé dans le compartiment de rangement du côté droit du seuil de porte (▷ page 208).

Lors du remplacement d'un pneu, il est aussi recommandé de remplacer la valve du pneu.

ATTENTION

Seulement pour les véhicules sans moniteur de pression des pneus:

Par mesure de sécurité, il est recommandé de n'utiliser que les valves de pneus fabriquées par Schrader. Ces valves ont été testées pour votre véhicule.

N'utiliser que les valves de pneus de type:

- TR 600 pour les types de véhicules 2500
- TR 418 pour les types de véhicules 3500

L'utilisation de tout autre type de valves de pneus ou de valves de fabrication autre risque d'entraîner une perte de pression et nuire au fonctionnement sécuritaire du véhicule.

Pour plus d'information relatives à la sécurité des pneus et des jantes, consulter la section «Pneus et jantest» (▷ page 290).

Préparation du véhicule

- ▶ Arrêter le véhicule à l'abri de la circulation routière sur une surface horizontale, ferme et non glissante.
- ▶ Activer le clignotant des feux de détresse.
- ▶ Serrer le frein de stationnement.
- ▶ Déplacer le levier sélecteur de la transmission automatique à la position **P**.

- ▶ Tous les passagers devraient sortir du véhicule, en vérifiant tout danger éventuel.
 - ▶ Placer le triangle d'avertissement ou allumer les feux de détresse à une distance appropriée.
- Observer toutes les lois.

Utilisation du scellant à pneu

Les petites perforations sur les pneus, particulièrement celles dans la semelle peuvent être scellées avec le scellant à pneus Premium. Le scellant à pneu s'utilise à des températures extérieures allant jusqu'à -30 °C (-22 °F).

ATTENTION

La présence de fumée, de feu, et de flammes nues est interdite lors de l'utilisation du scellant de pneu. Éviter toute étincelle. Autrement, le scellant de pneu pourrait s'allumer et provoquer un incendie.

ATTENTION

Votre sécurité est particulièrement à risque et le scellant de pneu est incapable de sceller le pneu:

- si le pneu comporte des coupures et perforations de plus de 6 cm (0,23 po).
- si la jante est endommagée.
- si le véhicule est conduit avec un pneu à plat ou une pression de gonflage des pneus très basse.

Cesser de conduire. Consulter un atelier spécialisé qualifié possédant la connaissance et les outils requis pour effectuer ce travail.

Pour cette raison, nous recommandons de confier ce travail à un Concessionnaire Sprinter agréé. Plus précisément, le travail relatif à la sécurité ou aux systèmes reliés à la sécurité du véhicule doit être effectué par un spécialiste compétent en atelier.

- ▶ Préparer le véhicule tel que décrit (▷ page 250).
- ▶ Avant d'utiliser le scellant à pneu Premium, tenter de stationner le véhicule de sorte que la perforation du pneu est à proximité du sol.
- ▶ Il est essentiel, pour réussir le scellage du pneu, de retirer d'abord le corps étranger qui a percé le pneu, par exemple une vis ou un clou.
- ▶ Dans le compartiment de rangement du côté droit de la porte, sortir le scellant à pneu Premium, l'autocollant « max 80 km/h » (« max 50 mi/h ») qui l'accompagne, ainsi que la pompe à air électrique (▷ page 208)
- ▶ Apposer l'autocollant à la vue du conducteur.

ATTENTION

Respecter les directives sécuritaires sur l'étiquette de la pompe à air électrique et sur la bouteille de scellant de pneu. Dans le cas contraire, le conducteur pourrait ne pas reconnaître les dangers et causer des blessures personnelles ou aux autres.

ATTENTION

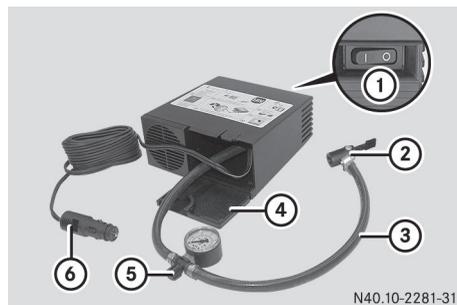
Le scellant de pneu ne doit pas entrer en contact avec les yeux ou la peau. Ne pas en respirer les vapeurs.

- Si le scellant de pneu entre en contact avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement à grande eau.
- Si les vêtements viennent en contact avec le scellant de pneu, se changer dans les plus brefs délais.
- En cas de réaction allergique, consulter un médecin immédiatement.

Conserver le scellant de pneu hors de la portée des enfants.

- Si du scellant de pneu est avalé, rincer la bouche immédiatement à grande eau et boire une grande quantité d'eau.
- Ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin.

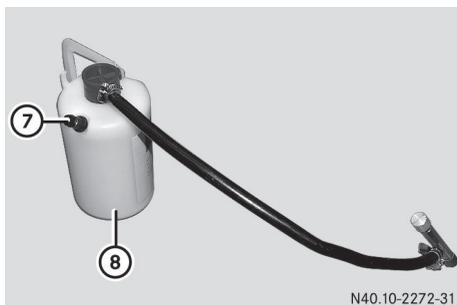
i Le scellant à pneu est soluble à l'eau. Si du scellant à pneu s'échappe, il peut être nettoyé avec de l'eau.



pompe à air électrique électrique

- ① Commutateur
- ② Pièce de raccord angulaire
- ③ Boyau de la pompe à air électrique
- ④ Rabat
- ⑤ Manomètre avec vis de ventilation
- ⑥ Connecteur avec câble

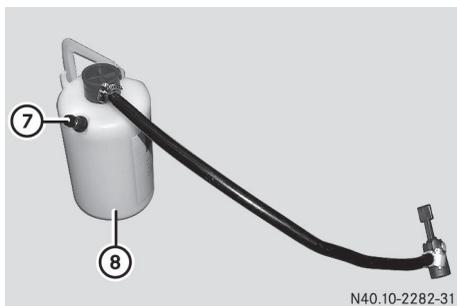
- ▶ Ouvrir le rabat ④ de la pompe à air électrique
- ▶ Sortir la pompe à air électrique ⑥, le boyau ③ et le manomètre ⑤ du logement



Bouteille de scellant à pneu pour pneu individuel

⑦ Valve

⑧ Bouteille de scellant à pneu avec crochet, boyau et extracteur de soupape



Bouteille de scellant à pneu pour pneus jumelés

⑦ Valve

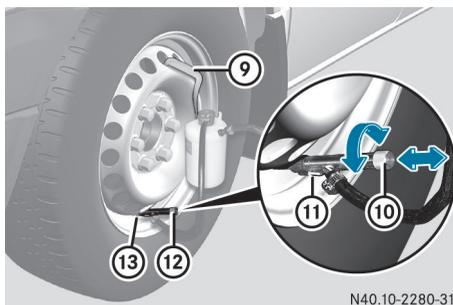
⑧ Bouteille de scellant à pneu avec crochet, boyau et pièce de raccord angulaire

- ▶ Agiter la bouteille de scellant du pneu ⑧.
- ▶ Dévisser et retirer le capuchon de valve ⑦ de la bouteille de scellant du pneu ⑧.
- ▶ Pousser sur la pièce de raccord angulaire ② située sur le boyau ③ de la pompe à air électrique le plus possible sur la valve ⑦ de la bouteille de scellant du pneu ⑧ et la fixer en place

Les étapes suivantes diffèrent en fonction des pneus du véhicule.

- Pneu individuel (▷ page 252)
- Pneus jumelés, roues intérieures (▷ page 253)
- Pneus jumelés, roues extérieures (▷ page 255)

Pneus individuel



⑨ Crochet

⑩ Bouton

⑪ Levier

⑫ Extracteur de soupape

⑬ Valve de pneu

- ▶ Sortir le bouton ⑩ de l'extracteur de soupape ⑫ le plus possible
- ▶ Retirer le bouchon de valve ⑬ du pneu défectueux.
- ▶ Accrocher la bouteille de scellant du pneu ⑧ dans l'ouverture de ventilation supérieure de la roue à l'aide du crochet ⑨.
- ▶ Continuer d'appuyer sur le levier ⑪, placer l'extracteur de soupape ⑫ fermement contre la valve du pneu ⑬ puis relâcher le levier ⑪.
- ▶ Appuyer sur le bouton ⑩ dans l'obus de valve ⑬, en tournant délicatement, jusqu'à ce que le levier de l'extracteur de soupape ⑫ s'engage.
- ▶ Tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'obus de la valve soit dévissé ⑩.
- ▶ Sortir le bouton ⑩ de l'extracteur de soupape ⑫ le plus possible. Ceci fait entrer l'obus de valve dans l'extracteur de soupape et le scelle contre l'arrêt de l'extracteur de soupape.

- ▶ S'assurer que la vis d'évacuation de l'air sur le manomètre (5) est fermée.
- ▶ Relier le connecteur (6) à la prise 12 V (12 V, 25 A, 300 W) de la console centrale (▷ page 150).

! Utiliser uniquement la prise de 12 V sur la console centrale pour brancher la pompe à air électrique. Autrement, le système électrique du véhicule pourrait être endommagé.

- ▶ Démarrer le moteur.
- ▶ Appuyer sur **I** au commutateur de la pompe à air électrique (1).
La pompe à air électrique est maintenant activée. Le scellant du pneu est ensuite pompé dans le pneu et la pression du pneu augmente. Faire fonctionner la pompe à air électrique pendant au moins 10 minutes jusqu'à ce que la bouteille de scellant (8) soit complètement vide et qu'une pression du pneu minimale de 43.5 psi (3,0 bars) soit atteinte.

! Ne pas faire fonctionner la pompe à air électrique pendant plus de 20 minutes sans l'arrêter, sinon elle risque de surchauffer.

La pompe à air peut être utilisée de nouveau après s'être refroidie.

- ▶ Gonfler le pneu à l'aide de la pompe à air électrique jusqu'à ce que la pression recommandée (▷ page 322) soit atteinte.
- ▶ Appuyer ensuite sur **O** au commutateur de la pompe à air électrique (1).
La pompe à air électrique est maintenant désactivée.
- ▶ Faire glisser rapidement le bouton (10) jusqu'à l'arrêt de l'extracteur de soupape (12).
- ▶ Tourner le bouton (10) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'obus de la valve soit fermement vissé sur la valve du pneu (13).

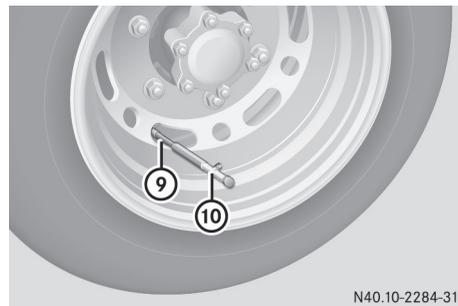
i Ne pas sortir l'extracteur de soupape de la valve du pneu pendant que l'obus de valve est dévissé de la valve du pneu. Dans le cas contraire, le scellant du pneu pourrait s'échapper et tacher vos vêtements ou la peau.

Le scellant à pneu est soluble à l'eau. Si du scellant à pneu s'échappe, il peut être nettoyé avec de l'eau.

- ▶ Appuyer sur le levier (11) et retirer l'extracteur de valve (12) de la valve du pneu (13).
- ▶ Revisser le bouchon de valve sur la valve du pneu (13).

Après le remplissage avec le scellant à pneu (▷ page 257).

Pneus jumelés, roues intérieures



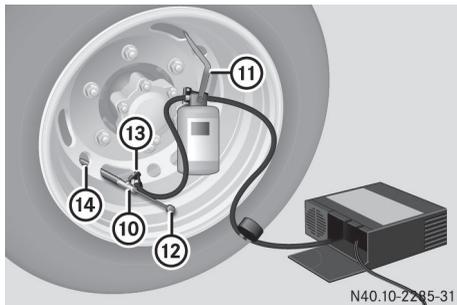
9 Extension de valve

10 Extracteur de soupape

- ▶ Dévisser le bouchon de valve de l'extension de valve (9) du pneu défectueux.
- ▶ Visser l'extracteur de soupape (10) à fond dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'extension de la valve (9).
- ▶ Visser l'extracteur de soupape (10) approximativement un demi-tour supplémentaire pour relâcher l'extension de valve.
- ▶ Dévisser l'extension de valve ainsi que l'extracteur de soupape dans le sens

contraire des aiguilles d'une montre de la valve du pneu.

- ▶ Dévisser l'extension de valve de l'extracteur de soupape.



⑩ Extracteur de soupape

⑪ Crochet

⑫ Bouton

⑬ Pièce de raccord angulaire

⑭ Valve de pneu

- ▶ Sortir le bouton ⑫ de l'extracteur de soupape ⑩ le plus possible.
- ▶ Visser l'extracteur de soupape ⑩ dans le sens des aiguilles d'une montre sur la valve du pneu ⑭.
- ▶ Appuyer le bouton ⑫ dans l'obus de valve ⑭, en tournant délicatement, jusqu'à ce que le levier de l'extracteur de soupape ⑩ s'engage.
- ▶ Tourner le bouton ⑫ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'obus de la valve soit dévissé.
- ▶ Sortir le bouton ⑫ de l'extracteur de soupape ⑩ le plus possible. Ceci fait entrer l'obus de valve dans l'extracteur de soupape et le scelle contre l'arrêt de l'extracteur de soupape.
- ▶ Accrocher la bouteille de scellant du pneu ⑧ dans l'ouverture de ventilation supérieure de la roue à l'aide du crochet ⑪.
- ▶ Pousser sur la pièce de raccord angulaire ⑬ située sur le boyau de la bouteille de scellant du pneu ⑧ le plus possible sur

l'extracteur de soupape du pneu et la fixer en place ⑩.

- ▶ S'assurer que la vis d'évacuation de l'air sur le manomètre ⑤ est fermée.
- ▶ Relier le connecteur ⑥ à la prise 12 V (12 V, 25 A, 300 W) de la console centrale (▷ page 150).

⚠ Utiliser uniquement la prise de 12 V sur la console centrale pour brancher la pompe à air électrique. Autrement, le système électrique du véhicule pourrait être endommagé.

- ▶ Démarrer le moteur.
- ▶ Appuyer sur **I** au commutateur de la pompe à air électrique ①. La pompe à air électrique est maintenant activée. Le scellant du pneu est ensuite pompé dans le pneu et la pression du pneu augmente. Faire fonctionner la pompe à air électrique pendant au moins 10 minutes jusqu'à ce que la bouteille de scellant ⑧ soit complètement vide et qu'une pression du pneu minimale de 43,5 psi (3,0 bars) soit atteinte.

⚠ Ne pas faire fonctionner la pompe à air électrique pendant plus de 20 minutes sans l'arrêter, sinon elle risque de surchauffer.

- La pompe à air peut être utilisée de nouveau après s'être refroidie.
- ▶ Gonfler le pneu à l'aide de la pompe à air électrique jusqu'à ce que la pression recommandée (▷ page 322) soit atteinte.
- ▶ Appuyer ensuite sur **O** au commutateur de la pompe à air électrique ①. La pompe à air électrique est maintenant désactivée.
- ▶ Faire glisser rapidement le bouton ⑫ jusqu'à l'arrêt de l'extracteur de soupape ⑩.
- ▶ Tourner le bouton ⑫ dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que

l'obus de la valve soit fermement vissé sur la valve du pneu (14).

i Ne pas sortir l'extracteur de soupape de la valve du pneu pendant que l'obus de valve est dévissé de la valve du pneu. Dans le cas contraire, le scellant du pneu pourrait s'échapper et tacher vos vêtements ou la peau.

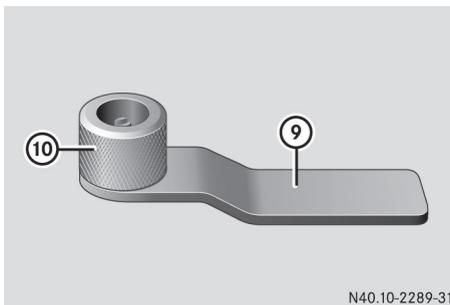
Le scellant à pneu est soluble à l'eau. Si du scellant à pneu s'échappe, il peut être nettoyé avec de l'eau.

- ▶ Sortir le bouton (12) de l'extracteur de soupape (10) le plus possible.
- ▶ Dévisser l'extracteur de valve (10) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer de la valve du pneu (14).
- ▶ Visser l'extension de valve (9) sur la valve du pneu (14) et serrer.
- ▶ Visser le capuchon de valve sur l'extension de la valve (9).

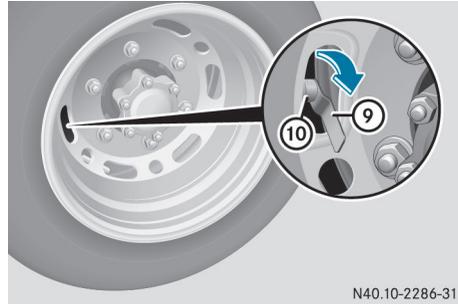
Après le remplissage avec le scellant à pneu (▷ page 257).

Pneus jumelés, roues extérieures

La valve du pneu est placée à l'intérieur de la roue extérieure. Elle devrait être positionnée horizontalement du côté gauche de la roue pour le processus de réparation.



Outil de valve avec poignée et pièce de tournage

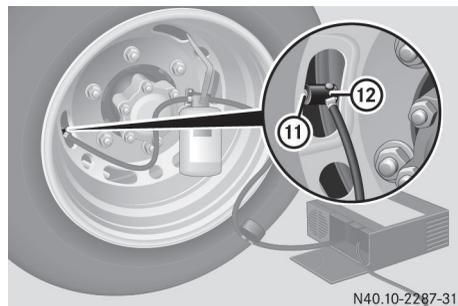


⑨ Poignée

⑩ Pièce de tournage

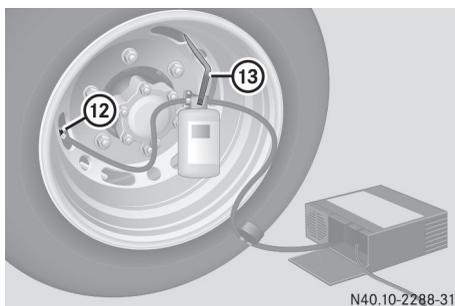
- ▶ Retirer le bouchon de valve (11) du pneu défectueux.
- ▶ Guider l'outil de valve dans l'espace de la roue et pousser sur la valve du pneu (11).
- ▶ Tenir la poignée (9) de l'outil de valve d'une main et de l'autre, dévisser l'obus de valve à l'aide de la pièce de tournage (10) de l'outil de valve.
- ▶ Retirer délicatement l'outil de valve de l'ouverture, de façon à ce que l'obus de valve reste engagé dans l'outil de valve.

i Si l'insertion de valve est endommagée ou perdue lorsqu'elle est dévissée, vous pouvez utiliser l'insertion de la bouteille de scellant du pneu après avoir utilisé le scellant (▷ page 256).



⑪ Valve de pneu

⑫ Pièce de raccord angulaire



N40.10-2288-31

Conseils pratiques

- ⑫ Pièce de raccord angulaire
- ⑬ Crochet
- ▶ Accrocher la bouteille de scellant du pneu ⑧ dans l'ouverture de ventilation supérieure de la roue à l'aide du crochet ⑬.
- ▶ Pousser sur la pièce de raccord angulaire ⑫ située sur le boyau de la bouteille de scellant du pneu ⑧ le plus possible sur la valve ⑪ et la fixer en place.
- ▶ S'assurer que la vis d'évacuation de l'air sur le manomètre ⑤ est fermée.
- ▶ Relier le connecteur ⑥ à la prise 12 V (12 V, 25 A, 300 W) sur la console centrale (▷ page 150).
- ❗ Utiliser uniquement la prise de 12 V sur la console centrale pour brancher la pompe à air électrique. Autrement, le système électrique du véhicule pourrait être endommagé.
- ▶ Démarrer le moteur.
- ▶ Appuyer sur le commutateur ① de la pompe à air électrique jusqu'à la position I.
La pompe à air électrique est maintenant activée. Le scellant du pneu est ensuite pompé dans le pneu et la pression du pneu augmente. Faire fonctionner la pompe à air électrique jusqu'à ce que la bouteille de scellant ⑧ soit complètement vide.
- ▶ Appuyer sur le commutateur ① de la pompe à air électrique à 0 après environ 15 secondes.

- ▶ Desserrer la pièce de raccord angulaire ⑫ de la valve du pneu ⑪ et l'enlever
- ▶ Visser l'obus de valve à nouveau à l'aide de l'outil de valve et retirer l'outil de valve de l'ouverture.

❗ Si l'insertion de valve est endommagée ou perdue lorsqu'elle est dévissée, vous pouvez utiliser l'insertion de la bouteille de scellant du pneu après avoir utilisé le scellant.

- ▶ Dévisser l'insertion de valve de la soupape de la bouteille de scellant du pneu à l'aide de l'extracteur de soupape.

❗ Ne pas faire fonctionner la pompe à air électrique pendant plus de 20 minutes sans l'arrêter, sinon elle risque de surchauffer.

La pompe à air peut être utilisée de nouveau après s'être refroidie.

- ▶ Pousser sur la pièce de raccord angulaire ② située sur le boyau de la bouteille de scellant du pneu ③ le plus possible sur la valve ⑪ et la fixer en place.
- ▶ Pousser sur I sur le commutateur de la pompe à air électrique ① et gonfler le pneu à la pression de gonflage recommandée (▷ page 322).

⚠ ATTENTION

Si la pression spécifique du pneu n'est pas atteinte, c'est alors que le pneu est trop endommagé. En pareil cas, le scellant du pneu n'est d'aucun recours utile. Les pneus endommagés, ou ceux dont la pression est trop basse, peuvent nuire aux caractéristiques de freinage et de conduite du véhicule. Il existe un risque d'accident. Arrêter de conduire. Informer un atelier spécialisé.

- ▶ Appuyer ensuite sur 0 au commutateur de la pompe à air électrique ①.
La pompe à air électrique est maintenant désactivée.

- i** Le scellant à pneu est soluble à l'eau. Si du scellant à pneu s'échappe, il peut être nettoyé avec de l'eau.
- ▶ Revisser le bouchon de valve sur la valve du pneu (11).

Après le remplissage avec le scellant à pneu (▷ page 257).

Après le remplissage avec le scellant à pneu

- ▶ Tourner la vis d'évacuation d'air sur le manomètre (5) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et purger le système.
- ▶ Tourner la clé à la position **0** du commutateur de démarrage.
- ▶ Sortir le connecteur de la pompe à air électrique de la prise 12 V.
- ▶ Ranger la pompe à air électrique et la bouteille de scellant du pneu (8) avec l'extracteur de soupape et/ou l'outil de valve, le triangle d'avertissement et les feux de détresse à l'intérieur du véhicule.
- ▶ Retirer la pièce de raccord angulaire (2) de la valve (7) de la bouteille de scellant du pneu (8) et visser le capuchon de la valve sur la valve.

ATTENTION

Ne pas dépasser une vitesse maximale de 80 km/h (50 m/h).

L'autocollant « max. 50 mph » (80 km/h) doit être apposé à la vue du conducteur.

Les caractéristiques de tenue de route du véhicule peuvent être affectées.

- ▶ Démarrer immédiatement. Ceci permet au scellant du pneu de se distribuer uniformément dans le pneu pour sceller davantage.
- ▶ Arrêter la conduite après environ 3 minutes et vérifier la pression des pneus, par exemple avec la pompe à air électrique.

- i** La pièce de raccord angulaire doit être installée au boyau (3) de la pompe à air électrique directement sur la valve du pneu.

- ▶ Contrôler la pression des pneus si celle-ci ne correspond pas à la pression de gonflage recommandée (▷ page 322).
- ▶ **Pour augmenter la pression de gonflage:** activer la pompe à air électrique.
- ▶ **Pour réduire la pression de gonflage:** ouvrir la vis d'évacuation sur la manomètre (5).
- ▶ Se rendre à l'atelier le plus proche pour y faire réparer ou remplacer le pneu.
- ▶ Nettoyer l'extracteur de soupape avec de l'eau propre.
- ▶ Faire remplacer la bouteille de scellant (8) dès que possible dans un atelier spécialisé.

Remarque environnementale

Apporter le scellant à pneu dans un atelier spécialisé pour sa mise au rebut.

- ▶ **!** Faire remplacer la bouteille de scellant du pneu tous les 8 ans dans un atelier spécialisé.

Changement d'une roue en cas de pneu à plat

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Pour éviter le risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages au véhicule, se rappeler de ce qui suit:

- le cric du véhicule ne vise à soulever le véhicule que durant une courte période.
- placer le cric sur le point d'appui approprié seulement. S'assurer que le cric est bien positionné sous le point de levage avant de soulever le véhicule.
- le cric doit être placé sur une surface plane et ferme uniquement..

- avant de soulever le véhicule avec le cric, l'empêcher de rouler en calant les roues avec des cales de roues ou tout autre objet semblable. Ne jamais desserrer le frein de stationnement lorsque le véhicule est soulevé.
- s'assurer que la distance entre le dessous des pneus et le sol ne dépasse pas 3 cm (1,2 po). Autrement, le véhicule pourrait glisser du cric et basculer.
- garder les mains et les pieds éloignés des environs du véhicule soulevé.
- ne pas démarrer le moteur et éviter de générer d'autres vibrations lorsque le véhicule est soulevé. Le véhicule risquerait de tomber du cric.

Préparation au changement de roue

- ▶ Préparer le véhicule tel que décrit (▷ page 250).
- ▶ Empêcher le véhicule de rouler en utilisant des cales de roues ou objets semblables. Utiliser la cale de roue (▷ page 207) pour ce faire

ATTENTION

Le véhicule risquerait de tomber du cric s'il est soulevé en pente.

Pour éviter le risque d'entraîner des blessures sérieuses, voire fatales, ne jamais changer une roue en montée ou en descente.

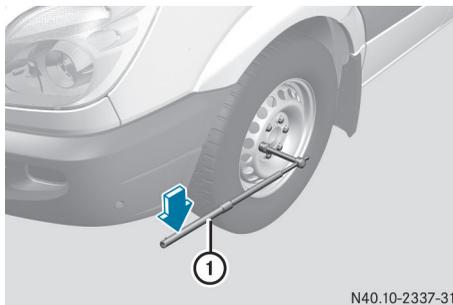
Sur une surface plane:

- ▶ Placer les cales de roues devant et derrière la roue qui est diagonalement opposée à la roue à changer.
- ▶ Sortir le cric et la trousse d'outils du véhicule placés dans le dégagement pieds du passager avant (▷ page 206).
- ▶ Enlever la roue de secours de son support (▷ page 209).
- ▶ Sur les roues avec boulons, enlever l'enjoliveur de roue.
- ▶ Assembler l'extension de la clé à roue à l'aide de la bielle intermédiaire et celle

ayant le plus grand diamètre à partir du levier de la pompe de cric trois pièces.

- ▶ En commençant avec la bielle moyenne, faire glisser le prolongement de la clé à roue jusqu'au fond dans la clé à roue.

- ⚠ Pour rallonger la clé à roue, utiliser uniquement la barre moyenne et la barre de plus grand diamètre du levier de pompe du cric. Insérer seulement la barre moyenne dans la clé à roue jusqu'à l'arrêt. Autrement, les barres risquent de plier et de se déformer au point où elles ne peuvent plus servir de levier de pompe du cric.



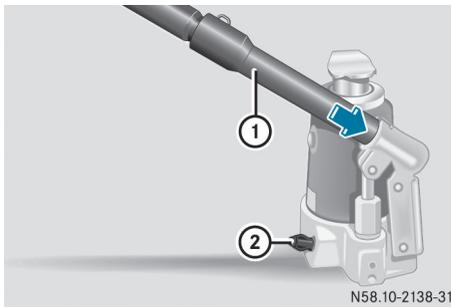
N40.10-2337-31

- ▶ Desserrer les boulons ou les écrous de roues sur la roue à changer d'environ un tour à l'aide de la clé à roue ①. Ne pas dévisser les boulons et écrous de roue complètement.

Cric hydraulique

- ▶ Insérer la troisième bielle du levier de la pompe du cric dans le prolongement de la clé à roue.

Le levier de la pompe du cric est assemblé.

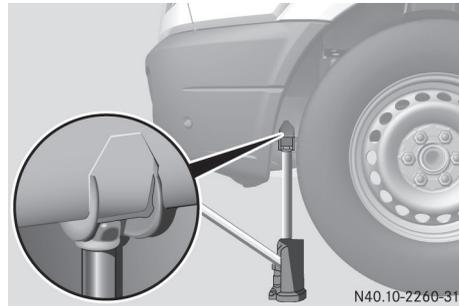


N58.10-2138-31

- ▶ Fermer la vis d'évacuation d'air ②.
 - ▶ Pour ce faire, utiliser la section plate du levier de la pompe ① pour tourner la vis d'évacuation d'air ② dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt.
- i** Ne jamais tourner la vis d'évacuation d'air ② plus d'un ou de deux tours complets. Autrement, du liquide hydraulique peut s'échapper.
- ▶ Insérer le levier de la pompe ① dans la cavité du cric et l'immobiliser en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - ▶ S'assurer que le cric est positionné directement sous les points de levage décrits ci-dessous.
 - ▶ Soulever le véhicule en pompant le levier jusqu'à ce que la roue soit soulevée de terre.
S'assurer que la distance entre le dessous des pneus et le sol n'excede pas 3 mm (1,2 po).

Point de levage à l'essieu avant.

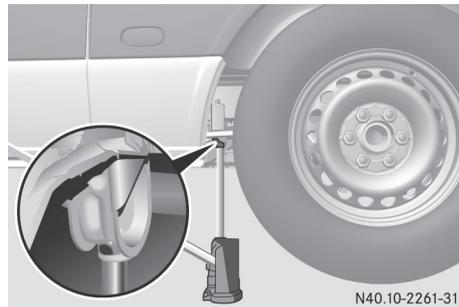
Le point de levage du véhicule est placé sous le membre longitudinal devant l'essieu avant.



N40.10-2260-31

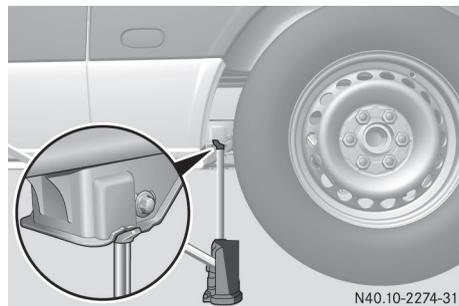
Point de levage à l'essieu arrière.

Le point de levage du véhicule est placé sous le membre longitudinal devant l'essieu arrière.



N40.10-2261-31

Point de levage (par exemple: type de véhicule 2500)

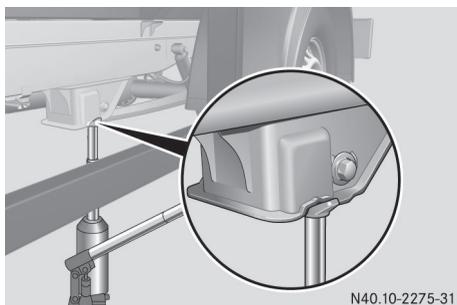


N40.10-2274-31

Point de levage (par exemple: type de véhicule 3500)

! Ne pas placer le cric sur le ressort à lames ou sur le boîtier du différentiel.

Sur la version châssis, le point de levage est placé à côté du support du ressort à lames avant.



N40.10-2275-31

Point de levage (par exemple : Châssis-cabine)

- ❗ Placer le cric sur le point de levage destiné à cet effet seulement. Sinon, le véhicule risque d'être endommagé.

Dépose d'une roue

- ▶ Dévisser les boulons ou les écrous de roue.

- ❗ Ne pas placer les boulons ou écrous de roue dans le sable ou la saleté. Des dommages peuvent être causés aux écrous de roue et aux filets du moyeu de roue.

- ▶ Sur les roues avant avec écrous de roue, retirer le recouvrement de l'écrou de roue.
- ▶ Enlever la roue.

Installation d'une roue neuve

⚠ ATTENTION

Les boulons et écrous de roue huilés ou graissés, ainsi que les boulons/écrous/moyeux de roue endommagés peuvent entraîner le desserrement des boulons et des écrous sur la roue. Par conséquent, une roue pourrait se détacher pendant la conduite. Il existe un risque d'accident.

Ne jamais huiler ni graisser les boulons/écrous de roue. Dans l'éventualité où les filets seraient endommagés, contacter immédiatement un atelier spécialisé. Faire remplacer/réparer les boulons/écrous de roues ou les filets des moyeux endommagés. Ne pas continuer la conduite.

Par conséquent, et par mesure de sécurité, nous recommandons de n'utiliser que les

boulons/écrous de roues approuvés pour les véhicules Sprinter. D'autres boulons ou écrous de roues pourraient se desserrer.

- ▶ Nettoyer les surfaces de la roue et du moyeu de roue.
- ▶ Guider la roue sur le moyeu de roue et pousser.

- ❗ Sur les véhicules équipés d'un moniteur de pression des pneus, les composantes électroniques sont dans la roue.

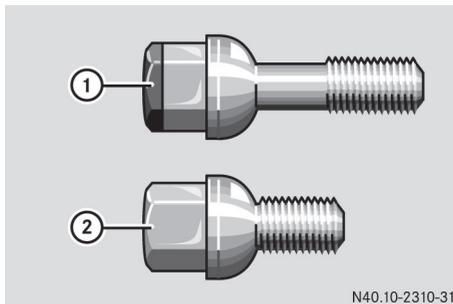
Les outils de montage des pneus ne devraient pas être utilisés près de la valve. Ils risquent d'endommager les composantes électriques.

Ne faire remplacer les pneus que dans un atelier spécialisé.

⚠ ATTENTION

Ne pas serrer complètement les écrous et les boulons de roue lorsque le véhicule est sur le cric. Le véhicule pourrait autrement basculer.

Roues avec centrage par boulons de roue:



N40.10-2310-31

- ① Boulon de roue pour roue en alliage
- ② Boulon de roue pour roue en acier

- ❗ Les boulons de roue pour jantes en acier doivent être utilisés lors du montage d'une roue de secours en acier. L'utilisation de tout boulon de roue autre que les boulons de roue pour la roue en acier endommagera les freins du véhicule.

- ▶ Visser les boulons de roue et les serrer légèrement.

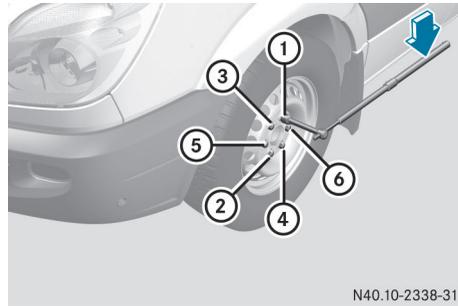
i Sur les véhicules avec jantes en alliage, des boulons de roue courts convenant aux roues de secours en acier sont fournis dans la trousse d'outils du véhicule.

Pour les roues avec boulons de roues:

- ▶ Sur les roues avant, pousser le recouvrement des écrous de roue sur les boulons de roues.
- ▶ Visser les trois écrous de roue sur les disques de fixation du recouvrement des écrous de roue.
- ▶ Tourner la roue de façon à ce que les boulons de roue soient au centre des ouvertures.
- ▶ Visser les autres écrous de roue.
- ▶ Serrer légèrement tous les écrous de roue.

Abaissement du véhicule

- ▶ Ouvrir la vis d'évacuation d'air sur le cric à l'aide du levier de la pompe d'environ un tour (▷ page 258).
 - ▶ Abaisser prudemment le véhicule.
 - ▶ Ranger le cric.
 - ▶ Tirer sur la bielle ayant le plus petit diamètre au levier de la pompe. Le levier raccourci de la pompe sert de prolongement à la clé à roue.
 - ▶ En commençant avec la bielle moyenne, faire glisser le prolongement de la clé à roue jusqu'au fond dans la clé à roue.
- !** Pour rallonger la clé à roue, utiliser uniquement la barre moyenne et la barre de plus grand diamètre du levier de pompe du cric. Insérer seulement la barre moyenne dans la clé à roue jusqu'à l'arrêt. Autrement, les barres risquent de plier et de se déformer au point où elles ne peuvent plus servir de levier de pompe du cric.



N40.10-2338-31

Séquence de serrage du couple

①–⑥ Boulons et écrous de roues

- ▶ Serrer uniformément tous les boulons ou écrous de roue en respectant la séquence diagonale illustrée au moyen de la clé à roue rallongée.

! Le couple de serrage est:

- 177 lb-pi (240 Nm) (roue acier) / 133 lb-pi (180 Nm) (roue alliage léger) pour boulons de roue
- 133 lb-pi (180 Nm) pour écrous de roue

Les moyeux de roue peuvent être montés sur des roues en acier avec boulons de roues. La procédure d'installation dépend si le moyeu de roue couvre complètement la roue, ou seulement le centre.

! Si le moyeu de roue couvre complètement la roue, s'assurer que l'ouverture de la valve du pneu est positionnée sur la valve.

- ▶ Pousser le côté du moyeu de roue avec les deux mains contre la roue, jusqu'à l'enclenchement.

! Lorsque le moyeu de roue couvre le centre de la roue, s'assurer que les barrettes de serrage du couvercle soient positionnées sur les boulons de roue.

- ▶ Frapper au milieu du moyeu de roue pour qu'il s'engage sur la roue.
- ▶ Pousser à nouveau le piston sur le cric hydraulique et fermer la vis d'évacuation d'air.

- ▶ Immobiliser la roue défectueuse sur le support de la roue de secours (▷ page 209).
- ▶ Ranger le cric et la trousse d'outils du véhicule.
- ▶ Vérifier la pression de gonflage du pneu et la corriger si nécessaire (▷ page 321).
- ▶ Resserrer les boulons de roue ou les écrous de roue au couple de serrage spécifié après avoir conduit le véhicule sur une distance de 50 km (30 mi).

Resserment des boulons/écrous de roue

⚠ ATTENTION

Si vous ne serrez pas les vis ou les écrous de roue au couple de serrage prescrit, les roues peuvent se détacher. Il y a risque d'accident. Après un changement de roue, faites immédiatement contrôler le couple de serrage par un atelier qualifié.

Le couple de serrage des boulons de roues est:

- 177 lb-pi (240 Nm) pour les roues en acier
- 133 lb-pi (180 Nm) pour les roues en alliage

Le couple de serrage pour les écrous de roues est 133 lb-pi (180 Nm).

Lorsqu'il s'agit de jantes récemment peintes, reserrer davantage au couple de serrage spécifié après avoir parcouru 1 000 à 5 000 km (600 à 3 000 mi).

Système électrique

Remarques sur les changement des ampoules

Les ampoules et les lampes font partie intégrante de la sécurité du véhicule. Par conséquent, s'assurer que chaque ampoule fonctionne en tout temps.

⚠ ATTENTION

Les ampoules et les feux peuvent devenir très chauds. Pour cette raison, leur permettre de refroidir avant de les changer. Autrement, en les touchant des brûlures pourraient survenir.

Conserver les ampoules hors de la portée des enfants. Sinon, ils peuvent endommager les ampoules, par exemple, et se blesser.

Ne jamais utiliser une ampoule qui a chuté. Une telle ampoule peut exploser et vous blesser.

Les ampoules halogènes sont pressurisées et pourraient exploser lorsqu'elles sont changées, en particulier lorsqu'elles sont très chaudes. Donc, porter une protection oculaire et des gants en les changeant.

⚠ DANGER

Les ampoules au Xénon ont une haute tension. Vous pourriez subir un choc électrique ou des blessures graves, voire mortelles, si vous touchez les contacts électriques des ampoules au Xénon. Par conséquent, ne pas retirer les recouvrements des ampoules au Xénon.

Ne pas remplacer soi-même les ampoules au Xénon. Confier plutôt ce travail à un atelier spécialisé.

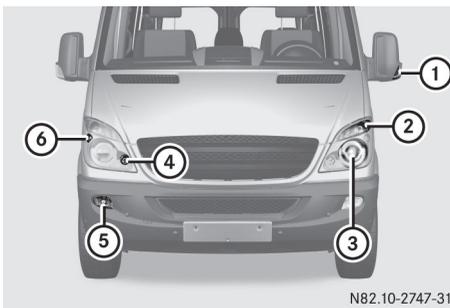
- Afin de prévenir les courts circuits, couper le système d'éclairage avant de remplacer une ampoule.
- Ne toucher les ampoules neuves qu'avec un linge propre et sans charpie, ou autre objet semblable. Ne pas manipuler les ampoules si les doigts sont humides ou gras.
- N'utiliser que des ampoules de 12 volts du même type et au wattage spécifié.
- Faire vérifier régulièrement le réglage de la lampe.

- Si la nouvelle ampoule ne s'allume pas, consulter un atelier spécialisé.
- Faire remplacer les DEL et ampoules suivantes dans un atelier spécialisé:
 - les feux de direction additionnels dans les rétroviseurs extérieurs
 - le feu stop surélevé
 - les ampoules Bi-Xénon
 - les antibrouillards

! S'assurer que les ampoules sont toujours installées de façon sécuritaire.

Remplacement des ampoules

Ampoules avant

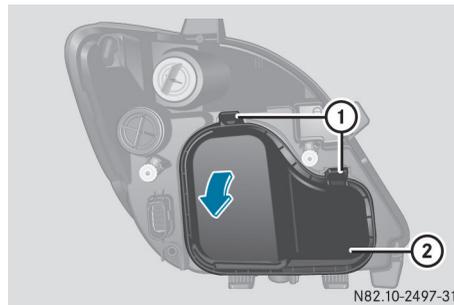


N82.10-2747-31

	Éclairage	Type d'ampoule
①	Feux de direction additionnels dans les rétroviseurs extérieurs	PY 16 W
②	Feux de direction	PY 21 W
③	Phares halogènes: feux de croisement	H7 55 W
	Feux Bi-Xénon: feux de croisement/feux de route	D1S35 W
④	Phares halogènes: feux de route	H7 55 W
	Éclairage de virage	H7 55 W

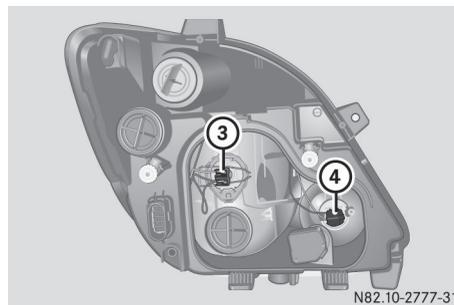
	Éclairage	Type d'ampoule
⑤	Antibrouillards	H11 55 W
⑥	Ampoule de feux de stationnement et de position	WY 5 W

Feux de route/éclairage de virage, feux de croisement



N82.10-2497-31

- ▶ Éteindre les phares.
- ▶ Ouvrir le capot (▷ page 191).
- ▶ Appuyer sur les pinces de fixation ① vers le bas
- ▶ Soulever le couvercle du logement ② en direction de la flèche et le retirer.



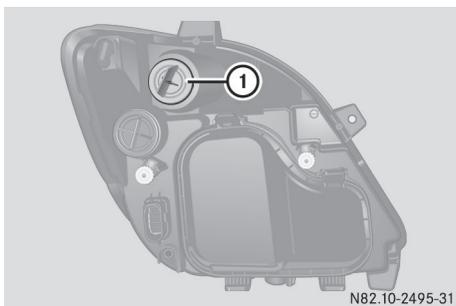
N82.10-2777-31

- ③ Feux de croisement
- ④ Feux de croisement halogènes/éclairage de virage au Xénon
- ▶ Retirer le connecteur de l'ampoule.
- ▶ Détacher le ressort de retenue et retirer l'ampoule.

- ▶ Insérer la nouvelle ampoule de façon à ce que son support se trouve dans la cavité du logement de la lampe.
- ▶ Installer le ressort de retenue et brancher la prise à l'ampoule.
- ▶ Insérer le couvercle du logement ② dans les points de montage inférieurs.
- ▶ Rabattre le couvercle du logement ② contre le logement du phare
- ▶ Pousser sur les languettes ① jusqu'à l'enclenchement

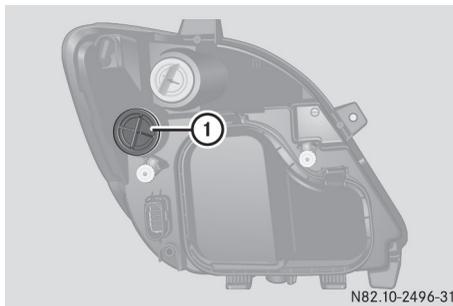
Conseils pratiques

Feux de direction



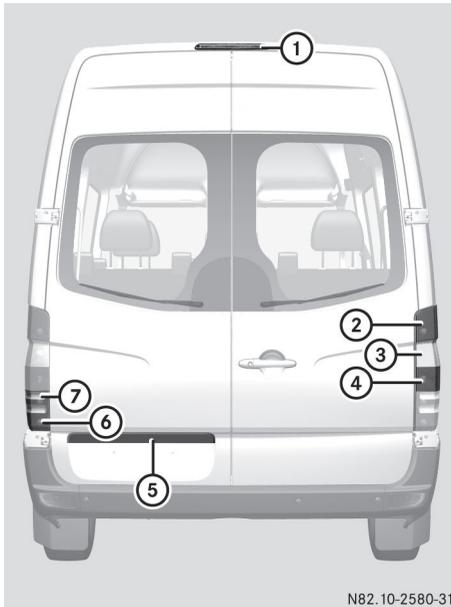
- ▶ Éteindre les phares.
- ▶ Ouvrir le capot (▷ page 191).
- ▶ Tourner le support d'ampoule ① dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer.
- ▶ Tourner l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en appuyant légèrement et la retirer de l'arrière du support d'ampoule ①.
- ▶ Insérer une nouvelle ampoule dans le support d'ampoule ① et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Insérer le support d'ampoule ① dans la lampe et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Feux de stationnement et feux de position



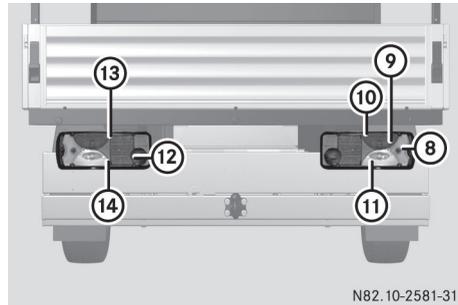
- ▶ Éteindre les phares.
- ▶ Ouvrir le capot (▷ page 191).
- ▶ Tourner le capuchon ① dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer.
- ▶ Sortir le support d'ampoule avec l'ampoule.
- ▶ Sortir l'ampoule du support d'ampoule.
- ▶ Insérer la nouvelle ampoule dans le support d'ampoule.
- ▶ Insérer le support d'ampoule dans le réflecteur.
- ▶ Remettre en place le capuchon ① et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au fond.

Ampoules arrière



Fourgon

	Éclairage	Type d'ampoule
①	Feu stop surélevé	DEL
②	Feux d'arrêt	P 21 W
③	Feux de direction	PY 21 W
④	Feux arrière/feux de position	R 5 W
⑤	Éclairage de plaque d'immatriculation	W 5 W
⑥	Antibrouillard arrière (côté conducteur)	P 21 W
⑦	Ampoules de substitution	P 21 W

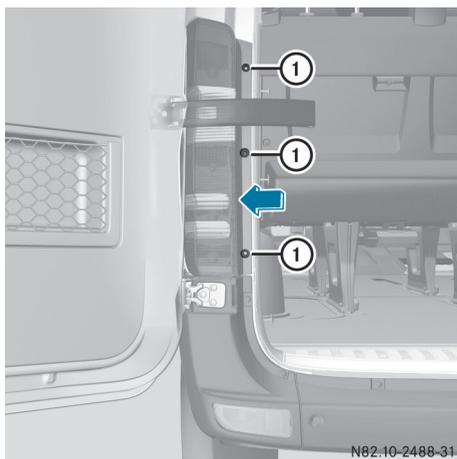


Châssis (par exemple: châssis-cabine)

	Éclairage	Type d'ampoule
⑧	Feu de gabarit/feu de position	R 5 W
⑨	Feux de direction	PY 21 W
⑩	Feux d'arrêt	P 21 W
⑪	Feux de recul	P 21 W
⑫	Antibrouillard arrière (côté conducteur)	P 21 W
⑬	Feux arrière	R 5 W
⑭	Éclairage de plaque d'immatriculation	R 5 W

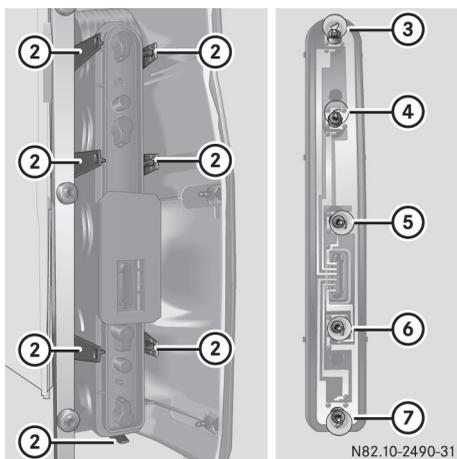
Changement des ampoules arrière (fourgon)

Feux arrière



N82.10-2488-31

- ▶ Éteindre les phares.
- ▶ Dévisser les vis ① et sortir les lentilles des lampes en direction de la flèche.
- ▶ Sortir le connecteur du support d'ampoule.

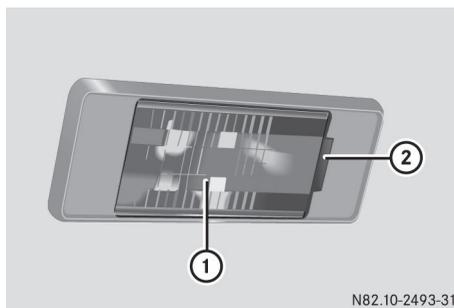


N82.10-2490-31

- ② Pattes de retenue
- ③ Feux d'arrêt
- ④ Feu de position/feu arrière
- ⑤ Feux de recul
- ⑥ Feux de direction
- ⑦ Antibrouillard arrière

- ▶ Desserrer les languettes de retenue ② et sortir le support d'ampoule des feux arrière.
- ▶ Tourner l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en pressant légèrement et la retirer du support d'ampoule.
- ▶ Insérer une nouvelle ampoule dans le support d'ampoule et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Appuyer sur le connecteur dans le support d'ampoule.
- ▶ Insérer les lentilles de la lampe.
Pour ce faire, fixer le support d'ampoule dans les trois ouvertures sur le côté et serrer les vis ①.

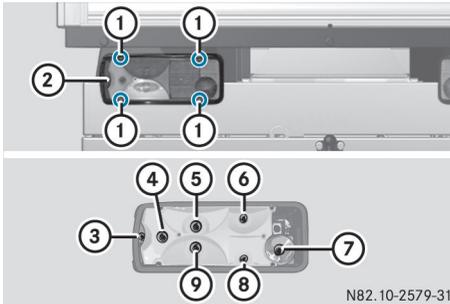
Éclairage de plaque d'immatriculation



N82.10-2493-31

- ▶ Éteindre les phares.
- ▶ Insérer un tournevis ou un accessoire semblable dans la cavité ② et soulever délicatement la lentille du feu ①.
- ▶ Sortir l'ampoule du support d'ampoule.
- ▶ Insérer la nouvelle ampoule.
- ▶ Aligner la lentille du feu ① et les fixer pour qu'elles s'installent.

Remplacement des ampoules arrière (châssis)

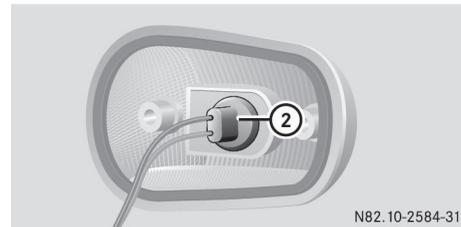


N82.10-2579-31

- ① Vis
 - ② Lentilles de feux
 - ③ Feu de périmètre/feu de position
 - ④ Feux de direction
 - ⑤ Feux d'arrêt
 - ⑥ Feux arrière
 - ⑦ Antibrouillard arrière
 - ⑧ Éclairage de plaque d'immatriculation
 - ⑨ Feux de recul
- ▶ Éteindre les phares.
 - ▶ Dévisser les vis ① et sortir les lentilles des lampes ②.
 - ▶ Tourner l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en pressant légèrement et la retirer du support d'ampoule.
 - ▶ Insérer une nouvelle ampoule dans le support d'ampoule et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - ▶ Positionner les lentilles de lampe ② et serrer à nouveau les vis ①.

Remplacement des ampoules additionnelles

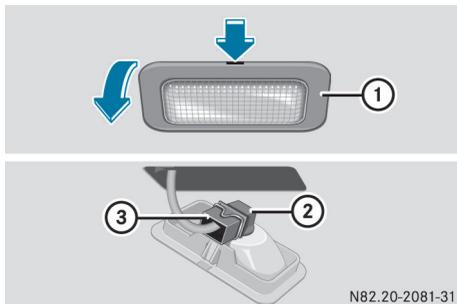
Feu de gabarit W 5 W (châssis-cabine seulement)



N82.10-2584-31

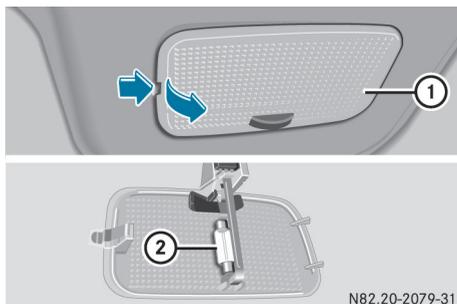
- ▶ Éteindre les phares.
- ▶ Dévisser les vis ① et sortir l'unité de lampe.
- ▶ Tourner le support d'ampoule ② et le retirer.
- ▶ Sortir l'ampoule hors du support d'ampoule ②.
- ▶ Insérer la nouvelle ampoule dans le support d'ampoule ②.
- ▶ Visser le support d'ampoule dans l'unité de la lampe ②.
- ▶ Positionner soigneusement le logement de la lampe et serrer à nouveau les vis ①.

Éclairage d'entrée W 5 W



- ▶ Éteindre les phares.
- ▶ Appuyer sur le ressort de retenue du logement de la lampe ① avec un objet non contondant, par exemple un tournevis.
- ▶ Ouvrir le logement de la lampe ①.
- ▶ Débrancher le connecteur du câble ③.
- ▶ Sortir le support d'ampoule ②.
- ▶ Sortir l'ampoule hors du support d'ampoule ②.
- ▶ Insérer la nouvelle ampoule dans le support d'ampoule ②.
- ▶ Visser le support d'ampoule ② dans l'unité de la lampe ①.
- ▶ Brancher le connecteur du câble ③. Le ressort de blocage du connecteur doit s'engager.
- ▶ Aligner et engager le logement de la lampe ①.

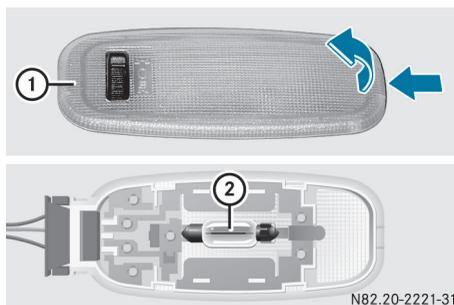
Éclairage intérieur avant K 18 W



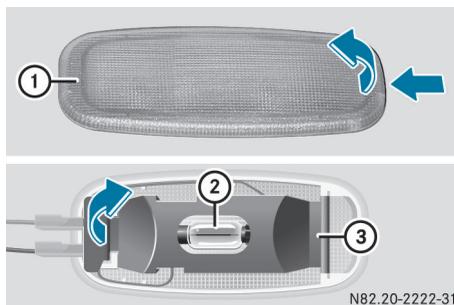
- ▶ Éteindre les phares.
- ▶ Appuyer sur le ressort de retenue du logement de la lampe ① avec un objet non contondant, par exemple un tournevis.
- ▶ Ouvrir le logement de la lampe ①.
- ▶ Sortir l'ampoule ② hors du support d'ampoule.
- ▶ Insérer la nouvelle ampoule ②.
- ▶ Aligner et engager le logement de la lampe ① du côté droit.

❗ Faire remplacer les lampes intérieures du panneau de commandes au plafond dans un atelier spécialisé. Autrement, le panneau de commandes pourrait être endommagé.

Éclairage intérieur arrière K 15 W



Commutateur de l'éclairage intérieur

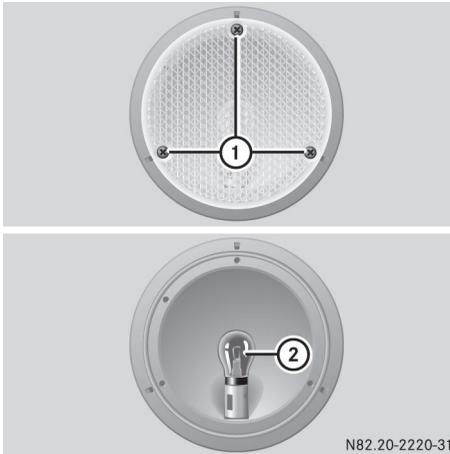


Éclairage intérieur sans commutateur

- ▶ Éteindre les phares.
- ▶ Appuyer sur le ressort de retenue du logement de la lampe ① avec un objet non contondant, par exemple un tournevis.

- ▶ Ouvrir le logement de la lampe ①.
- ▶ Pour l'éclairage intérieur sans commutateur, rabattre le couvercle protecteur ③.
- ▶ Sortir l'ampoule ② hors du support d'ampoule.
- ▶ Insérer la nouvelle ampoule ②.
- ▶ Pour l'éclairage intérieur avec commutateur, rabattre le couvercle protecteur ③.
- ▶ Aligner et engager le logement de la lampe ① du côté gauche.

Éclairage intérieur arrière W 5 W.



- ▶ Éteindre les phares.
- ▶ Dévisser les vis ① et sortir les lentilles des lampes.
- ▶ Pousser sur l'ampoule ② dans le support d'ampoule et retirer en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- ▶ Pousser la nouvelle ampoule ② dans le support d'ampoule et visser en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Positionner les lentilles de lampe et serrer à nouveau les vis ①.

Fusibles et relais

Remarques générales sur la sécurité

⚠ ATTENTION

Utiliser uniquement des fusibles homologués par Sprinter à ampérage spécifié pour le système en question. Ne pas essayer réparer ou de rétablir le contact d'un fusible grillé. Autrement, un incendie pourrait résulter d'une surcharge électrique. Faire déterminer la cause du problème et y remédier seulement dans un atelier spécialisé, par exemple un Concessionnaire Sprinter agréé.

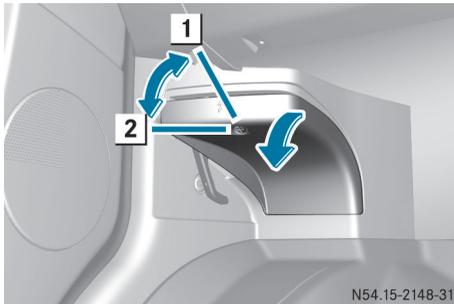
Un fusible grillé doit être remplacé par un fusible de rechange de calibre approprié et dont l'ampérage est précisé dans l'aperçu suivant. Les fusibles grillés doivent être remplacés par des fusibles de même ampérage, reconnaissables par leur couleur et leur intensité. Un atelier spécialisé se fera un plaisir de vous conseiller.

Les fusibles et relais de l'équipement de série se trouvent dans le boîtier principal des fusibles dans le dégagement pieds, du côté gauche du véhicule.

D'autres fusibles et relais pour l'équipement optionnel se trouvent dans le boîtier des fusibles, sous le siège avant gauche et dans la base du siège. Faire toujours remplacer les fusibles dans la base du siège dans un atelier spécialisé.

- ▶ Couper le contact et les accessoires électriques avant de changer un fusible.

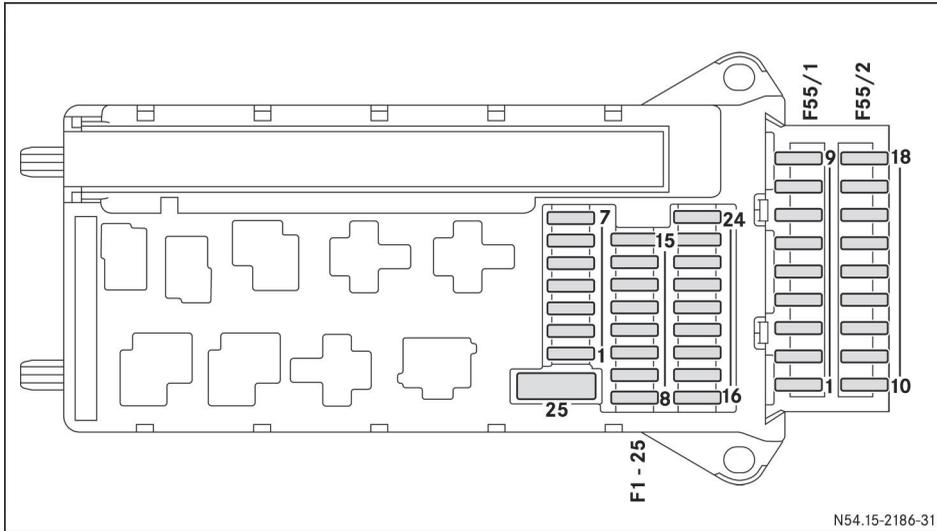
Boîtier principal des fusibles



Boîtier des fusibles du côté gauche du véhicule

- ▶ **Pour ouvrir:** retirer l'attache **1** et enlever le couvercle.
- ▶ **Pour fermer:** immobiliser la partie inférieure du couvercle et rabattre vers le haut. Le couvercle doit s'engager.
- ▶ Verrouiller l'attache **2**.

Arrangement



Fusibles

Boîtier de relais des fusibles

No.	Consommateur	Calibre du fusible
7	MRM (jacket tube module)	5A
8	Terminal 87 (2)	20A
9	Terminal 87 (3), véhicules avec moteur essence/diesel	20/25A
10	Terminal 87 (4)	10A
11	Terminal véhicule 15 R	15A
12	Unité de contrôle du coussin gonflable	10A
13	Allume-cigarette/éclairage de boîte à gants/chargement du hayon/prise électrique du dispositif personnel de navigation (PND)	15A
1	Klaxon	15A
2	Commutateur de démarrage ESTL (verrouillage électronique de la direction)	25A
3	Terminal 30 Z, véhicules avec moteur à essence/commutateur de démarrage/combinaison d'instruments	10A
4	Commutateur d'éclairage/unité du commutateur sur console centrale	5A
5	Essuie-glaces de pare-brise	30A
6	Pompe à essence	15A

No.	Consommateur	Calibre du fusible
14	Connexion de diagnostic/ commutateur d'éclairage/ combiné d'instruments	5A
15	Zone de contrôle des phares, chauffage du compartiment avant	5A
16	Terminal 87 (1)	10A
17	Unité de contrôle du coussin gonflable	10A
18	Terminal 15 véhicule, commutateur d'éclairage des freins	7.5A
19	Éclairage de l'habitacle	7.5A
20	Commutateur de vitre électrique du passager/ terminal 302/SAM (signal acquisition and actuation module)	25A
21	Unité de commande du moteur	5A
22	Système de freinage (ABS)	5A
23	Démarrreur	20A
24	Moteur diesel, composants du moteur/unité de commande, véhicule ayant un moteur au gaz naturel NTG ⁸	10A
25	Prise 12 V dans la console centrale	25A

Bloc fusible

No.	Consommateur	Calibre du fusible
1	Unité de commande sur la porte du conducteur	25A
2	Connexion de diagnostic	10A
3	Système de freinage (soupape)	25 A
4	Système de freinage (pompe de débit)	40 A
5	Terminal 87 (2a), moteur	7.5/10 A
6	Terminal 87 (3a), moteur	7.5/10 A
7	Système de nettoyage des phares	30A
8	Système d'alarme antivol (ATA)/ Module d'indication auxiliaire/ Module d'indication auxiliaire avec sirène	15A
9	Feu de direction additionnel	10A

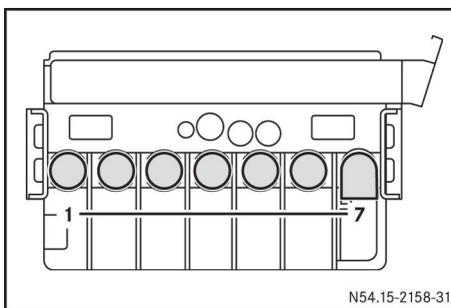
Bloc fusible F55/2

No.	Consommateur	Calibre du fusible
10	Radio	15/20A
11	Téléphone mobile/ tachographe/ enregistreur additionnel	7.5A
12	Soufflante, avant/ vitesse de soufflante 1, chauffage auxiliaire	30A

⁸ Natural Gas Technology

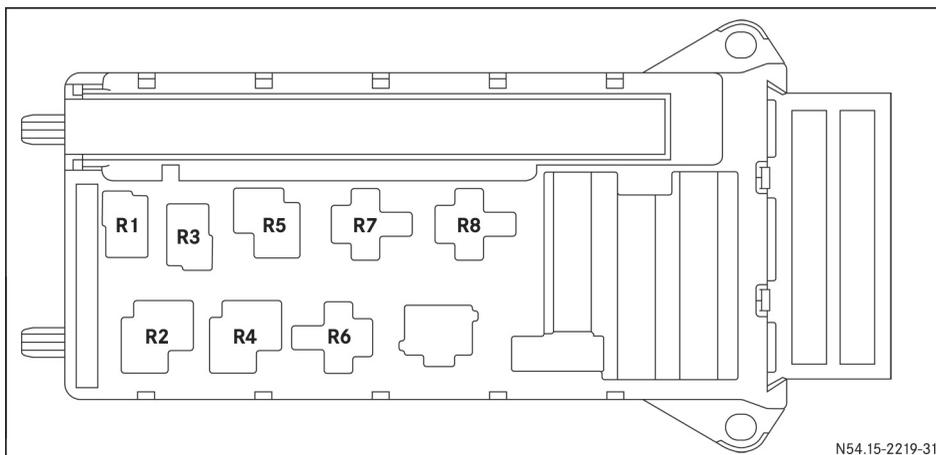
No.	Consommateur	Calibre du fusible
13	Minuterie numérique du système de chauffage auxiliaire, receveur radio/câblage de base fente DIN/FleetBoard/ protection antivol avec surveillance du véhicule	7.5A
14	Chauffage des sièges	30A
15	Unité de commande du système de freinage	5A
16	Chauffage/chauffage arrière/climatisation avant/lecteur CD	10A
17	Détecteur de mouvement/éclairage intérieur pratique (lampe de lectures ou bande DEL/éclairage confort/ lampe de lecture et d'éclairage arrière (véhicules de livraison)	7.5 / 10 A
18	Climatisation arrière	7.5A

No.	Consommateur	Calibre du fusible
1	Relais préchauffage/ pompe à air secondaire	80/40A
2	Ventilateur de refroidissement du système de climatisation/cabine	60/40A
3	SAM (signal acquisition and actuation module)/ fusible et boîtier de relais	80A
4	Batterie auxiliaire/ retardateur	150A
5	Terminal 30 boîtier des fusibles, SAM (signal acquisition and actuation module)/ fusible et boîtier de relais)	150A
6	Point de connexion à la base du siège	Pont
7	Climatiseur passager/ appoint de chauffage PTC	80/150A



Boîtier des pré-fusibles dans le compartiment des piles dans le dégagements pieds du côté gauche du véhicule F59

Relais dans le boîtier principal

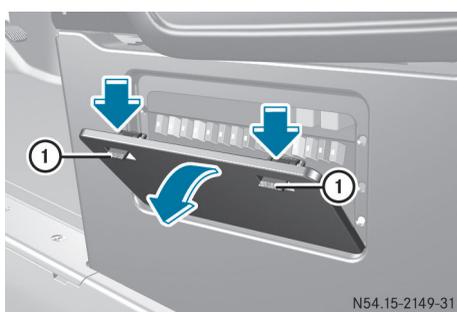


N54.15-2219-31

Conseils pratiques

No.	Relai	Description
R1	K40/9	Relais klaxon
R2	K40/9	Réglage des essuie-glaces, réglage 1/2 relais
R3	K40/9	Relais pompe à essence
R4	K40/9	Relais en/hors fonction des essuie-glace de pare-brise
R5	K40/9	Relais de démarreur, terminal 50
R6	K40/9	Relais, terminal 15 R (contact habituellement ouvert)
R7	K40/9	Relais de l'unité de commande du moteur, terminal 87
R8	K40/9	Relais, terminal 15 (relais renforcé)

Boîtier des fusibles sous le siège avant gauche

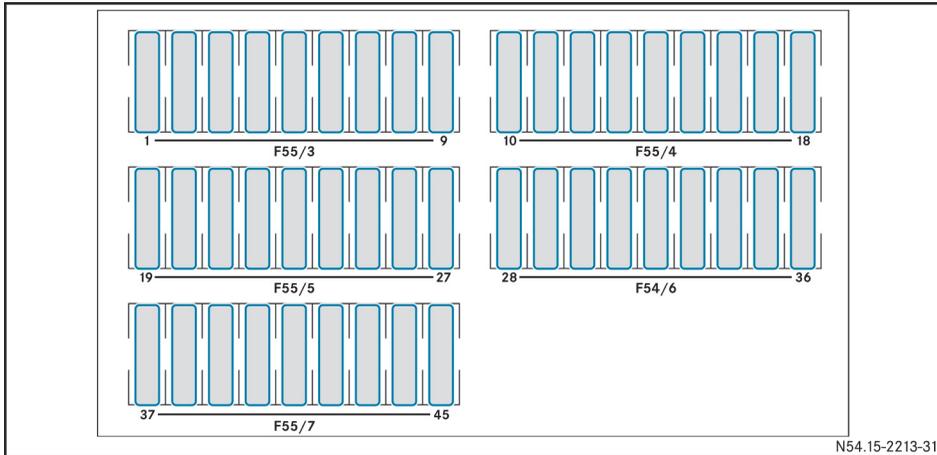


N54.15-2149-31

Boîtier des fusibles sur l'extérieur de la base du siège

- **Pour ouvrir:** déplacer le siège avant en position la plus élevée.
- Appuyer sur les deux ressorts ① vers le bas et retirer le couvercle.
- **Pour fermer:** installer la partie inférieure du couvercle et rabattre vers le haut. Le couvercle doit s'engager.

Arrangement



N54.15-2213-31

Fusibles

Bloc fusible F55/3

No.	Consommateur	Calibre du fusible
1	Réglage du rétroviseur/ dégivreur de lunette arrière	5A
2	Essuie-glace de lunette arrière	30A
3	Chauffage auxiliaire, minuterie numérique/ caméra de recul, interrupteur de circuit neutre, aide au démarrage et traction intégrale/auto-allumage du moteur/câblage de base de la fente DIN (toit)/FleetBoard/ protection antivol avec surveillance du véhicule/éclairage d'urgence passager	5A

No.	Consommateur	Calibre du fusible
4	Tachographe/ régulateur de vitesse du moteur (ADR)/ démarrage de puissance/unité de contrôle de remorque AAG	7.5A
5	Démarrage ECO/unité de contrôle EGS (contrôle électronique de la boîte des rapports)	5/10A
6	Terminal 15 traction intégrale, unité de contrôle	5A
7	ESM (module sélecteur électronique)	10A
8	Éclairage urgence passager/chargement hayon/basculement	5/10A
9	Climatiseur passager/ embrayage compresseur	7.5A

Bloc fusible F55/4

No.	Consommateur	Calibre du fusible
10	Terminal 30, fabricant carrosserie/équipement	25 A
11	Terminal 15, fabricant carrosserie/équipement	15A
12	D+, fabricant carrosserie/équipement	10A
13	Pompe à essence (FSCM)	20A
14	Prise électrique de remorque	20A
15	Unité de reconnaissance remorque	25 A
16	Moniteur de pression des pneus/ PARKTRONIC	7.5A
17	Unité de commande PSM	25 A
18	Unité de commande PSM	25 A

Bloc fusible F55/5

No.	Consommateur	Calibre du fusible
19	Panneau de commandes au plafond	5A
20	Éclairage de plaque d'immatriculation (véhicules livraison)/ éclairage de périmètre/ éclairage d'accès (bus)	7.5A

No.	Consommateur	Calibre du fusible
21	Terminal 30 syst.électr. carrosserie (véhicules livraison)/dégivreur lunette arrière	15/30A
22	Marchepied électrique, porte passager avant (bus)/ dégivreur lunette arrière 2/ prise véhicule (véhicules livraison)	10/15/20 A
23	Syst.électr. carrosserie non-MB/prise arrière gauche 12V/ compartiment arrière/ compartiment passager	10/15A
24	Prise 12 V sous la base du siège conducteur	15A
25	Prise arrière droite 12 V, compartiment arrière/ compartiment passager	15A
26	Chauffage auxiliaire eau chaude	25 A
27	Chauffage auxiliaire air chaud/système appoint chauffage	20/25A

Bloc fusible F55/6

No.	Consommateur	Calibre du fusible
28	Commencer utiliser batterie additionnelle	20A
29	Terminal 87 (7) système carburant, véhicules avec moteur au gaz naturel (NGT) ⁸ /SCR ⁹ module de contrôle, véhicules avec dispositifs antipollution d'après traitement/ terminal 30 traction intégrale, module de contrôle	7.5/10/30A
30	Ventilateur d'échangeur de chaleur auxiliaire/ servofrein	15/30A
31	Assistance à fermeture de porte coulissante, gauche/porte coulissante électrique, gauche/soufflante de chauffage arrière	15/30A
32	SCR ⁹ approv. puissance de relais, véhicules avec dispositif antipollution d'après traitement / Entrée sans clé	5/10A
33	Assistance à la fermeture de porte coulissante, droite/ porte coulissante électrique, droite/ compresseur de suspension pneumatique	15/30A

No.	Consommateur	Calibre du fusible
34	SCR ⁹ réservoir d'alimentation chauffage 1 DEF, véhicules avec dispositif antipollution d'après traitement	15A
35	SCR ⁹ chauffage 2 boyaux, véhicules, véhicules avec dispositif antipollution d'après traitement	15A
36	SCR ⁹ pompe de livraison chauffage 3, véhicules avec dispositif antipollution d'après traitement	10A

Bloc fusible F55/7

No.	Consommateur	Calibre du fusible
37	Non assigné	—
38	Non assigné	—
39	Syst. électr. carrosserie (véhicules livraison)/ climatiseur passager/ ventilateur de toit/ sirène	7.5/15A
40	Non assigné	—
41	Non assigné	—
42	Climatisation arrière	30A
43	Marchepied électrique, porte coulissante, droite	10A

⁸ Natural Gas Technology

⁹ Selective Catalytic Reduction

No.	Consommateur	Calibre du fusible
44	Marchepied électrique, porte coulissante, gauche	10A
45	Marchepied électrique, système de commande	5A

Conseils pratiques

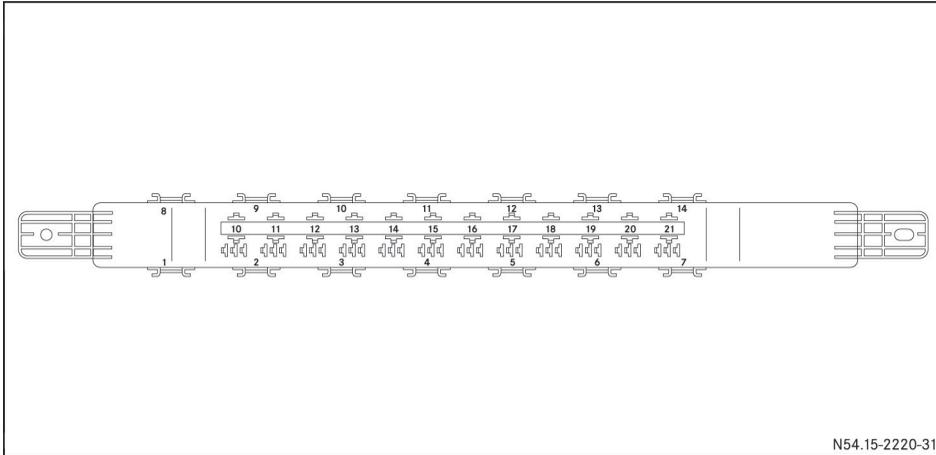
Fusibles dans la base du siège du siège avant gauche

Les fusibles additionnels suivants sont placés à la base du siège :

- pour le compartiment passager ou le climatiseur du compartiment arrière
- pour le chauffage du pare-brise
- pour d'autres composantes du véhicule, notamment les pompes de servodirection, batteries additionnelles et chauffage d'appoint PTC
- des fabricants de carrosseries pour retardateurs, hayons de chargement et inclinateurs

Faire toujours remplacer les fusibles dans la base du siège dans un atelier spécialisé.

Relais dans la base du siège du siège avant gauche



N54.15-2220-31

No.	Relai	Description
R1	Non assigné	—
R2	K41	Relais de dégagement de charge, terminal 15
R3	K41/3	Relais de dégagement de charge, terminal 15 (2)
R4	K64 K110 K41/5	Injection d'air/Relais SAP SCR ¹⁰ relais, véhicules avec dispositif antipollution d'après traitement Relais de démarreur, terminal 15
R5	K13/5	Relais de dégivreur de lunette arrière 1
R6	K13/6	Relais de dégivreur de lunette arrière 2
R7	K41/2	Relais de dégagement de charge, terminal 15 R
R8	K6/1	Relais de démarreur, batterie additionnelle
R9	K31/7	Relais de chauffage de pare-brise 1
R10	K23/1	Relais de soufflante, avant, réglage de soufflante 1
R11	K117/3	Relais de marche pied électrique 1, porte coulissante, gauche
R12	K117/4	Relais de marche pied électrique 2, porte coulissante, gauche
R13	Non assigné	—

¹⁰ Selective Catalytic Reduction

No.	Relai	Description
R14	Non assigné	–
R15	K88	Relais de fabricant de carrosserie/
R16	K88/1	Relais de fabricant de carrosserie, terminal 61 (D+)
R17	K95 K93	Relais de hayon de chargement Relais d'éclairage confort
R18	K2	Relais du système de nettoyage des phares
R19	K51/10	Module d'indication auxiliaire avec sirène
R20	K39/3	Relais ATA (système d'alarme antivol), klaxon
R21	K108 K116 K23/2	Relais d'éclairage de périmètre Relais d'éclairage de plaque d'immatriculation (véhicules de livraison) Relais de soufflante, chauffage auxiliaire d'air chaud, réglage de soufflante 1
R22	K23/3	Relais de soufflante, chauffage auxiliaire d'air chaud, réglage de soufflante 2
R23	K39/1 K124/1	Relais de sirène Relais, terminal 61 (D+), protection antivol avec surveillance véhicule
R24	K117/1	Relais de marchepied électrique 1, porte coulissante, droite
R25	K117/2	Relais de marchepied électrique 2, porte coulissante, droite
R26	K121 K124	Relais avertisseur dispositif marche arrière hors fonction Protection antivol avec relais surveillance véhicule

Autres relais

No.	Relais	Description
–	K57	Relais coupure batterie, g.
–	K57/4	Relais coupure batterie, dr.
–	K9	Relais de ventilateur auxiliaire (au radiateur)
–	K9/5	Relais de ventilateur auxiliaire (climatiseur arrière)

Piles de la télécommande

Remarques sur le changement des piles

ATTENTION

Les piles contiennent des substances toxiques.

Avaler des piles peut causer de graves problèmes de santé ou la mort.

Conserver les piles hors de la portée des enfants. Si une pile est avalée par mégarde, consulter immédiatement un médecin.

Remarque environnementale



Les batteries contiennent des substances toxiques. Il est illégal de mettre les piles au rebut avec les déchets domestiques. Les batteries doivent être mises à part et recyclées d'une façon qui respecte l'environnement.

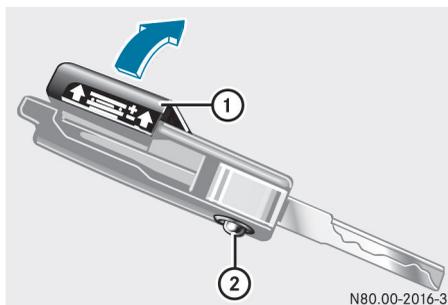


Mettre les vieilles batteries au rebut en respectant l'environnement. Amener les vieilles batteries dans un atelier spécialisé ou dans un centre de recyclage des vieilles batteries.

Télécommande avec porte-clé intégré

Deux piles CR 2025 de 3 V sont requises

Lors du remplacement des piles, ne pas appuyer sur les boutons de la télécommande.

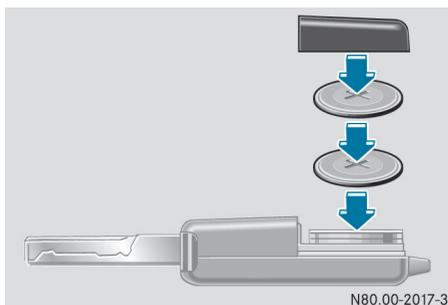


- ① Couvercle des piles
- ② Bouton de dégagement de la clé

► Appuyer sur le bouton de dégagement de la clé ②.

La clé se déplie.

► Retirer le couvercle de la pile ① en direction de la flèche.



► Enlever les piles usées du compartiment des piles.

i Lors de l'insertion des piles, s'assurer qu'elles sont propres et sans charpie.

► Insérer les nouvelles piles avec la borne positive vers le haut. Utiliser un linge sans charpie pour ce faire.

► Remettre en place le couvercle des piles ① et appuyer vers le bas jusqu'à l'enclenchement.

► Vérifier le fonctionnement de tous les boutons de la télécommande sur le véhicule.

Ouverture/fermeture en cas d'urgence

Marchepied électrique

ATTENTION

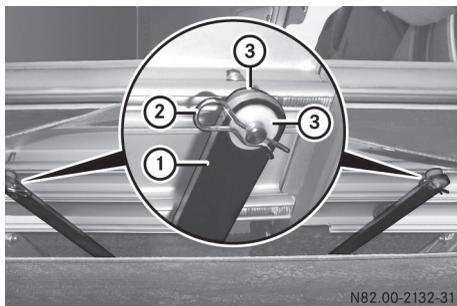
Ce marchepied peut causer des blessures aux autres usagers de la route s'il est laissé déployé pendant la conduite.

Si le marchepied électrique ne se rétracte pas automatiquement, il devra être poussé et bloqué en place manuellement avant de continuer la route.

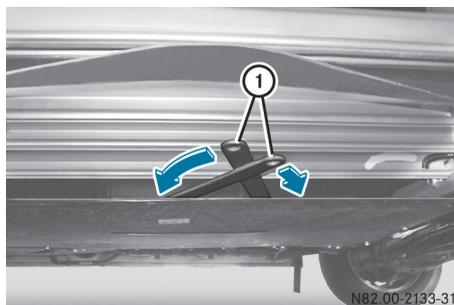
! La conduite avec le marchepied déployé risque de l'endommager.

Si le marchepied électrique ne se rétracte pas automatiquement, il devra être poussé et bloqué en place manuellement avant de continuer la route.

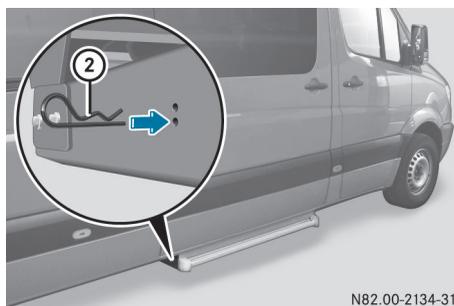
En cas d'anomalie, vous pouvez pousser sur le marchepied électrique et le bloquer en place manuellement pour continuer la route.



- ▶ Sortir les ferrures-R (2) sur les deux bielles (1) sous le marchepied, hors de leurs goupilles respectives.
- ▶ Retirer les rondelles (3) et détacher les deux bielles (1).



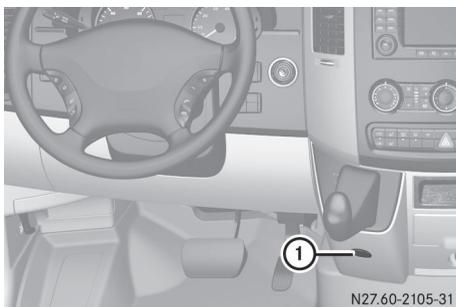
- ▶ Mettre les bielles (1) dans le logement du marchepied.
- ▶ Pousser le marchepied dans son logement.



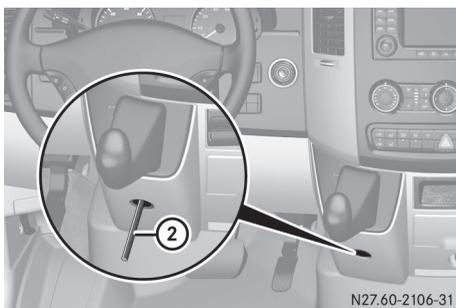
- ▶ Insérer les ferrures-R (2) à fond dans le marchepied, à travers les ouvertures des deux côtés du logement. Le marchepied est sécurisé dans son logement.

Transmission automatique

Dans l'éventualité d'une anomalie, il est possible de relâcher manuellement le levier sélecteur du verrouillage en position de stationnement **P**, par exemple pour le remorquage du véhicule.



- ▶ Retirer le recouvrement ①.



- ▶ Faire glisser l'outil ② jusqu'au fond de l'ouverture.
- ▶ Pousser l'outil tout en déplaçant le levier sélecteur hors de la position P.
- ▶ Retirer l'outil ②.
- ▶ Remettre le recouvrement en état ①.

Démarrage-secours, démarrage en remorquant et remorquage

Démarrage-secours

Remarques sécuritaires importantes

Si la batterie est déchargée, le moteur peut être démarré à l'aide de câbles volants et la batterie d'un autre véhicule. À cette fin, un point de connexion du démarrage-secours se trouve dans le compartiment moteur

La batterie additionnelle ne convient pas aux opérations de démarrage-secours. Si votre véhicule requiert un démarrage-secours, ou s'il est utilisé pour faire démarrer un autre

véhicule, utiliser le point de connexion de démarrage-secours dans le compartiment moteur.

⚠ ATTENTION

Lorsque les batteries sont en train d'être chargées, des gaz inflammables sont émis. Toujours travailler sur une batterie dans un endroit bien ventilé.

Garder la flamme nue ou les étincelles à distance de la batterie et s'abstenir de fumer. Éviter la formation d'étincelles (par ex. lors du débranchement des batteries). Les étincelles peuvent allumer les gaz oxyhydriques et entraîner l'explosion des batteries. Le conducteur et les occupants pourraient subir de graves blessures.

⚠ ATTENTION

Il existe un risque de brûlures par l'acide en raison des gaz qui émanent de la batterie. Par conséquent, ne jamais se pencher sur les batteries pendant le processus de démarrage-secours.

- ❗ Éviter les tentatives de démarrage répétées et longues.

Ne jamais démarrer le véhicule au moyen d'un chargeur de batterie rapide.

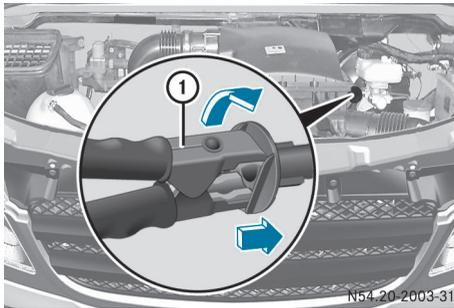
Préparation du véhicule

Lors du démarrage-secours, respecter les points suivants:

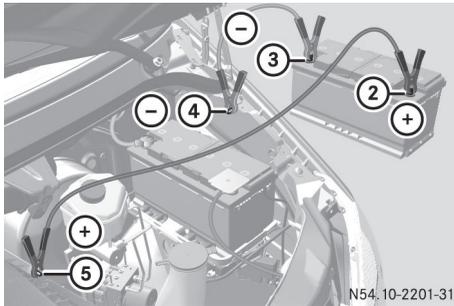
- le démarrage-secours ne doit être effectué que lorsque le moteur et le convertisseur catalytique sont froids.
- Ne pas démarrer le moteur si la batterie est gelée. Laisser d'abord dégeler la batterie.
- lors du démarrage-secours, n'utiliser que les batteries de même wattage nominal et de même capacité.
- Utiliser uniquement des câbles volants dotés d'une section transversale suffisante et de fixations de bornes isolées.

- ▶ S'assurer que les deux véhicules ne se touchent pas.
- ▶ Serrer le frein de stationnement.
- ▶ Déplacer le levier sélecteur de la transmission automatique à la position **P**.
- ▶ Mettre hors fonction tous les accessoires électriques.
- ▶ Activer le commutateur principal de batterie (▷ page 102).
- ▶ Retirer la clé du commutateur de démarrage.
- ▶ Ouvrir le capot (▷ page 191).

Branchement des câbles volants



Point de connexion de démarrage secours à la gauche du filtre à air



Plan de connexion

- ▶ Enlever le capuchon de la borne positive ② de la batterie de dépannage.
 - ▶ Relier d'abord l'une des pinces de la borne positive du câble volant à la borne positive ② de la batterie de dépannage
- ▶ Utiliser ensuite l'autre pince de la borne positive ① du câble volant pour tourner le capuchon protecteur rouge du point de connexion de démarrage-secours dans le sens des aiguilles d'une montre et le ramener et relier la pince de la borne positive ① à la borne positive ⑤ du point de connexion de démarrage-secours
 - ⓘ Ne pas relier le câble volant à la batterie additionnelle dans le compartiment moteur. La batterie additionnelle ne convient pas aux opérations de démarrage-secours.
 - ▶ Faire tourner le moteur du véhicule dépanneur à vitesse de ralenti.
 - ▶ Relier d'abord les pinces de la borne négative du câble volant à la borne négative ③ de la batterie de dépannage et ensuite au contact de masse ④ de votre propre véhicule.
 - ▶ Démarrer le moteur.
 - ⓘ Il est maintenant possible de remettre en marche les accessoires électriques, mais ne pas allumer les phares du véhicule.
 - ▶ D'abord, débrancher les pinces de la borne négative du câble volant de la mise à terre ④ puis de la borne négative ③ de la batterie de dépannage.
 - ▶ D'abord, débrancher les pinces de la borne positive du câble volant de la borne positive ⑤ du point de connexion de démarrage-secours, puis de la borne positive ② de la batterie de dépannage.
- Le capuchon protecteur rouge est ramené en position initiale lorsque la pince de la borne positive ① est enlevée du point de connexion de démarrage-secours.
- ▶ Placer le capuchon sur la borne positive ② de la batterie de dépannage.
 - ⓘ Il est maintenant possible d'allumer les phares.
 - ▶ Faire vérifier la batterie dans un atelier spécialisé qualifié.

Démarrage en remorquant

Vous ne pouvez pas faire démarrer votre véhicule en le remorquant, en raison de la transmission automatique.

Remorquage

Notes générales

ATTENTION

Remorquer le véhicule au moyen d'une barre de remorquage rigide si:

- le moteur ne tourne pas.
- Une anomalie est décelée dans le système électrique ou l'alimentation électrique du véhicule.

Lorsque le moteur ne tourne pas, aucune servoassistance n'est fournie à la direction ou aux freins de service. Un effort beaucoup plus considérable est alors requis pour freiner et diriger le véhicule.

Ne pas remorquer le véhicule si la clé ne peut plus tourner dans le commutateur de démarrage. La direction est alors verrouillée et il sera impossible de diriger le véhicule.

Lorsque vous démarrez un autre véhicule en le remorquant, le poids de celui-ci ne devrait pas excéder le poids maximal brut permmissible de votre véhicule.

Respecter la réglementation nationale lors du remorquage.

Il est préférable de faire remorquer le véhicule sur un équipement plateforme ou sur une remorque, au lieu de le remorquer. Lors du remorquage du véhicule, utiliser une barre de remorquage rigide.

! Sécuriser seulement le câble de remorquage ou la barre de remorquage aux oeillets de remorquage. Autrement, il y a risque d'endommager le moteur.

i Avant le remorquage, désactiver le verrouillage automatique pendant la fonction de conduite (▷ page 65). Dans le

cas contraire, le véhicule pourrait se verrouiller involontairement lorsqu'il est poussé ou remorqué.

! La vitesse de remorquage ne doit pas excéder 50 km/h (31 m/h). Autrement, la transmission pourrait être endommagée.

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Si la distance de remorquage est inférieure à 50 km (30 milles), déplacer le levier sélecteur à la position **N**.

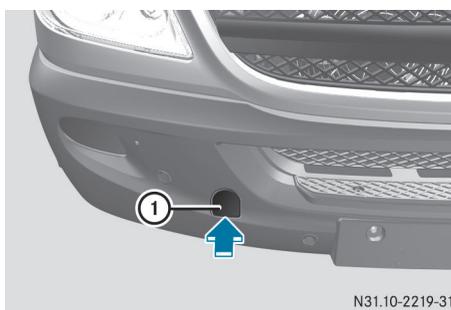
ATTENTION

Un axe d'entraînement risque de se détacher lors de la dépose et de vous blesser. Immobiliser l'axe d'entraînement avant la dépose pour éviter qu'il ne tombe, c.-à-d., en attachant l'axe d'entraînement ou en sollicitant l'aide d'une autre personne.

- ▶ Si la distance de remorquage est inférieure à 50 km (30 milles), enlever les axes d'entraînement des essieux moteurs.

! Toujours utiliser de nouveaux boulons lors de l'installation d'un arbre de transmission.

Oeillet de remorquage avant



L'emplacement de l'oeillet de remorquage avant est dans le pare-chocs.

- ▶ **Pour installer l'oeillet de remorquage:** appuyer sur le recouvrement **1** en

direction de la flèche et retirer le recouvrement ①.

L'emplacement de l'oeillet de remorquage sera visible.

- ▶ Sortir l'oeillet de remorquage et la clé à roue de la trousse d'outils du véhicule (▷ page 206).
- ▶ Visser l'oeillet de remorquage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt et le serrer.
- ▶ Insérer la poignée de la clé à roue dans l'oeillet de remorquage et serrer.
- ▶ **Pour enlever l'oeillet de remorquage:** sortir la clé à roue de la trousse d'outils du véhicule.
- ▶ Insérer la poignée de la clé à roue dans l'oeillet de remorquage et tourner la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- ▶ Dévisser l'oeillet de remorquage .
- ▶ Insérer le recouvrement ① avec la clé à roue au bas et appuyer sur le dessus jusqu'à l'enclenchement.
- ▶ Ranger l'oeillet de remorquage et la clé à roue dans la trousse d'outils du véhicule.

Oeillet de remorquage arrière

Si votre véhicule est équipé d'un oeillet de remorquage arrière, il est installé à l'arrière du châssis, du côté droit en direction de la course.

- ❗ Si votre véhicule est équipé d'un attelage de remorque, l'utiliser comme dispositif de remorquage.

Dégagement d'un véhicule enlisé

Si les roues motrices sont enlisées dans un sol mou ou vaseux, remorquer le véhicule avec beaucoup de soin, spécialement s'il est chargé.

Lors du dégagement du véhicule, procéder sans manoeuvres brusques ni à angles. Autrement, le châssis pourrait être endommagé.

Ne pas dégager le véhicule si une remorque est attachée.

Si possible, remorquer le véhicule par l'arrière, dans les pistes déjà faites.

Remorquage du véhicule en cas d'anomalies particulières

Avec des dommages à la transmission

⚠ ATTENTION

Un axe d'entraînement risque de se détacher lors de la dépose et de vous blesser. Immobiliser l'axe d'entraînement avant la dépose pour éviter qu'il ne tombe, c.-à-d., en attachant l'axe d'entraînement ou en sollicitant l'aide d'une autre personne.

- ▶ Toujours retirer les arbres de transmission des essieux moteurs.

- ❗ Toujours utiliser de nouveaux boulons lors de l'installation d'un arbre de transmission.

Avec dommage à l'essieu avant

- ▶ Tourner la clé à la position 1 du commutateur de démarrage.
- ▶ Soulever l'essieu avant.

⚠ ATTENTION

Un axe d'entraînement risque de se détacher lors de la dépose et de vous blesser. Immobiliser l'axe d'entraînement avant la dépose pour éviter qu'il ne tombe, c.-à-d., en attachant l'axe d'entraînement ou en sollicitant l'aide d'une autre personne.

- ❗ Le contact doit être coupé si le véhicule est remorqué avec l'essieu avant ou arrière soulevé. Autrement, le système ESP® peut intervenir et endommager le système de freinage.

Avec dommage à l'essieu arrière

- ▶ Tourner la clé à la position 1 du commutateur de démarrage.
- ▶ Soulever l'essieu arrière.

Anomalie du système électrique

Si la batterie est défectueuse, la transmission automatique sera bloquée à la position **P**.

Pour faire passer la transmission automatique à la position **N**, il faut alimenter le système électrique du véhicule de la même manière qu'un démarrage-secours (▷ page 283).

Faire remorquer le véhicule sur un équipement plateforme ou sur une remorque

Transport du véhicule

L'oeillet de remorquage peut servir à tirer le véhicule sur une remorque ou à des fins de transport.

! Afin de prévenir les dommages pendant le transport, attacher le véhicule par ses roues/ jantes et non par ses essieux ou composants de direction. Autrement, le véhicule pourrait être endommagé.

► Déplacer le levier sélecteur de la transmission automatique à la position **N**.

Information utile	290
Remarques sécuritaires importantes	290
Fonctionnement	291
Conduite en hiver	292
Pression des pneus	294
Chargement du véhicule	300
Charge maximale sur le pneu	304
Marquage des pneus	305
Terminologie des pneus et du chargement	308
Changement des roues	311

Information utile

Le Guide du conducteur décrit tous les modèles ainsi que l'équipement de série et optionnel de votre véhicule, qui étaient disponibles au moment d'aller sous presse. Certaines variations sont possibles en raison des pays. À noter qu'il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les caractéristiques décrites dans le présent guide. Ceci s'applique également aux systèmes et fonctions relatives à la sécurité. Veuillez lire l'information sur les ateliers spécialisés (> page 20).

Remarques sécuritaires importantes

Se renseigner auprès du Concessionnaire Sprinter agréé pour obtenir tout renseignement au sujet des jantes et pneus recommandés pour l'hiver et l'été. On peut aussi obtenir plus d'information sur l'achat et l'entretien des pneus en consultant ce qui suit:

⚠ ATTENTION

Toujours remplacer les pneus et jantes avec d'autres ayant les mêmes désignations, fabricant et type tels qu'indiqués sur les pneus d'origine. Pour plus d'information, consulter le Concessionnaire Sprinter agréé. Si des pneus et des jantes de dimensions incorrectes sont installés, les freins ou les composantes de la suspension pourraient être endommagés. En outre, l'espace libre assurant le fonctionnement optimal des jantes et pneus n'est plus garanti.

⚠ ATTENTION

Les vieux pneus usés peuvent causer des accidents. Remplacer ceux dont la semelle est très usée ou ceux qui ont été endommagés.

Lors du remplacement des jantes, n'utiliser que les boulons de roues d'origine Sprinter indiqués pour ce type particulier de jante.

Autrement, les boulons peuvent se desserrer, risquant de causer un accident.

Les pneus réchapés ne sont pas testés ni recommandés par le concessionnaire dont le nom figure sur la page de garde de ce Guide du conducteur, car il n'est pas toujours possible de déceler les dommages antérieurs de ces pneus. Si de tels pneus sont installés, le fonctionnement sécuritaire du véhicule ne peut être garanti.

⚠ ATTENTION

Seulement pour les véhicules sans moniteur de pression des pneus:

Par mesure de sécurité, il est recommandé de n'utiliser que les valves de pneus fabriquées par Schrader. Ces valves ont été testées pour votre véhicule.

N'utiliser que les valves de pneus de type:

- TR 600 pour les types de véhicules 2500
- TR 418 pour les types de véhicules 3500

L'utilisation de tout autre type de valves de pneus ou de valves de fabrication autre risque d'entraîner une perte de pression et nuire au fonctionnement sécuritaire du véhicule.

- Ne pas visser de poids additionnels (clapets antiretour, etc.) sur les valves des pneus. Dans le cas contraire, les composantes électroniques pourraient être endommagées.

⚠ ATTENTION

En cas de vibration soudain ou de mauvaise maniabilité, ou si l'on soupçonne que des dommages éventuels sont survenus au véhicule, allumer les feux de détresse, ralentir prudemment et conduire avec prudence dans un endroit à distance sécuritaire de la route.

Vérifier la présence éventuelle de dommages aux pneus ou au dessous du véhicule. Si le véhicule semble peu sécuritaire, le faire remorquer chez le Concessionnaire Sprinter agréé le plus près afin qu'il soit réparé.

⚠ ATTENTION

Ne jamais rouler sur un pneu à plat. Les pneus insuffisamment gonflés affectent la capacité de diriger ou de freiner le véhicule. Une perte de contrôle du véhicule pourrait survenir. La conduite avec un pneu à plat ou la conduite à haute vitesse avec un pneu à plat engendre une accumulation excessive de chaleur risquant de causer un incendie.

Fonctionnement**Remarques sur la conduite**

- Lorsque le véhicule est lourdement chargé, vérifier la pression de gonflage des pneus et la rectifier au besoin.
- Lors du stationnement, éviter tout contact avec les bordures de trottoir ou autres obstacles pour ne pas déformer les pneus. S'il est nécessaire de conduire le véhicule sur des bordures de trottoir, des ralentisseurs ou d'autres élévations semblables, procéder lentement à angle obtus. Autrement, les pneus risquent de s'endommager, particulièrement les flancs de pneus.

Remarques sur l'inspection régulière des jantes et pneus**⚠ ATTENTION**

Vérifier l'état des pneus régulièrement. Les pneus endommagés peuvent causer une perte de pression de gonflage. Par conséquent, une perte de contrôle du véhicule pourrait survenir.

Les vieux pneus usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement est usée à la profondeur minimale, ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

- Les roues endommagées peuvent causer une perte de pression des pneus. Vérifier régulièrement les roues et les pneus du

véhicule (au moins une fois par mois) pour constater les dommages:

- les coupures, perforations, renflements sur les pneus
- les déformations ou corrosion sévère des jantes

Vérifier les pneus et les roues après la conduite hors route ou sur des routes difficiles

- Vérifier régulièrement la profondeur de sculpture et la condition de la bande de roulement sur la pleine largeur du pneu (> page 291). Au besoin, tourner les roues avant jusqu'au blocage complet afin d'inspecter la paroi intérieure de la surface du pneu.
- Toutes les roues doivent avoir un capuchon de valve pour protéger la valve de la poussière et de l'humidité. Ne rien installer sur la valve du pneu (par exemple des systèmes de surveillance de pression des pneus) autre que le capuchon de valve standard ou autres et approuvés par le distributeur dont le nom figure sur la page de garde.
- Vérifier régulièrement la pression dans tous les pneus, y compris la roue de secours, avant d'effectuer de longs voyages et la corriger au besoin (> page 294).

Semelle du pneu**⚠ ATTENTION**

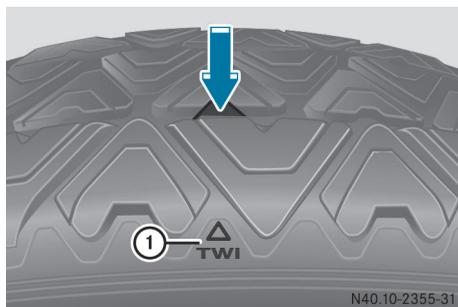
Même si, d'après les lois fédérales en vigueur aux Etats-Unis sur la sécurité des véhicules, un pneu est considéré comme usé à partir du moment où les indicateurs d'usure (TWI) deviennent visibles, c'est-à-dire à environ $\frac{1}{16}$ pouce (1,6 mm), nous vous recommandons de ne pas attendre d'avoir atteint cette valeur pour remplacer vos pneus. A partir d'une profondeur des sculptures de $\frac{1}{8}$ pouce (3 mm), l'adhérence sur chaussée mouillée diminue fortement.

L'adhérence des pneus varie sensiblement en fonction des conditions météorologiques et/ou de l'état de la chaussée.

Remplacer les pneus avant qu'ils ne deviennent excessivement usés, car la traction sur des chaussées mouillées diminue considérablement lorsque la bande de roulement est inférieure à 3 mm ($\frac{1}{8}$).

Les indicateurs d'usure des pneus (TWIs) sont requis par la loi. Six indicateurs sont installés sur la semelle du pneu. Ils deviennent visibles lorsque la profondeur de la semelle est d'environ 1,6 mm ($\frac{1}{16}$, 1,6 mm). En pareil cas, le pneu est tellement usé qu'il doit être remplacé.

La sculpture minimale recommandée pour les pneus d'été est d'au moins 3 mm ($\frac{1}{8}$). La sculpture minimale recommandée pour les pneus d'hiver est d'au moins 4 mm ($\frac{1}{4}$).



Le repère ① pour l'usure de la semelle est intégré dans la semelle du pneu.

Remarques sur la sélection, le montage et le remplacement des pneus

- Installer uniquement des pneus et jantes de même type et de même marque.
- Installer uniquement des pneus correctement dimensionnés pour convenir à la jante.
- Après avoir monté de nouveaux pneus, le faire rouler à vitesses modérées pendant les premiers 100km (60mi) puisqu'ils ne

fourniront leur plein rendement qu'après avoir parcouru cette distance.

- Remplacer les pneus avant qu'ils ne deviennent excessivement usés, car la traction sur des chaussées mouillées diminue considérablement lorsque la bande de roulement est inférieure à 3 mm ($\frac{1}{8}$).
- Remplacer les pneus après six ans au plus tard, peu importe l'usure. Ceci s'applique aussi à la roue de secours.

La durée de mise en service des pneus dépend de différents facteurs, incluant mais sans se limiter à :

- le style de conduite
- la pression des pneus
- le kilométrage

Pour plus d'information sur les combinaisons permises de pneus/jantes, consulter la rubrique «Pneus et jantes» à la section «Données techniques» (▷ page 321).

Conduite en hiver

Il est important de se rappeler ce qui suit

Faire hivériser votre véhicule dans un atelier spécialisé avant l'arrivée de la saison froide. Respecter les notes fournies à la section «Fonctionnement», sous «Conduite en hiver» (▷ page 311).

Conduite avec des pneus d'été

À des températures inférieures à +7°C (45 °F), les pneus d'été perdent une bonne partie de leur élasticité et par conséquent de leur capacité de traction et de freinage - équiper le véhicule de pneus M+S. Les pneus d'été peuvent parfois se déformer lorsqu'ils roulent à des températures très froides. Ceci risquerait de les endommager de façon permanente. Nous ne pouvons accepter

aucune responsabilité en cas de pareils dommages.

pneus M+S

À des températures inférieures à +7 °C (45 °F), utiliser des pneus d'hiver ou des pneus toutes saisons - portant tous deux le symbole M+S.

Dans des conditions hivernales, seuls les pneus d'hiver portant le symbole du flocon de neige  en plus du symbole M+S assurent la meilleure adhérence sur la route. Seuls ces types de pneus permettent aux systèmes de sécurité en conduite tels ABS et ESP® de continuer à fournir un rendement optimal en hiver, puisque ces pneus ont été spécialement conçus pour la conduite sur la neige.

Pour des caractéristiques de tenue de route sécuritaires, utiliser des pneus M+S de la même marque et même configuration pour toutes les roues.

ATTENTION

Les pneus M+S doivent être remplacés lorsque la profondeur de la semelle est moins de 4 mm ($\frac{1}{8}$ po). Ils ne sont plus adéquats pour la conduite en hiver.

Si des pneus M+S sont montés, vous devez respecter la vitesse maximale permise.

Si vous avez monté des pneus M+S :

- ▶ Vérifier la pression des pneus (▷ page 294).
- ▶ Redémarrer le moniteur de pression des pneus (▷ page 297).

ATTENTION

Si la roue de secours est montée alors que des pneus M+S sont déjà installés, le conducteur devra prévoir des virages instables et une maniabilité diminuée en raison des caractéristiques différentes de ces pneus. Adapter la conduite en conséquence.

Faire remplacer la roue de secours par une roue régulière avec un pneu M+S à l'atelier spécialisé le plus près.

Chaînes à neige

Les chaînes à neige améliorent la traction sur les routes en hiver.

Par mesure de sécurité, nous recommandons de n'utiliser que des chaînes à neige ou des dispositifs d'adhérence approuvés pour le véhicule Sprinter. Les chaînes à neige ou les dispositifs de traction doivent être de classe U et répondre à la spécification SAE type U. L'information sur les chaînes à neige est disponible dans les ateliers spécialisés.

- N'utiliser les chaînes à neige que lorsque les routes sont enneigées. La vitesse du véhicule ne doit pas excéder 50 km/h (30 mi/h). Enlever les chaînes à neige dès qu'il est possible de le faire. Enlever les chaînes à neige avant de circuler sur les routes déneigées.
- Le recours aux chaînes à neige peut être soumis à la réglementation locale. Lors de l'installation des chaînes à neige, suivre les instructions fournies.

 Vérifier tout dommage aux chaînes à neige, avant l'installation. Les chaînes à neige endommagées ou usées peuvent se briser, endommager les roues, les ailes ou la suspension du véhicule. C'est la raison pour laquelle seules les chaînes à neige en bon état doivent être utilisées. Suivre les directives d'installation du fabricant.

Si des chaînes à neige doivent être installées sur le véhicule, se rappeler de ce qui suit:

- Les chaînes à neige ne peuvent être installées sur toutes les combinaisons de pneus/jantes. Lors de l'installation des chaînes à neige, prendre en note les dimensions permises pour les pneus et les chaînes à neige.
- Installer les chaînes à neige seulement par paires et sur les roues arrière seulement.

Suivre les directives d'installation du fabricant.

- Vérifier la tension de la chaîne après avoir conduit sur une distance d'environ 1,0 km (0,5 mi).

i Le système ASR (▷ page 57) peut être désactivé lors du démarrage avec des chaînes à neige. Ceci permet aux roues de dérapier de façon contrôlée, générant ainsi une meilleure force de traction (effet de friction).

l'étiquette d'information sur les pneus et la charge ¹¹ ou la plaque de pression des pneus sur le montant B du côté conducteur du véhicule (▷ page 295).

Utiliser un manomètre approprié pour vérifier la pression de gonflage des pneus.

L'apparence extérieure d'un pneu ne doit pas constituer une conclusion fiable quant à la pression de gonflage dans le pneu. Sur les véhicules dotés d'un moniteur de pression des pneus électronique, la pression de gonflage peut être contrôlée par le biais de l'ordinateur de bord.

Pression des pneus

Spécifications de la pression des pneus

ATTENTION

Respecter les pressions de gonflage recommandées des pneus.

Ne pas sous-gonfler les pneus. Des pneus sous-gonflés s'usent excessivement ou irrégulièrement, affectent négativement la tenue de route et la consommation de carburant et sont plus susceptibles d'éclater à cause de la surchauffe.

Ne pas surgonfler les pneus. Des pneus trop gonflés affectent négativement la maniabilité et le confort routier, s'usent irrégulièrement, accroissent la distance de freinage, sont sujets au dégonflage soudain (éclatement) et plus susceptibles d'être endommagés par les débris, nids de poule, etc.

Ne pas surcharger les pneus en excédant la charge limite indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge apposée sur le montant B de la porte du conducteur. La surcharge des pneus peut entraîner la surchauffe et possiblement l'éclatement. La surcharge des pneus peut aussi entraîner des problèmes de maniabilité ou de direction, ou la défaillance des freins.

Un tableau des pressions de gonflage recommandées des pneus se trouve sur

ATTENTION

Si la pression des pneus chute à plusieurs reprises:

- vérifier la présence d'objets dans les pneus
- vérifier si l'air est évacué par le pneu ou la valve
- s'assurer que seul un capuchon de valve homologué par le concessionnaire indiqué à la page intérieure de la couverture est installé sur la valve du pneu.

Les pneus sous-gonflés nuisent à la sécurité du véhicule, ce qui risque de provoquer un accident.

Modifier la pression de gonflage uniquement sur des pneus froids. Les pneus sont froids si le véhicule a été stationné pendant trois heures au moins ou conduit sur une distance inférieure à 1,6 km (1 mille) pendant cette période. Les changements de température du pneu dépendent des conditions de température ambiante, de vitesse de conduite et de charge sur le pneu. Si la température du pneu varie de 10 °C (18 °F), la pression du pneu varie d'environ 10 kPa (0,1 bar / 1,5 psi). S'en rappeler en vérifiant la pression de gonflage sur des pneus chauds, et corriger la pression de gonflage seulement si elle est trop basse pour les conditions de fonctionnement en cours. Si la pression de gonflage du pneu est vérifiée lorsque les pneus sont chauds, la valeur qui en résulte

¹¹ Seulement pour les véhicules ayant un poids brut inférieur à 10,000 lb (4536 kg).

sera plus élevée que sur des pneus froids. Ceci est normal. Ne pas - en aucune circonstance - faire échapper de l'air du pneu afin de corriger la pression d'air à la valeur indiquée pour des pneus à froid. Autrement, la pression de gonflage risque d'être trop basse dans le pneu.

Noter les données sur la pression de gonflage recommandée des pneus froids sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge ¹¹ ou sur la plaque de pression des pneus apposée au montant B du côté conducteur du véhicule.

- i** Les données sur les étiquettes de pneus suivantes sont fournies à titre d'exemples. Les pressions de gonflage sont spécifiques au véhicule et peuvent différer des données présentées ici. Les pressions de gonflage applicables au véhicule se trouvent sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge ou sur la plaque de pression des pneus de votre véhicule.

TIRE AND LOADING INFORMATION RENSEIGNEMENTS SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT				
SEATING CAPACITY NOMBRE DE PLACES	TOTAL	FRONT AVANT	REAR ARRIÈRE	
	2	2	0	
The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXXX kg or XXXX lbs. Le poids total des occupants et du chargement ne doit jamais dépasser XXXX kg ou XXXX lb.				
TIRE PNEU	SIZE DIMENSIONS	COLD TIRE PRESSURE PRESSION DES PNEUS À FROID		SEE OWNER'S MANUAL FOR ADDITIONAL INFORMATION (C/D) VOIR LE MANUEL DE L'USAGER POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
FRONT AVANT	LT245/75 R 16	320kPa, 47PSI		
REAR ARRIÈRE	LT245/75 R 16	480kPa, 70PSI		
SPARE DE SECOURS	LT245/75 R 16	480kPa, 70PSI		

N40.00-2031-31

Étiquette d'information sur les pneus et la charge¹¹

TIRE INFLATION PRESSURE/PRESSION DES PNEUS		
GVWR/PNBV	5003 KG (11030 LB)	
	FRONT/AVANT	REAR/ARRIÈRE
GAWR/PNBE	2000 KG (4410 LB)	3502 KG (7720 LB)
TIRES/PNEUS	LT215/85R16	LT215/85R16
RIMS/JANTES	5.5Jx16"	5.5Jx16"
TIRE INFLATION PRESSURE/ PRESSION DES PNEUS	420 KPA (61 PSI) COLD SINGLE/ FROID SIMPLE	420 KPA (61 PSI) COLD DUAL/ FROID JUMELÉ

A906 584 27/38

N00.10-3138-31

Plaque de pression des pneus

Les spécifications sur la pression de gonflage recommandée des pneus ① sur des pneus froids ou sur un véhicule complètement chargé sont fournies sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge ou sur la plaque de pression des pneus. Les spécifications de pression des pneus s'appliquent aux pneus installés en usine.

Pneus sous-gonflés ou surgonflés

Pneus sous-gonflés

⚠ ATTENTION

Respecter les pressions de gonflage des pneus recommandées.

Ne pas sous-gonfler les pneus. Des pneus sous-gonflés s'usent excessivement ou irrégulièrement, affectent négativement la tenue de route et la consommation de

¹¹ Seulement pour les véhicules ayant un poids brut inférieur à 10,000 lb (4536 kg).

carburant et sont plus susceptibles d'éclater en raison de la surchauffe.

Les pneus sous-gonflés peuvent:

- s'user de façon excessive ou inégale
- nuire à la consommation de carburant
- devenir défectueux en raison de la surchauffe
- nuire à la maniabilité

Pneus surgonflés

⚠ ATTENTION

Respecter les pressions de gonflage recommandées.

Ne pas surgonfler les pneus. Des pneus trop gonflés affectent négativement la maniabilité et le confort routier, s'usent irrégulièrement, accroissent la distance de freinage, sont sujets au dégonflage soudain (éclatement) et plus susceptibles d'être endommagés par les débris, nids de poule, etc.

Les pneus surgonflés peuvent:

- nuire à la maniabilité
- s'user de façon excessive ou inégale
- être plus sujets aux dommages
- nuire au confort routier
- augmenter la distance de freinage

Pressions maximales dans les pneus

⚠ ATTENTION

Ne jamais excéder la pression de gonflage maximale du pneu. Respecter les pressions de gonflage des pneus recommandées.

Ne pas sous-gonfler les pneus. Des pneus sous-gonflés s'usent excessivement ou irrégulièrement, affectent négativement la tenue de route et la consommation de carburant et sont plus susceptibles d'éclater en raison de la surchauffe.

Ne pas surgonfler les pneus. Des pneus trop gonflés affectent négativement la maniabilité et le confort routier, s'usent irrégulièrement,

accroissent la distance de freinage, sont sujets au dégonflage soudain (éclatement) et plus susceptibles d'être endommagés par les débris, nids de poule, etc.



- ① Pression des pneus maximale permise (exemple)
- i Les valeurs actuelles des pneus sont particulières à chaque véhicule et peuvent être différentes des valeurs fournies en exemple.

Lorsque les pressions de gonflage sont corrigées, toujours respecter la pression de gonflage recommandée pour votre véhicule (> page 294).

Vérification de la pression de gonflage

⚠ ATTENTION

Respecter les pressions de gonflage recommandées des pneus.

Ne pas sous-gonfler les pneus. Des pneus sous-gonflés s'usent excessivement ou irrégulièrement, affectent négativement la tenue de route et la consommation de carburant et sont plus susceptibles d'éclater à cause de la surchauffe.

Ne pas surgonfler les pneus. Des pneus trop gonflés affectent négativement la maniabilité et le confort routier, s'usent irrégulièrement, accroissent la distance de freinage, sont sujets au dégonflage soudain (éclatement) et plus susceptibles d'être endommagés par les débris, nids de poule, etc.

Ne pas surcharger les pneus en excédant la charge limite indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge apposée sur le montant B de la porte du conducteur.. La surcharge des pneus peut entraîner la surchauffe et possiblement l'éclatement. La surcharge des pneus peut aussi entraîner des problèmes de maniabilité ou de direction, ou la défaillance des freins.

Vérifier la pression des pneus au moins une fois par mois.

Ne vérifier et modifier la pression de gonflage que sur des pneus froids.

Vérification manuelle de la pression de gonflage des pneus

Afin de déterminer et de corriger les pressions de gonflage des pneus, procéder comme suit:

- ▶ Enlever le bouchon de valve du pneu à vérifier.
- ▶ Appuyer fermement le manomètre sur la valve du pneu.
- ▶ Lire la pression du manomètre et contrôler avec les données consignées sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge¹² ou la plaque de pression des pneus sur le montant B du côté conducteur du véhicule.
- ▶ Au besoin, augmenter la pression des pneus à la valeur recommandée.
- ▶ Si la pression de gonflage du pneu est trop élevée, relâcher de l'air en enfonçant la tige métallique de la valve en se servant de la pointe d'un stylo, par exemple. Vérifier ensuite à nouveau la pression des pneus à l'aide du manomètre.
- ▶ Visser le bouchon de valve de la soupape.
- ▶ Répéter ces étapes pour les autres pneus

Moniteur de pression des pneus

Remarques sécuritaires importantes

Si un moniteur de pression des pneus est installé, les roues du véhicule sont dotées de capteurs qui surveillent la pression de gonflage des quatre pneus. Le moniteur de pression des pneus alerte le conducteur en cas de chute de pression dans l'un ou plusieurs pneus. Le moniteur de pression des pneus ne fonctionne que si les unités électroniques de roues appropriées sont installées à toutes les roues.

Le moniteur de pression des pneus est équipé d'un témoin avertisseur jaune  au combiné d'instruments, pour indiquer les pertes de pression/anomalies (É.U.) ou la perte de pression (Canada). Selon la façon dont le témoin s'allume ou clignote, il indique une basse pression des pneus ou une anomalie du moniteur de pression des pneus:

- si le témoin avertisseur  reste continuellement allumé, un ou plusieurs pneus sont significativement sous-gonflés. Le système de surveillance de pression de gonflage des pneus n'est pas défectueux.
- É.-U. seulement: si le témoin avertisseur  clignote 60 secondes puis reste allumé, le moniteur de pression des pneus est défectueux.

ATTENTION

Chaque pneu, y compris la roue de secours (si fournie) devrait être vérifiée au moins une fois par mois et gonflée à la pression recommandée par le fabricant du véhicule sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge apposée au montant B de la porte du conducteur ou sur l'étiquette apposée à l'intérieur du volet de remplissage du réservoir de carburant. Si votre véhicule possède des pneus de dimensions différentes de celles indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge du véhicule, ou sur l'étiquette de pression de

¹² Seulement pour les véhicules avec un poids nominal brut inférieur à 4536 kg (10 000 lb)

gonflage des pneus, vous devriez déterminer la pression de gonflage appropriée pour ces pneus.

Par mesure supplémentaire de sécurité, ce véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression de gonflage des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus lorsqu'un ou plusieurs pneus sont significativement sous-gonflés. Donc, si ce témoin de basse pression s'allume, arrêter et vérifier les pneus dès que possible et les gonfler à la pression appropriée. La conduite sur des pneus considérablement sous-gonflés entraîne la surchauffe et, possiblement, l'éclatement. Le sous-gonflage augmente également la consommation de carburant, diminue la durée utile de la bande de roulement des pneus et risque d'affecter défavorablement la tenue de route et les propriétés de freinage.

À noter également que le TPMS ne remplace pas l'entretien régulier des pneus et que le conducteur a la responsabilité de maintenir une pression de gonflage exacte, même si le sous-gonflage n'a pas encore entraîné l'allumage du témoin TPMS de basse pression de gonflage.

É.-U. seulement:

Ce véhicule est aussi équipé d'un témoin d'anomalie TPMS pour indiquer quand le système ne fonctionne pas correctement. L'indicateur d'anomalie du TPMS est combiné au témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte une anomalie, le témoin clignotera pendant environ une minute puis restera continuellement allumé. Cette séquence sera répétée à chaque démarrage du véhicule, tant que l'anomalie persistera

Lorsque le témoin d'anomalie est allumé, il est possible que le système ne soit pas en mesure de détecter ou de signaler une basse pression de gonflage des pneus. Les anomalies du système TPMS peuvent survenir pour diverses raisons, y compris le remplacement ou le changement de pneus ou de jantes sur

le véhicule, empêchant le système TPMS de fonctionner normalement. Toujours vérifier le témoin d'anomalie TPMS après avoir remplacé un ou plusieurs pneus ou jantes sur le véhicule, afin d'assurer que le remplacement ou le changement de pneus et de jantes permette au système TPMS de continuer à fonctionner normalement.

i É.-U. seulement:

Si le moniteur de pression des pneus est défectueux, il peut prendre plus de 10 minutes au témoin avertisseur de basse pression  pour informer l'utilisateur de l'anomalie en clignotant pendant 60 secondes et en demeurant allumé.

Lorsque l'anomalie est rectifiée, le témoin avertisseur de pression des pneus s'éteint après quelques minutes de conduite.

L'information sur la pression des pneus est affichée à l'ordinateur de bord. Après avoir conduit quelques minutes, la pression de gonflage actuelle de chaque pneu paraît à l'ordinateur de bord.

i Les valeurs de pression des pneus indiquées par l'ordinateur de bord peuvent différer de celles mesurées à la station service avec un manomètre. La pression du pneu affichée par l'ordinateur de bord s'applique au niveau de la mer. À haute altitude, la lecture du manomètre sera plus élevée que celle émise par l'ordinateur de bord. En pareilles circonstances, ne pas réduire la pression de gonflage des pneus.

i Si l'équipement de transmission radio (par ex. casques d'écoute sans fil, radios émetteur-récepteur) fonctionne à l'intérieur du véhicule ou à proximité de celui-ci, des interférences peuvent survenir avec le fonctionnement du moniteur de pression des pneus.

Rappeler la pression des pneus à l'aide de l'ordinateur de bord.

Véhicules avec bouton au volant de direction

Utilisation des boutons au volant de direction

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que l'affichage standard (> page 91) paraisse
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que la pression actuelle des pneus pour les pneus individuels soit affichée.



Si le véhicule est stationné plus de 20 minutes et qu'il n'est subséquent pas conduit à plus de 30 km/h (18 mi/h), le message suivant sera affiché :

Affichage pression pneus quelques minutes après départ

- ❗ Les valeurs de pression des pneus indiquées par l'ordinateur de bord peuvent différer de celles mesurées à la station service avec un manomètre. L'ordinateur de bord fournira généralement une valeur plus exacte.

Système avertisseur de perte de pression des pneus

Véhicules sans boutons au volant de direction

Le témoin avertisseur de pression des pneus  au combiné d'instruments s'allume lorsque la pression d'un ou plusieurs pneu(s) chute significativement.

- ❗ Véhicules américains seulement:

Si le témoin avertisseur  clignote pendant 60 secondes et reste continuellement allumé par la suite, le système de surveillance de pression de gonflage des pneus est défectueux (> page 220).

Si une anomalie du moniteur de pression des pneus est reconnue, le témoin avertisseur de pression des pneus  l'affiche après au maximum dix minutes.

Véhicules avec bouton au volant de direction

Un message est affiché et le témoin avertisseur de pression des pneus  au combiné d'instruments s'allume lorsque la pression d'un ou plusieurs pneu(s) chute significativement.

La pression des pneus est indiquée dans deux triangles rouges. La pression du pneu concerné est indiquée dans l'un des deux rectangles (> page 224). Un signal d'avertissement se fait également entendre.

- ❗ Véhicules américains seulement:

Si le témoin avertisseur  clignote pendant 60 secondes et reste continuellement allumé par la suite, le moniteur de pression de gonflage des pneus est défectueux (> page 220).

Si une anomalie du moniteur de pression des pneus est reconnue, le témoin avertisseur de pression des pneus  l'affiche après au maximum dix minutes.

Réactivation du moniteur de pression des pneus

Dans la plupart des cas, le moniteur de pression des pneus détecte automatiquement les nouvelles valeurs de référence, par ex. après avoir:

- modifié la pression de gonflage du pneu
- changé les pneus ou les roues
- installé de nouveaux pneus ou de nouvelles roues

Pour définir manuellement de nouvelles valeurs de référence :

- ▶ Se référer au tableau sur les étiquettes de données des pneus (▷ page 295) pour s'assurer que la pression est adéquate aux quatre pneus.
Observer les remarques de la section «Jantes et pneus » sur les pressions des pneus (▷ page 321).

Véhicules sans boutons au volant de direction

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton du menu **(M)** au combiné d'instruments, jusqu'à ce que le message suivant s'affiche:

+CAL- TPMS

- ▶ Appuyer sur le bouton **(+)** au combiné d'instruments.

Le message suivant est affiché:

OK TPMS

Le processus d'activation du moniteur de pression des pneus a commencé. Les pressions des pneus mesurées aux roues individuelles sont sauvegardées comme nouvelles valeurs de référence, en autant que le moniteur de pression des pneus les considère valables.

Si vous désirez annuler l'activation:

- ▶ Appuyer sur le bouton **(-)** ou le bouton du menu **(M)** au combiné d'instruments.
L'activation sera automatiquement annulée sans avertissement après un délai de 30 secondes.

Véhicules avec bouton au volant de direction

- ▶ Tourner la clé à la position **2** du commutateur de démarrage.
- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  jusqu'à ce que l'affichage standard (▷ page 91) paraisse.

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton  ou  au volant de direction, jusqu'à ce que la pression actuelle des pneus individuels soit affichée, ou que l'affichage montre le message suivant:
Affichage pression pneus quelques minutes après départ

- ▶ Appuyer sur le bouton de réinitialisation **(O)** au combiné d'instruments.

Le message suivant est affiché:

Surveiller pression pneus actuelle?

- ▶ Appuyer sur le bouton **(+)** au volant de direction.

Le message suivant est affiché:

Moniteur pression pneus réactivé

Le processus d'activation du moniteur de pression des pneus a commencé. Les pressions des pneus mesurées aux roues individuelles sont sauvegardées comme nouvelles valeurs de référence, en autant que le moniteur de pression des pneus les considère valables.

Si vous désirez annuler l'activation:

- ▶ Appuyer sur le bouton **(-)** au volant de direction.

Chargement du véhicule

Étiquettes d'information pour les pneus et la charge

ATTENTION

Ne pas surcharger les pneus en excédant la charge limite indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge apposée sur le montant B du côté conducteur ou sur la plaque d'identification du véhicule sur le cadre du siège conducteur. La surcharge des pneus peut entraîner la surchauffe et possiblement l'éclatement. La surcharge des pneus peut aussi entraîner des problèmes de maniabilité ou de direction, ou la défaillance des freins.



L'étiquette d'information sur les pneus et la charge du véhicule sur le montant B de la porte conducteur.

Les étiquettes de directives suivantes sur votre véhicule indiquent la charge maximale possible.

- (1) Seulement pour les véhicules ayant un poids nominal brut du véhicule inférieur à 4536 kg (10 000 lb):

L'étiquette d'information sur les pneus et la charge ① sur le montant B du côté conducteur. L'étiquette d'information sur les pneus et la charge fournit des informations importantes sur le nombre de personnes pouvant prendre place dans le véhicule ainsi que le poids total pouvant être transporté par le véhicule. L'étiquette fournit aussi de l'information sur les dimensions appropriées et les pressions de gonflage recommandées pour les pneus installés en équipement d'origine sur le véhicule.

- (2) La plaque d'identification du véhicule se trouve sur le cadre du siège conducteur. La plaque d'identification du véhicule renseigne sur la capacité de poids nominal brut du véhicule. Elle fournit le poids du véhicule, de tous les occupants, ainsi que du carburant et du chargement. L'étiquette fournit aussi de l'information sur le poids brut permis sur l'essieu avant et arrière.

Le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) est le poids total alloué pouvant être supporté par un seul essieu (avant ou arrière) Ne jamais excéder le poids

nominal brut du véhicule ou le poids brut maximal permis sur l'essieu avant ou arrière.

Étiquette d'information sur les pneus et la charge

Seulement pour les véhicules ayant un poids nominal brut du véhicule inférieur à 4536 kg (10 000 lb):

Indice maximal permis du poids nominal brut du véhicule

- ① Les données affichées sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge sont fournies à titre d'exemple seulement. L'indice maximal de poids brut permissible pour le véhicule est spécifique au véhicule et peut varier des données fournies en exemple. L'étiquette d'information sur les pneus et la charge fournit l'indice maximal permis du poids nominal brut du véhicule.

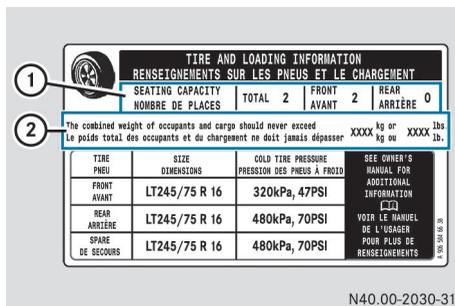
TIRE AND LOADING INFORMATION			
RENSEIGNEMENTS SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT			
SEATING CAPACITY NOMBRE DE PLACES		TOTAL 2	FRONT AVANT 2 REAR ARRIÈRE 0
The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXXX kg or XXXX lbs. Le poids total des occupants et du chargement ne doit jamais dépasser XXXX kg ou XXXX lb.			
TIRE PNEU	SIZE DIMENSIONS	COLD TIRE PRESSURE PRESSION DES PNEUS À FROID	SEE OWNER'S MANUAL FOR ADDITIONAL INFORMATION VOIR LE MANUEL DE L'USAGER POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
FRONT AVANT	LT245/75 R 16	320kPa, 47PSI	N 301 001 018
REAR ARRIÈRE	LT245/75 R 16	480kPa, 70PSI	
SPARE DE SECOURS	LT245/75 R 16	480kPa, 70PSI	

- ① Nombre maximal de sièges
 - ② Indice maximal permis du poids nominal brut du véhicule
- L'étiquette d'information sur les pneus et la charge donne des détails sur l'indice de poids nominal brut maximal permis du véhicule ②: "The gross weight of occupants and luggage must never exceed XXX kilograms or XXX pounds." («Le poids brut des occupants et des bagages ne doit jamais excéder XXX kilogrammes ou XXX livres.»)

Le poids brut de tous les occupants du véhicule, de la charge, des bagages et la charge de la remorque/languette (si applicable) ne doit jamais excéder la valeur spécifiée.

Nombre de sièges

- ① Les données affichées sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge sont fournies à titre d'exemple seulement. Le nombre de sièges est spécifique au véhicule et peut différer des illustrations. L'étiquette d'information sur les pneus et la charge fournit le nombre de sièges pour le véhicule.



- ① Nombre maximal de sièges
② Indice maximal permis du poids nominal brut du véhicule

Le nombre maximum de sièges ① détermine le nombre maximum d'occupants autorisés à prendre place dans le véhicule. Cette information est fournie sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge.

Détermination de la charge maximale

Étapes individuelles

Les étapes suivantes ont été élaborées à la suite des exigences imposées aux fabricants sous le titre 49, Code des règlements fédéraux américains, partie 575, concernant la «Loi nationale sur la circulation et la sécurité des véhicules automobiles de 1966».

- **Étape 1:** Trouver l'énoncé «The combined weight of occupants and cargo should

never exceed XXX kilograms or XXX lbs.» («Le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais dépasser XXX kilogrammes (ou XXX lb)» sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge).

- **Étape 2:** Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
- **Étape 3:** Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers du nombre de kilogrammes ou livres (XXXkg ou XXX lb).
- **Étape 4:** Le résultat indique la capacité disponible pour le chargement et les bagages. Par exemple, si le total indiqué «XXX» est de 650 kg (1 400 lb) et que cinq passagers de 70 kg (150 lb) prennent place dans le véhicule, la capacité disponible pour le chargement et les bagages est de 300 kg (650 lb) ($650 - 350 (5 \times 70) = 300$ kg ($1400 - 750 (5 \times 150) = 650$ lb)).
- **Étape 5:** Déterminer le poids combiné du chargement et des bagages dans le véhicule. Par mesure de sécurité, ce poids ne doit pas excéder la capacité de chargement et de bagages calculée à l'étape 4.
- **Étape 6 (si applicable):** Si le véhicule doit traîner une remorque, la charge de la remorque sera transférée au véhicule. Consulter le présent guide pour déterminer comment ceci pourrait réduire la capacité disponible de charge et de bagages du véhicule. (► page 304)

Exemple: Étapes 1 à 3

Le tableau suivant montre des exemples de calcul de la charge totale, du chargement et des capacités de remorquage et le chargement et des capacités de remorquage sous différents arrangements des places et selon le nombre et le poids des occupants. Les exemples suivants supposent une charge limite de 700 kg (1500 lb). **Pour fin d'illustration seulement.**

S'assurer d'utiliser pour ce véhicule la charge limite qui figure sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge de votre véhicule.(> page 302).

		Exemple 1	Exemple 2	Exemple 3
Étape 1	Charge limite combinée des occupants et du chargement selon l'étiquette d'info. sur les pneus et la charge	680 kg(1500 lb)	680 kg(1500 lb)	680 kg(1500 lb)

		Exemple 1	Exemple 2	Exemple 3
Étape 2	Nombre d'occupants (conducteur and passagers)	5	3	1
	Agencement des places	Avant: 2 Arrière: 3	Avant: 1 Arrière: 2	Avant: 1
	Poids des occupants	1er occupant: 68 kg (150 lb) 2e occupant: 82 kg (180 lb) 3e occupant: 73 kg (160 lb) 4e occupant: 63 kg (140 lb) 5e occupant: 54 kg (120 lb)	1e occupant: 91 kg (200 lb) 2e occupant: 86 kg (190 lb) 3e occupant: 68 kg (150 lb)	1er occupant: 68 kg (150 lb)
	Poids brut de tous les occupants	340 kg (750 lb)	245 kg (540 lb)	68 kg (150 lb)

		Exemple 1	Exemple 2	Exemple 3
Étape 3	Poids disponible total pour le chargement/ bagages et la languette de remorquage (charge limite totale du véhicule selon l'étiquette d'information sur les pneus et la charge moins le poids combiné de tous les occupants)	680 kg (1500 lb) - 340 kg (750 lb) = 340 kg (750 lb)	680 kg (1500 lb) - 245 kg (540 lb) = 435 kg (960 lb)	680 kg (1500 lb) - 68 kg (150 lb) = 612 kg (1350 lb)

Plus le poids combiné des occupants est élevé, moins il reste de capacité pour le chargement et les bagages.

Pour plus d'information voir «Tirage d'une remorque» (> page 172).

Plaque d'identification du véhicule

Même après avoir effectué le calcul de la charge combinée du poids de tous les occupants, des bagages et de la languette de remorquage (si applicable), de façon à ne pas dépasser la charge maximale permise, on doit s'assurer que le véhicule ne dépasse jamais le poids nominal brut du véhicule et le poids nominal brut sur l'essieu. Vous trouverez ces numéros sur les étiquettes d'identification de votre véhicule, apposée sur le cadre du siège conducteur (> page 317).

Poids nominal brut du véhicule: Le poids total du véhicule, occupants, charge et languette de remorquage (si applicable) ne doit jamais excéder le poids nominal brut permis du véhicule.

Poids nominal brut sur l'essieu: poids total maximal supporté par un seul essieu (avant (AV) ou arrière (AR)).

Afin de s'assurer que le poids du véhicule n'excède pas les valeurs maximales permises (poids nominal brut du véhicule et poids

nominal brut sur l'essieu), faire peser le véhicule chargé (incluant le conducteur, les passagers, tout le chargement et, si applicable, la remorque complètement chargée) sur une balance commerciale appropriée.

Charge de la remorque/languette

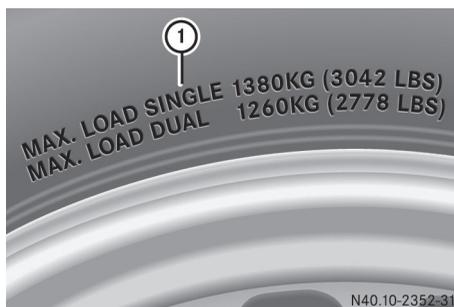
La charge de la remorque/languette affecte le poids brut du véhicule. Si une remorque est attachée, la charge de la remorque/languette est incluse dans la charge avec les occupants et les bagages. La charge de la remorque/languette est habituellement d'environ 10 % du poids brut de la remorque et de son chargement.

Charge maximale sur le pneu

ATTENTION

Ne pas surcharger les pneus en excédant la charge limite indiquée sur l'étiquette

d'information sur les pneus et la charge apposée sur le montant B du côté conducteur ou sur la plaque d'identification du véhicule sur le cadre du siège conducteur. La surcharge des pneus peut entraîner la surchauffe et possiblement l'éclatement. La surcharge des pneus peut aussi entraîner des problèmes de maniabilité ou de direction, ou la défaillance des freins.



i Les valeurs actuelles des pneus sont particulières à chaque véhicule et peuvent être différentes des valeurs fournies en exemple.

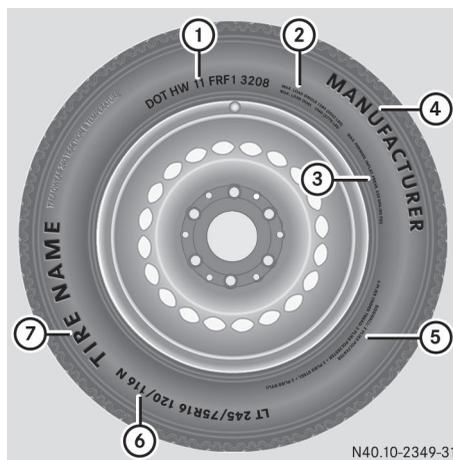
Charge maximale du pneu ① est le poids maximal permis pour lequel le pneu est approuvé

Pour plus d'information sur la charge des pneus (▷ page 305).

Marquage des pneus

Aperçu du marquage des pneus

Les marquages suivants sont sur le pneu en plus du nom du pneu (marquage commercial) et le nom du fabricant:



① DOT, Numéro d'identification du pneu (▷ page 307)

② Charge maximale sur le pneu (▷ page 304)

③ Pression maximale des pneus (▷ page 296)

④ Fabricant

⑤ Matériau du pneu (▷ page 308)

⑥ Indices de taille, de charge et de vitesse du pneu (▷ page 306)

⑦ Nom du pneu

i Les données sur les pneus sont spécifiques au véhicule et peuvent différer des données fournies en exemple.

Indices de taille, de charge et de vitesse du pneu



N40.10-2350-31

- ① Standard de conception
- ② Largeur du pneu
- ③ Rapport d'aspect nominal en
- ④ Code du pneu
- ⑤ Diamètre de la jante
- ⑥ Indice de charge de support
- ⑦ Indice de vitesse

i Les données sur les pneus sont spécifiques au véhicule et peuvent différer des données fournies en exemple.

Les instructions pour les pneus se trouvent à «Jantes et pneus» de la section «Données techniques» (> page 321).

Généralités: selon les standards du fabricant, la taille imprimée sur le flanc du pneu pourrait ne pas contenir de lettres ou pourrait contenir une lettre précédant la description de la taille ①.

Si «LT» précède la description du pneu (tel qu'indiqué ci-haut): il s'agit de pneus de camions légers, en fonction des normes de fabrication américaines.

Si «C» précède la description du pneu: il s'agit de pneus véhicule à moteur commerciaux, en fonction des normes de fabrication américaines.

Largeur du pneu: la largeur du pneu ② indique la largeur nominale du pneu en millimètres (mm).

Rapport d'aspect nominal: le rapport d'aspect ③ est le rapport de dimension entre

la hauteur et la largeur du pneu, indiqué en pourcentage. Ce rapport d'aspect est calculé en divisant la largeur du pneu par sa hauteur.

Code du pneu: le code du pneu ④ précise le type de pneu. «R» représente des pneus à carcasse radiale. «D» représente des pneus en diagonale, «B» représente des pneus en diagonale.

Diamètre de la jante: le diamètre de la jante ⑤ est le diamètre de la portée du talon, et non le diamètre du bord de la jante. Le diamètre de la jante est indiqué en pouces (po).

Indice de charge de support: l'indice de charge de support ⑥ est un code numérique spécifiant la capacité de charge maximale d'un pneu

⚠ ATTENTION

L'indice de charge d'un pneu doit toujours être au moins égal à la moitié du poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) du véhicule. Autrement, une défaillance soudaine du pneu pourrait survenir, ce qui pourrait causer un accident et/ou des blessures corporelles graves au conducteur et aux autres.

Toujours remplacer les pneus et les jantes avec d'autres ayant les mêmes spécifications, (désignation, fabricant et type) tel que montrés sur les pneus d'origine.

⚠ ATTENTION

Ne pas surcharger les pneus en excédant la charge limite indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge apposée sur le montant B de la porte du conducteur. La surcharge des pneus peut entraîner la surchauffe et possiblement l'éclatement. La surcharge des pneus peut aussi entraîner des problèmes de maniabilité ou de direction, ou la défaillance des freins.

Exemple:

L'indice de charge de support 120 équivaut à une charge maximale de 1380 kg (3042 lb) que peut porter le pneu. Si deux indices de capacité de charge sont spécifiés (tel

qu'indiqué ci-dessus), le premier chiffre indique l'indice de charge de support pour les pneus individuels, tandis que le deuxième chiffre indique l'indice de charge de support des pneus jumelés. Pour plus d'information sur la charge maximale sur le pneu en kilogrammes et en livres, voir (▷ page 304).

Indice de vitesse: l'indice de vitesse ⑦ indique la vitesse maximale approuvée pour le pneu.

ATTENTION

Ne jamais conduire plus vite que le préconise l'indice de vitesse des pneus du véhicule, même si la loi le permet.

Dépasser la vitesse maximale permise pour le pneu pourrait provoquer une défaillance soudaine du pneu, entraînant une perte de contrôle du véhicule qui pourrait résulter en un accident ou des blessures graves, voire la mort pour vous et les autres.

Peu importe l'indice de vitesse, respecter toujours les limites de vitesse. Conduire prudemment et adapter son style de conduite et la vitesse aux conditions actuelles de la route.

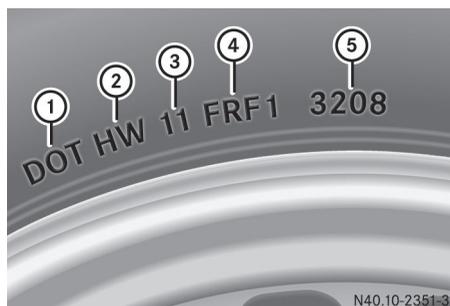
Indice	Indice de vitesse
F	jusqu'à 80 km/h (50mi/h)
G	jusqu'à 90 km/h(56 m/h)
J	jusqu'à 100 km/h (62m/h)
K	jusqu'à 110 km/h (68mi/h)
L	jusqu'à 120 km/h(74mi/h)
M	jusqu'à 130 km/h (80m/h)
N	jusqu'à 140 km/h (87mi/h)
P	jusqu'à 150 km/h (93m/h)
Q	jusqu'à 160 km/h (100mi/h)
R	au-dessus de 170 km/h (106mi/h)

i Ce ne sont pas tous les pneus ayant l'identification M+S qui offrent des caractéristiques de conduite des pneus d'hiver. En plus de l'identification M+S, les pneus d'hiver possèdent le symbole de flocon de neige  sur le flanc du pneu. Les pneus ayant cette identification répondent aux exigences de la Rubber Manufacturers Association (RMA) et de l'Association canadienne de l'industrie du caoutchouc (RAC) concernant la traction des pneus sur la neige et sont désignés spécialement pour la conduite sur la neige.

Pour plus d'information sur les pneus, consulter un atelier spécialisé.

DOT, Numéro d'identification du pneu (TIN)

La réglementation américaine sur les pneus exige que chaque fabricant de pneus neufs ou réchapés imprime un identifiant (TIN) à l'intérieur ou sur la paroi de chaque pneu fabriqué.



Le TIN est un identifiant unique. Le TIN permet aux fabricants de pneus d'informer les acheteurs sur les campagnes de rappel ou autres sujets relatifs à la sécurité. De plus, il permet à l'acheteur de facilement identifier les pneus défectueux.

Le TIN comporte le code d'identification du fabricant ②, les dimensions du pneu ③, le code de type de pneu ④ ainsi que la date de fabrication ⑤..

i Les données sur les pneus sont spécifiques au véhicule et peuvent différer des données fournies en exemple.

DOT (ministère des Transports): le symbole du pneu ① indique que le pneu est conforme aux exigences du ministère des Transports des États-Unis.

Code d'identification du fabricant: le code d'identification du fabricant ② fournit des détails sur le fabricant de pneus. Les pneus neufs possèdent un code avec deux symboles. Les pneus rechapés possèdent un code avec quatre symboles.

Pour plus d'information sur les pneus rechapés (> page 290).

Taille du pneu: l'identifiant ③ décrit les dimensions du pneu.

Code de type de pneu: le code de type de pneu ④ peut servir de code au fabricant pour décrire les caractéristiques particulières d'un pneu.

Date de fabrication: la date de fabrication ⑤ fournit de l'information sur l'âge du pneu. Les première et deuxième positions représentent la semaine de fabrication, en commençant avec «01» pour la première semaine du calendrier. Les positions trois et quatre représentent l'année de fabrication. Par exemple, un pneu marqué «3208» a été fabriqué la 32e semaine de l'année 2008.

Caractéristiques du pneu



i Les données sur les pneus sont spécifiques au véhicule et peuvent différer des données fournies en exemple.

Cette information décrit les câbles du pneu ainsi que le nombre de couches dans la paroi ① et sous la semelle du pneu ②.

Terminologie des pneus et du chargement

Structure et caractéristiques des pneus

Décrit le nombre de couches ou le nombre de ceintures enrobées de caoutchouc dans la semelle et le flanc du pneu. Elles sont faites d'acier, de nylon, de polyester et d'autres matériaux.

Bar

Unité métrique pour la pression de l'air. Il y a 14,5038 livres par pouce carré (psi) dans 1 bar; et il y a 100 kilopascals (kPa) dans 1 bar.

DOT (Ministère des Transports)

Les pneus avec l'étiquette DOT répondent aux exigences du ministère des Transports des États-Unis.

Poids moyen des occupants du véhicule

Le nombre d'occupants pour lequel le véhicule est conçu multiplié par 68 kilogrammes (150 lb).

Normes de classement uniforme des pneus selon la qualité

Une norme de classement uniforme de la qualité des pneus concernant la qualité de la semelle, la traction et les caractéristiques de

température. L'évaluation du classement de la qualité est effectuée par le fabricant en fonction des spécifications du gouvernement américain. Le classement de la qualité d'un pneu est imprimé sur la paroi du pneu.

Pression recommandée de gonflage du pneu

Il s'agit de la pression de gonflage des pneus recommandée pour le véhicule sous des conditions normales de conduite. Cette recommandation est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge¹³), ou sur la plaque de pression des pneus apposée au montant B du côté du conducteur. Les pressions de gonflage recommandées fournissent le meilleur équilibre entre les caractéristiques de tenue de route, de confort routier et d'usure.

Poids accru du véhicule en raison de l'équipement optionnel.

Le poids combiné de tout l'équipement standard et optionnel disponible pour le véhicule, peu importe s'il est installé ou non sur le véhicule.

Jante de roue

La partie de la roue sur laquelle le pneu est monté.

PNBE (Poids nominal brut sur l'essieu)

Le PNBE représente le poids maximal que peut supporter un essieu. La charge réelle sur un essieu ne doit pas excéder le poids nominal brut sur l'essieu. Le poids nominal brut sur l'essieu est indiqué sur la plaque d'identification du véhicule, sur le cadre du siège conducteur (> page 317).

Indice de vitesse

L'indice de vitesse fait partie de l'identification du pneu. Il précise la gamme de vitesse pour laquelle le pneu est approuvé.

PBV (Poids brut du véhicule)

Le PBR est le poids brut de la remorque plus le poids de tout le chargement, équipement, bagages etc. chargés sur la remorque.

PBV (Poids brut du véhicule)

Le poids brut du véhicule inclut le poids du véhicule avec le carburant, les outils, la roue de secours, les accessoires installés, les occupants, les bagages et si applicable la languette de remorquage. Le poids brut du véhicule ne doit pas excéder le PNBV (poids nominal brut du véhicule) spécifié sur la plaque d'identification du véhicule sur le cadre du siège conducteur (> page 317).

PNBV (Poids nominal brut du véhicule)

Le PNBV inclut le poids du véhicule avec le carburant, les outils, la roue de secours, les accessoires installés, les occupants, les bagages et si applicable la languette de remorquage. Le poids nominal brut sur l'essieu est indiqué sur la plaque d'identification du véhicule, sur le cadre du siège conducteur (> page 317).

Poids maximum du véhicule chargé.

Le poids maximum est la somme du poids à vide du véhicule, le poids des accessoires, la charge maximale et le poids de l'équipement optionnel installé à l'usine.

¹³ Seulement pour les véhicules ayant un poids brut inférieur à 4536kg (10 000 lb)

Kilopascal (kPa)

Unité métrique pour la pression de l'air. 6,9kPa équivaut à 1. Une autre unité de pression du pneu est le bar .100kilopascals (kPa) équivalent à 1 bar.

Indice de charge

En plus de l'indice de charge de support, un indice de charge peut être estampé sur le flanc du pneu. Il indique plus précisément la capacité de charge de support d'un pneu.

Poids du véhicule à vide

Le poids d'un véhicule avec équipement standard incluant la capacité maximale de remplissage de l'essence, de l'huile et du liquide de refroidissement. Il inclut aussi le système de climatisation et l'équipement optionnel, si installé sur le véhicule, mais excluant les passagers ou les bagages.

Charge maximale sur le pneu

La charge maximale du pneu en kilogrammes ou livres est le poids maximal permis pour lequel un pneu est approuvé.

Pression de gonflage maximale des pneus

Pression de gonflage maximale des pneus pour un pneu.

Charge maximale sur un pneu

Charge maximale sur un pneu. Ceci est calculé en divisant par deux la charge maximale sur un essieu.

PSI (Livres par pouce carré)

Unité standard de mesure de la pression du pneu.

Rapport d'aspect

Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu en pourcentage.

Pression des pneus

La pression à l'intérieur du pneu applique une force vers l'extérieur sur chaque pouce carré de la surface du pneu. La pression du pneu est exprimée en livre par pouce carré (psi), en kilopascal (kPa) ou en bars. La pression du pneu ne devrait être corrigée que lorsque les pneus sont à froid.

Pression des pneus de pneus à froid

Les pneus sont à froid:

- si le véhicule a été stationné pendant au moins trois heures sans lumière solaire directe frappant les pneus, et
- le véhicule a été conduit sur une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Semelle du pneu

La partie du pneu qui est en contact avec la route.

Talon (pneu)

Le talon du pneu assure que le pneu repose sécuritairement sur la jante. Plusieurs fils d'acier dans le talon empêchent le pneu de se desserrer sur la jante du pneu.

Paroi

La partie du pneu entre la bande de roulement et le talon.

Poids des extras optionnels

Le poids combiné de ces extras optionnels qui pèsent plus que les parties de remplacement standard et plus de 2,3 kg (5 lbs). Ces extras optionnels, tels un porte-bagage de toit ou une batterie haute performance ne sont pas inclus dans le poids à vide et le poids des accessoires.

TIN (Numéro d'identification du pneu)

Un numéro d'identification unique que peut utiliser le fabricant de pneu pour identifier les pneus, par exemple pour un produit de rappel, et ainsi identifier les acheteurs. Le TIN est composé de quatre marquages: «Identification du fabricant», «Taille du pneu», «Code de type de pneu» et «Date de fabrication».

Indice de charge

L'indice de charge est un code fournissant la capacité de charge maximale d'un pneu.

Traction

La traction est le résultat de la transmission de friction qui survient entre les pneus et la surface de la route.

TWR (poids permis sur la languette de remorquage)

Le TWR est le poids maximal que la boule d'accouplement de l'attelage de remorque peut supporter.

Indicateur d'usure

Barres étroites (barres d'usure de semelle) qui sont réparties sur la semelle du pneu. Si la semelle du pneu est au niveau des barres, la limite d'usure 1,6 mm ($\frac{1}{16}$ po) a été atteinte.

Distribution des occupants du véhicule.

La distribution des occupants du véhicule selon l'attribution des sièges.

Poids maximal permis de charge utile

Charge nominale et poids des bagages plus 68 kg (150 lb) multipliée par le nombre de sièges dans le véhicule.

Changement des roues

Pneu à plat

La section «Pneu à plat» du chapitre «Conseils pratiques» (▷ page 250) fournit de l'information et des notes sur la façon de procéder en pareil cas. Elle fournit aussi des informations sur la façon de changer une roue ou d'installer une roue de secours.

Interchangement des roues

Remarques sécuritaires importantes

ATTENTION

Effectuer la permutation des roues avant et arrière uniquement si elles sont de mêmes dimensions.

Si le véhicule est équipé de pneus mixtes (pneus avant de dimensions différentes des pneus arrière), la permutation n'est pas possible.

ATTENTION

Après avoir changé une roue par mesure de sécurité, il faut:

- faire vérifier le couple de serrage. Pour les boulons de roues, le couple de serrage est de 177 lb-pi (240 Nm) (jante en acier)/ 133 lb-pi (180 Nm) (jante en alliage) Pour les écrous de roue, le couple de serrage est de 133 lb-pi (180 Nm). Dans le cas

contraire, les roues pourraient être mal serrées.

- vérifier la pression de gonflage des pneus et la corriger au besoin.
- faire serrer à nouveau les boulons de roue/écrous de rou après avoir conduit une distance de 50 km (30 mi). Pour les boulons de roues, le couple de serrage est de 177 lb-pi (240 Nm) (jante en acier)/ 133 lb-pi (180 Nm) (jante en alliage). Pour les écrous de roue, le couple de serrage est de 133 lb-pi (180 Nm).
- si des jantes neuves ou peinturées sont utilisées, faire resserrer les boulons de roue et écrous de roue au couple de serrage spécifié après que le véhicule a roulé sur une distance d'environ 1 000 à 5 000 km (600 mi à 3 000).
- faire corriger la direction de la rotation (si elle est inversée) dès que possible par un atelier spécialisé, par ex. un Concessionnaire Sprinter agréé. Dans le cas contraire, les caractéristiques de tenue de route du véhicule peuvent être affectées.

Autrement, la fiabilité de fonctionnement et la sécurité en conduite pourraient être réduites. Dans un tel cas, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule et de causer un accident et des blessures.

Les pneus du véhicule constituent une composante essentielle de la performance et de la stabilité générales du véhicule. La durée de mise en service des pneus dépend du type de pneus, de l'indice de vitesse, des conditions environnementales, de la charge du pneu, de la qualité de la route ainsi que du style personnel de conduite.

Pour cette raison, nous recommandons de vérifier régulièrement l'usure des pneus et de corriger la pression des pneus, en plus d'en effectuer la rotation régulière en fonction de la configuration des pneus appropriée pour le véhicule.

Les indices d'usure diffèrent pour les pneus avant et arrière, en fonction des conditions de fonctionnement. Permuter les pneus avant qu'un indice d'usure évident se soit formé sur les pneus. Régle générale, les pneus avant s'usent davantage sur l'épaulement de la bande de roulement et les pneus arrière davantage au centre.

Si la configuration des pneus de votre véhicule le permet, permuter les roues en fonction des intervalles stipulés dans le carnet de garantie des pneus, qui se trouve dans les documents remis avec le véhicule. Si aucun carnet de garantie n'est disponible, les pneus devraient être permutés aux 5 000 à 10 000 km (3 000 à 6 000 milles) ou plus tôt si l'usure des pneus l'exige. Ne pas changer la direction de la rotation.

Bien nettoyer la surface des roues et du disque de frein à chaque permutation de roues. Vérifier la pression des pneus.

! Si votre véhicule est équipé du moniteur de pression des pneus, chaque roue est dotée d'une composante électronique.

Faire vérifier le système DSR dans un atelier spécialisé qualifié. Dans le cas contraire, les composantes électroniques pourraient être endommagées.

Ne faire remplacer les pneus que dans un atelier spécialisé.

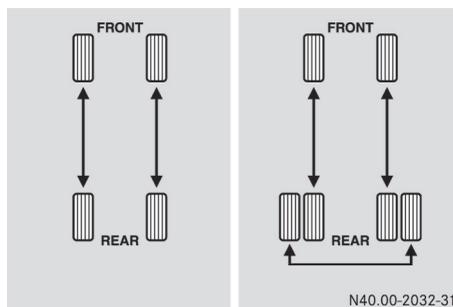


Diagramme pour la permutation des pneus simples et doubles.

Pneus simples

Si les pneus sont de mêmes dimensions, effectuer la permutation des pneus aux essieux avant et arrière en paires, afin que la direction de rotation originale des pneus reste la même. Sur les pneus unidirectionnels, une flèche sur le flanc du pneu indique le sens de rotation du pneu.

Pneus arrière jumelés

Si les pneus sont de mêmes dimensions, effectuer la permutation des pneus à l'essieu avant et les roues intérieures de l'essieu arrière en paires, afin que la direction de rotation originale des pneus reste la même. Avec des pneus unidirectionnels, vous pouvez permuter les roues extérieures de l'essieu arrière d'un côté à l'autre.

Information sur la permutation des pneus (> page 257).

Direction de la rotation

Les pneus ayant une direction de rotation spécifiée possèdent des avantages additionnels, par exemple en cas d'aquaplanage. Pour bénéficier de ces avantages, la direction appropriée de rotation des pneus doit être observée.

Une flèche sur le flanc du pneu indique la direction appropriée de rotation.

Une roue de secours peut être installée contre la direction appropriée de rotation. Respecter la durée limite d'utilisation ainsi que la limite de vitesse indiquée sur la roue de secours.

Remisage des roues

Entreposer les roues non utilisées dans un endroit frais et sec, de préférence sombre. Protéger les pneus de tout contact avec le carburant, la graisse et l'huile.

Nettoyage des roues

ATTENTION

Ne pas utiliser des nettoyeurs à haute pression avec des pistolets à jet circulaire (broyeur de saleté) pour nettoyer le véhicule, en particulier les pneus. Autrement, les pneus pourraient être endommagés et vous pourriez causer un accident.

Information utile	316
Pièces d'origine Sprinter	316
Systèmes électroniques du véhicule	316
Plaques d'identification	317
Données sur le fonctionnement	320
Contenances	327

Information utile

Le Guide du conducteur décrit tous les modèles ainsi que l'équipement de série et optionnel de votre véhicule, qui étaient disponibles au moment d'aller sous presse. Certaines variations sont possibles en raison des pays. À noter qu'il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les caractéristiques décrites dans le présent guide. Ceci s'applique également aux systèmes et fonctions relatives à la sécurité. Veuillez lire l'information sur les ateliers spécialisés (> page 20).

Pièces d'origine Sprinter

Nous testons des pièces d'origine, pièces et accessoires de conversion qui ont été spécifiquement approuvés pour votre type de véhicule au chapitre de:

- la fiabilité
- la sécurité
- l'adaptabilité

En dépit d'une recherche de marché constante, nous ne sommes n'pas en mesure d'évaluer les pièces d'autres fabricants. Par conséquent, nous ne pouvons accepter aucune responsabilité quant à l'utilisation de telles pièces sur les modèles Sprinter, même si lesdites pièces ont été indépendamment ou officiellement approuvées.

Dans certains pays, certaines pièces ne sont approuvées officiellement pour installation ou modification que si elles sont conformes à la réglementation légale. Toutes les pièces d'origine Sprinter répondent à ces exigences. S'assurer que toutes les pièces de rechange sont adaptées à votre véhicule.

Le recours à des pièces non approuvées pourrait nuire à la sécurité de fonctionnement du véhicule. Par conséquent, nous recommandons l'emploi de pièces d'origine et de pièces et accessoires de conversion

Sprinter expressément approuvées pour votre modèle de véhicule.

Remarque environnementale

Nous fournissons également des pièces et des assemblages remis en état qui sont de même qualité que des pièces neuves. La même garantie limitée de véhicule neuf que pour les pièces neuves s'applique.

Les pièces d'origine Sprinter, de même que les pièces et accessoires de conversion spécifiquement approuvés, sont disponibles chez le Concessionnaire Sprinter agréé. Votre Concessionnaire Sprinter agréé vous conseillera sur les modifications permises sur le plan technique, et les pièces seront installées de façon professionnelle.

Lors de la commande de pièces Sprinter d'origine, toujours préciser le numéro d'identification du véhicule (NIV) ainsi que le numéro du moteur. Ces chiffres sont indiqués sur la plaque d'identification du véhicule (> page 317).

Systèmes électroniques du véhicule

Falsification des composants électroniques du moteur

ATTENTION

Par mesure de sécurité, faire effectuer tout le travail sur le système électronique du moteur, ainsi que les pièces pertinentes, par un atelier spécialisé. Autrement, la sécurité du véhicule pourrait être compromise.

- ❗ S'assurer de faire effectuer l'entretien du système électronique du moteur, ainsi que des pièces pertinentes telles les unités de contrôle, capteurs ou connecteurs, dans un atelier spécialisé. Autrement, les pièces du véhicule peuvent s'user plus rapidement. Ceci pourrait entraîner l'annulation de la garantie limitée de véhicule neuf.

Conversion de l'équipement électrique ou électronique

Les dispositifs électriques et électroniques peuvent nuire au confort et à la sécurité de fonctionnement du véhicule. Si l'équipement de ce type fait l'objet d'une conversion, sa compatibilité électromagnétique doit être vérifiée.

Si ces dispositifs sont associés à des fonctions liés à la résistance à l'interférence, elles doivent faire l'objet d'une approbation. Ceci s'applique au dispositif ou à ses interfaces avec le système électronique du véhicule, par exemple les supports de charge. Si vous désirez installer des téléphones ou des radios émetteurs-récepteurs dans le véhicule, une approbation formelle est requise. Pour plus d'information, consulter le Concessionnaire Sprinter agréé.

! Les dommages directs ou indirects découlant de l'installation d'équipement non approuvé par le distributeur dont le nom figure à la page intérieure de la couverture du présent guide ne sont pas couverts par la garantie limitée de véhicule neuf.

Pour le fonctionnement des téléphones mobiles et des radios émetteurs-récepteurs, nous recommandons une connexion à une antenne extérieure approuvée. C'est la seule façon d'assurer une qualité de réception optimale à l'intérieur du véhicule et de minimiser l'interférence mutuelle entre les systèmes électroniques du véhicule, les téléphones mobiles et les radios émetteurs-récepteurs.

ATTENTION

L'exposition à des radiations électromagnétiques excessives peut endommager la santé du conducteur et des autres. L'usage d'une antenne externe permet d'éviter les risques possibles pour la santé causés par les champs électromagnétiques, lesquels font l'objet de

discussions dans la communauté scientifique.

Par conséquent, ne faire installer l'antenne extérieure que dans un atelier spécialisé.

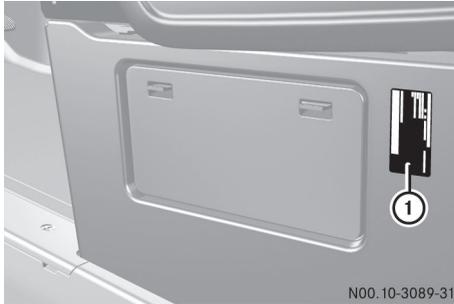
La puissance de transmission du téléphone mobile ou de la radio émetteur-récepteur ne doit pas excéder les puissances de transmission maximales énumérées ici.

Gamme de fréquences	Puissance de transmission maximale (PEAK)
Ondes courtes (f < 50 MHz)	100 W
Longueur d'onde 4 m	30 W
Longueur d'onde 2 m	50 W
Radio arrière/Tetra	35 W
Longueur d'onde 70 cm	35 W
GSM 900/AMPS	10 W
GSM 1800	10 W
UMTS	10 W

Plaques d'identification

Plaques d'identification du véhicule

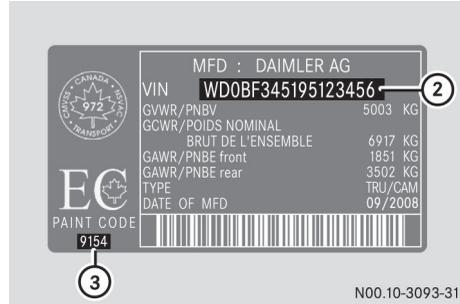
La plaque d'identification du véhicule ainsi que le numéro d'identification du véhicule (NIV), le code de peinture et les spécifications relatives aux poids permis sont indiqués à la base du siège conducteur.



Base du siège conducteur

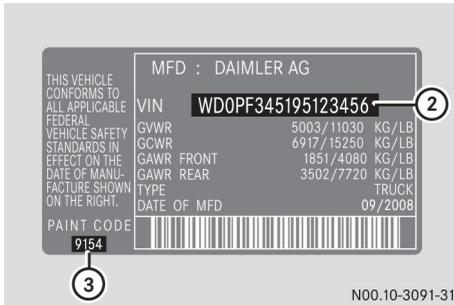
- ① Plaque d'identification du véhicule avec NIV pour véhicule ou châssis

Le NIV est aussi estampé sur la paroi arrière du compartiment moteur (▷ page 319).



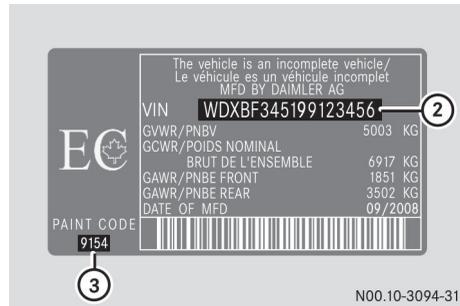
Exemple: plaque d'identification du véhicule (Canada seulement)

- ② NIV
③ Code de peinture



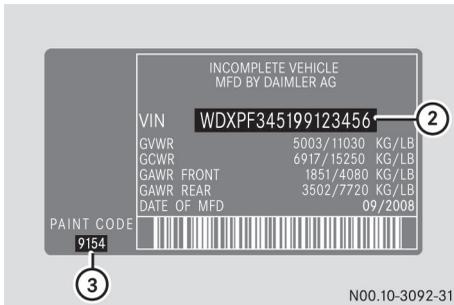
Exemple: plaque d'identification du véhicule (É.-U. seulement)

- ② NIV
③ Code de peinture



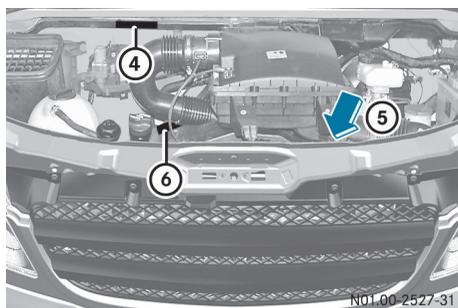
Exemple: plaque d'identification du châssis (Canada seulement)

- ② NIV
③ Code de peinture



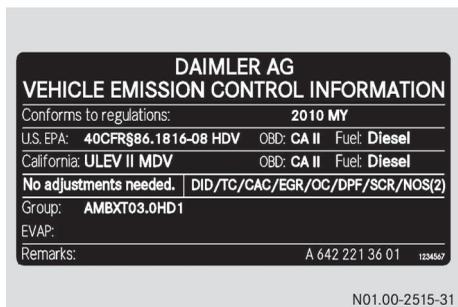
Exemple: plaque d'identification du châssis (É.-U. seulement)

- ② NIV
③ Code de peinture



Compartiment moteur

- ④ NIV (estampé sur la paroi arrière du compartiment moteur)
- ⑤ Numéro de moteur (estampé dans le carter du moteur)
- ⑥ Étiquette d'information sur l'antipollution et huile moteur¹⁴



Exemple: Étiquette d'information sur l'antipollution

- ① Les données indiquées dans les illustrations sont fournies à titre d'exemple. Ces données sont spécifiques à chaque véhicule et peuvent différer des informations présentées en illustration. Toujours respecter les spécifications fournies sur la plaque d'identification de votre véhicule.

Plaques des pneus

L'étiquette d'information sur les pneus et la charge ¹⁵ ou l'étiquette de pression des

¹⁴ À noter aussi l'information sur l'huile moteur pour moteurs diesel sous «Produits d'entretien» à la section «Fonctionnement».

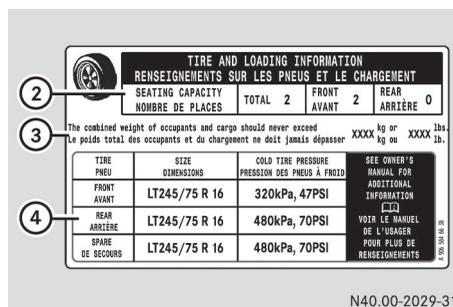
¹⁵ Véhicules avec poids brut permis jusqu'à 4 536 lb (10 000 lb) seulement.

pneus est sur le montant B du côté conducteur. Les valeurs requises de pression des pneus, pour les pneus d'origine du véhicule, sont fournies sur les étiquettes de pneus pertinentes.

L'étiquette d'information sur les pneus et la charge précise aussi le nombre de sièges du véhicules ainsi que la charge permise.



- ① Étiquette d'information sur les pneus et la charge ou étiquette de pression des pneus



Étiquette d'information sur les pneus et la charge

TIRE INFLATION PRESSURE/PRESSION DES PNEUS		
GVWR/PNBV	5003 KG (11030 LB)	
	FRONT/AVANT	REAR/ARRIÈRE
GAWR/PNBE	2000 KG (4410 LB)	3502 KG (7720 LB)
TIRES/PNEUS	LT215/85R16	LT215/85R16
RIMS/JANTES	5,5Jx16"	5,5Jx16"
TIRE INFLATION PRESSURE/ PRESSION DES PNEUS	420 KPA (61 PSI) COLD SINGLE/ FROID SIMPLE	420 KPA (61 PSI) COLD DUAL/ FROID JUMELÉ

A900 554 27 38

N00.10-3090-31

Étiquette de pression des pneus

- ② Nombre de sièges
- ③ Charge permise
- ④ Pression recommandée pour les pneus à froid

i Les données de l'illustration sont fournies à titre d'exemple. Ces données sont spécifiques aux véhicules et pourraient différer de celles fournies en exemple. Toujours respecter les spécifications relatives à l'étiquettes de pneus de votre véhicule.

L'information sur la pression des pneus s'applique à tous les niveaux de charge jusqu'au poids brut permis et n'est valide que pour les pneus d'origine à froid.

Données sur le fonctionnement

Remarques générales

Les sections suivantes comportent des données techniques importantes concernant votre véhicule.

Les documents relatifs à l'enregistrement du véhicule fournissent des données techniques spécifiques au véhicule et à l'équipement, et notamment:

- des données sur la puissance du moteur
- les vitesses
- les dimensions du véhicule
- le poids du véhicule

Pneus et jantes

Aperçu

! N'utiliser que des pneus et jantes approuvées pour votre modèle de véhicule. Ces pneus et jantes ont été spécialement adaptés pour usage avec les systèmes de contrôle tels ABS ou ESP®.

Noter l'information sécuritaire sur les pneus et les jantes à la section «Pneus et jantes» (▷ page 290).

i En particulier, respecter également les spécifications des pneus permises dans votre pays. Ces règlements peuvent déterminer un type particulier de pneu pour véhicule ou interdire l'usage de certains pneus autorisés dans d'autres pays. Respecter l'indice de charge du pneu et l'indice de vitesse du pneu requis pour votre véhicule.

Pour plus d'information sur les pneus et les jantes, consulter le Concessionnaire Sprinter agréé. Les données sur les pneus d'origine sont indiqués sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge apposée du côté conducteur du véhicule (▷ page 319).

Type de véhicule	2500	3500
Dimensions de la jante (jante en acier)	6.5 J x 16	5.5 J x 16
Dimensions de la jante (jante en alliage)	6.5 J x 16	—
Déport	54 mm (2,3 po)	—
Demi-distance de centre à centre	—	122,5 mm (4,82 po)
Attache de roue	Boulons de roue	Écrous de roue
Couple de serrage (jante en acier)	177 lb-pi (240 Nm)	133 lb-pi (180 Nm)
Couple de serrage (jante en alliage)	133 lb-pi (180 Nm)	—
Pneus d'été	—	—
Pneus toutes saisons ¹⁶	LT 245/75 R16 120/116N	LT 215/85 R16 115/112N
		LT 215/85 R16 115/112Q
Pneus d'hiver ¹⁶	LT 245/75 R16 120/116N M+S 	LT 215/85 R16 115/112N M+S 

¹⁶ Pneus à carcasse radiale.

Pression des pneus

Noter l'information sur la pression des pneus à la section «Jantes et pneus» (▷ page 294).

ATTENTION

Pneus sous-gonflés:

- nuisent à la sécurité en conduite
- endommagent ou détruisent les pneus
- peuvent causer la surchauffe des pneus et même la combustion spontanée

Autrement, le conducteur pourrait perdre le contrôle du véhicule et mettre sa vie et celle des autres en danger.

Pour cette raison, vérifier régulièrement la pression de gonflage des pneus avant d'entreprendre un voyage et la corriger au besoin.

Contrôler la pression de gonflage des pneus avant le chargement. Lorsque le véhicule est chargé, vérifier la pression des pneus et la contrôler au besoin.

Pendant la conduite, selon la vitesse et la charge, la température et la pression du pneu augmentent.

Modifier la pression de gonflage uniquement sur des pneus froids. Lorsque les pneus sont chauds, ne corriger la pression des pneus lorsque:

- en tenant compte des températures respectives des pneus lorsque le véhicule est chargé, les valeurs apparentes du tableau de pression des pneus ne sont pas dépassées.
- les niveaux chutent sous les valeurs indiquées dans le tableau de pression des pneus lorsque le véhicule est déchargé et que l'on tient compte de la température des pneus.

Les pneus sont considérés froids lorsque le véhicule a été immobile pendant au moins 3 heures ou conduit sur une distance inférieure à 1,6 km (1 mille) à une température extérieure d'environ 20 °C (68 °F).

i Les changements de pression des pneus varient d'environ 10 kPa (0,1 bar/1,5 psi) pour chaque 10 °C (18 °F) changement de température de l'air. Se rappeler de ce qui précède lors de la vérification de la pression des pneus, surtout en hiver.

Exemple:

Température ambiante =
approximativement 20 °C (68 °F)

Température extérieure =
approximativement 0 °C (32 °F)

Pression des pneus à déterminer: pression des pneus prescrite +20 kPa (+0,2 bar/ +3 psi).

! La différence de pression entre les pneus sur un axe ne doit pas être supérieure à 10 kPa (0,1 bar/1,5 psi).

Une pression des pneus inférieure à 300 kPa (3,0 bar/43,6 psi) n'est pas permise.

Les valeurs de pressions des pneus dans le tableau suivant s'appliquent à toutes les conditions de charge jusqu'au poids nominal brut permmissible du véhicule et seulement pour les pneus d'origine spécifiés à froid. Les valeurs sont déterminées par les charges permmissibles sur les essieux fournies sur la plaque d'identification du véhicule, sur le cadre du siège conducteur (▷ page 317).

i De plus, les valeurs de pression des pneus stipulées sont fournies sur l'étiquettes d'information apposée au montant B de la porte du conducteur de votre véhicule (▷ page 319).

Tableau de pression des pneus

Pneus	Poids permis sur l'essieu (voir la plaque d'identification du véhicule)					
	Essieu avant			Essieu arrière		
	1801 kg (3970 lb)	1851 kg (4080 lb)	2000 kg ((4410 lb kg)	2431 kg (5360 lb)	3202 kg (7060 lb)	3502 kg (7720 lb)
LT 215/85 R 115/112 N	–	380 kPa (3,8 bars/ 55 psi)	420 kPa (4,2 bars/ 61 psi)	–	380 kPa (3,8 bars/ 55 psi)	420 kPa (4,2 bar/ 61 psi)
LT 215/85 R 115/112 Q	–	380 kPa (3,8 bars/ 55 psi)	420 kPa (4,2 bars/ 61 psi)	–	380 kPa (3,8 bars/ 55 psi)	420 kPa (4,2 bars/ 61 psi)
LT 245/75 R 120/116 N	320 kPa (3,2 bars/ 47 psi)	–	–	480 kPa (4,8 bars/ 70 psi)	–	–

Points d'arrimage de charge et systèmes de transport

Points d'ancrage

Notes générales

I Respecter l'information sur la capacité de charge maximale des points d'arrimage.

Si plusieurs points d'arrimage sont utilisés pour retenir une charge, respecter la capacité de charge maximale du point d'arrimage le plus faible.

Lors d'un freinage maximal, par exemple, une force peut être exercée qui est beaucoup plus grande que la force du poids de la charge. Toujours utiliser plusieurs points d'arrimage afin de distribuer l'absorption de la force exercée, et s'assurer que la charge est répartie de façon égale sur tous les points d'arrimage.

Pour plus d'information sur les points d'ancrage et les anneaux d'ancrage, voir la section «Fonctionnement» (▷ page 164).

Anneaux de retenue des bagages

La tension maximale des anneaux de retenue est:

Anneaux de retenue des bagages	Force de traction nominale permise
Combi	786,5 lb-pi (3,500 N)
Fourgon	1 124,0 lb-pi (5 000 N)

Rails de chargement

Les tensions maximales des points de retenue dans l'espace de chargement sont:

Point d'ancrage	Force de traction nominale permise
Rails de chargement sur le plancher de l'espace de chargement	1 124,0 lb-pi (5 000 N)
Rail de chargement inférieur sur la paroi latérale	562,0 lb-pi (2 500 N)
Rail de chargement supérieur sur la paroi latérale	337,0 lb-pi (1 500 N)

Les valeurs spécifiées s'appliquent seulement aux charges sur le plancher de l'espace de chargement lorsque:

- la charge est retenue par deux points d'ancrage sur le rail, et que
- la distance jusqu'au prochain point de retenue de la charge sur le même rail est approximativement 1 m (3 pi).

Porte-bagages de toit

ATTENTION

Si un porte-bagages de toit est installé, la tenue de route, la direction et le freinage peuvent être modifiés en raison du centre de gravité plus élevé du véhicule. C'est notamment le cas si le porte-bagages est chargé. Adapter sa conduite en fonction de la charge du véhicule.

Suivre les directives d'installation du fabricant. Un porte-bagages de toit mal installé pourrait se desserrer, tomber et s'avérer un risque pour vous-même ou les autres.

Respecter la charge maximale sur le toit ainsi que sur le porte-bagages de toit. Les charges

transportées sur le toit doivent toujours être retenues sécuritairement.

Ne pas permettre que la charge du véhicule, incluant les passagers, excède le poids nominal brut du véhicule ou la charge permise sur les essieux pour votre véhicule.

Charge maximale sur le toit et nombre minimum de paires de supports pour porte-bagages sur les véhicules avec:

	Charge maximale sur le toit	Nombre minimum de paires de supports
%oit standard	300 kg (600 lb)	6
Toit élevé	150 kg (330 lb)	3

Les données sont valides pour une distribution uniforme de la charge sur toute la surface du toit.

! Le poids d'un support sur le toit, incluant un porte-bagages de toit, ne doit pas excéder la charge permise sur le toit.

Les supports de porte-bagages sur le toit doivent être positionnés à des distances égales.

Nous recommandons de faire installer un stabilisateur à l'essieu avant.

Réduire proportionnellement la charge sur les porte-bagages de toit plus courts. La charge maximale par paire de porte-bagages de toits est 50 lb (110 kg).

! Par mesure de sécurité, Mercedes-Benz recommande de n'utiliser que des porte-bagages de toit ayant été testés et approuvés pour le Sprinter. Ceci aidera à éviter les dommages.

Les directives concernant le chargement et autres informations relatives à la distribution et au transport sécuritaire de la charge sont

disponibles à la section «Fonctionnement» (▷ page 162).

Attelage de remorque

Notes générales

Nous recommandons de faire installer l'attelage de remorque par un Concessionnaire Sprinter agréé.

N'utiliser que des attelages de remorque approuvés pour votre type de véhicule par le distributeur dont le nom figure sous la page couverture du présent guide. N'installer qu'une boule d'accouplement approuvée pour l'attelage de remorque Sprinter de votre véhicule. De l'information est aussi disponible sur les dimensions permises de la boule d'accouplement sur la plaque d'identification de l'attelage de remorque.

Un atelier spécialisé pourra vous conseiller. À noter aussi l'information sur la traction d'une remorque à la section «Fonctionnement» (▷ page 167).

Les valeurs permises de poids et de charge, qui ne doivent pas être excédées, sont indiquées dans les documents d'enregistrement du véhicule et sur les plaques décrivant le type d'attelage de remorque de même que la plaque d'identification du véhicule (▷ page 317). Les valeurs de base approuvées par le fabricant se trouvent dans le tableau suivant. Si les valeurs varient, la valeur la plus basse s'applique.

S'assurer de respecter les restrictions de charge en faisant vérifier le poids sur une plate-forme publique de pesée.

! Sur les véhicules ayant un poids nominal brut permis de 5 003 kg (11 030 lb), le poids combiné brut permis est inférieur au total du poids nominal brut permis du véhicule et la charge permise de la remorque. Le fait d'excéder le poids brut combiné permis risque d'entraîner des

dommages au groupe propulseur, à la transmission et à l'attelage de la remorque.

Si le véhicule ou la remorque sont complètement chargés, la valeur pertinente pour le poids nominal brut permis du véhicule ou la charge permise de la remorque est par conséquent inférieure. En pareil cas, la remorque ou le véhicule ne peut être que partiellement chargé.

Poids et charges maximum permis

Type de véhicule	Poids nominal brut du véhicule (PNBV)	Poids nominal brut sur l'essieu avant (PNBE) (Av)	Poids nominal brut sur l'essieu arrière (PNBE) (Ar)	Poids brut combiné ¹⁷ PBC	Poids brut de la remorque ¹⁸ PBR	Poids maximum permis de la languette de remorquage (TWR)
2500	3 878 kg (8 550 lb)	1 801 kg (3 970 lb)	2 431 kg (5 360 lb)	6 146 kg (13 550 lb)	2 268 kg (5 000 lb)	227 kg (500 lb)
3500	4 490 kg (9 900 lb) Canada seulement	1,851 kg (4 080 lb)	3 202 kg (7 060 lb)	6 759 kg (14 900 lb) ¹⁹	2 268 kg (5 000 lb) ¹⁹	227 kg (500 lb) ¹⁹
		2 000 kg (4 410 lb)		6 917 kg (15 250 lb) ²⁰	3 402 kg (7 500 lb) ²⁰	340 kg (750 lb) ²⁰
	4 531 kg (9 990 lb) Canada seulement	1 851 kg (4 080 lb)	3 202 kg (7 060 lb)	6 799 kg (14 990 lb) ¹⁹	2 268 kg (5 000 lb) ¹⁹	227 kg (500 lb) ¹⁹
		2 000 kg (4 410 lb)		6 917 kg (15 250 lb) ²⁰	3 402 kg (750 lb) ²⁰	340 kg (750 lb) ²⁰
	5 003 kg (11 030 lb)	1 851 kg (4 080 lb)	3 502 kg (7 720 lb)	6 917 kg (15 250 lb)	2 268 kg (5 000 lb) ¹⁹	227 kg (500 lb) ¹⁹
		2 000 kg (4 410 lb)			3 402 kg (7 500 lb) ²⁰	340 kg (750 lb) ²⁰

¹⁷ Poids brut maximum permis du véhicule et de la remorque.

¹⁸ Poids brut maximum permis de la remorque.

¹⁹ Seulement pour les véhicules extra longs avec longueur totale de 7 344 mm (289,2 po).

²⁰ Seulement pour les véhicules extra longs avec longueur totale de 7 344 mm (289,2 po).

Contenances

Moteur avec filtre à huile	Réservoir de carburant	Réservoir DEF	Système de refroidissement du moteur	Système de nettoyage du pare-brise et des phares
Huile moteur	ULTRA-LOW SULFUR DIESEL	Diesel Exhaust Fluid (DEF) ²¹	Liquide de refroidissement ²²	Liquide d'essuie-glace avec concentré
13,21 l 12.5 pintes)	100 l (26,4 gal. amér.) ²³	12,0 l (3,2 gal. amér.) /18,5 l (4,9 US gal. amér.))/22,0 l (5,8 gal. amér.) ²⁴	10,0 l (10,75 ptes amér.)	Environ 6,0 l (6,3 ptes amér.)

Données techniques

²¹ DEF selon ISO 22241. Respecter les spécifications MB pour les produits d'entretien, Feuille No 352.0.

²² Lorsque le liquide de refroidissement est renouvelé/remplacé, il doit contenir 50 % d'inhibiteur d'anticorrosion/antigel par volume. Ceci procure une protection antigel jusqu'à -37 °C (-34.6 °F). Ne pas excéder une proportion de 55 % par volume (protection antigel jusqu'à approximativement -45 °C (-49.0 °F) Autrement, la chaleur ne se dissipera aussi efficacement. Spécifications MB pour produits d'entretien, Feuille No. 310.1.

²³ Incluant une réserve de 20 l (5,3 gal. amér.).

²⁴ Seulement fourgon

Détails sur la publication

Internet

Pour plus d'information sur les véhicules Mercedes-Benz, consulter le site Web
www.mercedes-benz.com
www.mbusa.com (É.-U. seulement)
www.mercedes-benz.ca (Canada seulement)

Bureau des publications

Pour toute question ou suggestion concernant le présent Guide du conducteur, contactez l'équipe de documentation technique à l'adresse indiquée sur la page intérieure de la couverture.

© Mercedes-Benz USA, LLC

© Mercedes-Benz Canada, Inc.

Mercedes-Benz USA, LLC et Mercedes-Benz Canada Inc. sont des sociétés Daimler.

Toute reproduction, traduction ou autre, en tout ou en partie, est strictement interdite sans la permission écrite.

Imprimé aux É.-U.



9065848372-F

N° de commande 6462 7487 43 Référence 906 584 83 72-F Edition C MY 2012 MB